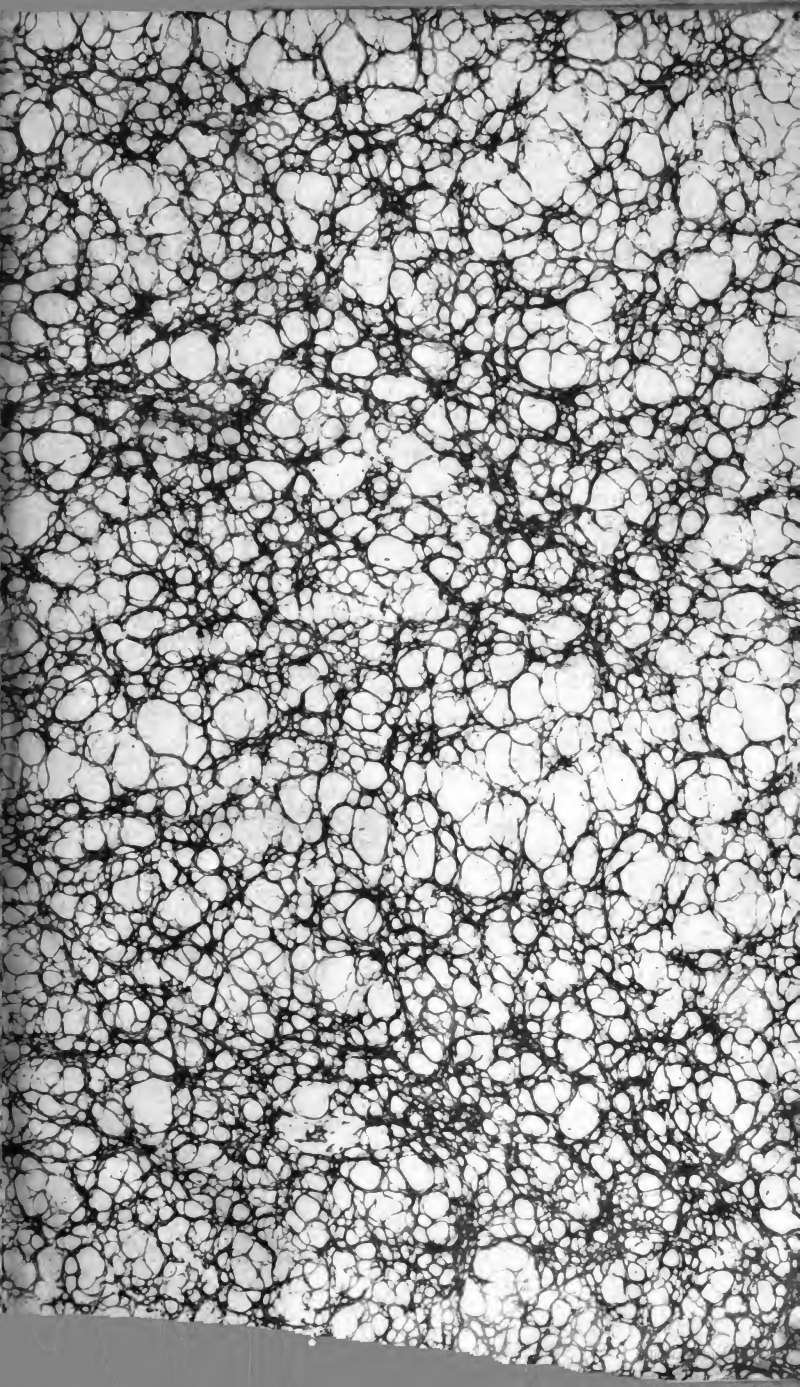
ARCHIV FÜR DIE GESCHICHTE LIV- EST- UND CURLANDS. HRSG. VON H...

Friedrich-Georg ..... von Bunge, ...

Digitized by Google

174. E. 11.



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Archiv

für

die Geschichte

Liv-, Esth- und Curlands,

herausgegeben

von

Dr. F. G. von Bunge.

Zweiter Band.

69018-B.

Zweite, durch neue Artikel vermehrte Auflage.

Reval, 1861.

Verlag von Franz Kluge.

Digitized by Google

Ist zu drucken erlaubt.
Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Esth- und Curland

Censor O. Riesemann.

Digitized by Google

Inhalt des zweiten Bandes.

Seite.

I. Ueber den Kirchenzehnten in Livland. Von Hermann v. Brevern (geb. 1663, gestorben 1721). - - - - - - - - - - - - 1

II. Ueber den Handel Riga's. (Aus den Materialien für Handelswissenschaft. - - - - - - - - - - - - - - - - - - 37

III. Edictalcitation eines entflohenen Verbrechers v. J. 1734. - - - 59

IV. Ueber die Stiftung des St. Michaelisklosters zu Reval. Von Arndt. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - 61

V. Tee Uppenecki oder die Letten an der Curischen Aa. Von C. E. B—s. 65

VI. Die Verhandlungen zu Nujen und Wolmar im J. 1526. Ein Beitrag zur Geschichte Livlands im Zeitalter der Reformation, mitgetheilt von G. v. Brevern. - - - - - - - - - - - - 71

VII. Ueber den Handel Libaus im J. 1739. Aus einem Original-Actenstücke mitgetheilt von dem Beamten der 9. Classe Henny. 110

VIII. Aufnahme Peters des Großen in Narva. Aus dem Protocoll des Narvaschen Magistrats vom J. 1704. - - - - - - - - - 116

IX. Relation von Odert Hastfer's und Hinrich Prießmann's Gesandtschaft nach Moskau, wohin sie von König Sigismund abgefertigt worden anno 1597. In die jetzige Schreibweise übertragen von G. v. Brevern. - - - - - - - - - - - - - - - - - 134

X. Verfassung und Einrichtungen des Gouvernements-Gymnasiums zu Reval seit dessen Stiftung (1631) bis zum Jahre 1837. Von Ph. Willigerod. - - - - - - - - - - - - - - - - 148

XI. Beiträge zur Kunde der Ostseeprovinzen in alten Zeiten. Mitgetheilt von Eduard Pabst.

1. Aus der Topographia Livoniae, das ist, Beschreibung der vornehmsten Städte und Oerter in Livland. - - - - - - - - - 179

2. Aus Georg Alt's aus dem Lateinischen, meistentheils des Aeneas Silvius, übersetzter Weltchronik von 1493. - - - - - - - - 183

3. Kurze Geographie der Ostseeländer für die Mitte des 17. Jahrhunderts - 184

4. An die Koppel (Ziegelskoppel bei Reval) von Paul Flemming. 188

XII. Aufgebot des Curländischen Adels gegen die Schweden im Jahre 1709. Mitgetheilt von J. H. Woldemar. - - - - - - - - 189

XIII. Hermann Poorten's Aufzeichnungen über die Belagerung und Einnahme der Stadt Narva durch die Russen im Jahre 1704. 191

XIV. Fragmente, betreffend die Geschichte Livlands, aus der Chronik des Franciscaner Lesemeisters Detmar, nach der Urschrift und mit Ergänzungen aus andern Chroniken herausgegeben von Dr. F. H. Grautoff - - - - - - - - - - - - - - - 198

XV. Notizen zur Livländischen Geschichte aus A. Krantzii Saxonia. 234

XVI. Notizen zur Livländischen Geschichte aus A. Krantzii Wandalia. 240

XVII. Nachrichten über einige der ersten Bischöfe in Livland und Ehstland, aus Heister et Binterim Suffraganei Colonienses. - - 275

Digitized by Google

Digitized by Google

I.

Ueber den Kirchenzehnten in Livland.

Von Hermann v. Brevern (geb. 1663, geſt. 1721).

Vorwort.

Dieſen Aufſatz verfaßte mein Urältervater wahrſcheinlich im Jahre 1697, um — wie er es auch in andern Fällen gethan — die Rechte der Livländiſchen Ritterſchaft gegen die Anſprüche der Schwediſchen Regierung zu vertheidigen. Denn, wenn auch die Ueberſchrift beſagt, daß er dieſe Deduction nur zu ſeiner eigenen Nachricht geſchrieben, ſo deutet ſchon der Umſtand, daß dieſelbe ſich auch (dem Wrangel'ſchen Realregiſter zufolge) im Archive der Livländiſchen Ritterſchaft befindet, darauf hin, daß ſie zum Beſten dieſer verfaßt worden. Ich fand dieſe Deduction in meines Urältervaters litterariſchem Nachlaſſe, der noch manchen andern intereſſanten Beitrag zur Geſchichte jener Zeit, wie der Vergangenheit Livland's, enthält, wovon vielleicht Einiges in dieſem Archive ſpäter abgedruckt werden wird. Daß der Aufſatz im J. 1697 und von Hermann v. Brevern ſelbſt geſchrieben iſt — obwohl deſſelben weder bei Gadebuſch noch bei Recke und Napiersky unter ſeinen Schriften Erwähnung geſchieht — möchte ſich wohl aus einem im J. 1697 von ſeiner Hand geſchriebenen Concepte, das gleichſam das Gerippe dieſer Deduction bildet, ergeben, ſo wie aus dem Anhange A, der gleichfalls ein Concept von ſeiner Hand iſt. Unter B habe ich die Antwort der Livländiſchen Ritterſchaft, vom J. 1695, an die Schwediſche Regierung in Betreff des Zehnten beigefügt, ſo wie unter C ein Rechtsgutachten in derſelben Sache, von dem Aſſeſſor Schultz, dem damaligen Livländiſchen Abgeſandten nach Stockholm von Clvot abgegeben, wie ſolche ſich in Abſchriften von meines Urältervaters Hand als Beilagen vorfanden.

Georg v. Brevern.

Digitized by Google

H. H. P.

Zu meiner Privat-Nachricht abgefaßete

Deduction,

Daß Liefland den Kirchen-Zehenden an keinen Biſchoff vormahls entrichtet, und alſo heute zu Tage zu entrichten nicht gehalten ſeyn könne,

occasione der Anno 1695 den 9. Octobris zu Riga gethanen Landtags-Propoſition.

Nachdem in der Anno 1695 den 9. Octobris auff dem Schloße zu Riga von weiland Sr. Hochwollgeboren Excellenz, dem Königl. Raht, Feldmarſchall und General-Gouverneurn Haſſfer, an E. E. Ritter- und Landſchafft gethanen Landtags-Propoſition, auch des Biſchoffs-Zehenden, als were ſolcher vormahls im Lande gebräuchlich geweſen, Erwehnung geſchehen; und zugleich der Ritter- und Landſchafft angeſonnen worden, gewiſſe Nachricht abzuſtatten, aus welchem Fundament und Titul dieſer Kirchen-Zehende bishero einbehalten worden; So hat faſt ein jeder hierüber ſeine Gedanken wollen ergehen laßen, umb ſo vielmehr, als J. K. May. Selbſt E. E. Ritter- und Landſchafft, ſich auch an frembden Oehrtern der Liefländiſchen Kirchen-Zehenden halber zu erkündigen, allergnädigſt freygeſtellet: dannenhero auch Ich mich der Freyheit unternommen, über ein ſo wichtiges Punctum etwas zu Papier zu bringen, und bey ſolcher Gelegenheit die Liefländiſche Hiſtorie genauer anzuſehen, jedoch mit dem Bedinge auff anderweitige Remonſtration eine beßere Meinung anzunehmen, und alſo dieſe keinem auffzubürden. Wie denn auch, auff dem Fall, da dieſe Schrifft wider verhoffen Einem vor Augen kommen ſolte, Ich denſelben erſuchet haben will, ſo Er ein mehreres Licht in dieſer Sache hat, mir ſolches geneigt mitzutheilen, und dafür meine Dancksagung einzuwarten. Was aber in der Landtags-Propoſition, der Zehenden halber, eingerücket worden, lautet § 6 derſelben alſo:

„Sonſt iſt aus denen beym Königl. Archivo befindlichen „Liefländiſchen Documenten angemercket und erſehen, daß „der Biſchoff-Zehende vor dieſem hier in Liefland ſowoll, „als anderswo, dem Biſchoffe, als damahligem Supremo „Domino, jährlich ſei entrichtet worden, wie ſolches ſowoll

„in dem Decreto des Päbſtl. Nuncii Cardinalis Mutinen-
„sis hier de Anno 1226 den 3. Aprilis zwiſchen dem
„Erzbiſchoffe, Herrmeiſter und der Stadt Riga auffgerich-
„tet, als auch aus dem Decret, welches aus dem Concilio
„Lateranensi unter dem Pabſt Alexandro dem III. Anno
„1179 zu Rom gehalten, mit einem harten Verboht ge-
„ſchärffet worden, daß kein Biſchoff einigen Zehenden von
„ſeinem Biſchoffsſtuhl abalieniren ſolte, erhellet. Weiln
„nun derſelbe bishero von E. E. Ritterſchafft nicht auß-
„gekehret worden, ſo wollen J. K. M. gewiße Nachricht
„haben, aus welchem Fundament und Titul dieſer Kirchen-
„Zehende bißhero ſey einbehalten. Worüber E. E. Rit-
„terſchaft Ihre gründliche Remonſtration zu thun Ihr an-
„gelegen ſeyn laſſen wolle."

Dieſe Propoſition kürtzlich zu faßen, ſo beſtehet ſie aus folgendem Raiſonnement:

Was vor dieſem allhier in Liefland dem Ertzbiſchoffe, als damahligem Supremo Domino, jährlich entrichtet worden, das hette auch bißhero dem itzigen Supremo Domino billig entrichtet werden ſollen.

Der Biſchoff-Zehenden iſt jährlich dem Ertzbiſchoffe in Liefland, als Supremo Domino, vormahls entrichtet worden! Ergo!

Ob zwar nun beyde Propoſitiones allhier in erwehnter Landtags-Propoſition simpliciter affirmiret werden wollen, und zwar Majoris consequentia aus der den vorigen Biſchöffen, und dem jetzigen Regenten gemeinen Superioritate territoriali ꝛc. — Minor aber 1) aus dem Decreto Episcopi Mutinensis, zu Riga Anno 1226 gefället; 2) aus dem Decreto Concilii Lateranensis sub Alexandro III.; So kann doch noch nicht (wenn anders unpartheyiſch von den Sachen Selbſt zu urtheilen frey ſtehet) abſehen, daß mit Grunde ſolches geſchehen könne; vielmehr finde nichts im Wege, ſo mich abhalten ſolte, beyde Propoſitiones, ſowoll Majorem, und die darinnen enthaltene consequens, als Minorem, und das darinnen feſtgeſetzte assertum historicum, gäntzlich zu negiren.

Majorem betreffend, ſo will gar nicht folgen, daß eben dasjenige, ſo ein durch das Päbſtliche Joch gedrücktes Land vor-

Digitized by Google

mahls an seinem Ertzbischoffe zu entrichten verbunden gewesen, auch nachmahls, nach abgeschütteten Päbstlichen Joche, und zur Zeit der wiedererlangten Christlichen Freyheit, an dem reiner Lehre zugethanem Superiori entrichtet werden müße. Die Primitia, das sogenannte Cathedraticum[1]), welches in honorem Cathedrae Episcopalis jährlich bei den Päbstlern zu entrichten, it. das Synodaticum, quod in Synodo singulis annis celebranda ab omnibus vocatis ad illam praestari consuevit, ad hoc, ut Episcopi ad Synodum celebrandam allicerentur, it. die Portiones Canonicae[2]), quae de relictis et proventibus Ecclesiis obvenientibus detrahebantur et Episcopo debebantur etc. und dergleichen Pensiones mehr, deren Einige mera sacrilegia et turpes rapinae von unsern Lehrern genant worden (vid. Ziegler ad Lancellott. p. 230 nott.), können uns hierinnen einen Aufschlag geben, als welche vor der Reformation der Päbstlichen Lehre an die Bischoffsstühle zwar entrichtet, nachmahls aber, als Marquen des Päbstl. Joches, abgeschaffet, und zu entrichten von Evangelischen OberHerrn so wenig begehret worden, daß nunmehro fast kein Evangelischer Ohrt von einigen derselben wiße, ja die Nahmen Synodaticum, Cathedraticum, Portio Canonica etc. als Barbarismi Romano-Catholici denen meisten, auch wohl unter den Gelehrten, gantz unbekannt sind. Entrichtet man also heute zu Tage zuvor erwehnte onera an seinem Evangelischen OberHerrn nicht, ungeachtet solche vormahls an die Bischoffsstühle, und deren Possessores entrichtet worden, — warumb solten dann die Decimae beßerer Condition, und also deren Entrichtung von größerer Nothwendigkeit seyn? Welche doch im neuen Testament eben so menschliche Satzungen, als jene sind, und welche die Hollsteiner, als der Bischoff Geroldus die Zehenden von Ihnen forderte, servilem conditionem nanten, per quam omne Christicolarum genus Pontificum pressura laboret: hinzusetzend, quod omnes pene Decimae in Luxus cesserint, wie

1) De Cathedratico et synodatico v. Ziegler ad Lancellott. L. II. T. XVIII. § 1. not.

2) De Portionibus Canon. v. Ziegler ad Lancellott. Lib. II. T. XXV. § 1.

Digitized by Google

solches Krantzius[3]) in seiner Wandalia weitläufftiger erzehlet, mit beygefügtem Urthel, quod Holsati non multum a veritate aberraverint. Ist die Meinung der Landtags-Propositon, daß, in recognotionem supremi Dominii, die Liefländer vormahls an Ihren Bischoff decimas entrichten müßen, so negire solches abermahl, allermaßen 1) niemahls die Decima zu dem Ende eingeführt worden, sondern es hieß bey den Päbstlern: Man muß in salutem animarum et Ecclesie decus huic oneri humeros unterwerffen, wie solches zuvorerwehnter Oldenburgscher Bischoff Geroldus[4]) in seinem Schreiben an die Hollsteiner pro ratione anführet. 2) Würde solches der Liefländischen Historie zuwider seyn, maßen aus denen Epistolis Pabsts Innocentii III.[5]) deutlich zu ersehen, daß praeter obedientiam et arma contra Paganos der Liefländische Ritterorden nichts anders in recognitionem supremi Dominii Ihrem Bischoffe zu entrichten verbunden gewesen. Wenn auch gleich die Decimae hier in Liefland denen Bischöffen in recognitionem supremi Dominii vormahls solten seyn abgegeben worden (welches man aber nicht geschehen zu seyn erwiesen), so würde doch 3) nicht folgen, weil sie damahls entrichtet worden, Ergo müße es heute zu Tage auch so geschehen, weil ja keine necessitas exigentiae, wie man zu sagen pfleget, darzu abhanden, allermaßen sonst folgen würde, daß ein jedes Land, so nur einen superiorem hette, Decimas nothwendig entrichten müße, quod tamen rationi et experientiae contrarium. 4) Sind in SchwedenReich Selbst Decimae noch im Schwange, doch nicht in recognitionem supremi Dominii, sondern die Priesterschafft wird davon ordinarie belohnet, wie solches Loccenius[6]) einzeuget.

Würde auch diese zuvorerwehnte Instanz Consequentiam Majoris simpliciter zu negiren nicht vorhanden seyn, würde doch solche Proposition nicht anders als unter folgender Limitation admittiret werden können:

---

3) Kranz, Wandalia L. IV. c. ult.

4) vid. Kranz, Wandal. loco supra alleg.

5) vid. Innocentii Epistolas ad Albertum Episc. Rig. et Volcuinum Magistr. Livoniae Lib. XIII. ep. 141 et 142 edit. Baluzian.

6) Loccenii Synops. Jur. Publ. p. 49 add. Ejus Jus Privat. p. 153.

Digitized by Google

Was vor dieſem hier in Liefland an den Biſchoff entrichtet worden, ſolches hette auch nachmahls an die Superiores entrichtet werden ſollen; Es ſey denn, daß die tempora Reformationis ſelbſt hierinnen eine Aenderung gemacht, und ſolche Entrichtung auffgehoben.

Liefland betreffend, ſo hat freylich die Evangeliſche Reformation darinnen viele Aenderungen verurſachet, und nicht woll zu glauben, daß, da Anno 1523 der, im Nahmen des damahligen Herrmeiſters Plettenberg, auf dem Schloße zu Riga reſidirende Haußcommentor oder Hauptmann, Herman Hoyte [7]), eine große knotichte Peitſche auff der Kauffleute Stuben (das neue Hauß) geſchickt, und Sie vermahnen laßen, daß Sie mit derſelben die Mönche und Meßpfaffen aus der Stadt treiben ſolten; Er und ſeine Mitbrüder, der Ritterorden und Adel in Liefland, die Zehenden an den Biſchoff zu entrichten weiter ſolten continuirt haben, daferne jemahls die Gewohnheit bey Ihnen geweſen. Es mag mir hier nicht objiciret werden: Es were der Herrmeiſter und deßen Angehörige, nicht befuget geweſt, für Ihrem Kopfe damahls curam Religionis et Sacrorum, unter welchen auch die Decimae fortiren, an Sich zu reißen, und folglich, der Decimarum wegen, eine Aenderung zu machen, maßen die quaestio, wie weit ein Landesfürſt (als wie der Herrmeiſter Plettenberg war) mox a coepta Reformatione Evangelica curam Religionis et Sacrorum sibi zu vindiciren befugt geweſen, ſchon längſt abgethan, und, daß ſolches mit Recht, und zwar per modum defendendae Libertatis Religionis (wo nicht ex Iure Superioritatis) geſchehen ſey, ausgemachet iſt [8]). Zudem ſo iſt auf dem Reichstage zu Augsburg Anno 1555 durch einhälligen der Reichs-Stände (zu welchen auch die Herrmeiſter von Liefland mit gehöreten) Schluß dahin verabſcheidet worden, daß, wer zu der Zeit in possessione Decimarum geſtanden, darinnen auch verharren ſolte. Wodurch dann auch der Reformirenden Liefländer, der Zehenden halber, vorgenommenes Verfahren würde

7) Chytraei Sax. T. 1. p. 381. Edit. Germ.

8) vid. Stryk de Iure Papali Principum Evangelic. c. 1. § 9. p. 1617 add. Pfanner Hist. Pac. Westphal. Lib. V. § 42, 43, 44 p. 642 sqq.

Digitized by Google

beſtätiget worden ſeyn, maßen von wegen des damahligen Herrmeiſters in Liefland, oder Teutſchmeiſters (wie Er bey der unterſchrifft genannt wird), ſolchem Reichstage George Sieberg zu Wiſchlung, Commenthur zu Riga [9]), mit beygewohnet, den Schluß mitgemacht, und mit unterſchrieben hat.

Wie nun alſo Major Proposito aus ob allegirten Raiſons von ſelbſten wegfället, ſo wird auch Minor durchaus nicht, weder aus dem Decreto Episcopi Mutinensis, noch dem Decreto Concilii Lateranensis sub Alexandro III. Papa mainteniret werden können. Denn betreffend 1) Decretum Episcopi Mutinensis (denn ſo iſt er zu nennen, nicht aber Cardinalis Mutinensis, wie Ihn die Landtags-Propoſition benahmet; allermaßen Mutina, heut zu Tage Modena, keinen aparten Cardinal hat, auch Wilhelmus tempore sanciti Decreti Anno 1226 nur Modeneſiſcher Biſchoff geweſen [10]), obwoll Er nachmahls unter dem Pabſt Innocentio IV. den Cardinals-Hut erhalten), ſo finde darinnen nichts, ſo uns, als hette Liefland damahls den Biſchöfflichen Zehenden entrichtet, anzeigen könte. Denn 1) hatte Liefland damahls noch keinen Ertzbiſchoff (wie woll die Landtags-Propoſition vorgeben will), als welcher erſtlich Etliche Jaher nachdem eingeführet worden. Selbſt das Decretum gedenket nur eines Biſchoffs in Liefland, Alberti, ſo der Erſte Biſchoff dieſes Nahmens in Liefland war. 2) Der Ohrt, worüber das Decretum diſponiret, iſt mit nichten Liefland, ſondern terra acquirenda, und alſo res futura, dahingegen Liefland ſchon inter acquisitas et praesentes zu rechnen war, von welchem man durchaus nicht ſagen konte: Cum ea, quae inter Habitatores Livoniae Teutonicos super divisione terrarum acquirendarum annis singulis oriebatur controversia etc. it. Terrarum ergo quemadmodum fuerint ad cultum fidei divinae conversae etc. Weil ſonſt eine deutliche Contradictio

9) Georg a Syberg, eo tempore domus Rig. Commendator, jam Principis Iuliacensis Consiliarius et Capitaneus in Blankenstein. Chytraeus in oratione de Gothardo, Curlandiae Duce, inter Kircheri Oration. Vol. III.

10) vid. Ciaccon. in Ejus vita T. II. Hist. Pont. et Cardinal p. 116.

Digitized by Google

gleich im Anfange des Decreti ſich hervorthun würde, indem dasjenige Liefland, ſo ſchon Habitatores Teutonicos hatte, dennoch als a Teutonicis acquirenda terra, und alſo ohne Habitatores Teutonicos angeſehen werden würde. 3) Was inſonderheit Decimam betrifft, ſo reden davon dieſe Worte des Decreti: Decimam enim et universa spiritualia creandis ibidem Episcopis reservamus. Wenn ſolche auff Liefland zu deuten ſeyn könten, müſte folgen: Liefland habe damahls noch keine Biſchöffe gehabt, weil de Episcopis creandis daſelbſt die Rede iſt, denen noch zur Zeit keine Decimae aſſigniret, ſondern als einem partui nondum in Lucem edito, nur reſerviret bleiben muſten. So aber der Hiſtorie ſchnurſtraks zuwider. Denn a) waren beyde Biſchoffsſtühle, der Rigiſche und Dorptiſche, zur Zeit aufgerichteten Decrets, i. e. A. 1226, ſchon in vollem Stande; maßen, was den Rigiſchen betrifft, ſchon Anno 1188 Pabſt Clemens III. in einer Bulla Hartwicum II. Bremensem Archepiscopum des Uexkülſchen Biſchoffthums (ſo eben der Rigiſche iſt, und nur des erſten Anfangs halber der Uexkülſche genant worden) Erwehnung gethan, und ſelbiges dem Bremiſchen Ertzbiſchoffthum unterworffen hat. So wird auch im Decreto ſelbſt des damahligen Rigiſchen Biſchoffs Alberti gedacht, als welcher mit participans Decreti, und ſchon a Meinardo der dritte geweſen. Wie ſolte dann der annoch inter creandos können gerechnet werden? Der Dorptſche Biſchoffsſtuhl ſoll ſchon Anno 1207, wie Ruſſau pag. 8 meldet, ſein geſtiffet worden; und, obzwar der Däniſche Cantzler und Hiſtoriographus Huitfeld[11]) die Stiftung ad Annum 1219 zu bringen, und alſo dem Ruſſau zu widerſprechen ſcheint, wenn Er ſaget: Somme tidt lodt Koning Woldemarus (der andre) beſticke det Biſkopdome till Dorpt, till Reval ꝛc., ſo erhellet doch aus beyden, daß lange ante sancitum Decretum Mutinensis Episcopi auch dieſer Biſchoffsſtuhl im Stande geweſen, geſtalt ein gleiches aus denen Litteris Investiturae, in welchen Anno 1224 Kayſer Henrich dem damahligen Dorptſchen Biſchoff Hermanno die Regalien zugeleget, und Ihn zum Reichsfürſten ernennet, zu erweiſen

11) Huitfeld, Chron. Dan. ad A. 1219.

Digitized by Google

stehet; aus welchen Uhrsachen dann der Dorptsche Bischoff so wenig, als der Rigische unter die im Decreto so genante creandos gerechnet werden mag. In Liefland sind sonst keine mehrere Bischoffsstühle jemahls gewesen, auch nach dem Decreto keine mehr eingesetzet worden, so daß, was von Reservation der Zehenden denen creandis Episcopis gesprochen worden umb desto weniger auff Liefland gezogen werden mag, als ohnedem. 4) das beygefügte Wort ibidem einen jeden Anschauer des Decrets noch mehr in dieser Meinung bestätigen wird, gestalt 5) die folgenden des Decrets-Worte: Ecclesiae Parochiales tam in Agris quam in Annona dotentur, sicut per Livoniam Ecclesiae sunt dotate ein gleiches darthun. Denn sollen, vermöge dieser Worte, die Parochial-Kirchen des Landes, von welchem im Decreto die Rede ist, nach dem Model der Kirchen in Liefland dotiret werden, so mag mit Raison Liefland unter die Oehrter, worüber das Decretum disponiret, nicht verstanden werden, es würde sonst die norma das normatum zugleich seyn müßen, so aber der gesunden Vernunfft selbst zuwiderlaufft. 6) Mag unter die terras acquirendas Liefland mit nichten dahero verstanden werden, weil Anno 1226 Liefland fast gäntzlich schon acquirirt und mit Schlössern besetzet gewesen. Denn, wo anders der Historie zu glauben, so waren damahls schon im Stande die Schlösser Uexküll, Dahlen, Kirchholm, Riga, Selborg, Alt-Wenden, Neuermühlen, Kokenhusen, Gerseke (beide vormahls heidnische Schlösser), Alt-Pernau, Leal, Hapsal, Leenwarden, Segewold, Wenden, Ascherad, Lemsel, Sunzel, Vellin, Lode, Salis, Arries, Kyrrenpä ꝛc., so daß daraus zu urtheilen scheinet, es sey damahls wenig mehr zu acquiriren in dem anitzo genantem Liefflande übrig gewesen.

Fraget man aber, was dann für ein Ohrt unter denen Terris acquirendis möchte zu verstehen seyn, so antworte, daß ein Stück in Ehstland, ein Theil in Churland, ein Theil in Semgallen, auch woll ein Theil im Polnischen Liefflande darunter möchte können verstanden werden, allermaßen die Historie uns von denen Expeditionen, so die Liefländer nach Anno 1227 an erwähnte Oehrter vorgenommen, Nachricht giebet, wie denn das Anno 1231 von dem damahligen Bischoff zu Riga super tertiam partem Osilie, Curlandie, Semgalie ertheilte Privilegium, insonder-

Digitized by Google

heit Mederothe und Uppemele, als post discessum Domini Mutinensis Episcopi biß Anno 1231 acquirirte Oehrter einführet, In der so genanten Sententia arbitraria aber inter Cives Rigenses et Mercatores de Terris acquisitis et acquirendis, so eben der Bischoff Nicolaus Anno 1232 gegeben, Mederothe als ein jenseit Windau in Curland belegenes Castrum angeführt wird; wo aber der andere Ohrt Uppeleme gelegen, weiß Ich noch nicht, vermuthlich aber dürffte er nicht weit davon zu finden gewesen seyn, allermaßen Uppeleme ein pur Lättisches Wort, und von Uppe und Malle, Bach-Ufer, seine Benennung haben mag. Was aber von Polnisch Liefland zuvor erwehnet worden, muhtmaße Ich daraus, weil allererst Anno 1231 Bischoff Albertus das Haus Creutzborg daselbst aufführen laßen. So haben auch noch Anno 1226 unsere Liefländer wider die Litthauer und Samoiten einige Expeditiones fürgenommen [12]), nachdem sie aber wenigen Poßeß darinnen behalten können, achte für undienlich, solche zwar erorberte, bald aber wieder verlaßene Oehrter inter terras aquirendas Decreti mit auffzuführen.

So wenig also nun aus dem Decreto Wilhelmi Episcopi Mutinensis, daß Liefland die Decimas jemahls entrichtet, zu ersehen, allermaßen das Decretum weiter nicht, als worüber es disponiret, extendiret werden kan; So wenig wird auch (II) aus dem Decreto Concilii Lateranensis sub Alexandro III. einiger Beweiß der Zehenden halber in Liefland zu nehmen sein. Zwar habe noch zur Zeit des Concilii Selbst nicht haabhafft werden können, indem man dieses Ohrtes mehr de pane, als de Libris bedacht sein muß; allem Ansehn aber nach wird im erwähnten Concilio Liefflandes woll mit keinem Worte gedacht seyn worden. Denn 1) war Liefland damahls noch gar nicht im Stande, daß man schon solches mit oneribus zu belegen hette bedacht seyn dürffen, angesehen nur Uerkül, Dahlen und Kirchholm (ein gantz geringer Theil Liefflandes) damahls von Christen occupiret war. 2) hatte Liefland bey dem Concilio noch seinen Bischoff nicht, weil alhier gleichsam Ecclesia annoch plantanda war; sondern das Concilium, wobey zu allererst Liefland seinen

12) vid. Kojalowicz, Hist. Lithuan. T. I passim.

Digitized by Google

Biſchoff gehabt, iſt das Anno 1215 unter Pabſt Innocentio III. gehaltene Concilium geweſen [13]). Iſt aber im Lateranſchen Concilio nichts inſonderheit über Liefland verhänget, ſondern ſoll nur (wie faſt die Landtags-Propoſition ſelbſt ſolches zuſtehen will) in genere, daß kein Biſchoff einige Zehenden von ſeinem Biſchoffsſtuhl abalieniren ſolte, mit einem harten Verboth geſchärffet ſeyn, ſo will daraus noch nicht folgen, daß Liefland vormahls den Zehenden entrichtet. Es mag dieſer Verboht keinen andern Ohrt betreffen, als, wo würcklich Decimae an den Biſchoff entrichtet worden, ſo aber wegen Liefland annoch in questione iſt. Will man ſagen: Es habe gleichwoll im Pabſtthum ein jedes Land von den Seinigen decimas entrichten müßen, und werde alſo Liefland allein nicht exempt geweſen ſeyn? So antworte: daß 1) ſolches nur allein praesumptio ſey, mit der in Historicis, ubi non de jure, sed de facto sermo est, gantz behutſam umbzugehen. 2) Were ſolche obligatio nur im Pabſtthum geweſen, von welcher Zeit ad nostra Reformationis tempora man nicht woll argumentiren kan. 3) So raiſonniret eben ſo Pabſt Innocentius III., wenn Er in Decret. Lib. 3 tit. 30 cap. 24. alſo ſaget: quilibet solvere decimas tenetur; ſetzet aber hinzu: nisi a praestatione ipsarum specialiter sit exemptus; welche exemptio auch von Liefland nachmahls zu erweiſen ſeyn wird. Zum Lateranſchen Concilio wieder zu treten, ſo dürffte Ich faſt ſagen, daß auch nicht einmahl ein ſolch Verboth, wie in der Landtags-Propoſition fürgegeben werden will, darinnen enthalten ſey. In Iure Canonico iſt man gar ſorgfältig geſlißen geweſen, unter dem Tit. XXX Decretal. alles dasjenige zuſammen zu tragen, ſo jemals, der Zehenden, und deren Abalienirung halber, von Päbſten, es ſey in Conciliis oder ſonſt verhänget worden. Aus dem Concilio Lateranensi aber de Anno 1179 wird nur ein eintziger Locus über den Zehenden angeführet, welcher aber der Landtags-Propoſition gar nicht gleichſtimmig iſt. Die Worte lauten alſo: Prohibemus, ne Laici decimas, cum animarum suarum periculo detinentes, in alios Laicos possint aliquo modo transferre. Si quis

13) vid. Chron. MSS. trium prior. Episcop. Livon.

Digitized by Google

vero receperit et Ecclesie non reddiderit, Christiana sepultura privetur. Welches denn kein den Bischoff, sondern den Layen angehender Verboht Solte man aber auch aus diesem wider Liefland argumentiren wollen, sagend: wie hat denn in Liefland ein Laicus die Decimas auff den andern transportiren können, welches dann woll hat geschehen müßen, weil der Bischoff keine Decimas empfangen? dem antworte, daß 1) wie schon zuvor gesagt, ex Iure Canonico nunmehro in Reformata Ecclesia kein Ius ratione Decimarum hervorgezogen werden könne, weil in andern Sachen wir Ius Canonicum und deren Leges nunmehro, insonderheit im Norden, pro Lege nicht annehmen. 2) ist dieses Caput den Päbstlern Selbst, als verdächtig, jederzeit vorgekommen; da nunmehro die gelehrten Brüder Petrus und Franciscus Pithoei in Ihren Not. ad Ius Canon. erinnern, daß sie in alten MSS. angemercket, als müße denen Worten: Prohibemus, ne Laici decimas: hinzugesetzet werden, non infeudatas; anders man die gantze Historie wider sich haben würde, als in welcher zu finden, daß Päbste Selbst Laicos mit Decimis infeudiret haben. Vid. Arnold. Chron. Slavicum. Lib. III. cap. 18. Krantz. Saxon. Lib. 6 c. 52. Ejusd. Metropol. Lib. I. c. 2. Dergleichen Infeudatio auch in Liefland geschehen zu seyn nachmahls wird können dargethan werden. So interpretiren auch die Rechtslehrer unserer Kirchen diesen Verboht Alexandri III. nur auff des Iuris spiritualis (wenn sie in iure feudali nach Abrt der Päbstler, unter welchen sie wohnen, und von denen auch Lutherſche Vasallen ihre feuda haben, reden wollen und müßen) proprietariam translationem, und wollen also: Alexander habe daselbst, daß kein Laicus sich des der Römischen Kirchen allein zustehenden Rechts, decimas einzusetzen, und zu ordnen, anmaßen solle, decretiret; doch möge der Zehenden einem Laico woll vergönnet werden, anders Pabst Alexander selbst in cap. 15 X. de decimis sich würde widersprochen haben. Vid. Finckelthaus Illustr Controv. Feudal. disp. II. contr. VI. Welches dann abermahls Liefland nicht zuwider ist, indem im Pabstthum es freylich das Ius instituendi decimas dem Pabste, als ein vermeintlich Ius spirituale, überlaßen müßen, zufrieden seynde, wenn es nur Usum decimarum possediret. Es ist sonst die Meinung, die die Päbstler von

Digitized by Google

Nothwendigkeit der Zehenden gefaßt haben, als weren nämlich selbige Iuris divini moralis, eine gar irrige Meinung, wie solches unsere beydes geistliche und weltliche Lehrer in ihren Schrifften genugsam dargethan, anzeigend, daß die Zehenden bloß Lege Ceremoniali Iudaica von denen im alten Testament entrichtet worden, welche Obligation aber, zusambt dem Gesetze, mit Christo auffgehöret, so daß es nunmehro in unserem freyen Willen stehet, quorum bonorum nostrorum portionem usui Ecclesiarum et Scholarum dicare velimus; und ist dannenhero mit solchen Argumenten und Consequentien a temporibus Papalibus ad nostra gar behutsam umbzugehen, weil aus einem falschen principio gar leichtlich auch irrige Sequelen herflößet werden können, und zwar nach dem alten: dato uno absurdo dantur plura.

Ist nun dem allen also und mag weder Major noch Minor Propositio was probiren, wie alhier weitläufftig und verhoffentlich zur Gnüge dargethan worden, so fället Conclusio ja von selbsten hin, und würde dannenhero auch nicht nöthig seyn, auff die der Proposition beygefügte Frage: aus was Fundament und Titul Liefland bißhero diesen Kirchenzehenden einbehalten? ein Mehres zu antworten. Damit aber nichts desto weniger die Befreyung Liefslandes von solchen Zehenden umb desto fester etabliret werden möge, so will kürtzlich noch ein und ander Argument deshalb anführen.

1) Ist zwar gewiß, daß die Bischöffe gleich im Anfange des durch die Teutschen Christen eroberten Liefflandes die Decimas auch von dem Ritterorden gefordert, und zwar so inständig, daß unter andern Puncten auch dieses der Päbstlichen Dijudication anheim gestellet werden müßen. Es haben aber die Ritterbrüder durchaus zur Entrichtung solcher Zehenden sich nicht verstehen wollen, und zwar mit so gutem Grunde, daß auch Pabst Innocentius III. selbst Sie davon freygesprochen, wie solches aus erwehnten Innocentii Brieffen abzunehmen, so er, ohngefähr Anno 1211, an den damahligen Rigischen Bischoff Albertum und den damahligen Herrmeister abgehen laßen. Die hierher gehörige derselben Worte sind folgende: Fratres militiae Christi Episcopo nullum temporale servitium ex parte Livoniae ordini competente praestare debent, nisi quod ad defensionem Ecclesie ac Provinciae perpetuo contra Paganos intendant.

Digitized by Google

Verum Magister eorum, qui pro tempore fuerit, obedientiam semper Rigensi Episcopo repromittet; sed fratres (nempe militiae) aut Clerici, qui eis spiritualia ministrabunt (ſind des Ordens Prieſter, dergleichen Petr. a Dusburg, Venator etc. geweſen), nec decimas, nec oblationes, nec cathedraticum ei solvent etc. Alß aber auch dieſer Päbſtl. Verordnung zuwider die Biſchöffe vom Orden den Zehenden zu exigiren continuireten, und ſolches der Orden dem Pabſt ferner klagte, ſchrieb dieſer einen harten Befehl [14]) an den Abbatem, Priorem & Custodem S. Nicolai dioecesis Rigensis (ſo Dünamünde und daſelbſt St. Nicolas-Kloſter inne gehabt), er ſolte den Biſchoff von ſolchem Vornehmen und zwar sub poena Excommunicationis abhalten, maßen die Decimae den Brüdern des Ordens zuſtändig, wie ſolcher Brieff unter denen zu Paris Anno 1682 von dem berühmten Baluzio im Druck gegebenen Epiſteln Pabſts Innocentii III. Lib. XVI. ep. 119 mit mehrem zu ſehen iſt.

Was für Raiſons der Ritterorden damahls zur Ablehnung des Zehenden angeführt, iſt unbekannt; vermuthlich aber dürffte er das denen Cisterciensibus, Templariis & Hospitalaribus vormahls von Päbſten ertheilte Privilegium (ſo annoch in Iur. Canon. cap. 10. X. de decimis zu finden und alſo lautet: Cistercienses, Templarii, Hospitalarii decimam praediorum suorum, quae propriis manibus aut sumptibus excolunt, solvere non tenentur) angeführet haben: allermaßen, wo anders denen Scribenten zu glauben, von allen dreyen unſer Liefländiſche Ritter- und Schwerd-Brüderorden etwas participiret hat. Denn was die Cistercienses betrifft, ſo ſaget der berühmte Favyn in ſeinem Theatre d'honneur et de chevallerie Lib. VII. p. 1417, daß die Erſten des Lieffl. Ritterordens renoncerent au Monde et à ses vanitéz, et firent voeu d'Obedience et de Chasteté entre les mains de l'Eveque Albert; lequel leur prescrivit la reigle et la vesture de Cisteaux (Cisterciensium), saye blanc & Chappe noire etc.

14) vid. MSS. trium prior. Episcop. p. m. t. adde Alb rici Chronica ad ann. 1207: Comes Bernhardus de Lippa in Westphalia factus est Abbas de Dunomonde, i. e. de portu B. Nicolaj, secundus.

Digitized by Google

Den andern im zuvorerwehnten Privilegio angeführten Nahmen der Templariorum haben nicht nur die Historici und Politici, sondern auch die Päbste Selbst diesem Orden der Liefländer zugeleget; und zum Beweiß allegire von Historicis [15]) nur den Dänischen Geschichtsschreiber Pontanum, welcher Histor. Dan. Lib. 6. p. 317, von unsern Liefländern redend, also saget: Memoravimus supra, capto Woldemaro, Episcopum Rigensem, contracto cum Templariis foedere, Revaliam ereptam Danis ivisse, et pag. sqq.: Quapropter ut essent ad sui defensionem paratiores Templarii, ordinis Teutonici apud Borussos Magistro sese submisserunt.

Von Politicis allegire den bekannten Juristen Werdenhagen, der in seinem Tractat de Rebus publ. Hanseatic. P. III. cap. 24. p. 347 folgende Worte führet: quum vero Ensiferi fratres saepius succumberent, quos Templarios dicunt, quorum Dux Vinno erat etc. Es will D. Schurtzfleisch in seiner de ordine Ensiferorum zu Wittenberg gehaltenen Dissertation Pontanum hierinnen eines Irrthums beschuldigen; nachdem aber Pabst Honorius III. selbst in seiner Bulla, so er an die Liefländer die Feuerprobe abzuschaffen abgehen läßet, die Ordensleute Fratres Templariorum nennet, so sehe nicht, daß Schurtzfleischens Beschuldigung gnugsahmen Grund habe. Die Bulle findet man Lib. V. Decret. Tit. 35. cap. 3, derer Worte also lauten: Dilecti filii noviter in Livonia baptizati gravem ad nos querimoniam destinarunt, quod fratres Templariorum, et alii, qui temporalem in eis potestatem exercent, si quando de aliquo alio crimine infamantur, eos ferri candentis judicium subire compellunt. Ebenfalls ermahnet auch Pabst Innocentius III. [16]) den Liefländischen Ritterorden, sie möchten die Regul der Templariorum beobachten, einen andern Habit aber annehmen, damit sie nicht ihnen sub-

15) Adde Chytraei Saxon: Lib. 1. p. 18. Edit. noviss., ubi haec leguntur verba: Fratribus militiae Christi, ut se nominabant, qui Templarii fuisse existimantur, a Fulcone Hierosolymorum Rege primum instituti, in Livoniam evocatis etc.

16) vid. Innocentii Epp. Lib. XIII. ep. 141.

Digitized by Google

ject angesehen würden [17]). Vgl. Arnoldi Chronic. Slavic. Lib. VII. cap. 9, alwo er gleichfals den Liefländischen Ritterorden mit den Templariis vergleichet.

Den 3ten Nahmen Hospitalariorum betreffend, so ist in der Liefländischen Historie, in Päbstl. Bullen, Diplomatibus, und dergl., insonderheit in denen, die nach der Conjunction der Liefländer mit den Preußen herausgegangen, fast kein ander Nahme zu finden, mit welchem der Liefländische Ritterorden benahmet worden, als der Hospitäler-Nahmen; wie sie dann jederzeit Fratres Hospitalis S. Mariae Teutonicorum in Livonia, Magister et fratres Ordinis Hospitalis S. Mariae Theotonicorum in Livonia, oder in partibus Livoniae etc., Magister generalis et Praeceptor Livoniae ac Commendatores et fratres Ordinis Hospitalis S. Mariae Theotonicorum darinnen genannt worden.

Ja es extendiren die Päbstler selbst solch privilegium non solvendarum Decimarum auff den Ordinem Teutonicum, wie solches D. Ziegler in seinen Not. ad Lancellott. L. II. t. 26 aus den Päbstlern selbst darthut, sagend: à praestatione Decimarum Canonistae eximunt etiam eos, qui mere Laici non sunt, ut Equites Melitenses, Hospitalarii, et Teutonici Ordinis. Nun ist aber niemahls einiger Orden außer dem Liefländischen und Preußischen vorhanden gewesen, der diesen Nahmen geführet, so daß auch, nach der Päbstler extension selbst, unsere Liefländer, und der in des Ordens Stelle nach der Evangelischen Reformation succedirte Adel von Prästirung der Zehenden befreiet seyn müße.

Zwar dürfte man alhier einwenden, daß die Freyheit, die denen fratribus militiae Christi zugestanden, nicht eben auff unsern jetzigen Adel extendiret werden könne. So antworte, daß unius positio nicht alterius negatio seyn könne. Denn 1) obzwar in denen Epistolis Innocentii nur der fratrum militiae Christi gedacht worden, und also nur der geistl. Brüder, nicht

17) Albericus Monachus Trium [illegible] p. 542 de Militibus Dei [illegible] Ordinem tenere, in nul[illegible]

aber der andern weltlichen Vasallen Erwehnung geschehen, dennoch diese dahero nicht auszuschließen stehen, weil dieser nur wenige gewesen, und also von Jenen, als dem größten Hauffen, die Denominatio geschehen. 2) Ist die conditio, mit welcher Innocentius den Orden von Entrichtung der Decimarum freyspricht, so universalis, daß die andern Laici billig mit darunter zu verstehen. Es solte nemlich der Orden dem Bischoffe obedientiam et arma contra Paganos leisten, hingegen solte er à Decimis frey seyn. Da nun ebenfalls Vasalli mere Laici beydes prästiret, und, was jene zum Besten der Kirchen gethan, auch verrichtet, warumb hetten dann diese sowoll als jene immunitaten à Decimis nicht genießen sollen; ubi enim eadem ratio, ibi idem Jus. 3) Finde, daß die Vasalli mere Laici gleichsam ein adhaerens des ordinis militae Christi gewesen: allermaßen die Verträge und Verordnungen, so die fratres militiae Christi auffgerichtet und unterschrieben, auch zugleich einige Vasalli Ecclesiae (die, weil sie durch diesen Nahmen von jenen unterschieden worden, mere Laici müßen gewesen seyn) zugleich mit unterschrieben, und, wo jene gebrauchet, auch diese mit hinzugezogen worden sind [18]). 4) Da tempore Reformationis die geistlichen Brüder den Coelibatum ablegeten und in den weltlichen Orden traten, hörete doch das privilegium non solvendarum decimarum nicht auff, maßen Ihnen solches nicht ob coelibatum, sondern ob defensionem Ecclesiae et obedientiam gegeben worden, so sie auch tempore Reformationis treulich geleistet haben. 5) Die Landtags-Proposition gestehet selbst solches zu, indem sie à fratribus militiae Christi

18) Es scheint, daß der Adel, so wohl geistl. als weltl., unter dem Nahmen, die gantze gemene Ridderschap der H. Kercken und Stichts tho Riga, vormahls benennet worden. S. die Vereinigung der Landschafft auff die neue Man-Lehn-Rechte, die Gnade genandt, Lemsel, 1523, welche ein geistl. Ritter, Pattkul, zuerst unterschrieben. Wenn auch die Vereinigung unter Plettenberg wegen der Bauern, Anno 1509 aufgerichtet, die Transigentes specificiret, brauchet sie folgende Worte: Mitt en gemeinen Riddern, Knechten und Inwohnern, Beide geistliche und weltliche.

auff den jetzigen Liefländischen Adel argumentiret, da doch im decreto Episcopi Mutinensis nur der fratrum militiae Christi, mit keinem Worte aber der mere Laicorum, gedacht wird.

Es ist aber unvonnöhten über die Consequens à fratribus militiae Christi ad mere Laicos seine Gedanken weiter gehen zu laßen, weil noch andre argumenta obhanden, wodurch die Immunitas à Decimis in Liefland breiter dargethan werden mag.

Denn man lieset 2) in dem schon vorhin angeführten alten Chronicon trium Episcoporum in Livonia folgende Worte: Livones decimas sibi mitigari comprecantur & ab Episcopo (Alberto) impetrant, ut pro decimis annuatim mensuram quandam modii, qui esset decem et octo digitorum, de quolibet equo (wodurch ohne Zweifel ein jeder Pflug verstanden werden wird) solverent, hac cautione, ut si ad mala consilia et rebelliones redierint, ad solvendas decimas in integrum tenerentur. Welchen Worten nach schon zur Zeit des Bischoffs Alberti I. die Liefländer von Entrichtung der Zehenden frey worden, allermaßen die Decimae poenae loco (und nicht, wie in der Landtags-proposition vorgegeben, in recognitionem Supremi Dominii) angesehen worden.

3) So hat man nachmals die Edlen dieses Landes, gleichwie mit den Gühtern, also auch mit denen aus solchen Gühtern fallenden Zehenden belehnet, und zwar nach Anleitung anderer Oehrter. V. Arnoldi Chron. Slav. L 3. cap. 18. n. 3. Lehman Speyersche Chronic. L. 5. c. 67. Dahingegen die Belehnte zur Defension der Kirchen alard seyn müßen. Des Rigischen Bischoffs District in Liefland insonderheit betreffend, so giebet uns hievon eine gar gewiße Nachricht das alte Liefländische Stichtische Ritter-Recht, so zwar Anno 1537 zum öffentlichen Druck befodert, doch aber schon vor Anno 1225 im Stande muß gewesen seyn (wie solches 1) aus der Cap. 38. 90. 92. 95 annoch befindlichen vom Pabst Honorio III. aber durch eine an die Liefländer abgefertigte Bulle [19]) abgeschafften Feuer-

19) Obstat Plettenbergs Brief, auf die Einigung, der Bauren wegen gegeben am Tage St. Johan. Anno 1509, alwo die Feuerprobe annoch vor gültig angesehen wirdt.

Digitized by Google

probe, 2) aus denen in den letzten Seculis gantz unbekannten und daselbst genanten Müntzsorten, 3) aus dem Worte Bischoff, so durchgehends daselbst gebraucht wird, da doch schon Anno 1300 die Ertzbischöffe völlig im Stande waren ꝛc., gnugsam erhellet), wenn es Cap. 2 also redet: Sint dat de Christendome hyr belegen ys by den unglövigen, unde de Man dat Stichte waren schollen up ere sülvest koste, werden se gevangen, se moethen sick sülven loesen, verlesen se ere have, se dregen den schaden. Dorch dat, so verlehnet en de Bisseckop er gud mit aller fryheit, mit Tegende[20]), mit Tinse, mit aller Nüttigkeit, unde mit Rechte, in hand unde in hals, in dorpe, im Velde, in Water, so verne eines Mannes marck kehret. Verlehnet also dem Mann (i. e. Vasallo) der Bischoff sein Guht mit dem Zehenden, so wird woll der Bischoff keinen nach solcher Zeit mehr selbst empfangen haben. Welches dann um desto gewißer ist, als nichts in solchem Capitel excipiret worden, vielmehr daselbst gesagt wird: daß er mit aller Freyheit und mit aller Nutzbarkeit (welche gedoppelte Affirmirung nicht ohne Effect seyn kan) sein Guht besitzen solle, insonderheit da es kein beneficium gratuitum, sondern cum onere, sich selbst zu lösen, sich selbst zu equipiren ꝛc., gewesen.

Zwar will hiergegen gesaget werden, daß es zweyerley Zehenden gebe, als 1) denjenigen, den die geistl. Obrigkeit, und 2) den die weltliche Obrigkeit entgegen genommen. Nachdem aber dieses res facti ist, so wird billig hierüber ein Beweiß erfodert, umb so viel mehr, als Ich von gedoppelten Zehenden nichts weder bey Rechtslehrern noch Historienschreibern finden können, dürffte auch nimmer können gefunden werden. Denn obgleich in Jure Canonico inter decimas Spirituales et Laicales distinguiret wird, so muß dennoch diese Distinction keine gedoppelten Zehenden machen, maßen unter beyden Benennungen

20) Im Privilegio Meister Hinrich Schungel wirdt Henning Hinzen eine Gelegenheit im Segewoldschen verlehnet, ihm und seinen Kindes-Kindern zu ewigen Zeiten, Fry sonder allerlei teynden, und ock sonder Beschwer nach Lyvischen Rechten tho ewigen tyden, Anno 1436. Extr. Privileg. Volum. 6. p. 23.

nur unae et eaedem decimae gemeinet werden, die nemlich Spiritu:ales alsdann zu nennen sind, wenn persona Spiritualis selbst sie entgegen nimt, Laicales aber, oder seculares, alsdann, wenn sie von Laicis, die damit belehnet worden, empfangen werden. Vid. Alexandr. Monetam de Decimis passim. Brunnemann, Jus Eccles. L. 11. c. 17 § 3. et ibid Not. Stryk. Ueber das, solte diese Distinction gedoppelter Decimarum statt finden können, so würde woll im alten Ritterrechte, da so offt der Zehenden ohne alle Distinction gedacht wird, der geistl. auch einmahl Erwehnung geschehen seyn.

Ich sage, daß der Zehenden offtmahlige Erwehnung daselbst geschehe, maßen im 56. Cap., wie weit der Zehende bey der Erbtheilung in consideration komme, cap. 98 wie weit ein Unterſaß den Zehenden für seinen Herrn verpfänden möge, Cap. 160 & 161, wo der Zehende zu entrichten, Cap. 231, daß der Sohn den Zehenden voraus erbe ꝛc., adde Cap. 232, abgehandelt wird. Insonderheit findet man im 167. Cap., zu welcher Jahreszeit der Zehende von dem Unterthanen an den vasallum zu entrichten sey, nemlich de smalen tegende in den Pingest-avende, de Botter-tegende in S. Johannis-Avendt, den Roggen-tegende in St. Jacobs-dage etc. Solte nun woll nicht alhier der geistlichen Zehenden Erwehnung geschehen seyn, wenn solche im Schwange gewesen? Da es aber nicht geschehen, und auch nimmer ein dergleichen Exempel (wiewoll auch diese noch kein Jus machen) wird dargethan werden können, so siehet man vielmehr hieraus, wie nicht der Bischoff, sondern der Landmann selbst alhier in Liefland die Zehenden genoßen.

Wie nun bishero der Posses der Zehenden im Stickt des Rigischen Bischoffs denen Edelleuten vindiciret worden, so kan ein Gleiches auch von denen im Dorptschen wohnenden dargethan werden, als welche sub eadem conditione defensionis et obedientiae solche von Ihrem Bischoff, wiewoll auch nach vorhergängigen Disputen, erhalten. Denn, wie diese in onerosis denen Rigischen gleich gewesen, so haben sie auch in beneficiis diesen gleich zu sein prätendiret, und obzwar eine Weile der Dorptsche Bischoff sich dawieder gesperret, hat doch endlich, durch Interposition des Rigischen Bischoffs Alberti, der Dorptsche

Digitized by Google

Creyß ſeinen Zweck, und alſo faſt die Helffte derer zum Dorptſchen Biſchoffthum gehöriger Landen mit Kirchen-Zehenden und allen Gerechtigkeiten erhalten, wie uns hiervon Kelch in ſeiner Lieffländiſchen Historia p. 74 Nachricht giebet. Zwar referiret er ſolches ad Annum 1234, und würde nicht irren, wenn er geſaget hette, Biſchoff Hermann habe in dieſem Jahre ſolchen Vertrag verneuert; Nachdem aber ſchon Anno 1229 Pabſt Gregorius IX. ſolche Vereinigung durch eine Bullam (deren Deutſche Abſchrifft vorhanden) beſtätiget, ſo muß woll folgen, daß Sie ſchon vorher einige Zeit im Stande geweſen. Merklich indeß iſt es, daß der Dorptſche, vormahls Lealſche, Biſchoff Herman in ſeinem Diplomate geſtehet: „Er habe, auff Ein„rathen des Ehrwürdigen, ſeines lieben Bruders „Albrechten, Biſchoffen zu Riga, mit den Brüdern „der Ritterſchafft Chriſti ſolch einen Vertrag gemacht „und eingegangen, dergeſtalt, daß ſie mit ihren „Succeſſoren beynahe die Helffte ſeines Landes „in ſeinem Biſchofſthum mit allen Kirchen-Ze„henden und zeitlichen Nutzungen zu ewigem Beſitz „inne haben und gebrauchen ſollen."

Iſt ſolches nun, auff Einrathen des Rigiſchen Biſchoffs und des ganzen Stichts zu Riga, geſchehen, ſo wird nicht woll zu glauben ſeyn, daß es im Rigiſchen Stichte anders ſey gehalten worden, es würde ſonſt der Rigiſche Biſchoff mit ſeinem Stichte etwas gerathen haben, ſo ſie doch ſelbſt nicht beobachtet.

4) Wenn Wir auch die Hiſtorie der Benachbarten anſehen, und alſo der generalen Regul, ut in Juribus realibus perpetuis consuetudo locorum vicinorum attendatur, vid. Nicol. Boër decis. 263. n. 9, ſo die Rechtslehrer unſerer Kirchen auch in specie ad decimas extendiren (wie dann der bekannte Ictus Strykius Not. ad Jus Eccles. Brunnem. Lib. II. c. 6. § 5 p. 399 dieſe Worte braucht: Si in loco, ubi sita sunt praedia, vel ubi decimae solvendae, nulla adsit certa consuetudo, recurrendum ad consuetudinem loci vicinioris. Adde Lancellot. et not. Ziegl. p 558. § 6), folgen wollen, ſo iſt abermahls zu Tage, daß Liefland an den Biſchoff keine Decimas entrichtet. Das nechſte Exempel giebt

uns die Stadt Riga, als welche à praestatione decimarum durch die Bischöffe Albertum, Nicolaum etc. freygesprochen, in solcher Freyheit auch vom Pabst Alexandro IV. Anno 1236 nachmahls bestätiget worden. Die Uhrsache solcher Immunität wird in erwehnten Alexandri Bulla dargethan, nemlich quod bona memoria Albertus Rigensis Episcopus (ist Albertus I.), ad partes illas pro conversione infidelium populorum accedens, et reperire non valens Christicolas, qui partes inhabitarent easdem prae multitudine Paganorum, Civitatem Rigensem condidit, et eam inhabitare votentibus sub multa libertate concessit, statuens et ordinans, ut vos et alii, qui ad Civitatem ipsam inhabitandi ibidem gratia se transferrent, essetis à praestatione decimarum immunes etc. Ist nun umb die Stadt zu peupliren denen Einwohnern immunitas à decimis ertheilet worden, solte dann woll nicht eadem ratio für die Einwohner des Landes gestritten haben, zu geschweigen, daß die Einwohner der Stadt mehrentheils solche Leute gewesen, die unter dem Ritterorden mit gehöret und ihre Güther im Lande gehabt. Wie solches fast aus der perpetua distinctione inter Cives & Mercatores Rigenses so in alten Documentis zu finden (vid. Sententiam arbitrariam inter cives Rigenses et Mercatores de terris acquisitis et acquirendis de Anno 1232) erhellen will.

Auff Riga folget Curland, allwo ebenfalls die Einwohner à praestatione decimarum frey gewesen, wie solches aus dem Diplomate des Semgallischen Bischoffs Balduin [21]), Apostolicae Sedis Legati, so er 56 daselbst infeudirten Bürgern Anno 1234 zu Riga gegeben, zu ersehen ist. Die hieher dienende deßelben Worte sind folgende: Quemlibet eorum in viginti quinque uncis in tertia parte Curlandiae citra Winda et in sexta parte ultra Winda, secundum aestimationem uncorum, qui fuerunt infra viginti annos, infeodavimus, quos uncos una cum Decimis et omni jure possidebunt, sicut

21) de hoc Balduino videri potest Albericus in Chronico ad an. 1233 p. 542.

caeteri Vasalli in Curlandia creandi, supremô tamen Judiciô nobis remanente.

Preußen betreffend, so erzehlet der sonst wollbekante alte Preußische Geschichtschreiber Casp. Hennenberger am 282 Blate seiner Historie: Es sey der Rigische Erzbischoff mit dem Preußischen Hochmeister, und den unter diesem stehenden Liefländischen Ritterorden sehr über den Fuß gespannet gewesen, dannenhero der Erzbischoff mit dem Erzbischoffe von Gnesen (wie Schütz in seiner Preußischen Cronic. fol. m. 65 hinzuthut) zusammen getreten, selbst in Person zu Pabst Johann XXII. nach Avignon verreiset, alwo er seine Klage wieder die Liefländer anhängig gemacht. Nachdem aber der Hochmeister Carolus Beffert auch dahin gereiset, ist ex contradictione partium der Streit abgethan, und die Liefländer für unschuldig erkläret worden. Auff die Decimas aber zu kommen, so hat der mit dem Rigischen Ertzbischoff zusammen conspirirende Gnesische Ertzbischoff insonderheit wider den Preußischen Orden geklaget: wie die Ordensleute keine Decimas geben wolten; nachdem aber der Hochmeister dargethan, wie die Preußen ex indultu keine Decimas gäben, dagegen wären die Kirchen mit liegenden Gründen versehen; so hat er den gantzen Proceß, allen Schaden und Unkosten gewonnen. Man applicire diese raison auff unsern Horizont, so wird es heißen: ubi eadem ratio, ibi idem jus. Maßen ja auch in Liefland die Kirchen mit liegenden Gründen versehen. Es war ohnedem der Endzweck der im alten Testament instituirten Zehenden nicht recognitio supremi dominii (wie die Landtagsproposition es davor hält), sondern die Erhaltung der Geistlichen, v. Numer. XVIII. 21, und der Lohn der Leviten für das Ambt in der Hütten des Stiffs, vid. V. 24. 28. 31.

In der Christenheit hat man zwar in denen ersten Seculis von keinen decimis gewußt, nachdem aber Constantinus M. solche zuerst ordiniret, und denen Kirchen, und die daran arbeiten, zugeleget, hat dessen Exempel Carolus M. nachmahls in Teutschland nachgefolget, und daselbst auch decimas eingeführet, vid. Kranz. in Metropol L. 1. cap. 8, jedoch zu keinem andern Zweck, als zu Erhaltung der Kirchen, und derer, die daran ar-

Digitized by Google

beiten. Es erkennen ſolches die Päbſtler ſelbſt, geſtehen auch dabey, daß, wo die Kirchen mit andern Einkünften verſehen, die Zehenden woll zurück bleiben können, wie uns hiervon der berühmte D. Ziegler in Not. ad Lancellot. Tit. XXVI. p. m. 601 Zeugniß giebet, ſagend: Principalis finis decimarum est sustentatio Ministorum Ecclesiae, qui si aliunde salaria habuerint, uti quidem hodie in civitatibus plerumque certa illis emolumenta constitui solent, intermitti omnino poterit jus decimandi, cum nihil intersit, Decimarum praestatione, an alio modò Ministris Ecclesiae succurratur. Et hanc sententiam ex ipsis Canonistis tuetur Martinus ab Azpilcueta Navar. tom. 1. Tract. de reditibus Eccles., mon. 59. Was unſre Theologi von Abſchaffung der Zehenden, auff dem Fall, da ſonſt die Kirchendiener anderwerts verſehen, reden, will Ich nicht weitläufftig anführen. Ich berufe Mich nur auff den Wittenbergiſchen bekanten Theologum D. Quenſtädt, der in ſeiner Dissertatio de primitiis et decimis Hebraeorum, nec non de decimis Christianorum cap. III. § 10 dieſe Worte brauchet: Hodie sub novo foedere Decimae et intermitti et mutari possunt. Quod si enim nullò jure Christiani, nec divinò nec naturali, ad solvendas decimas obligati sunt, utique et suspendi et mutari possunt. Exemplis si opus foret, multa oppidò ad manus essent; primitiva sane Ecclesia decimas ignorabat, multos in Africa non solvisse decimas Augustinus docet. — Sed quid opus est aliena referre, nostra modo intueamur tempora, nostrasque regiones, et videmus, plerumque nullas in Civitatibus decimas, sed certa stipendia aliaque vivendi subsidia Ministerio esse constituta. Neque multum interest, sive decimarum praestatione sive alio modo Ministerio succuratur, modo Magistratus hoc in puncto officio suo satisfaciat. Zu unſerer Hiſtorie zu treten, ſo belohnete Biſchoff Nicolaus Anno 1231 die Stadt Riga mit den Decimis von dem dritten Theil Oeſel, Curland und Semgallen, doch unter dem Bedinge, ut Ecclesias dotent, wodurch er tacite ſelbſt zugeſtanden, daß, wenn nur Kirchen per dotem anderwerts verſehen, die Weltlichen die Zehenden woll behalten konnten.

Digitized by Google

5) Es ist sonst, zur Behauptung der Wahrheit der Historie, unter denen Scribenten folgendes Axioma eingeführet: daß, wenn die alte Historie an den Oehrtern, wo billig davon hette Erwehnung geschehen sollen, schweiget, der neuen Historie, wenn sie gleich etwas in alten Zeiten geschehen zu seyn bejahet, dennoch nicht Glauben zuzustellen sey. Mit was großen Nutzen in examinanda puritate et veritate dogmatum Religionis Christianae dies argumentum à silentio historiae die alten Patres der Kirchen gebrauchet, und noch heute zu Tage gebrauchet werde, hat der berühmte Joh. Dalläus nicht nur in der Präfation seines Buches adversus Latinorum de Cultus Religiosi objecto Traditionem dargethan, sondern auch im Werke selbst erwiesen. Auch was die Civil-Historie betrifft, sind davon vielfältige exempla obhanden, wovon Eisenhard in seinem Commentario de fide historica cap. XI. § 25, 26, 27, 28, nachgesehen werden mag. Solte nun dies Argumentum à silentio Historiae auch auff unsere Decimas zu appliciren seyn, so würde man nicht zuviel gewaget haben, wenn man sagen würde: daß kein eintziger alter Historicus und sonst kein eintzig alt Document mag hervorgezeiget werden, worinnen, daß Liefland nach dem zwölften Seculo einige Decimas an den Bischoff zu entrichten verbunden gewesen, oder auch, daß es jemahls von dem ersten Anfange her solchen würklich an den Bischoff entrichtet, enthalten. Ich übergehe allhier mit Stillschweigen das in der Landtags-Proposition pro asserendis Decimis angeführte Decretum Wilhelmi Mutinensis Episcopi, welches eben so, wie es von denen Parochial-Kirchen der Terrarum acquirendarum spricht, daß sie, nach Ahrt der Liefländischen Kirchen, dotiret werden sollen, auch bei der Reservation der Decimarum de terris acquirendis Liefflandes Exempel würde fürgestellet haben, daferne die Decimae daselbst im Schwange gewesen. Auch will Ich der gedruckten Historien schweigen, in welchen von der Schuldigkeit, die Liefland, die Decimas an den Bischoff zu entrichten, obgelegen, altum silentium. Ich schreite vielmehr zu einigen Diplomatibus und Documentis publicis, in welchen man der Decimarum zu erwehnen nicht würde vergeßen haben, wenn sie anders in Liefland in usu gewesen. Dergleichen ist

Digitized by Google

1) das Schreiben, ſo Anno 1476 der Dorptſche Biſchoff Johannes auff Ordre Pabſts Benedicti XII. an den Meiſter, deßen Orden, und die Stadt Riga ergehen laßen. In dieſem ſind, nach Ahrt des damahligen styli Curiae gantze Brieffe von Pabſt Benedicto XII. und deſſen Anteceßorn Johanne XXII. von Wort zu Wort inſeriret, worinnen alle Drangſeeligkeiten, ſo der Meiſter und deßen Orden dem Ertzbiſchofflichen Stuhle zugefüget, nemlich: Quod dilecti filii, Magister Generalis, & Praeceptor & Fratres Hospitalis S. Mariae in Livonia Archiepiscopum castris et possessionibus omnibus, ad eum et Ecclesiam suam spectantibus, nequiter spoliarint, ac possenssiones, ad praefatos Praepositum et Capitulum pertinentes, damnabiliter occupaverint, exinde animalia et alia bona mobilia tam dictorum Archiepiscopi — quam Colonorum et aliorum hominum suorum deducentes in praedam, dictis Hominibus et Vasallis eorum graves & atroces injurias inferendo, quorum septem gladiis crudeliter transfigentes, eos per pedes suspendentes, praesumpserunt contra juramentum — Praemissis etiam adjecerunt, — quod dicti Magister — obedientiam & juramentum fidelitatis Praelatis p . . . tiae Rigensis, à quibus feuda tenere noscant, praestare recusant etc. In einem andern Brieffe Pabſt Johannis XXII. iſt folgende Beſchuldigung enthalten: Venerabiles fratres nostros Archiepiscopos & Episcopos, et dilectos filios, Praepositos, Decanos et alios Ecclesiarum Praelatos et Personas Ecclesiasticas capiendo, incarcerando, invadendo, occidendo et alias in eos manus injiciendo temere violentas: ipsosque tamdiu tenendo captivos, donec juxta voluntatem dictorum Magistri et fratum Hospitalis ejusdem cum eis componere et illatas eis injurias remittere cogebantur, quodque eorum Ecclesias destruebant, frangebant et incendio concremabant. Von Decimis iſt aber kein Buchſtab zu finden, obgleich nicht glaublich, daß diejenigen, ſo ſolche Grauſamkeit verübet, den Biſchoff und deſſen Zugehörigen gemartert, getödtet, alles das Ihrige, auch ſo gar das Viehe ihnen weggenommen, die Kirchen ſelbſt ſpoliiret, verbrant, heruntergerißen, und alſo, ſo viel an ihnen den Biſchofflichen Staat gantz zer-

Digitized by Google

nichten wollen, die Decimas nichts deſtoweniger, als ein Accessorium sublatô Principali, gutwillig ſolten entrichtet haben. Eben ſo wenig ſtehet zu glauben, daß in ſo vielen Päbſtl. Schreiben (maßen drey derſelben vorhanden) der Decimarum zu erwehnen man ſollte verabſäumet haben, da man anderer geringerer Sachen, als des Viehes, Meublen etc. Erwehnung gethan, die mit den Zehenden lange nicht in comparaison gezogen werden können. Siehet man 2) die Anno 1543 zu Wolmar vom Adel und der Ritterſchaft aller dem Herrmeiſter zuſtändiger Lande gehaltene Verabredung an, ſo wird zwar der geiſtl. Stiftungen darinnen gedacht, doch ohne Anführung der Zehenden. Ein Gleiches geſchiehet 3) in dem Laudo oder Schiedsſpruch, ſo Anno 1557 in causa Archiepiscopi Rigensis et Sigismundi Regis Poloniae ex una, et Magistri ordinis Livoniae ex altera partibus, zu Paswal d. 5. Sept., durch die Deputirten Kayſers Ferdinandi I. gethan worden, welches, ungeachtet expreſſe darinnen, was dem Ertzbiſchoffe Wilhelmo reſtituiret werden ſollen, abgefaßet, der Decimarum doch mit keinem Worte gedencket. Wie denn auch 4) das Privilegium Sigismundi Auguſti, Anno 1561 zu Wilda gegeben, zwar der verfallenen Kirchen, Hoſpitäler und dergl. erwehnet, und für deren Unterhalt ſorget, der decimarum aber durchaus geſchweiget, ungeachtet ſolche ſonſt zur Kirchen gehörig. Geſtalt auch ſolches in folgenden Sigismundi Privilegien geſchiehet. 5) Gedencken die unter König Stephano auffgerichtete Constitutiones Livonicae gantz keiner Zehenden, ungeachtet für den Wendiſchen Biſchoff damahls inſonderheit geſorget werden wollen; König Stephanus auch, der ſonſt denen Liefländern gerne die vorigen Privilegia genauer eingeſchrencket, ſolcher umb deſtoweniger würde vergeſſen haben, als den Polniſchen Königen, die ſich allezeit und von altersher als Protectores Ecclesiae Livonicae gerühmet (vid. Sigismundi Regis ad Archiepiscop., Magistrum & reliquos ordines Livoniae Legationis fragmentum ap. Pistor Script. Rer Pol. T. 1 p. 240, it. zuvorerwehntes Laudum), ſolches nicht unbekant ſeyn mögen.

6) Und wenn auch alle vorher allegirte Raiſons nicht vorhanden wären, ſo würde doch die exceptio praescriptionis die

Digitized by Google

Liefländer von denen anitzo gefoderten Decimis zu befreyen tüchtig gnug seyn. Das Jus Canonicum selbst stehet decimas von der Beschaffenheit an, daß sie auch in 40 Jahren woll können präscibiret werden. Wie nun die hohe Obrigkeit jure Episcopali decimas fodern würde, so zweifelt man auch nicht, sie würden das Jus Episcopale ratione praescriptionis auch wider sich allergnädigst gelten laßen. Es hat aber Liefland nicht nur 40 Jahr, sondern gar tempus memoriam excedens, und alß, moraliter zu sprechen, tempus infinitum vor sich, in welcher es in continua nec unquam interrupta possessione decimarum gestanden: allermaßen das contrarium validè nimmer wird dargethan werden können. Wer nun praescriptionem temporis immemorialis und also perpetuam possessionem vor sich hat, dem hat ja das Völkerrecht selbst das Dominium zugeleget. Grot. de Jur. B. & Pac. L. 11. cap. 4. § 9. Wie solte denn solches Liefland mögen genommen werden? Man mag diesem zuwider alhier nicht einwerffen, daß, was ad Imperium gehöret, unter keine usucapion noch praescription falle: maßen unter solcher position nur diejenigen jura & regalia gehören, die dem Summo Imperio so eigen sind, daß ohne denselben die Majestas nicht bestehen könne, wie bey der Lehre de usucapione & Praescriptione Grotius Lib. 11. c. 4. § 13. selbst solche Distinction formiret. Unter welche Jura das Jus decimandi mit nichten gehöret, angesehen nicht nur anderer Fürsten und Herren Majestät und Superiorität ohne decimis bestehet, sondern auch die Schwedische Majestät bißhero in Liefland bestanden hat. Es werden ohnedem Decimae heute zu Tage unter Protestantischen Fürsten nicht einmahl als jura Majestatis oder Regalia angesehen, wie dann auch selbige weder beym Ziegler de Jure Majestatis, noch beym Einsiedel und Carpzov. de Regalibus auff der Lista der Jurium & Regalium mit auffgeführt sind. Soviel zwar wird zugestanden, daß sie non rarò als fructus Regalium & Jurisdictionis bey Protestantischen Fürsten anzusehen: vid. Cothman. Consil. Academ. 19. n. 1. sqq. Reinking de Regimine Seculari & Ecclesiastico p. 531. n. 11. Es erhellet aber daraus, daß sie umb desto ehender der Usucapion unterworfen, allermaßen

solches auch von denen Rechtslehrern unserer Evangelischen Kirchen extra Controversiam gesetzet wird. vid. Ziegler. ad Lancellot. Lib. 11. tit. 27. fin., alwo er also redet: Decimas ante hac institutas dixi ideo, ut alimenta inde suppeterent Ecclesiae Ministris. Quod si ergo illis aliunde prospectum fuerit, integrum est, aut decimationem planè intermittere, aut in alios etiam usus vertere. Per consequens igitur proventus decimarum Praescriptione acquiri posse non erit absurdum.

Endlich 7) wenn auch die Quaestio de decimis annoch dubia wäre, wie sie doch durchaus nicht ist, so heißt es doch: in dubiis quod minimum est, sequendum, welche Regul uns die Natura Societatis, und also das natürliche Recht, insonderheit aber das Christenthum an die Hand giebet: So daß dannenhero kein Zweiffel, die hohe Obrigkeit würde auch alhier benigniori Sententiae Raum allergnädigst gönnen, und à praestatione Decimarum das ohne dem arme Liefland freysprechen, umbsovielmehr, als auch Catholische Könige selbst Ihre Unterthanen von Entrichtung ungewöhnlicher Zehenden publicis Decretis geschützet, wie von den Königen in Frankreich solches Petrus de Marca, de Concordia Sacerdotii et Imperii Lib. 4. c. 10. n. 2., und von den Königen in Spanien Covarruvias Lib. 1. cap. 10. n. 8 rühmen. Worzu dann des Höchsten Beystand von Herzen wünsche.

Beilage A.

Objectiones oder Einwürffe,

so mir occasione des Liefl. Bischoffs-Zehenden gemacht worden.

Nachdem ein gewißer Freundt, die von mir zur Privat-Nachricht entworffene Deduction, daß Liefland den Bischoffs-Zehenden zu entrichten nullo jure verbunden, durchgelesen, hatt er insonderheit das, waß auß des Liefl. Ritter-Rechts Cap. 2 angeführet worden, anstreiten, und wie der in gedachtem Cap. angeführte Zehende kein Bischoffl. Zehende seyn könne, dahero deduciren wollen, weil der Dähnen-König Woldemarus in dem

Rechte, so er Anno 1215 denen Ehstländern gegeben, und zwar § 1, fast eben solche Worte, wie auß erwehntem 2. Cap. des Ritter-Rechts angeführet, gebrauche, die Ehstländer aber dadurch von Entrichtung der Bischofflichen Zehenden nicht befreiet gewesen wären, wie auß der Anno 1542 zwischen dem Bischoff zu Reval Arnold und der Ehstnischen Ritterschafft auffgerichteten Vereinigung zu sehen, alß wodurch allererst die Ehstländer sich von den Decimis Ecclesiasticis befreiet, auch solches im Reich allegiret hätten. Beide Documente finde man in Corpore Privilegiorum Esthoniae und zwar Woldemari ad Annum 1215, Arnoldi aber ad Annum 1542, auff welcher Oculairen Inspection die Wahrheit der Sachen deutlicher hervorleuchten würde.

Zur Wegräumung dieses Einwurffs habe folgendes geantwortet: daß allerdings Königs Woldemari Worte in hoc passu mit unserm Ritter-Rechte übereinstimmeten, in der That auch von gleicher Krafft wären, maßen ich nicht absehen könnte, daß zur Ablehnung der Bischöfflichen Zehenden die Ehstländer sich eines bessern Privilegii hätten bedienen können. Solten aber die Ehstländer sich der Zehenden halber auff Arnoldi, des Revelschen Bischoffs, Vertragsbrieff, so Anno 1542 aufgerichtet worden, beruffen haben, so dürffte darinnen ein großer Irrthum von ihnen sein begangen worden. Zwar wird gemeiniglich dafür gehalten, dieser Vertragbrieff rede von dem Zehenden, gestalt ich selbst etwas schrifftliches desfalß gesehen, bei Ansehung aber des Briefes selbst, will erhellen, daß der Bischoff und der Adel in Ehstlandt sich nicht über den Zehenden, sondern über den Send-Korn vertragen haben. Zwischen beiden aber sei ein großer Unterscheidt, immaßen das Send-Korn das Synodat-Korn gewesen, so bei einem jeden Synodo der Adel, die Klöster ꝛc. an den visitirenden Bischoff abgeben müßen, so welches lange noch keinen Zehenden nicht außgemachet. So wie hier als Send-Korn gedacht worden, so finden sich auch in der Teutschen Sprache andere dergleichen Wörter, alß Send-Geldt, Send-Fällig, Send-Richter, so alles vom Synodo seine Benennung hatt. vid. Schottel [22]) p. 496 de singul. Germ. Adde

22) adde Schottel de singularibus & antiquis in Germania Juribus Capite IV. Vom Sendrecht. p. 192 seqq.

Spatens Sprachschatz voce Send & Senn p. 2010. Wie groß die Quantität des Send-Korns in Ehstlandt gewesen, wird verhoffentlich auß des Dorpatschen Bischoffs Hermanni Schreiben an den Revalschen Bischoff Torchillum, so circa 1242 außgefertiget worden, zu ersehen sein, nemlich de duobus uncis unum Kulmet Siliginis, de quatuor uncis unum kulmet tritici, de quolibet unco unum Kulmet avenae, de duobus uncis unum pullum, de viginti uncis unum plaustrum foeni etc. Ist also von jedem Haacken Landes nur ein halb Külmit Roggens (wie solches unter dem Worte Siliginis zu verstehen) ꝛc. zum Synodo gegeben worden, so hat Bischoff Arnold das Recht wohl, (insonderheit bei schon angefangener Kirchen-Reformation) für 6000 M. Rigisch (so Anno 1542 nur etwa 1300 Rthlr. gegolten) verkauffen mögen. Des Zehend-Rechts aber für so ein geringes sich zu begeben, wäre wohl Scheltens wehrt gewesen, maaßen ein einzig groß Guth von etwan 13000 Rthlr. jährliche Einkünfte, in einem einzigen Jahr 1300 Rthlr. an Zehenden außgeben müßen [23]). Nachdem auch oberwähnter Vertrag-Brieff der Abtißin, Kloster ꝛc., so ebenfalß mit dem Bischoff des Send-Korns halber sich vertragen müßen, Erwehnung thut, so erhellet auch hierauß, daß keine Zehenden darunter können verstanden, weil ja Abtißinen, Klöster und dergleichen von Entrichtung der Zehenden jederzeit, nach dem alten Clericus clericum non decimat, befreiet gewesen. Ja es saget der Bischoff Arnoldus selbst im Vertrags-Brieffe, er wolle auff seiner selbst Darlegen und Unkosten die Kirchen nach dem alten zu visitiren und zu besuchen gehalten sein, dadurch deutlich an den Tag geben, daß hier nur de Synodatico die Rede sei. Daß dannenhero dieser Einwurff zur Infringirung der auß dem Alten Liefl. Ritter-Rechte von mir angeführten Raison nicht zulänglich ist.

23) Decimam Decimarum haben vormahls die Ehstländer geben müßen, wie auff dem Befehlschreiben Regis Woldemari de Anno 1240 ap. Huitf. zu ersehen; adde ejus Chron. p. 207 sq.

Digitized by Google

Beilage B.

Extract auß E. E. Ritter- und Landschafft-Erklärung de Anno 1695.

Ad Punct: 6 Propositionis.

Gleichwie E. E. Ritterschafft in allerunterthänigster Pflicht sich schuldig erachtet Ihr. Kön. Maj. allergn. Willen auch in diesem Fall gehorsamst nachzukommen, und dannenhero vor jetzo die begehrte Remonstration, auß welchem Fundament und Titel der Bischoffs-Zehende, welcher vermöge des Päbstlichen Nuntii, Cardinalis Mutinensis de Anno 1226 d. 3. April zwischen dem Ertzbischoff, Herrmeister und der Stadt Riga aufgerichteten Decreti sowohl hier in Liefland, alß anderswo dem Bischoff, alß dahmaligen Supremo Domino, jährlich solle entrichtet worden sein, bishero sei einbehalten worden, gerne völlig abstatten wolle: So will dennoch die Enge der Zeit, bevor ab, in denen Privilegiis, welche von des Ertzbischoffs Silvestri Zeiten ab, sowohl E. E. Ritterschafft insegemein, alß auch vielen particulieren Mittbrüdern ertheilet worden, und welche noch in hiesiger Ritter-Lade vorhanden, nicht das geringste vestigium, daß von denen adel. Güthern ein solcher Bischoffs-Zehende jehmalen wäre gefordert oder nur zum wenigsten dem Bischoff reserviret worden, zu finden, E. E. Rittterschafft vor diesesmahl nicht vergönnen, auß den vorigen noch älteren Uhrkunden, Documenten und Abhandelungen, die man etwa noch außforschen könte, weil ein großes Theil der Documenten auß der Ritter-Lade von abhanden gekommen, dieses Puncts halber so völlig sich zu informiren, daß sie versichert sein könte, daß J. K. M. ein völliges Vergnügen darob haben könte. Dieses aber hatt E. E. Ritterschafft hierbei allergn. zu erwegen unterthänigst zu bitten, nicht umbhin gekont, daß bei den großen Hauptveränderungen, da endlich diese Province zusambt dem Herrmeister sich unter der Cron Pohlen Schutz zu begeben, auß höchster Noth gezwungen worden, die Cron Pohlen in denen aufgerichteten Pactis Subjectionis sich nicht das geringste dieses Bischoffs-Zehenden halber fürbehalten, da doch dahmalen mit einem Könige, der der Römischen Kirchen verbunden, und dessen Ministri alle gleichfalß derselben zugethan gewesen, paciſciret worden, welche nicht vergeßen haben würden,

Digitized by Google

das deßfalß dem Könige und der Cron Polen competirende Recht, wenn der vorige Supremus Dominus solches re vera et officialiter genoßen, mit einzubedingen. Wie denn auch kein einziges Fundament, daß wehrender Polnischen Regierung von einem adel. Guthe dergl. onus nur prätendiret worden sei, im Vorschein wirdt gebracht werden können. Bei solcher Bewandtnüß der Sachen träget zu Ihr. Kön. Maj. weltberühmten Clemence Dero getreueste Ritterschafft das dehmüthigste Vertrauen, dieselbe werde diese unterthänige Province mit Erlegung dieses Kirchen-Zehendes, alß wovon man in so vielen Seculis nicht einmahl etwaß gehöret, allergn. verschonen, in gnädiger Beherzigung, daß die unterthänige Province außerdem zu vielen ordinairen jährl. Ausgaben, zu J. K. M. Dienſten, in Erweisung ihrer schuldigſten Pflicht, verbunden ist, daß ihre schwache Schultern zu völliger Erlegung derselben fast nicht mehr zureichlich sein wollen. Es wird dahero Ew. Erl. Hochgr. Excell. von E. E. Ritterschafft in geziemendem Respect gehorsamst ersuchet, durch diese und andere nachdrückliche Remonstrationes mehr, wie nicht weniger durch Dero hochgültige Intercession bei J. K. M., diese flehentliche allerunterthänigste Bitte kräftigst zu secondiren: Sollte aber J. K. M. mit dieser unser allerunterth. Remonstration nicht völlig in Gnaden vergnüget sein; So ist die unterthänigste Ritterschaft in schuldigstem Gehorsam willig, nach eingezogener bessern Nachricht und Information, durch einige Deputirte J. K. M. auf Dero gnädigste Vorstellung in gehorsamer Submission näher zu Fuße zu legen.

Beilage C.

Cum Deo.

Unvorgreifliches Bedenken über die Frage: Ob von Ihr. Kön. Maj. die Decimae Krafft des Cardinalis Mutinensis Anno 1226 den 11. April zwischen dem Bischoff, Herrmeister und der Stadt Riga, gemachten Theilungs-Decret auß dieser Province Liefland können gefordert werden.

Ob es zwar das Ansehen haben könte, daß die Zehenden auß dieser Province Liefland, nach Anleitung obigen Decrets, prätendiret werden könten, in Erwägung der Cardinal Mutinensis, alß erwählter Schiedsrichter, von dem Bischoff, dem Herrmeister

Digitized by Google

und der Stadt Riga in Theilung der Ländereien einem jeden zwar ein Drittel zugeleget, jedoch mit dem reservato, daß dadurch denen Bischöffen an den Zehenden und Geistl. Rechte nichts abgebrochen sein sollte; dannenhero Ihr. Kön. Maj., alß welche nicht allein in Secularibus, sondern auch in Ecclesiasticis et Spiritualibus in der Bischöffe Recht getreten, dieselbe zu heben Macht haben könte, so findet sich doch, daß wenn obiges Decret in seinem gantzen Contexte und mit allen Umbständen beleuchtet wird, daß selbiges gar nicht auf die Province Liefland, alß welche dahmalen schon von den Heiden erobert und eingetheilt war, sondern auf die Ländereien, welche von denen Heiden erst erobert werden solten, gedeutet werden muß. Denn 1) setzet der Cardinal: cum ea, quae inter habitatores Livoniae Teutonicos super divisione terrarum acquirendarum annis singulis oriebatur discordia etc.: Nun war Liefland zu der Zeit keine terra acquirenda, sondern jam acquisita etc., und diese Meinung wirdt in dem folgenden Contexte mit Mehrem bestätiget. Indem 2) die Decimae und Spiritualia denen Bischöffen in den künftigen Conqueten vorbehalten worden, mit diesen Worten: Decimam et universa etc. Unter diesen Worten kan weder der Rigische Bischoff Albertus noch der Dorpatsche Hermannus verstanden werden, weil jener mit pars litigans in diesem Decreto war, und nicht ihm, sondern creandis Episcopis in denen acquirenden Conqueten, die Decimae vorbehalten worden; dieser aber auch nicht, weil er schon lange vorher Bischoff in dem Dörptschen gewesen, wie solches unter andern die Literae Investiturae, darinnen er von dem Kaiser Henrico Anno 1224 mit denen Regalien des schon fundirten Bischoffthums zu Dorpat ist investiret und zu einem Reichsfürsten ist angenommen worden, bekräftigen. Nun haben wir zu Ertzbischoffl. und Herrmeisterl. Regierung nicht mehr alß zwei Bischofthümer, nemlich das Rigische und Dörptsche, in Liefland gehabt: da nun weder dem Rigischen noch Dörptschen Bischöffen die decimae in offtbemeldtem decreto sindt zuerkandt worden, alß können auch J. K. M., alß welcher die jura Episcopalia von diesen beiden Bischöffen im Lande zugefallen, auß diesem decreto kein größers Recht in Liefland ratione decimarum genießen, alß obbemeldte beide Bischöffe nach Anleitung desselben darinnen gehabt.

Digitized by Google

3) Erhellet gar klahr auß dem Schluſſe dieſes decreti, daß hierunter nicht Liefland, ſondern die Nachbarſchafft, alß Littauen, Semgallen ꝛc. verſtanden werde. Denn da von des künftigen Biſchoffen Sitz, Auffenhalb der Cathedral-Kirchen und dergl. verabhandelt wirdt, komt man auch auff die Pfarkirchen und verordnet, daß dieſelbe ſowohl mit Ländereien, alß Korn, verſehen werden ſollten, gleichwie die Kirchen meiſtentheils in Liefland dotiret ſindt. Sollen nun die Pfarkirchen in denen künftigen Conqueten ꝛc.

Wie nun auß Obigem ſattſam zu erſehen iſt, daß dieſes Decretum Cardinalis Mutinensis wegen der darinnen dem Biſchoffl. Stuhl vorbehaltenen Zehenden auf Liefland nicht gerichtet iſt, ſo würde dennoch zu erörtern ſein, daß, wenngleich in dieſem decreto Liefland begriffen wäre,

Ob Ihr. Kön. Maj. den Biſchoffs-Zehenden von dieſer Province fordern könte?

Umb dieſe Frage gründlich zu erörtern, wirdt dienlich ſein, den Uhrſprung der Zehenden, und zu welchem Ende dieſelbe gegeben worden, zu berühren: Waß nun das erſte anlanget, ſo iſt auß denen Geiſtl. Rechten genugſam bekandt, daß die Päbſte nach Anleilung Göttl. Schrifft die decimas eigentlich in dem Geiſtl. Rechte (jure Canonico) dergeſtaldt eingeführet, daß von allen liegenden Gründen dieſelben der Clerisei haben müßen gegeben werden, und zwar 2) zu dem Ende, damit die Geiſtlichen, welche den Gottesdienſt verrichteten, die Sacramente adminiſtrirten und für die Seelen der Weltlichen ſorgeten, davon einen Unterhalt ihres Lebens haben möchten. Dannenhero keine weltliche Obrigkeit die Zehenden zu heben befugt war. Wenn man aber anſtatt der Zehenden die Kirchen mit Ländereien oder andern Einkünften dotirte, davon die Geiſtlichen erhalten werden könten, alß dann war man nicht verpflichtet, die Zehenden zu erſtatten. Wie unter andern auch ſolches auß Nicolai der Stadt Riga Anno 1231 d. 9. Auguſt gegebenem Privilegio zu erſehen, darinnen er die Zehenden jedoch mit dem Vorbehalt erläßet, daß ſie anſtatt derſelben die Kirchen dotiren ſolle. Die Kirchen in Lieflandt waren zu Catholiſchen Zeiten mit guten Ländereien und Gerechtigkeiten verſehen, davon die Geiſtlichen ihren Unterhalt haben könten,

Digitized by Google

wie solches unter andern auß dem Art. 2. Privil. Sigism. Aug. Anno 1561 zu ersehen ist. Dannenhero ist diese Province auch vermuthlich von dem onere decimarum befreiet gewesen: cessante enim causa finali, cessat effectus, und zwar 2) umb so viel mehr, weil in Geistl. Rechten die Templarii & Hospitalarii, dergl. unser Ritterorden des Hospitals zu Jerusalem war, von diesen decimis per c. ex parte 10. X. de Decimis ausdrücklich befreiet gewesen. 3) Findet man weder in dem Privil. Sigism. Aug. de Anno 1561, noch in der Publinischen Vereinigung de Anno 1566, daß der Zehenden darinnen gedacht, oder der Geistlichkeit wäre vorbehalten worden, welches außer allem Zweifel würde geschehen sein, wenn solche im Lande gebräuchlich gewesen wären, vornemlich da man einem Catholischen Könige sich untergab, welcher die Geistl. Rechte nicht leicht vergeben haben würde, wenn er einigen Fug dazu gehabt hette. Vielmehr ersiehet man auß obigen Documentis § 2 de Anno 1561 & § 7 de Anno 1566, daß die Parochien mit Aeckern und Zinsen sindt versehen gewesen. Denen aber solche Ländereien und Abkünfte genommen oder entzogen worden, denen solten sie wieder gegeben werden. Wenn nun die Kirchen die Decimas gehabt hätten, oder dieselben wären ihnen unbilliger Weise entzogen worden, würde dieses ja wohl in diesen Instrumentis, darinnen von der Einrichtung des Geist- und Weltlichen Staats gehandelt wird, berühret sein. Und 4) würde nimmer der Episcopus Vendensis dazu stillgeschwiegen haben, wenn er Befugnuß selbige zu fordern würde gehabt haben, davon aber in Constit. Livoniae nichts zu finden. 5) Siehet man an denen meisten Evang. Oerthern, da zu Päbstlichen Zeiten Zehenden sindt gegeben worden, daß jetzund an statt derselben andere Einkünffte zu Unterhaltung der Geistl. verordnet, und die Zehenden abgeschaffet worden. Da nun die Eingepfarreten unsere Prediger im Lande mit Ländereien und Priester-Gerechtigkeiten, welche von den Bauren jährlich abgeleget werden, versorget haben, können sie nicht über dem annoch die Last der Zehenden tragen. 6) Ist in jure Canonico fundiret, daß wenn die decimae von undencklichen Jahren her nicht sindt gefodert worden, selbige präscribiret werden, und hernach nicht prätendiret werden können: Cap. 1. de praescript. in 6to. Da nun zu

Digitized by Google

Ertzbischöfl. Regierungs-Zeiten nicht kann erwiesen werden, daß solche gefodert, viel weniger, daß während der Polnischen Regierung einige Erwehnung deßfalß solte geschehen sein, und diese unterthänige Province eine solche geraume Zeit her unter Schwedischer devotion gestanden, da niemahlen, alß etwan vor 2 Jahren, hievon einige Anregung geschehen, alß halte ich dafür, daß wenn gleich Decret. Card. Mutin. auf Liefland ratione decimarum extendiret werden könte, dennoch auß obigen Gründen dieselbige nicht mehr gefodert werden können.

Salvo mel. sent. judicio.

Ist das judicium Herrn Ass. Schultzens, so er Hrn. Oberlt. Cloot gegeben.

II.

Ueber den Handel Riga's.*)

(Aus den Materialien für Handelswissenschaft.)

Schon im 13ten Jahrhundert gehörte die Stadt Riga zum Bunde der mächtigen Hansa; ihre zahlreichen Kauffahrtei- und selbst Kriegsschiffe bedeckten das Baltische Meer, während ihre Flagge, mit Riga's Wappen, auf allen nordischen Gewässern respectirt wurde. Doch die nachher folgenden Zwistigkeiten und Kriege der benachbarten Staaten konnten nur hemmend auf den blühenden Handel dieser Stadt wirken, der zuletzt, im Russisch-Schwedischen Kriege, fast im Erlöschen war, als die Stadt 1710 capitulirte und sich unter Russische Botmäßigkeit begab.

---

*) Dieser Aufsatz, dessen Verfasser sich leider nicht genannt hat, ist wegen seines besondern Interesse für die Geschichte Riga's aus der St. Petersburgischen Handelszeitung (1842 Nr. 98—101) entlehnt, weil die Zahl derjenigen, welche neben dem Archiv auch diese Zeitung lesen, nur sehr gering sein möchte. D. Red.

Digitized by Google

Die Schwankungen des Rigischen Handels ersieht man am deutlichsten aus der Zahl der zu den verschiedenen Zeiten in jenen Hafen eingelaufenen Schiffe. Die Mittelzahl derselben betrug:

In den Jahren	1621 bis	1624	140
	1669 —	1679	238
	1679 —	1689	383
	1689 —	1700	412
		1700	44
		1701	117
	1702 —	1710	247.

Während der ersten Jahre nach der Capitulation war der Handel von Riga im steten Sinken; doch erhob er sich nach und nach unter dem kräftigen Schutze der Russischen Regierung, der es darum zu thun war, dieser Stadt ihren frühern Glanz wiederzugeben, weil sie der einzige Ausfuhrhafen für die Producte Polens, Litthauens und der Ukraine war. Die von den Polnischen und Schwedischen Königen ihr geschenkten Rechte und Privilegien wurden ihr garantirt, und selbst die von Gustav Adolph im Jahr 1621 und von Karl XI. im Jahr 1662 erlassenen Tarife und Zollgesetze blieben bis zum Jahr 1782 in Kraft, wo der allgemeine Tarif für den Europäischen Handel Rußlands die Schwedischen Tarifbestimmungen und die zwischen den Ostseeprovinzen und den übrigen Gegenden Rußlands noch bestehenden Zollverordnungen aufhob.

Das allmälige Emporkommen des Rigischen Handels im 18ten und jetzigen Jahrhundert sehen wir aus folgender Uebersicht der Schiffahrt und der Ein- und Ausfuhren dieses Hafens.

In den Jahren:		Angek. Schiffe:
1710 —	1720	129
21 —	31	275
31 —	41	416
41 —	51	431
51 —	61	558
61 —	71	707
71 —		757
72 —		1,027
73 —	82	765
83		1,254

Digitized by Google

Im Jahre	Angekom. Schiffe:	Werth der Einfuhr:	Ausfuhr:
1784	1,082 für	1.476,394	6.560,779 R. A.
85	832	1.623,993	5.407,252
86	747	1.491,167	4.484,726
87	703	1.489,663	4.333,556
88	568	1.314,000	4 536,000
89	535	1.308,000	4.282,000
90	735	1.828,000	6.526,000
91	797	2.498,000	7.678,000
92	854	2.756,000	8.287,000
93	859	1.797,000	8.657,000
94	893	1.697,000	9.608,000
95	703	1.520,000	11.050,000
96	1,022	2.166,000	14.024,000
97	933	2.419,000	10.412,000
98	912	3.366,000	11.849,000
99	902	2.803,000	12.514,000
1800	868	2.863,000	9.881,000
1	1,006	2.554,000	14.323,000
2	1,129	2.681,000	11.872,000
3	1,178	2.499,000	12.591,000
4	1,151	2.478,000	12.166,000
5	2,096	2.811,000	16.513,000
6	2,016	3.875,000	15.547,000
7	1,154	3.190,829	11.524,754
8	284	4.008,051	5.881,678
9	743	6.454,480	21,076,943
10	436	4.705,506	10,292,924
11	372	6.173,027	9,809,269
12	553	2.774,217	15.258,917
13	637	9.795,208	16.352,711
14	765	7.765,120	27.943,273
15	899	10.795,295	28.120,386
16	947	8,229,441	27.759,893
17	1,775	13.908,728	71.399,279
18	1,385	18.949,624	55.290,865
19	1,298	13.433,524	45.816,477

Digitized by Google

Im Jahre	Angekom. Schiffe:	Werth der Einfuhr:	Ausfuhr:
1820	1,104 für	17.489,878	41.181,908
21	857	14.505,178	36.400,179
22	722	11.335,274	31.178,338
23	728	13.527,171	28.709,733
24	932	13.915,868	41.065,728
25	1,002	18.827,620	45.150,657
26	1,002	14.494,059	34.936,935
27	1,396	16.410,875	40.668,678
28	1,162	15.440,299	32.714,004
29	1,403	16.014,753	36.688,257
30	1,236	13.747,489	41.126,200
31	1,609	11.464,008	47.326,151
32	1,522	12.173,690	39.203,813
33	903	11.728,631	35.582,388
34	814	10.309,055	30.082,796
35	914	11.657,171	30.629,779
36	1,033	12.228,407	42.033,072
27	1,149	12.761.562	34.923,864
38	1,372	12.127,207	45.711,052
39	1,665	12.438,141	53.937,120
40	1,047	13.815,018	39.364,339.

Aus dieser Zusammenstellung sehen wir, daß im Hafen von Riga die Ausfuhr von jeher bedeutend stärker gewesen ist als die Einfuhr. Die Hauptverschiffungsartikel sind: Flachs, Hanf, Leinsamen, Hanfsamen, Holz und Getreide, dieselben, die schon zur Zeit der Hansa und im 16ten und 17ten Jahrhundert gern von hier genommen wurden. Aber die Menge der Ausfuhren ist seitdem mit den Fortschritten der Landwirthschaft und Industrie in den Ostseeprovinzen und den benachbarten Gouvernements in fast ununterbrochener Zunahme gewesen.

Der Flachs wird aus den Gouvernements Livland, Curland, Pskow, Witebsk und Wilna zugeführt. Vom ganzen zu verschiffenden Quantum kommt nur etwa der fünfte Theil zu Wasser nach Riga, das Meiste zu Lande aus den benachbarten Gouvernements. Die Ausfuhr dieses Artikels hat besonders in den letzten 50 Jahren außerordentlich zugenommen. — Gegen Ende des

Digitized by Google

17ten Jahrhunderts (1669 — 1689) betrug das größte Quantum des verschifften Flachses circa 290,000 Pud; im Jahr 1774 war dasselbe bis zu 400,000 Pud gestiegen, was für sehr bedeutend gehalten wurde; aber von da an ist die Flachsausfuhr Riga's immer im Zunehmen gewesen, und hat in den letztern Jahren das Quantum von 1 800,000 Pud erreicht.

Die Verschiffungen betrugen durchschnittlich:

In den Jahren		
1788 — 1797	581,567	Pud.
1798 — 1807	688,688	
1808 — 1817	486,612	
1818 — 1827	996,742	
1828 — 1837	1.496,455	

Davon gingen:

In den Jahren:	1838.	1839.	1840.	
Nach England	1.652,017	1.189,931	1.282,140	Pud.
Portugal	60,147	56,042	30,890	
Spanien	50,922	56,061	47,512	
Frankreich	374	669	2,607	
Schweden	7,210	8,932	10,432	
Dänemark	39,043	37,004	42,916	
Holl. u. Belg.	797	475	1,243	
and. Gegdn.	21,860	1,670	9,014	
Zusammen	1.832,370	1.350,784	1.426,754	

Den Hanf erhält Riga aus den Gouvernements Witebsk, Wilna, Smolensk, Kaluga, Tula und Orel, meist zu Wasser.

Auch die Ausfuhr dieses Artikels war schon gegen Ende des 17ten Jahrhunderts sehr ansehnlich, und erreichte namentlich 715,000 Pud; nachher, als der Handel von St. Petersburg sich erhob und der zu verschiffende Hanf aus dem Innern nach diesem neuen Hafen gezogen wurde, nahm die Ausfuhr über Riga ab; im Jahr 1774 wurden, bei großer Nachfrage im Auslande, nur 666,440 Pud von letzterm Orte verschifft. Indessen ist sie seit den letzten 25 Jahren wieder im Steigen gewesen.

Digitized by Google

Verschifft wurden durchschnittlich:

In den Jahren		
1816 — 1820 . . .	608,437	Pud.
1821 — 1825 . . .	642,162	
1826 — 1830 . . .	626,128	
1831 — 1835 . . .	749,261	
1836 — 1840 . . .	947,232	

Die Hauptausfuhr war nach folgenden Ländern:

In den Jahren	1840.	1839.	1838.	
Nach England .	614,050	735,557	431,074	Pud.
Holland .	149,214	83,623	63,034	
Schweden .	124,779	89,472	80,769	
Dänemark .	47,376	48,330	42,488	
Preußen .	36,420	29,216	30,585	
Portugal .	28,880	40,615	17,962	
Frankreich .	24,681	31,378	65,250	
Belgien .	23,353	42,975	52,469	
Spanien .	10,383	4,378	840	
Amerika .	43,606	68,930	25,793	
and. Gegdn.	34,065	41,375	55,097	
Zusammen	1.136,807	1.215,849	865,361	Pud.

Heede wird aus denselben Gouvernements wie Flachs und Hanf bezogen und nach denselben Ländern wie jene verschifft. Auch bei dieser Ausfuhr ist eine Zunahme bemerkbar; sie betrug:

In den Jahren	1840.		1839.		
	Flachs- heede.	Hanf- heede.	Flachs- heede.	Hanf- heede.	
Nach England .	59,723	48,303	42,654	56,080	Pud.
Schweden .	9,090	2,074	11,525	1,907	
Dänemark .	692	57,637	190	48,489	
Portugal .	119	11,492	257	5,727	
Holland .	—	9,148	—	16,242	
Preußen .	72	1,483	65	1,595	
Frankreich .	—	3,490	—	1,644	
and. Gegdn.	87	1,590	—	2,674	
Zusammen	69,783	135,217	54,691	134,358	Pud.

Digitized by Google

In dem Jahre	1838.		
	Flachs-	Hanf-	
	heede.		
Nach England .	74,859	48,172	Pud.
Schweden .	6,824	1,686	
Dänemark .	393	31,202	
Portugal .	—	2,862	
Holland .	—	886	
Preußen .	22	2,289	
Frankreich .	—	1,702	
and. Gegdn.	566	4,001	
Zusammen	82,664	92,800	Pud.

Den Lein- und Hanfsamen erhält Riga zu Lande aus den benachbarten Gouvernements, zum Theil die Düna herab. Die Säesaat kommt zu Lande; was den Fluß herab zugeführt wird, taugt nur zum Oelschlagen. — Auch der Handel mit Lein- und Hanfsamen am Rigaer Hafen zählt seine Jahrhunderte; schon in der letzten Hälfte des 17ten Jahrhunderts (1669 — 1689) betrug die Verschiffung der Leinsamen 42,700 und die der Hanfsamen 72,500 Tschetwert; in den Jahren von 1760 — 1780 wurden durchschnittlich nur 35,000 Tschetw. Leinsamen verschifft (im Jahr 1774: 44803 Tschetw.); doch seitdem findet eine stete Zunahme statt. — Verschifft wurde:

Durchschnittlich:

In den Jahren	Säesaat.	Schlagf.	Total.	
1788 — 1797 .	33,620	56,358	89,978	Tschetw.
1798 — 1807 .	27,398	65,411	92,809	
1808 — 1817 .	29,408	52,235	81,643	
1818 — 1827 .	60,955	96,612	157,567	
1828 — 1837 .	75,282	131,534	206,816	

In den Jahren	1840.		1839.		
	Lein-	Hanf-	Lein-	Hanf-	
Nach	samen.		samen.		
England .	58,536	611	72,597	4,290	Tschetw.
Holland .	51,113	1,786	60,177	7,768	
Belgien .	34,450	40,891	37,508	77,303	

Digitized by Google

In den Jahren	1840.		1839.		
Nach	Lein-samen.	Hanf-samen.	Lein-samen.	Hanf-samen.	
Preußen .	21,590	706	29,988	16	Tschetw.
Frankreich .	11,620	301	14,286	—	
Lübeck . .	8,289	—	11,611	—	
Schweden .	4,001	—	4,757	12	
Bremen .	4,506	—	3,798	—	
and. Orten .	3,373	14	7,767	2,753	
Zusammen	197,478	44,309	242,489	92,142	Tschetw.

	1838.		
	Lein-samen.	Hanf-samen.	
Nach England .	80,286	1,121	Tschetw.
Holland .	68,010	2,174	
Belgien .	51,872	14,673	
Preußen .	25,015	7	
Frankreich .	12,892	—	
Lübeck . .	10,986	9	
Schweden .	5,178	27	
Bremen .	5,700	—	
and. Orten .	28,991	1,347	
Zusammen	288,930	19,358	Tschetw.

Das Bauholz, Balken, Bruſſen, Maſten ꝛc. kommt zu Waſſer aus den Gouvernements Mohilew, Smolensk, Tſchernigow, Kiew, Wolhynien und Minsk, Einiges aus Curland und Witebsk. Der größte Theil des Holzes wird nach England, Holland ꝛc. verſchifft.

Die Ausfuhr beſtand in Folgendem:

In den Jahren	1840.	1839.	1838.	
Spieren . .	1,884	1,651	1,257	Stück.
Maſten . .	129	124	72	
Bugſpriete .	140	326	123	
Burtillen . .	119	60	48	
4kant. Balken	67,752	85,201	65,568	
Runde Balken	6,086	4,463	3,537	
Bretter . .	222,091	341,420	387,984	

Digitized by Google

In den Jahren	1840.	1839.	1838.	
Stangen . .	49,142	53,145	50,422	Stück.
Bootsmasten .	3,678	3,712	2,083	
Wagenschoß .	6,787	4,677	9,240	
Faßholz . .	1,203	510	1,901	
Stabholz . .	196,176	220,604	191,601	
Frantzholz . .	1,193	1,134	2,640	
Orhoftstäbe .	3,514	3,460	8,241	
Hölzerne Nägel	15,930	—	—	
Handspeichen .	426	267	324	
Ruder . .	436	250	—	
Tonnen, Reifen, Brennholz ꝛc. für	36,246	54,253	61,058	R. Aſſ.
Ueberhaupt für	2.811,931	3.465,924	3.355,091	R. Aſſ.

Der Werth der Holzausfuhr aus Riga, hat in dem letzten Virtel dieses Jahrhunderts bedeutend zugenommen. Der Mittelwerth betrug:

In den Jahren	
1816 — 1820	1.257,605 R. Aſſign.
21 — 25	2.065,903
26 — 30	2.265,392
31 — 35	2.302,513
36 — 40	3.278,885.

Das Getreide wird theils zu Lande aus den nächsten Gegenden, theils und zwar meistens zu Wasser die Düna herab zugeführt. Die Verschiffung ist nur stark bei großer Nachfrage im Auslande, wenn England, Holland, Schweden und andere Länder etwa Mangel leiden. — Die stärkste Ausfuhr hatte in nachbenannten Jahren statt; so wurde verschifft:

Im Jahr	Roggen	Weizen	Hafer	Gerste	
1817 .	997,350	126,795	—	—	Tschet.
27 .	—	—	455,628	—	
28 .	346,632	52,553	—	79,528	
29 .	303,719	234,307	92,800	61,018	
30 .	319,559	57,356	81,925	—	

Digitized by Google

Im Jahr	Roggen	Weizen	Hafer	Gerste	
1831 .	515,629	181,842	216,043	95,480	Tschet.
32 .	540,313	79,225	—	119,056	
39 .	498,244	55,837	264,971	109,934	

In andern Jahren ist weniger Getreide verschifft worden, in manchen gar nichts. — Die besten Abnehmer von Roggen und Gerste sind die Holländer, während die Engländer den Weizen und Hafer kaufen. — Demgemäß wurde verschifft:

	In den Jahren	1840.	1839.	1838.	
Nach Holland:					
	Roggen . .	17,593	335,395	159,183	Tschetw.
	Gerste . . .	48,568	74,945	4,781	
Nach Belgien:					
	Roggen . .	—	26,330	1,500	
	Gerste . . .	7,668	—	—	
Nach England:					
	Weizen . .	—	5,789	—	
	Hafer . . .	74,718	260,364	450	
	Gerste . . .	4,429	30,938	468	
Nach Bremen:					
	Roggen . .	—	57,001	1,553	
Nach Schweden:					
	Roggen . .	—	42,181	100,631	
	Hafer . . .	—	—	14,635	
	Gerste . . .	—	12,451	28,075	
Nach andern Orten:					
	Roggen . .	—	31,548	25,133	
	Hafer . . .	—	4,607	2,597	
	Gerste . . .	—	1,600	—	

Den Tabak erhält Riga zu Wasser aus Witebsk, wohin er zu Lande aus Nieshin, Romen und andern Ukrainischen Orten kommt. Der größte Theil dieses Products wird nach Dänemark und Lübeck verschifft und zwar:

	In den Jahren	1840.	1839.	1838.	
Nach	Dänemark . . .	35,773	23,183	21,508	Pud.
	Lübeck	4,175	2,918	5,544	
	Schweden . . .	367	347	654	

Digitized by Google

In den Jahren	1840.	1839.	1838.	Pud.
Nach Holland	101	637	—	
dem Sunde . .	226	—	—	
andern Gegenden .	56	17,220	4,345	
Zusammen	40,698	44,305	32,051	Pud.

Im letzten Jahrzehend ist übrigens die Tabaksverschiffung manchmal sehr viel bedeutender gewesen; z. B. so wurden im Jahr 1836 60,295 und im Jahre 1832 sogar 67,328 Pud ausgeführt.

Hanföl kommt zu Wasser aus Witebsk, Poretschje und Bjelol, welche Orte dasselbe zu Lande von den Gouvernements Tschernigow, Orel, Kaluga und Tula beziehen. In der Ausfuhr dieses Artikels wetteifert St. Petersburg mit Riga, indem jener Hafen das Oel ebenfalls in denselben genannten Gouvernements in großer Menge aufkauft. In den verflossenen 20 Jahren finden wir nur das Jahr 1830 allein, in welchem über 100,000 Pud (namentlich 121,442 Pud) Oel verschifft worden sind; das Mittelquantum ist circa 30,000 Pud, auch darunter. — Verschifft wurde:

	1840.	1839.	1838.	
Nach Schweden . . .	3,713	5,330	1,297	Pud.
Preußen	2,249	3,390	6,804	
Dänemark . . .	610	10,096	5,753	
Lübeck	236	2,441	5,201	
andern Orten . .	2	4,375	145	
Zusammen	6,810	25,632	19,200	Pud.

Die Pottascheverschiffung in Riga ist gering und wird von Jahr zu Jahr immer geringer. Dieses Product geht nach Holland, Dänemark u. s. w. Der Mittelbetrag der Ausfuhr war in den Jahren 1831—1835 3,497 Pud, in den Jahren 1836—1840 nur 354 Pud. — Die Pottasche erhält Riga ebenfalls die Düna herab aus Witebsk, wohin die Gouvernements Wilna, Mohilew und Minsk sie zu Lande verführen.

Der Talg bildet keinen bedeutenden Absatzartikel in Riga; was davon verschifft wird, geht großentheils nach England; aber bei der Concurrenz von St. Petersburg kann diese Verschiffung nur abnehmen. — Im Durchschnitt wurden in den Jahren

Digitized by Google

1831 — 1835: 39,232 Pud, in den Jahren 1836 — 1840 aber nur 15,764 Pud ausgeführt, während diese Ausfuhr sich sonst auf 70 — 90,000 Pud belief. Den Talg bezieht Riga über Bjeloi aus den Gouvernements Kaluga, Tula, Kursk und überhaupt aus der Ukraine.

Die rohen Ochsen-, Kalbs-, Pferdehäute ꝛc. werden aus den Gouvernements Livland, Curland, Wilna und den nächsten Kreisen des Witebskischen Gouvernements zu Lande herbeigeführt zu Wasser aber aus Witebsk, Welisch, Poretschje und Bjeloi, wohin sie aus Weißrußland, Kaluga, Tula und zum Theil aus den südlichen Gouvernements gebracht werden. — Die Ausfuhr der rohen Häute war in den nachbenannten Jahren wie folgt:

	1840.	1839.	1838.	
Nach England: Ochsen- und Pferdehäute, trockene . .	9,692	3,961	1,451	Pud.
gesalzene	981	—	—	
Kalbsfelle . . .	143	577	963	
Nach Preußen: Ochsen- und Pferdehäute, trockene . .	1,458	536	—	
Zickelfelle . . .	537	419	339	
Hirschfelle . . .	33	—	—	
Kalbsfelle . . .	—	849	—	
Nach Lübeck: Ochsen- und Pferdehäute	2,088	595	92	
Kalbsfelle	818	1,015	901	
Zickelfelle	296	355	738	
Hirschfelle	40	30	17	
Nach Spanien: Ochsen- und Pferdehäute	337	47	48	
Kalbsfelle	273	28	196	
Nach andern Gegenden	417	198	195	
Zusammen	17,113	8,610	4,940	Pud.

Die aus den Livländischen und Curländischen Schäfereien gewonnene veredelte Wolle geht nach Preußen, Holland, England ꝛc. Die ganze Ausfuhr davon beträgt jedoch nicht mehr als 1500 bis 3000 Pud.

Digitized by Google

Federposen und geschlissene Federn kommen aus den Großrussischen Gouvernements, und werden nach England, Belgien, Holland, Dänemark, Schweden ꝛc. ausgeführt, und zwar in folgenden Quantitäten:

	1840.	1839.	1838.	
Federposen	3,515	4,186	5,587	Pud.
Geschlissene Federn	2,419	1,724	1,250	

Die Leinenwaaren, als Segeltuch, Raventuch und Blämischlein, bezieht Riga zu Wasser über Bjeloi, aus den Kalugaer und Serpuchowschen Fabriken, und versendet sie nach Dänemark und Schweden. Die nicht bedeutende Ausfuhr betrug:

	1840.	1839.	1838.	
Segeltuch .	3,376	3,527	3,575	Stück.
Raventuch .	2,481	2,572	2,831	
Blämischlein	91	170	73	

Taue werden nach Mecklenburg, Holland ꝛc. verschifft, größtentheils aber in Riga selbst, beim Schiffbau, verbraucht. Der Artikel wird in der Stadt Riga fabricirt, die ihre eigene Reepschlägerzunft hat. — Die Ausfuhr betrug im Jahre 1840: 6,680 Pud; 1839: 12,115 Pud und 1838: 8,443 Pud.

Außer obengenannten Hauptausfuhrartikeln versendet Riga noch Knochen, Matten, Talglichter, Hasenfelle, gegerbtes Leder, Seife, Haare, Hörner, Daunen, Borsten, Ziegenhaar, Kuhhaar, Salzfleisch, Wachs, Brucheisen, Anis, Kümmel, Oelkuchen ꝛc.

Die Einfuhr Riga's begreift unter andern folgende Hauptartikel:

	1840.	1839.	
Zucker	148,644	137,224	Pud.
Salz	1.841,441	1.613,896	
Häringe	61,651	31,000	Tonnen.
Kaffee	14,159	14,543	
Wein	2,522	3,620	Orhoft
und	75,634	63,441	Bouteillen.
Rum	1,540	1,331	Stekan.
Porter	8,963¾	9,332	
und	515	—	Bouteillen.
Baumöl	4,050	5,996	Pud.

Digitized by Google

	1840.	1839.
Käse	1,271	806 Pud.
Gewürze für . . .	328,961	364,575 Rubl.
Früchte für . . .	235,943	225,127
Reiß für	14,379	7,862
Apothekermaterial für	60,998	104,540
Indigo	785	889 Pud.
Krapp	205	379
Cochenille	3	9
Sandelholz . . .	24,348	17,357
Tabak	8,471	7,772
Blei	7,046	6,782
Baumwolle . . .	18,418	8,749
Baumwollengarn . .	6,538	5,659
Wollengarn . . .	2,480	1,336
Seide	6½	19
Baumwoll. Fabricate für	70,812	89,946 Rubl.
Wollene Fabricate für	194,512	240,510
Seidene dito für	56,371	123,217
Leinene dito für	18,263	14,550
Sensen u. Sicheln für	101,885	133,757
Instrumente für . .	3,378	8,729
Rothholz	1,854	1,969 Pud.
Korkholz	2,310	1,523
Im Ganzen für	13.815,018	12.438,141 R. Ass.

	1838.
Zucker	148,015 Pud.
Salz	1.772,732
Häringe	27,887 Tonnen.
Kaffee	14,786 Pud.
Wein	3,292 Orhoft.
und	57,038 Bouteillen.
Rum	909 Stekan.
Porter	8,042
Baumöl.	5,337 Pud.
Käse	802

Digitized by Google

	1838.	
Gewürze für	314,197	Rub.
Früchte für	210,203	
Reiß für	7,531	
Apothekermaterial für .	60,875	
Indigo	911	Pud.
Krapp	493¼	
Cochenille	5	
Sandelholz	9,710¼	
Tabak	10,377	
Blei	2,320½	
Baumwolle	8,670	
Baumwollengarn . . .	7,193	
Wollengarn	3,037	
Seide	9½	
Baumwollene Fabricate für	48,213	Rbl.
Wollene dito für	239,135	
Seidene dito für	83,412	
Leinene dito für	33,960	
Sensen und Sicheln für	76,892	
Instrumente für . . .	6,527	
Rothholz	1,017	Pud.
Korkholz	436	

Im Ganzen für 15.041,896 R. Assign.

Das Salz erhält Riga aus England und theils aus Spanien, Portugal, Frankreich und Italien, und zwar 1½ — 2 Millionen Pud jährlich, die in Livland, Curland und in den Gouvernements Witebsk, Wilna, Grodno, Mohilew, Minsk ꝛc. abgesetzt werden. In den Händen des Kaufmanns vertritt das Salz nicht selten die Stelle des baaren Geldes und erleichtert auf diese Weise außerordentlich den Handel mit den Landleuten. Den gekauften Flachs, Hanf, Getreide und andere Producte bezahlt er zum Theil mit Salz. Der Bauer der in Riga seine ländliche Waare verkauft, nimmt gern einen Theil der Bezahlung in Salz an; der Handelscommissionair, der die Producte an Ort und Stelle auf Contract zur Lieferung im Hafen einkauft, macht es

Digitized by Google

ebenfalls zur Bedingung, eine Partie in Salz bezahlen zu dürfen. Der mäßige Zoll für das in Riga eingeführte Salz macht es den Schiffern möglich, in Ermangelung einer andern Fracht, Salz als Ballast mitzunehmen, und da die Einfuhr, im Vergleich mit der Ausfuhr, unbedeutend ist, so ist es in vielen Fällen gerade die Salzzufuhr, welche viele Schiffe hierher zieht und die Frachten für die Ausfuhr der Waaren, wegen welcher die Schiffe größtentheils mit Ballast ankommen, billiger macht.

Die gesalzenen Häringe werden meist aus Norwegen und Schweden, weniger aus Holland und England gebracht. Wenn der Fischfang die Norweger begünstigt hat, so ist die Zufuhr gewöhnlich sehr groß und erreicht oft 60—80,000 Tonnen. Als nothwendiges Nahrungsrequisit des gemeinen Mannes in den westlichen Gouvernements werden die Häringe nach eben den Gegenden verführt, wohin das Salz gebracht wird, und dienen ebenfalls oft, wie jenes, als Zahlungsmittel für die Landesproducte.

Wein, Kaffee, Gewürze, Baumöl, Früchte, Käse ꝛc. werden in Livland, Curland und in die Gouvernements Wilna, Witebsk, Grodno, Minsk ꝛc. verführt.

Die meist aus Lübeck und England eingeführten Manufacturwaaren werden aus den Buden und Magazinen in Riga selbst verkauft, und auf Bestellung nach andern Städten und Gegenden verschickt. — Die Sensen und Sicheln finden ihren Absatz in den westlichen Gouvernements.

Der Rohzucker, circa 150,000 Pud, für die Siedereien, kommt hauptsächlich aus Hamburg, Holland und England, zum Theil auch direct aus Westindien. Wenig davon wird aus den Buden verkauft.

Tabak, Farben, Baumwolle, Baumwollen- und Wollengespinnste, Seide, Blei und Rothholz, vertheilen sich in den Fabriken und Industrieanstalten von Riga und den umliegenden Gegenden.

Die Handelsschifffahrt war in den bezeichneten drei Jahren wie folgt:

Angekommene Schiffe:

	Mit Ballast.	Gut.	Ballast.	Gut.	Ballast.	Gut.
	1840.		1839.		1838.	
Russische	19	35	31	31	28	32
Englische	331	60	480	65	380	64

Digitized by Google

Mit	Ballaſt.	Gut.	Ballaſt.	Gut.	Ballaſt.	Gut.
	1840.		1839.		1838.	
Hannöverſche . . .	48	60	124	38	51	31
Schwediſche . . .	37	105	121	82	176	73
Preußiſche	21	11	59	20	39	28
Däniſche	28	36	59	28	55	20
Holländiſche . . .	32	28	154	47	82	37
Bremer	2	5	7	3	1	5
Hamburger	—	1	1	1	3	—
Lübiſche	6	18	10	16	13	29
Mecklenburger . . .	127	16	219	7	199	11
Oldenburger . . .	—	2	32	5	—	5
Franzöſiſche	2	4	6	6	3	7
Spaniſche	6	1	7	3	6	2
Amerikaniſche . . .	1	4	—	3	—	2
Portugieſiſche . . .	—	1	—	—	—	—
Zuſammen	660	387	1310	355	1036	336
Von dieſen kamen:						
Aus Ruſſiſchen Häfen	23	4	7	7	8	3
England . .	344	78	600	92	386	86
Schweden und Norwegen	22	92	74	70	167	52
Preußen . .	12	6	34	11	24	10
Dänemark . .	44	22	70	16	73	20
den Niederlanden	120	30	354	34	207	39
den Hanſeſtädten	15	41	47	46	29	39
andern Deutſchen Häfen	55	12	104	13	113	10
Frankreich . .	21	24	16	16	23	24
Spanien . .	3	7	3	5	6	7
Portugal . .	1	65	—	33	—	36
Italien . . .	—	5	1	11	—	10
Weſtindien . .	—	1	—	1	—	—
Zuſammen	660	387	1,310	355	1,036	336
Geſegelt:						
Nach Ruſſiſchen Häfen	31	3	4	10	2	1

Digitized by Google

	1840.		1839.		1838.	
	Ballaſt.	Gut.	Ballaſt.	Gut.	Ballaſt.	Gut.
Nach England . . .	—	397	—	574	—	469
Schweden und Norwegen	3	56	1	92	—	176
Preußen . .	—	31	—	49	1	43
Dänemark . .	—	336	1	638	—	442
den Niederlanden	—	109	—	203	—	147
den Hanſeſtädten	—	25	—	74	—	40
andern Deutſchen Häfen	—	6	—	15	—	7
Frankreich . .	—	8	—	9	—	11
Spanien . . .	—	2	—	1	—	1
Portugal . .	—	7	—	5	—	6
Amerika . . .	—	3	—	3	—	2
Zuſammen	34	983	6	1,673	3	1,345
Küſtenſchifffahrt:						
Nach Riga kamen:						
Von St. Petersburg .	65	41	8	20	3	20
Narwa . . .	1	—	—	—	—	—
Reval. . . .	16	6	40	10	20	26
Hapſal . . .	—	—	—	1	—	3
Arensburg . .	2	9	2	2	2	5
Pernau . . .	6	8	4	6	12	10
Libau	3	12	5	5	2	10
Windau . . .	—	4	—	1	2	1
Zuſammen	93	80	59	45	41	76
Segelten ab:						
Nach St. Petersburg .	—	144	3	40	2	85
Reval . . .	—	12	—	13	—	5
Hapſal . . .	—	—	—	1	1	3
Arensburg . .	—	9	—	3	1	17
Pernau . . .	—	28	2	38	—	30
Libau . . .	—	12	1	11	1	11
Windau . . .	—	5	—	4	—	8
Finnland . . .	—	35	1	25	—	27
Zuſammen	—	245	7	135	5	186

Digitized by Google

Riga hat keinen Hafen, weil Schiffe, welche tiefer als 12 bis 13 Fuß gehen, die am Ausfluß der Düna liegende Barre nicht paſſiren können, und daher 13 Werſt unterhalb der Stadt, an der Mündung des Flußes, beim Flecken Bolderaa, wo die Bolderaa in die Düna fällt, anzulegen genöthigt ſind. Hier werden die auf den Seeſchiffen gebrachten Waaren in Lichterfahrzeuge geladen, welche dazu dienen, die Einfuhrwaaren nach Riga und die Ausfuhrwaaren nach Bolderaa zu transportiren, wo die letztern auf Schiffe geladen werden. Schiffe, welche den Fluß aufwärts gehen können, nehmen gewöhnlich Lootsmänner in Bolderaa. Zur Löſchung des Ballaſtes werden die Fahrzeuge nach Poderagge, 6 Werſt unterhalb Riga, am linken Ufer der Düna, gebracht. Ein künſtlicher Hafen mit Schleuſen und granitner Schutzwehr nimmt die bei Riga überwinternden Schiffe auf, während diejenigen Fahrzeuge, welche vor eintretendem Eisgange nicht in See gehen können, weder bei Bolderaa, noch bei Poderagge und eben ſo wenig im Durchbruch des Ambarendammes die nöthige Sicherheit finden. Es geſchieht manchmal, daß bei plötzlich einfallendem Froſt die Düna ſich in einer Nacht mit Eis belegt, welches, bei anhaltender Kälte eine bedeutende Stärke gewinnend, den noch im Laden begriffenen Schiffen den Ausweg verſperrt, wo dann mit großen Unkoſten ein Canal durch die Eismaſſe gebrochen und die Schiffe mühſam, eines nach dem andern, in See geführt werden müſſen.

Auf der Inſel, welche am Ausfluß der Düna, durch dieſen Fluß, die Bolderaa und die Meeresſchlucht gebildet wird, liegt die Feſtung Dünamünde, zum Schutz der Stadt gegen feindliche Angriffe von der Seeſeite. Von Dünamünde geht, eine Werſt weit ins Meer hinaus, ein Granitdamm, der den Ausfluß des Stromes gegen Verſandung ſchützt. Auf der äußerſten Spitze dieſes Moles erhebt ſich der Leuchtthurm.

Die Düna geht bei Riga gewöhnlich im April auf und friert im November zu. Da ſich bei der ſtarken Strömung, während des Eisganges, öfters Untiefen und Sandbänke bilden, wo früher Schiffe gegangen waren, ſo iſt eine jährliche Prüfung des Fahrwaſſers nöthig. Im Frühjahr ſtrömt das Waſſer vom Baltiſchen Meere ſtark in die Dünamündung, wo dann die Tiefe

Digitized by Google

nicht selten 27 Fuß mehr als die gewöhnliche beträgt; eben so steigt das Wasser zu ungewöhnlicher Höhe und verursacht manchen bedeutenden Schaden, wenn der Eisgang sehr stark und besonders wenn das Meer noch nicht vom Eise frei ist.

Die Flußschifffahrt nach Riga dauert nicht lange; sie beginnt, wenn die Düna im Frühjahr an Wasser reich ist, und hört gewöhnlich gegen Mitte Mai auf. Die größten Fahrzeuge, welche dann den Fluß herabkommen, führen 10,000 Pud und gehen 3½ Fuß tief; im Sommer befahren ihn nur Böte und sehr kleine Barken, mit Frachten von höchstens 2500 Pud. — Die Waarenzufuhr auf diesem Wege beläuft sich auf 20—30 Mill. Rub. Assign. und beschäftigt ungefähr 1,000 bis 1,200 Flußfahrzeuge.

Von den auf dem Flusse herabgebrachten Waaren werden verschifft: Flachs, Hanf, Lein- und Hanfsamen, Getreide, Holz, Tabak, Pottasche, Talg, Leinwand und die andern oben erwähnten; die übrigen, als: Eisen, Eisenwaaren, Glas, Talglichter, gegerbtes Leder, Geschirr ꝛc. werden theils in Riga selbst verbraucht, theils von da ins Innere von Livland verschickt. Von allen aus Riga verschifften Waaren kommen etwa zwei Drittel die Düna herunter. Zu Lande erhält der Hafen zur Ausfuhr: Getreide, Flachs, Hanf, Leinsamen, rohe Häute, Wolle ꝛc. Diese Zufuhr geschieht meistens im Winter; den ganzen Betrag derselben genau zu bestimmen, ist schwer, indeß nimmt man an, daß die Landzufuhren nur ein Drittel der ganzen Verschiffung ausmachen; wenn man nun letztere auf 10 Mill. Pud berechnet, so kommen auf die Landfracht nicht mehr als 3 Mill. Pud, die Waaren nicht mit eingeschlossen, die von St. Petersburg, Moskau und andern Städten des Inlandes, eigens für Riga, als dem Haupthandelsorte Livlands, bestimmt sind.

Zum Johannismarkt, welcher vom 20. Juni bis zum 10. Juli gehalten wird, werden zugeführt: baumwollene, seidene, hänfene und leinene Zeuge, Fayence, Porcellan, Pelzwerk, Thee, Bucharische Zeuge, meist von St. Petersburg und Moskau; Stiefeln, Schuhe und Handschuhe von Wilna und zum Theil von Warschau; Metall-, Galanterie-, und andere Waaren liefern die Rigaer Fabrikanten und Handwerker, auch Mitau und andere

Digitized by Google

Orte; ausländische Waaren werden aus den Rigaer Buden zu Markt gebracht. Der Waarenverkauf beläuft sich auf diesem Jahrmarkte auf circa 300,000 Rub. Assign.

Seit 1839 hat Riga einen eigenen Wollmarkt, der am 20. Juli eröffnet wird und drei Tage dauert. Im ersten Jahre waren auf demselben nicht mehr als 4,000 Pud Wolle aus den Gouvernements Livland, Curland, Wilna, Grodno und Witebsk aber im Jahre 1840 betrug das Quantum schon 10,000 Pud, und außer der von den Ostseegouvernements gelieferten Wolle waren gegen 4,000 Pud aus Wilna, Witebsk, Minsk und Mohilew zugeführt worden

Einst nur ein Handelsort, wo Russische Waaren gegen ausländische vertauscht wurden, besaß Riga außer einigen Gerbereien keine einzige bedeutende Fabrik oder Manufactur. Diese entstanden erst in der neuern Zeit, als ein schützender Tarif zur Anlage von Fabriken aufmunterte. Die Zuckersiederei faßte schon im Anfange dieses Jahrhunderts Fuß in Riga, als im Jahre 1807, während des Bruchs mit England, von hier kein fertiger Zucker mehr nach Rußland gebracht wurde, und besonders während die Franzosen Hamburg occupirt hielten (1810 und 1811); im Jahre 1817 zählte man in Riga schon 17 Siedereien, die aber bei der in den westlichen Gouvernements förmlich organisirten heimlichen Einfuhr dieses Artikels nicht bestehen konnten und bis zur Hälfte eingehen mußten. Erst seitdem die Gränzen einer strengern Aufsicht unterworfen sind, hat das Einschwärzen des Zuckers aufgehört und der Absatz des in Riga fabricirten wieder zugenommen. Jetzt besitzt diese Stadt fünf Zuckerraffinerien, welche jährlich circa 200,000 Pud Raffinade, Melis, Kandiszucker und Syrup absetzen, wovon 60,000 Pud im Orte selbst consumirt, das Uebrige nach Curland, Wilna und überhaupt den westlichen Gouvernements und nach Moskau geführt wird. — Nächst den Zuckerraffinerien sind die Baumwollenfabriken zu bemerken, deren Erzeugnisse, außer dem Verbrauch am Orte, größtentheils nach St. Petersburg und Moskau gehen; die Rigaschen Velverets werden über Moskau nach Nishnij-Nowgorod zur Messe und nach Kiachta für den Chinesischen Handel geführt. Ueberdies sind in Riga und der Umgebung einige Tabacks-,

Digitized by Google

Tuch- und Seidenfabriken, Färbereien, Lichtzieherein, Seifensiedereien, Glas- und Lederfabriken, Oelmühlen, eine Gußeisenfabrik, eine Dampfsägemühle und große Taufabriken, deren Taue verschifft und im Lande zum Schiffbau verbraucht werden. — Auf dem Werft von Riga werden Kauffahrtheischiffe gebaut, zu welchem Zweck in neuester Zeit eine Niederlage von verschiedenem Schiffsbauholze eingerichtet ist *). Im Jahre 1840 wurden hier sechs Seeschiffe von 80 — 168 Last gebaut. Die Zahl der Rigaschen in See gehenden Schiffe beläuft sich überhaupt auf 30, von denen die, welche nach den Russischen Häfen, meist zwischen Riga und St. Petersburg, gehen, Livländische und Finnische Matrosen haben; auf den übrigen, fremde Häfen befahrenden, ist ein Drittel der Matrosen Ausländer; die Capitains sind meistens Deutsche.

Handel und Fabrikwesen haben die Zunahme der Einwohnerzahl sehr befördert. Diese Stadt, die am Schluß des vorigen Jahrhunderts kaum 20,000 Einwohner hatte, zählte im Jahr 1824 schon gegen 39,000; im Jahr 1830: 49,320; 1835: 67,338; 1840: 71,228, unter denen 1,600 beiderlei Geschlechts vom Kaufmanns- und circa 26,000 vom Bürgerstande.

Von den mehr den Handel betreffenden Anstalten sind zu bemerken: das Comptoir der Reichscommerzbank, der Creditverein, die im Jahr 1735 gestiftete Handelscasse, die Discontocasse vom Jahr 1794, ein Getreidevorrathsmagazin mit einem aus freiwilligen Beiträgen gebildeten Capital, die Ambaren für Ausfuhrwaaren, die Zollpackhäuser, und die Börse, auf welcher der Kauf und Verkauf der Hauptwaaren im Großen geschieht und Coursgeschäfte mit London, Hamburg und Amsterdam geschlossen werden.

---

*) Zum Versuch ist nicht längst oberhalb Riga ein Seeschiff erbaut und bei hohem Wasser herabgebracht worden. Der Versuch ist ohne besonders große Ausgaben ausgeführt worden und geglückt. Die größte Schwierigkeit bestand darin, daß sämmtliche Zimmerleute von Riga dorthin geschickt werden mußten.

Digitized by Google

III.

Edictalcitation eines entflohenen Verbrechers vom Jahre 1734.

Von Gottes Gnaden Wir Ferdinand, in Liefland, zu Curland und Semgallen Hertzog. Befehlen Euch unserm ehemahligen Usmaitischen Fischermeister, Reinhold Vielstern, bey allen euren unter uns bewandten Haab und Güthern, ja bey eurer Ehre und Person, auch Leib und Leben: Nachdem Ihr auf unser an den Edlen und Wohlgelahrten unsern Advocatum Fisci und lieben getreuen Johann Erdmann Goercke ergangenen Befehl, de dato Mitau, d. 27. Martii 1732, von demselben vor unser Fürstl. Goldingsches Instanz-Gericht, wegen der von euch mit einem Strick ausgeübten Ermordung eines von Euch mit einer ledigen Weibsperson in Ehebruch erzeugten Kindes, und eurer, da dieselbe Person, mit welcher Ihr Euch fleischlich in Ehebruch vermischet, einige Wochen vor eurer Flucht unsichtbahr geworden, so daß man glauben müßte, sie sey, damit diese That nicht ruchbar würde, von Euch gleichfalß ausm Wege geräumet, selbst eures bösen Gewißens auch der zu entfliehenden Strafe halber geschehenen Entlauffung aus eurem Dienste und diesem Lande, auch Fortschaffung eurer uns wegen der annoch schuldigen Gelder vor die Usmaitische Fischerey denen Rechten nach unterpfändlich zukommenden, mehrentheils besten Sachen bereits zu zweyen mahlen Edictal-Criminaliter citiret, von Euch aber weder in dem ersten noch andern Termino Criminali die schuldige Comparition beobachtet, und Ihr dahero sowohl d. 27. Nov. Anno 1732 in die Unter- alß auch d. 6. October 1733 in die Oberacht dergestalt verurtheilet worden, daß Ihr zuförderst wegen des dem Hochfürstlichen Hause causirten Schadens 50 Rthlr. Alb., zusambt denen angegebenen Unkosten 30 Rthlr. Alb., baar bezahlen, und hiernächst wegen eurer schändlichen Thaten, sobald Ihr dem Gerichte eingeliefert werden möchtet, erstlich zweymahl

Digitized by Google

mit glühenden Zangen gerißen, und sodann mit dem Schwerd vom Leben zum Tode gebracht werden sollet, auch hierauf nunmehro diese fernerweitige Edictal-Criminal-Citation pro Confirmatoria an Euch ergehet, daß Ihr nunmehro vor unserm Fürstl. Instanz-Gerichte zu Goldingen, so bald immer eines ab affixione hujus publiciret, geheget und gehalten werden wird, den ersten und die folgenden Tage in der Session, wenn Euch der Ministerialis juxta seriem regestri acclamiren und abruffen wird, persöhnlich gestellet, und da ihr auf obgedachtes d. 6. Oct. 1733 wider Euch ergangene und publicirte Oberachts-Decret intra fatalia keine rechtl. Behelffe vorgenommen, alßdenn in hoc tertio termino höret und sehet, wie mehrbemeldtes, wider Euch in ammissionem causae ergangene und publicirte Oberachts-Decret in allen und jeden Stücken confirmiret, und zur Execution gebracht, Ihr auch zugleich in die aufs neue verursachte Unkosten condemniret werden sollet. Werden derowegen auf obgesetzte Zeit und Ort unfehlbar erscheinen und rechtl. Ausgangs gewärtig seyn. Mit der ausdrücklichen Verwarnung, Ihr erscheinet sodann oder nicht, daß, eures Außenbleibens ungeachtet, dennoch in der Sache weiter ergehen und erkandt werden soll, was Recht seyn wird. Wornach Ihr Euch zu achten. Uhrkundlich unter unserm Fürstl. Instanz-Gerichts-Insiegel. Datum Goldingen den 25. Auguſti Anno 1734.

Edictal-Criminal- (L. S. D.) Citations-Blancat.

Gerhard Johann Conrad,
Duc. Jud. Goldingens. Scrs.

Mitgetheilt von J. H. W—r.

Digitized by Google

IV.

Ueber die Stiftung des St. Michaelisklosters zu Reval.

Der verdienstvolle Herausgeber der Livländischen Chronik von Brandis hat bereits darauf aufmerksam gemacht, daß die Stiftungsurkunde des St. Michaelisklosters zu Reval, datirt vom Jahr 1093, falsch und voll von Anachronismen und Widersprüchen ist; er hat auch dargethan, daß die drei anderen dort mitgetheilten Urkunden dieses Klosters ebenfalls verfälscht sind, und wenigstens eine falsche Jahreszahl tragen. Bei einer Untersuchung der übrigen Urkunden dieses Klosters, die im Archiv der Ehstländischen Ritterschaft aufbewahrt werden, war es nun leicht, noch einige andere Urkunden auszuscheiden, welche ebenfalls das Zeichen der Unächtheit offenbar an sich tragen. Sie unterscheiden sich durch die Schrift, welche in das 15te Jahrhundert gehört, durch die Form des Pergaments, welches weniger sparsam, als im 13ten Jahrhundert üblich war, benutzt ist, und geben sich ganz offenbar dadurch als falsch zu erkennen, daß ihre Jahreszahlen nicht in die Regierungszeit der Könige fallen, von denen sie ausgestellt sein sollen. Einige sind mit rother Tinte geschrieben, oder mit einer Tinte, welche ihnen das Ansehen von verblichenen Schriftzüge geben sollte. In andern, welche die ächten Schriftzüge jenes Zeitalters tragen, hat man sich nur die Mühe gegeben, die Jahreszahl zu radiren und vorzudatiren. Die Siegel scheinen freilich meistens ächt, stimmen auch mit dem Namen des Ausstellers überein; aber es sind Siegel von späteren Königen desselben Namens. Es sind folgende:

1) Eine Urkunde von Woldemar vom Jahr MCCLXXXVI, quarta feria pentecostes, Datum Nyburgh (Ritt.-Archiv II A. D. 6). In diesem Jahr regierte kein König Waldemar in Dänemark. Er bestätigt dem Kloster darin Besitzungen, die es erweislich damals nicht hatte.

Digitized by Google

2) Eine faſt gleichlautende Urkunde vom Jahr MCCC secundo, quinta feria pentecostes, Datum Nyburgh (Ritt.-Archiv II A. D. 12); wo ebenfalls kein König Waldemar regierte. Es findet ſich aber noch eine dritte gleichlautende Urkunde: Datum Nyburch, Anno domini MCCCXLVIII, quarta feria pentecostes (Ritt.-Archiv II A. D. 24). Dieſe allein ſcheint ächt zu ſein, denn in dieſem Jahr beſtätigte König Waldemar Aterdag vor dem Verkauf von Eſthland noch einmal alle Privilegien des Landes.

3) Eine ebenfalls gleichlautende Urkunde (welche mit der von 1286 völlig übereinſtimmt, während die von 1302 und 1348 in einigen Varianten ſich entſprechen), Datum Nyburch, Anno domini MCCCL, quarta feria pentecostes (Ritt.-Archiv II A. D. 25), in welchem Jahr Waldemar Eſthland nicht mehr beſaß. Hier iſt der Betrug ganz erſichtlich, denn die Jahreszahl und das Wort quarta ſind mit röthlicher Tinte auf eine radirte Stelle hineingeſchrieben.

4) Eine Urkunde von König Erich, Datum Worthingborch, Anno Domini MCCCXLV, feria tertia pentecostes (Ritt.-Archiv II A. D. 19). König Erich regierte in dieſem Jahr nicht. Dem Kloſter werden hier bei Weitem nicht alle Güter beſtätigt, die ihm in den Urkunden Waldemars beſtätigt werden. Sie muß alſo älter ſein. Eine ächte Urkunde vom König Erich Medwed, Datum Worthingborgh 1310, crastina die pentecostes (Ritt.-Archiv II A. D. 17) von demſelben Inhalt macht wahrſcheinlich, daß dieſe verfälſchte Urkunde eigentlich in jenes Jahr gehörte.

In allen dieſen Urkunden hat die Verfälſchung alſo nur in der Art ſtattgefunden, daß man ächte Urkunden mit falſchen Jahreszahlen verſah. Das Kloſter hatte nämlich von jeder Urkunde 2 Ausfertigungen, eine mit dem großen königlichen Siegel, und eine mit dem kleinen Siegel oder Secret. Wenn man nun die Jahreszahl veränderte, ſo wollte man nur aus 2 gleichlautenden Abſchriften 2 verſchiedene Urkunden machen und ſomit durch die größere Zahl der Urkunden das Anſehen des Kloſters erhöhen. Wahrſcheinlich geſchah dies im Jahr 1419, wo der Hochmeiſter von Preußen die Privilegien des Kloſters unter-

Digitized by Google

ſuchen ließ. Zugleich datirte man die Urkunden zum Theil bedeutend früher, um dem Kloſter das Anſehen eines höheren Alters zu geben. Es wird daher wahrſcheinlich, daß man mit den im Anhange zum Brandis mitgetheilten Urkunden ebenſo verfahren iſt; und daß dieſe nur in einzelnen Punkten verfälſcht ſind.

Dies läßt ſich aber bei derjenigen von ihnen, auf welche am meiſten ankommt, bei dem Stiftungsbrief des Kloſters, nachweiſen. Dieſe iſt freilich vom J. 1093 datirt (Ritt.-Archiv I A. D. 1), und Eſthländiſche Chroniſten haben bereitwillig um ihretwillen die Europäiſche Cultur an den Eſthländiſchen Küſten um ein Jahrhundert hinaufgerückt; allein ſie hat nicht nur innere Widerſprüche, ſondern es ſteht ihr auch geradezu die Auctorität der Däniſchen Annaliſten entgegen. Dieſe erzählen die Stiftung des Kloſters unter ähnlichen Umſtänden, wie die Urkunde, im Jahr 1249. Die betreffenden Stellen mögen hier folgen:

Petri Olai Excerpta ex hist. Danica in Langenbeck's Scriptores rerum Danicarum medii aevi Tom. II p. 262: Iste illustris rex Ericus, vir sanctus, simplex et rectus, ac timens Deum, et recedens a malo largissimusque omnium regum — — — construxit Monasterium ordinis Cisterciensis in Revalia. Sed antequam totaliter consumasset, fratre suo Abel procurante, sicut sanctus Wencelaus dixerat et revelaverat, turpissime et dolose et nequiter peremtus est.

Petri Olai Chronica regum Daniae, ibid. Tom. I p. 124: Tempore Ottonis Imperatoris Wenzelaus Dux Boemie clarnit justitia et sanctitate. Cujus piis actibus frater ejus Bolezlaus invidens ipsum occidit et principatum usurpavit. Hic Wenzelaus post CCC annos passionis sue huic Erico quiescenti per visum apparuit eique, quo genere mortis deberet mori, revelavit, precipiens, ut in honorem ipsius, qui Wenzelaus diceretur, monasterium construeret. Rex autem, a somno surgens, cepit de Sancto Wenzelao, de quo nunquam ante audiverat, ab Episcopis et aliis, quis esset perquirere, et certificatus, quod fuis-

Digitized by Google

set Princeps Boemie, a fratre occisus, cepit ad honorem ipsius in Revalia Cisterciensis Ordinis monasterium magnarum possessionum consruere, sed antequam totaliter consumasset, fratre suo Abel procurante, sicut sanctus revelaverat, est peremptus.

Auf diese Nachricht deutet auch das Chronicum Danicum bei Langenbeck Tom. II p. 437, wo bei der Jahrszahl 1249 Venceslaus steht ohne weitern Zusatz, als auf eine in Dänemark damals bekannte Sage. Huitfeld erzählt die Sage fast ebenso, wie sie der fleißige Petrus Olai aus den Annalisten excerpirt hat; nur redet er von der Stiftung des Klosters Padis. Allein wenn er Padis it Kloster for Reffwel nennt, so wird uns klar, daß dies nur ein Irrthum von seiner Seite ist. Schwerlich kannte er Esthland genauer. Er wußte aus seinen Urkunden vielleicht, daß ein Kloster Padis Cistercienser Ordens in der Nähe von Reval läge, und glaubte, daß von diesem die Rede sei. Padis ist aber damals erweislich noch nicht gestiftet, und überhaupt auf ganz andere Weise entstanden. Jene Bezeichnung Kloster for Reffwel wird ein Däne nie gebrauchen, wenn er weiß, daß Padis 8 Meilen von Reval entfernt ist. Dieser Irrthum Huitfelds ist dann auf alle Esthländischen Chronisten von Hiärne bis auf Willigerod übergangen, welche alle im Jahr 1249 die Stiftung von Padis durch König Erich erzählen, obgleich viel später das Kloster nur eine mansio von Dünamünde heißt (vgl. Arndt, Liefl. Chronik, der freilich auch den Irrthum Huitfelds angenommen hat).

So ist nun nichts im Wege, den Inhalt der falschen Klosterurkunde als ächt zu betrachten, indem er die Erzählung von der Stiftung des Klosters nur weitläufiger enthält, als sie von den Dänen erzählt wird. Nur zwei Dinge bleiben darin noch zweifelhaft. Es werden darin nämlich floreni, Gulden, genannt, und doch wurden die ersten Goldgulden zu Florenz erst 1252 geprägt. Wahrscheinlich stand in der Urkunde 4000 Mark. Der Auctor der falschen Urkunde hielt aber diese Summe, weil der Werth der Mark damals schon gesunken war, für zu gering, um damit die zahlreichen Klostergüter zu kaufen, und machte Gulden daraus. — Das zweite ist die Stadt Praga, von der in der

Digitized by Google

Urkunde die Rede iſt, welche Erich belagert haben ſoll. Da Huitfeld von einem Feldzug nach Rußland redet, ſo möchte der Ort wohl an der Ruſſiſchen Gränze zu ſuchen ſein, oder es müßte einer der Orte ſein, die in dem Kriege Erich's mit ſeinem Bruder, dem Herzog Abel von Süd-Jütland, belagert wurden, vielleicht Ripae.

Arndt.

V.

Tee Uppeneeki oder die Letten an der Curiſchen Aa.

Tee Uppeneeki bezeichnet im Lettiſchen die Anwohner eines Fluſſes überhaupt. Es nennen ſich aber ſo und werden vorzugsweiſe genannt die Uferbewohner der Curiſchen Aa, der Leel-Uppe, von Mitau bis zu ihrer Mündung; inſonderheit die Anwohner ihres untern Laufes, in dem ehemals zum Herzogthum Curland gehörigen und 1783 durch einen förmlichen Tractat an Rußland gekommenen Landſtrich zwiſchen der Aa und dem Oſtſeeſtrande, dem heutigen Kirchſpiel Schlok. Hupel hat letzteres im VI. Stück der nordiſchen Miscellaneen nach ſeinen geographiſchen Eigenſchaften beſchrieben; das Folgende dagegen hat zum Zweck, das frühere rege Leben daſelbſt bloß nach ſeiner Bedeutung für Riga anzudeuten, ohne auf die Rückwirkungen einzugehen, die es auf das nationale Leben der Letten auch in weiteren Kreiſen ausgeübt hat.

Ein überaus großer Mangel an Ackerland [1]) lenkte ſchon früh die Aufmerkſamkeit der oben bezeichneten Uferbewohner auf die Benutzung des nahen Fluſſes, der bald die faſt alleinige Quelle ihres Erwerbes ward und ſie zu einem gewiſſen Wohlſtande führte. Der Fluß, mit wenigen aber herrlichen Wieſengründen an ſeinen Ufern, und in der letzten Hälfte des vorigen Jahrhunderts noch ſchönen Waldungen, machten den ganzen Reich-

1) Vgl. auch Hupel's gegenw. Verfaſſ. der Rig. und Rev. Statthalterſchaft S. 337.

Digitized by Google

thum der Landschaft aus. Von der Waldung hatte die Bauerschaft keinen Gewinn; sie war Eigenthum der Gutsherrschaft, welche lange genug ihre Haupttrevenüen daraus zog. So mußte denn, weil der Acker allein den Bauer nicht nährte, die Fischerei seine früheste Hauptbetriebsamkeit werden, zu welcher der an Fischen von vorzüglicher Größe und Schönheit, besonders an Brachsen, Wemgallen, Hechten und Aalen, überaus reiche Fluß ihn einlud. Unbesorgt über den Vertrieb dieser reichen Schätze, ward jenes Gewerbe mit einer zunftmäßigen Förmlichkeit und in einem ansehnlichen Umfange betrieben [2]). Denn wenn nicht eben irgend ein anderes öconomisches Bedürfniß den Uferbewohner der Aa nach Riga oder Mitau führte; so erwartete er daheim wohlgemuth den Besuch von der Rigischen Fischerinnung, welche ihm seinen dermaligen Vorrath oft mit 70 und 80 Thalern bezahlte: und Tage solchen Besuchs waren dann für beide Theile stets Tage des Festes und der Freude. Diese Art der Beschäftigung ward jährlich im Spätherbst mit einer großen Fischjagd gefeiert: eine Art Treib- und Klapperjagd, bei der eine große Anzahl Fischerkähne den Fluß langsam hinaufzog und mit eigenthümlichem Rudergeklapper die Fische vor sich her scheuchte [3]). Mit ihr begann die Zeit des Hauptfischfanges in der Aa: denn am fleißigsten konnte die Winterfischerei [4]) betrieben werden; dagegen im Sommer der Garten- und Ackerbau die arbeitenden Kräfte mehr theilte. Was aber der eigene Acker nicht hinreichend lieferte, wurde aus Curlands reichen Kornkammern herbeigeschafft. Diese auch nach der politischen Trennung bleibende Verbindung mit Curland ist insofern ein nicht zu übersehender Umstand, als er viel dazu beitrug, dem Anwohner der Aa eine neue, für den Handelsverkehr der beiden benachbarten Provinzen Liv- und Cur-

2) Hupel a. a. O. S. 281, und v. Bienenstamm im geogr. Abriß der drei Deutschen Ostseeprov. Rußlands S. 218, beschränken das Gesagte mit Unrecht auf den Marktflecken Schlok.

3) Es war eine gewöhnliche Sitte bei dieser Fischjagd, das Glück darin zu versuchen, daß man vor dem Auswerfen der Netze einen Fischzug, Glückswurf genannt, abkaufte, und dann auch das Recht erhielt, den Ort des Zuges selbst zu bestimmen.

4) Hupel's topogr. Nachrichten Bd. 1 S. 134.

Digitized by Google

land fast ein halbes Jahrhundert hindurch nicht unbedeutende Stellung vorzubereiten, und sein industrielles Leben gänzlich umgestaltete.

Ueber die Handelsverbindung Riga's mit Curland zur Zeit der Herzöge kann hier nicht ein Mehreres [5]) gesagt werden, als daß allerdings eine bestand; aber der gewöhnliche Transport über Mitau und Schlok war besonders für die entferntern Gegenden Curlands sehr beschwerlich, und erzeugte manche nicht ausführbare Wünsche und Vorschläge [6]), die zum Theil auf die mögliche Beschiffung der Curischen Aa sich stützten. Dies begründete schon um diese Zeit in dem Marktflecken Schlok einen starken Mehlhandel nach Riga. Als aber Curland 1795 unter Russische Herrschaft gekommen war, fand dieser Handel schnell auch in einem großen Theil des Kirchspiels Eingang, womit gleichzeitig ein Uebergehen von dem bisherigen stillen Fischerleben zu dem durch Localität und veränderte Umstände angebotenen Schifferleben verbunden war. So trat der wohlhabend gewordene Fischer an der Aa alsbald als Schiffer und unternehmender Handelsmann auf.

Die Fischerei gerieth immer mehr in Vergessenheit und sank zur Unbedeutenheit herab. Als Nebenbeschäftigung Einzelner bestand sie fort, vornehmlich noch im Frühjahr ausgeübt; aber der alte Fischhandel hörte auf. Man versicherte auch, der Fluß sei nicht mehr so fischreich als ehemals. — Der Garten- und Ackerbau wurde jedoch nicht vernachlässigt; vielmehr gewann ersterer, geübt und sorgfältig gepflegt von dem weiblichen Theil der Bevölkerung, eine immer größere Ausdehnung, und erreichte besonders für Riga eine Bedeutung, der sich die ehemalige Fischerei kaum rühmen durfte. Mit Unrecht sagt daher H. v. Bienenstamm [7]), daß die Russen fast ganz allein den volkreichen Ort Riga mit Gemüse und andern Gartenerzeugnissen versorgeten; dagegen von den Bauern die Gartencultur noch immer ganz vernachlässigt werde. Der Gemüsebau ist vielmehr ein bedeuten-

5) Hupel a. a. O. Bd. 2 S. 317 und 368, und Friebe über Rußlands Handel, Landwirthschaft u. s. w. Bd. 2 S. 417.
6) Hupel a. a. O. Bd. 1 S. 129, und Friebe a. a. O. Bd. 2 S. 242.
7) A. a. O. S. 196.

Digitized by Google

der Industriezweig fast der ganzen zwischen der Düna und der Aa liegenden Landschaft, so weit sie zu Livland gehört; und in dem seit 1783 an Rußland gekommenen, in Rede stehenden Kirchspiel ist er überdies ein sehr alter Industriezweig, von dem schon Hupel [8]) spricht, obgleich er irrig nur von dem Marktflecken Schlok sagt: der Handel daselbst habe größtentheils in Mehl, Fischen und Gartengewächsen [9]) bestanden. Der Gemüsemarkt in Riga wird noch jetzt meist von den Anwohnern der Aa überfüllt; und im Herbst ist die Schiffsbrücke daselbst von großen und kleinen Wasserfahrzeugen aus der Aa wochenlang umlagert, welche der volkreichen Stadt die Wintervorräthe an Gemüse aller Art zuführen. Der Russe schafft für den Winter nur Weniges; seine Thätigkeit ist für den Sommer berechnet, so wie sein Fleiß vornehmlich darauf gerichtet, daß er immer die frühesten Gewächse, als Spargel, Erbsen, Gurken u. dgl., dem leckern Städter zu jeder Tageszeit und bequem ins Haus liefere, wie Friebe [10]) richtig bemerkt hat.

Wenden wir uns nunmehr zu dem Lettischen Schiffer und Handelsmann an der Aa, dessen wohlthätiges Eingreifen in den Handelsverkehr eines großen Theils von Curland mit Riga, wie jede schnell vorübergehende Erscheinung, früher von dem einen Theil vielleicht eben so leicht übersehen worden, als es jetzt von dem andern Theil schwer vergessen wird. Als Schiffer und Han-

---

8) Die gegenw. Verfass. u. s. w. S. 281.

9) Folgendes Verzeichniß derselben, mit Hinzufügung der Lettischen Namen, macht keinen Anspruch auf Vollständigkeit. 1) Der Weißkohl, Kapohsts. 2) D. Braunkohl, Brubnais Kapohsts. 3) D. Kartoffel, Kartuppelsch. 4) D. Rübe, Razens. 5) D. Schnittkohl, Kahlis. 6) D. Burkane, Burkans. 7) D. Beete, Beete. 8) D. Petersilie, Petersille. 9) D. Selleríe, Sellerinsch. 10) D. Porro, Purraus. 11) D. Kopfsalat, Sallats. 12) D. Cichorie, Zigorinsch. 13) D. Majoran, Majorans. 14) D. Spinat, Spinats. 15) D. Gurke, Agurkis. 16) D. Kürbiß, Gurkis. 17) D. Rettig, Rutkis. 18) D. Meerrettig, Mehrrutkis. 19) D. Radieschen, Radies. 20) D. Pastinak, Mohre. 21) D. Zwiebel, Sihpols. 22) D. Schnittlauch, Lohks. 23) D. Knoblauch, Kiplohks. 24) D. Dill, Dille. Hierzu kommen einige officinelle Pflanzen, die der Lette an der Aa meist zum Hausbedarf in seinen Gärten zieht.

10) A. a. O. Bd. 2 S. 361 fgg.

Digitized by Google

delsmann hat der Lettiſche Bauer an der Aa unſtreitig das große Verdienſt, ſo wie in commercieller Hinſicht zuerſt die Aufmerkſamkeit wenigſtens der entlegenern Theile Curlands auf Riga gelenkt und verbreitet, alſo auch den Productenabſatz eben dorthin weſentlich befördert und erleichtert zu haben; und letzteres kann für den Verkehr damaliger Zeit mit Curland nicht hoch genug angeſchlagen werden. Als Handelsmann bereiſte er fleißig den größten Theil jener Provinz, deren Märkte er auf der einen Seite bis Janiſchki in Litthauen, auf der andern bis jenſeit Kandau, Zabeln und Talſen beſuchte, ſo daß er in dieſem Landſtrich einheimiſch wurde, während ſeine Bekanntſchaft mit Livland, am rechten Ufer der Düna, nicht über die nächſte Umgebung Riga's hinausreichte [11]). Vorzüglich war es Curiſcher Weizen, den er erhandelte und zu den verſchiedenſten Mehlſorten, als: Franz- und Kringelmehl, Ries u. ſ. w. verarbeitete, mit denen er faſt ganz allein die ſämmtlichen Bäckereien Riga's verſorgte. Die Mühlen an der Aa und die benachbarten in Curland reichten bald nicht mehr hin; auch die entferntern Mühlen Curlands, die Mühlen an der Düna und um Riga herum wurden von ihm ſtark beſchäftigt, ſo daß für den Einzelnen oft die Mühlen der entfernteſten Gegenden zugleich in Thätigkeit waren. Die Mühlenpacht begann ſeit dieſer Zeit gewaltig zu ſteigen. Ein anderer nicht minder wichtiger Zweig ſeiner Betriebſamkeit war das Malzen. — Hatte nun der Anwohner der Aa auch von dieſer Seite für Riga ſich unentbehrlich gemacht, ſo leiſtete er dem daſigen Handelsſtande durch ſeine Kenntniſſe und Bekanntſchaft mit Curland, und als Schiffer nicht geringere Dienſte. Dieſem vertrat er die Stelle eines auswärtigen Commis; oder er war Lieferant, und genoß

11) Zu bemerken iſt, daß der Lette an der Aa, ſeitdem er politiſch von Curland getrennt worden, das nationale Gefühl für Curland eingebüßt hat, ohne ſich für einen Widſemneeks, d. h. Livländer, zu halten, bei welcher Benennung er an den Bewohner des eigentlichen Lettlandes denkt, den er als Sclaven, Wergs, tief unter ſich erblickt. Am liebſten nennt er ſich Uppeneeks, oder auch nach dem Kirchſpiel: Slohzeneeks. Von Curland hegte er ehemals — ich weiß nicht, ob noch jetzt — hohe, erhabene Vorſtellungen, und nannte es gern das goldene, ſelta Kurſemme; Livland dagegen eine Nabbadſe, d. h. Bettlerin.

Digitized by Google

einen ansehnlichen Credit. Weil aber Curland seine Producte selten weiter als bis zur Aa lieferte, so mußte der Transport von hier zu Wasser auf Fahrzeugen geschehen, welche einen Theil des Rigischen Meerbusens zu durchschneiden hatten, um in die Düna zu gelangen: denn der seichte Verbindungsarm nach Bolder-Aa konnte nur für den Gemüsetransport in kleinen Fahrzeugen benutzt werden. Der Handelsmann an der Aa mußte also zugleich Schiffer werden, aus welcher Verbindung allein ein reicher Gewinn ihm fließen konnte. So geschah es denn, daß die Aa, auf welcher bisher nur leichte Fischerkähne dahin glitten, bald unter der Last schwer beladener großer Wasserfahrzeuge schäumte [12]). Was und wie viel Curland, und insbesondere auch seine Hauptstadt Mitau, allein durch diese neu-eröffnete Wasserstraße für die damalige Zeit gewannen, bedarf nicht der weitern Ausführung.

Aber so war es einst. Zwar sind Fischerei, Handel, Acker- und Gartenbau, verbunden mit dem Schifferleben, noch jetzt die Elemente, aus denen sich das Gesammtleben an der Aa zusammensetzt; aber sichtbar als nur die Ueberreste eines vergangenen regern Lebens. Der Getreidehandel hat gänzlich aufgehört, seitdem Curland, seine Interessen wahrnehmend, in directe Handelsverbindung mit Riga getreten ist. Der Mehlhandel und die Schifferei sind bei der Concurrenz mit der Müllerzunft und dem Amt der Rigischen Dünaschiffer oder Uebersetzer für den Letten an der Aa in der Regel mit Verlusten verknüpft, und werden mehr aus Hang an Alt-Hergebrachtem, wie er selbst oft gesteht, als in der Aussicht auf sichern Gewinn betrieben. Fast dasselbe gilt von dem Gartenbau, der seit einiger Zeit mit der in den zwei letzten Decennien stark vermehrten Gartencultur der größten-

12) Im Jahre 1812 hielten die Preussen das linke Ufer der Aa um Schlok herum besetzt, bis sie von den aus Sweaborg angelangten Kanonirböten vertrieben wurden. Bei dieser einmaligen Expedition, bis Kalnazeem hinauf, dienten Letten aus dem Kirchspiel Schlok als erfahrene Lootsen, von dem Magistrat des Gerichtsfleckens, der dieselben zu stellen hatte, ausdrücklich als solche namhaft gemacht. Vgl. hierbei M. Danilewsky's Geschichte des vaterl. Krieges im Jahre 1812; übers. von Goldhammer. Riga 1840, Bd. 1 S. 359.

Digitized by Google

theils germaniſirten Letten an der Düna dergeſtalt zu concurriren hat, daß es zweifelhaft wird, ob der Gartenbau an der Aa die alte Herrſchaft über den eigentlichen Ackerbau — das letzte noch unverſuchte Heil — lange beibehalten werde. So ſtoßen wir denn hier faſt in allen Zweigen der Betriebſamkeit auf ein trauriges tempi passati. Die reichſten Quellen des Erwerbes ſind verſiegt; der Luxus, den ſie mit erzeugten, iſt leider geblieben, und — die Vergangenheit laſtet nun um ſo drückender. Aber wir haben auch die dem Uferbewohner der Curiſchen Aa gewordene Aufgabe nicht überſehen: das beinahe drittehalb Jahrhunderte politiſch getrennte und entfremdete Curland dem Mutterlande und der gemeinſamen Metropolis näher zu bringen und den Verkehr mit ihr weſentlich zu fördern, — eine Aufgabe, deren Löſung die vornehmſte ſeiner geſchichtlichen Ehren ausmacht, und ihm eine Zeile in der allgemeinen Landesgeſchichte zuſichert.

C. E. Besbardis.

VI.

Die Verhandlungen zu Rujen und Wolmar im Jahre 1526.

Ein Beitrag zur Geſchichte Livlands im Zeitalter der Reformation, mitgetheilt von G. v. Brevern.

(Vorgeleſen in der Eſthländiſchen litterariſchen Geſellſchaft.)

Ranke ſagt in der Einleitung zu ſeiner Geſchichte der Deutſchen im Zeitalter der Reformation: „Ich ſehe die Zeit kommen, wo wir die neuere Geſchichte nicht mehr auf die Berichte ſelbſt nicht der gleichzeitigen Hiſtoriker, außer in ſo weit ihnen eine originale Kenntniß beiwohnte, geſchweige denn auf weiter abgeleitete Bearbeitungen zu gründen haben, ſondern aus den Relationen der Augenzeugen und den ächteſten unmittelbarſten Urkunden aufbauen

Digitized by Google

werden". — Dasselbe können wir, wiewohl in geringerem Maße, auch für Livland sagen, dessen Geschichtschreiber bisher ebenfalls meist immer nur ihre Erzählungen auf die wenigen Chroniſten begründet, höchstens nur die bisher bekannt gewordenen förmlichen öffentlichen Urkunden zu Rathe gezogen. Betrachten wir insbesondere das Zeitalter der Reformation, so ist von den Chroniſten nur Bartholomäus Gräfenthal [1]) Augenzeuge eines Theiles der von ihm geschilderten Begebenheiten gewesen, indem Russow's Jugend doch wahrscheinlich erst in die 60 Jahre des 16. Jahrhunderts fiel, — daher denn auch seine Erzählung erst von jener Zeit an etwas ausführlicher wird. An förmlichen öffentlichen Urkunden aus jener Zeit ist uns durch die Abschriften aus dem Königsberger Ordensarchiv ein reicher, aber noch wenig genutzter Schatz eröffnet worden. Viel größeren Reichthum werden wir jedoch in den Magiſtrats-Archiven Riga's und Revel's finden, wenn dieselben einmal völlig bekannt und zugänglich sein werden. Besonders reichhaltiger Aufschluß wird dort in den Berichten der zu den Landtagen, Ständeverhandlungen, Städtetagen, abgeordneten Raths-Sendeboten sich finden. Denn die bloßen Urkunden können immer nur einfach den Inhalt einer getroffenen Vereinbarung geben, nicht aber die Motive, die politischen Verhältnisse, die dahin gewirkt, die politischen Ansichten und Gesinnungen, aus denen sie hervorgegangen. Diese werden sich nur aus solchen Berichten, den Instructionen und Correspondenzen jener Zeit ergeben, von denen gewiß noch viel bei uns bisher vollkommen verborgen geblieben, aber eben so gewiß wohl auch bald zu Tage gefördert werden wird.

Wie selbst Begebenheiten von der größten Wichtigkeit von unseren Chroniſten älterer und neuerer Zeit theils nicht gekannt, theils nicht verstanden worden sind, und erst durch Kenntniß sol-

1) Bartholomäus Gräfenthal's Chronik, bis zum Jahre 1557 reichend, fängt gerade um die Zeit der Reformation an vollständiger zu werden, und von 1520 an Jahr für Jahr fortzuschreiten, während die frühere Zeit zum Theil sehr dürftig behandelt wird. Sie berichtet manche Details über den Eingang der Reformation in Livland, so wie auch über die Blankenfeldschen Händel, und liefert den Landtagsschluß vom Tage Viti 1526. Der Zusammenkunft der Stände zu Rujen erwähnt sie nicht.

Digitized by Google

cher gleichzeitigen Berichte in ihr wahres Licht gestellt werden können, wird sich wohl aus den hier mitgetheilten Verhandlungen des Jahres 1526 ergeben, wenn man damit die Nachrichten bei Russow, Hiaern, Arndt, Gadebusch u. s. w. vergleicht. — Allerdings ist es durchaus unhistorisch zu meinen, die Gestaltung der Geschichte könne von dem zufälligen Entschlusse eines, wenn auch noch so ausgezeichneten Mannes abhängen. Indessen wird doch wohl bei jedem Forscher in unserer Landesgeschichte, gerade bei den Begebenheiten der hier in Betracht kommenden Zeit, unwillkührlich der Gedanke aufgestiegen sein, Walther von Plettenberg hätte, bei geschickter Benutzung der Händel des Erzbischofs Johann Blankenfeld, leicht die sämmtlichen Territorien Livlands unter seiner Herrschaft zu vereinigen vermocht und dann durch Säcularisation des Ordens die politischen Verhältnisse im Sinne der eben anbrechenden Zeit ordnen können, wo dann Livland als ein in sich einiger Protestantischer Gesammtstaat kräftig die kommenden Stürme von sich abzuwehren im Stande gewesen. Ist nun auch hier nicht der Ort nachzuweisen, warum dies nicht auszuführen war, so wird sich doch aus der folgenden Mittheilung ergeben, wie Plettenberg allerdings daran gedacht, ja daß dieser Gedanke auch den Ständen Livlands keineswegs fremd gewesen, vielmehr die Harrisch-Wierische Ritterschaft und die Städte Riga und Revel geradezu auf die Vereinigung Livlands unter einem Herrn hingedrängt. Diese Thatsache ist meines Wissens bisher nicht hervorgehoben worden, außer in Bezug auf Johannes Lohmüller, den Rigaschen Stadtsecretär, über dessen Ansichten und Leben Taubenheim [2]) eine interessante Darstellung gegeben. — Man wird in der nachfolgenden Mittheilung zugleich ein treues Bild der Art und Weise finden, wie in jener Zeit in Livland öffentliche Verhandlungen vor sich gingen, wie denn die hier in Betracht kommenden ziemlich mit eigentlichen Landtagsverhandlungen übereinstimmen, wie solche mir ebenfalls vorliegen, und vielleicht bei anderer Gelegenheit veröffentlicht werden sollen. Der Originalbericht ist in Plattdeutscher Mundart und habe ich

2) Taubenheim: Einiges aus dem Leben M. Johann Lohmüller's, ein Beitrag zur Reformationsgeschichte Livlands. Riga 1830.

Digitized by Google

bei der Ueberſetzung ſo viel als möglich den Stil und die Wendungen deſſelben wieder zu geben geſucht [3]).

Verhandlungen und Beſchlüſſe, ſo von den Herren Rathesſendeboten der drei Städte zu Livland, als Riga, Dorpat und Reval, insbeſondere auch mit der ehrenveſten und achtbaren Ritterſchaft dieſer Lande, auf den von dem hochwürdigen Fürſten und großmächtigen Herrn, Herrn Walther von Plettenberg, Deutſchen Ordens zu Livland, unſerem gnädigen Herrn, ausgeſchriebenen und im J. 1526 auf Laetare gehaltenen Beſprechtagen receſſiret und beſchloſſen worden.

Auf Aufforderung der Ehrſamen von Riga erſchienen am Donnerſtage zuvor daſelbſt zu Rujen die Ehrſamen und Vorſichtigen und Wohlweiſen, Hr. Antonius Muter uud Hr. Wil-

3) Um ſich, ſo viel als es bei den ſehr unvollkommenen Nachrichten unſerer Chroniſten möglich iſt, von den dieſen Verhandlungen vorausgehenden Begebenheiten in Kenntniß zu ſetzen, möge man — außer Taubenheim's Schriftchen — nachleſen Ruſſow, Ausg. v. 1578 Fol. 57 u. 58; Hiaern (Monumenta I) S. 192—196; Arndt II., Jannau, Friebe, Bergmann geben eben auch nichts mehr, als was die alten Chroniſten erzählen. — Zu den hier mitgetheilten Verhandlungen gehören noch: 1) eine Inſtruction für die Abgeſandten der Harriſch-Wieriſchen Ritterſchaft an den Herrn Meiſter, nämlich Hans Mecks und Bernt Ryſebiter aus dem Rathe von Harrien und Wierland, Robert Stael von Holſtein, Claus Mecks, Hermann von Gilſen und Fromhold Ermes aus der Ritterſchaft. — 2) Eine Inſtruction derſelben Ritterſchaft für ihre Abgeſandten an die Stiftiſchen Ritterſchaften von Riga und Dorpat, nämlich Robert Stael von Holſtein, Ludolph Fürſtenberg, Reinhold Taube, Claus Mecks, Evert Delwig, Barthold Berch und Tuwe Bremen. — 3) Eine ebenſolche Inſtruction für Hans Mecks von Pale, Robert Stael, Bernt Ryſebiter, Claus Mecks, Hermann Gilſen, Fromhold Ermes und den Notarius Hermann Bokeler, am Donnerſtag nach Antonii zu Lemſal geworben. — 4) Die Antwort der Rigaſchen Ritterſchaft hierauf. — 5) Die Antwort der Rigaſchen und Dörptſchen Ritterſchaft, zu Lemſal am Montage nach Lichtmeſſen gegeben. — Obwohl dieſe Actenſtücke noch mehr Licht auf die hier in Betracht kommenden Verhältniſſe werfen, ſo hätte doch ihre Mittheilung zuviel Raum in dem Archive genommen, deſſen Umfang ſo ſehr beſchränkt iſt. Hoffentlich wird es aber möglich ſein, an einem andern Orte dieſe und andere intereſſante Denkmale der Vergangenheit in einer vollſtändigen Folge der Oeffentlichkeit zu übergeben.

Digitized by Google

helm Tittkens, Bürgermeiſter, Hr. Johann Speynckhuſen, Hr. Heinrich Ulenbrock, Rathmänner, Magiſter Johann Lohmüller, Secretarius der Stadt Riga, — Hr. Lorentz Lange, Bürgermeiſter, Hr. Reinhold Dreyer, Hr. Johann Engelſtade, Rathmänner, Magiſter Joachim Saſſe, Secretarius der Stadt Dorpat, und am Freitage die Ehrſamen Vorſichtigen und Wohlweiſen Hr. Jacob Richgerdes, Bürgermeiſter, Hr. Johann Koch, Hr. Johann Selhorſt, Rathmänner der Stadt Reval.

Welcher Liebden ſich betagten am Sonnabend Morgen ungefähr um 6 Uhr in des Hrn. Comthurs zu Vellin Herberge zu erſcheinen, wo ſelbſt ein Jeder gegen den Andern den gewöhnlichen Gruß, Glückwünſchung und Erbietung angeſagt.

Hierauf zeigte der Hr. Bürgermeiſter von Riga die Urſache der Zuſammenkunft an, nämlich um dieſe Lande unter ein Regiment, Friede und Einigkeit zu bringen, — und wie die ehrſamen Rathesſendeboten von Lübeck die Nachricht gebracht, welche Freude es den Wendiſchen Städten gemacht zu hören, daß es ſich darum handele, daß der hochgemeldete hochwürdige Herr Meiſter der alleinige Herr des ganzen Landes zu Livland werden ſolle.

Wobei die Ehrſamen Hr. Johann Speynckhuſen und Hr. Heinrich Ulenbrock unter Anderem vorbrachten das Anſuchen Königlicher Durchlaucht zu Dennemark Botſchaft und ingleichen des Hochw. Herrn Meiſters, wegen Vereinigung und Verbindung mit den gemeinen Hanſeſtädten, welches den Rathesſendeboten aufgelegt worden an ihre Aelteſten zu bringen, und wie die gemeinen Städte ſich erboten, dem gemeldten Herrn Meiſter zu Livland in mittlerer Zeit nicht weniger mit dienſtlichem Gefallen, Hülfe und Troſt zu wilfahren, als ihrem gnädigen lieben Herrn, Nachbarn und Freunde.

In dieſem Augenblicke haben die Ehrſamen und Veſten Reinholt Gutzlaff, Claus Haſtfer und M. Wolfgangus die Herren Rathesſendeboten der Stadt Riga herausrufen laſſen, um ihnen zu erkennen zu geben, wie die gemeine Ritterſchaft des Stifts zu Riga, auf vielfältige ernſtliche Verwarnung des Hochw. Herrn Meiſters, mit demüthigem Bitten den Ehrwürdigen Herrn Erzbiſchof, ihren gnädigen Herrn, vermocht, ſich in eine fürſtliche

Digitized by Google

Verwahrung zu begeben, deshalben ſie außen und binnen Landes berüchtiget würden, als ob ſie anders als billig mit ihrem gnädigen Herrn ſollten verfahren haben; deswegen begehrten ſie von den gemeldeten Herrn Rathesſendeboten, als ihren lieben Bundesgenoſſen und Freunden, ihnen ihren guten Rath und Meinung in dieſem Falle mitzutheilen. Dieſes brachten die Rathesſendeboten von Riga bei den andern Herrn Rathesſendeboten ſogleich ein und gaben es ihnen zu erkennen mit ihrer gethanenen Antwort: Wie ihre Liebden dort zur Stätte von unſerem gnädigen Herrn dem Hochw. Herrn Meiſter verſchrieben worden, von deſſen Gnaden Geſchickten und Vollmächtigen Meinung ſie noch nicht erfahren, dem ſie aber mit Treu und Pflicht verwandt ſeien, während ſie dem Biſchofe und allen ſeinen Nachkommen gänzlich abgeſagt, — weshalb ſie auch nicht einſähen, wie ſie ihnen diesmal rathen könnten; nichts deſto weniger aber, wo ſie zu dieſer Landen Beſten, Frieden und Einheit mit rathen und arbeiten könnten, ſeien ſie es zu thun gutwillig geneiget.

Darauf iſt der Hr. Bürgermeiſter von Dorpat aufgeſtanden, und hat ſich von wegen der ehrſamen Stadt Dorpat, für die treue Sorgfalt der beiden andern Städte in ihrer Angelegenheit und insbeſondere die ſchriftliche und treue Ermahnung eines ehrſamen Rathes der Stadt Riga, freundlich und fleißig bedankt, — dann aber in Beiſein der Mitgeſchickten der Gemeine von Dorpat, als der ehrſamen und vorſichtigen Balthaſer Freitag, Peter Bolte, Aeltermänner, Arend Gadinck und Joachim Allunſe, Bürger der großen und kleinen Gilde daſelbſt, der beiden Städte Rathesſendeboten ganz fleißig gebeten, ihren ganz getreuen Rath mitzutheilen, gleicherweiſe und in allen Maßen wie ſie ſich gerne von den Ehrſamen von Dorpat gewillfahret ſehen, — indem er vortrug: Wie wohl die Stadt Dorpat, da der Bund, in dem ſie nach der vorberührten Lande Verbündniß mit dem Capitel und der Ritterſchaft des Stiftes zu Dorpat ſeit lang her geſtanden, ſo wie der Compromiß wegen Einnahme des Schloſſes, von der gemeldeten Ritterſchaft und dem Biſchofe nicht gehalten worden, aus denſelben herausgetreten, ſo trügen ſie doch noch große Beſchwerniß, wenn ſie ſich unter einen andern Herrn, als etwa unter den Hochw. Herrn Meiſter, gleichförmig den andern beiden

Digitized by Google

Städten, begeben, — weil kein kleiner Nachtheil daraus entstehen müsse, daß das Schloß binnen ihrer Stadt gelegen sei, ohne allen Schutz für diese und ohne alle Scheidung durch Mauern, woher Diejenigen, so auf dem Schlosse säßen, überall mächtig sein würden sie anzufallen, und, wenn es ihnen geliebte, bei Nacht die Bürger aus ihren eigenen Häusern herauszuholen; desgleichen würden sie auch an der Fischerei, die sonst der Stadt viel eingetragen, ganz verkürzt werden, da der Herr Meister sich dieselbe zu seiner Gebiete Behuf und Nothdurft der Schlösser zu eigen machen möchte; daneben hätten ihrer Bürger Kinder sonst von jeher ohne alle Kosten Unterkommen und Glück bei der Kirche zu Dorpat gefunden, der Kirche Land und Leute genossen, und wären selbst zu dem bischöflichen Stande gediehen; Alles dessen müßten sie mit sammt der Stadt unter dem Regimente eines anderen Herrn entbehren; — ob man nun Rath finden könne, damit die Stadt Dorpat in dem Besitze des Schlosses und Zubehör bleiben, oder dasselbe ganz abgethan werden möge, und sie auch bei der gerührten Fischerei erhalten und die Landgüter der Domherren zu ihrer Stadt Nutzen kommen würden; dies und vieles Andere stellten sie in der beiden Städte Herrn Rathessendeboten treue Beherzigung und Bedenken ihnen zu rathen, — warum sie ganz fleißig bitten und ansuchen.

Hiernach wurden sie ausgewiesen, und erlangten dann zur Antwort von gemeldeten beiden Städten: Es sei nicht bloß ihre gute Meinung und ihr Rath, sondern auch durchaus vonnöthen, daß die drei Städte gleichförmig unter einen Herrn und ein Regiment kämen; was sonst die angeführten Zwistigkeiten belangte, deß wollten die beiden Städte mit ganzem äußersten Fleiße sich annehmen, so viel sie nur immer zum Besten der guten Stadt Dorpat ausrichten könnten. Darauf traten die von Dorpat ab, und als sie nach gehaltener Besprechung wiederkamen, bedankten sie sich höchlichst der guten Erbietung der beiden Städte Rathessendeboten, ihren großen Trost stellend und setzend in das Befleißigen und die Dienste derselben.

Darnach trug der Herr Bürgermeister von Dorpat vor, wie sie von der Ritterschaft des Stifts Dorpat ersucht worden, sich zu ihr zu verfügen, und begehrte deshalb der Herrn Rathes-

Digitized by Google

ſendeboten guten Rath und Meinung. Es ward geſagt: es ſei nicht ungerathen, ihre Anſchläge und Meinung zu hören, doch dürfe man ſich nicht wegen des Compromiſſes mit ihnen einlaſſen; denn habe es einer gebrochen, ſo werde es ſich wohl zu ſeiner Zeit finden.

Hiervon ging man über zu der Angelegenheit des Nowgorodſchen Comptoirs, in Bezug deſſen der ehrſame Herr Heinrich Ulenbrock vortrug: wie deshalben viele und mannigfaltige Erwägungen von den gemeinen Städten ſowohl, als von den Herrn Rathesſendeboten geſchehen und zum Beſten geſchloſſen worden, das Comptoir in keinem Wege fallen zu laſſen, um mancherlei Urſache willen, ſo auch jetzt überflüſſig angeführt, und daß man darum eine kleine Botſchaft abfertigen wolle, deren Koſten von beiden Städten, Dorpat und Revel, auszulegen wären. Dies ward abermals von den Herrn Rathesſendeboten und ſonderlich den Ehrſamen von Dorpat und Revel reiflich erwogen, die nicht finden konnten, daß es ihnen erträglich ſei, jene Geldausgaben auf ſich zu nehmen, weil ſie nicht wüßten, ob ſie ihre Auslage wieder erhalten würden. Es ward daher für's Beſte erkannt, daß die Ehrſamen von Riga den Ehrſamen von Lübeck ſchreiben ſollten, damit den beiden gerührten Städten die Mittel angewieſen werden ſollten, zu dem nöthigen Gelde zu kommen, oder, wenn ſie es auslegten, wie es wieder erſtattet werde, etwa durch Erhöhung (uplegging, Auflegung) des Pfundzolls; auch ſollten die Ehrſamen von Lübeck bei Kaiſerlicher Majeſtät und andern Königen und Fürſten nach ihrem Vermeinen und Gelüſte dahin arbeiten, daß auf andere Weiſe den Ruſſen die Straße geſchloſſen werde. — Auch iſt noch jetzt zuletzt von den Städten in Revel beſchloſſen worden, den Ruſſen die Laken nicht anders zu verkaufen, als nach baarer Bezahlung und voller Berichtigung, und das Silber nicht anders als unter dem Zeichen der Stadt, aus welcher es herausgeht.

Hierauf trug der Herr Bürgermeiſter von Revel vor: wie ein gewiſſer Kerſten . . . . . einiges Silber unter der Stadt Revel Zeichen den Ruſſen verkauft, welches der Ruſſe jenſeits des Bachs nochmals habe beprüfen laſſen und dabei gefunden, daß daſſelbe keine Zeichen habe; er habe es deshalb zurückgebracht,

Digitized by Google

die Narwschen es aber in ihrer Stadt mit Recht angehalten, — weswegen der Hr. Bürgermeister zu erkennen begehrte, auf wen der gerührte Schaden falle, und ob die von der Narwa verpflichtet seien, das Silber auszuantworten oder nicht. Darüber haben die beiden anderen Städte gerathschlagt und dem genannten Hrn. Bürgermeister und seinen Mitgeschickten, als dieselben wieder hereingerufen worden, den Ausspruch gegeben: So der Kaufmann sothanes Zeichen nicht dem (upsitter) Aufpräger bestellt, so ist er pflichtig den Schaden zu leiden, der Aufpräger aber in billige Strafe zu nehmen. War aber der Kaufmann hierein unwissend, so soll der Aufpräger dafür zu stehen und den Kaufmann schadlos zu halten haben. Zum Andern, so wird sothanes Silber für falsch erkannt; dieweil aber die zu Narwa ein gebräuchlich Recht haben, so ist das Silber dem Rechte verfallen, es wäre denn, daß die Ehrsamen von Revel andere Constitution und Gebrauch in Handelssachen über die zu Narwa hätten.

Auch haben die Rathessendeboten die Ehrsamen von Riga vermocht, über den Artikel vom Silber denen von Lübeck zu schreiben, damit daselbst, wie dort vor 5 Jahren recessiret, darauf gesehen werde, daß das Silber unter dem Zeichen vollhalte, — oder man werde allhier darüber Veränderungen zu machen geursacht sein; desgleichen auch mit dem Heringe und den Laken.

Item, ward beschlossen, daß wenn Jemand sich unterstünde von den Laken, so man den Russen verkaufen will, etwas abzuschneiden und dann das Ganze wieder zuzupacken, dasselbige solle für Dieberei erkannt werden, und das Gut verfallen sein, sothaner Verkäufer und Abschneider aber seiner Ehre verlustig sein.

Item, der Herr Bürgermeister von Riga sprach von dem Borgkaufe, und wie ein Ehrsamer Rath der Stadt Riga erfahren, daß Etliche sich unterstünden den Russen Güter und Waare mitzugeben um es zu ihrem Profit zu verkaufen und ihnen Rede und Recht dafür zu stehen, was sie damit zu verdecken vermeinen, daß sie es ihnen zu treuer Hand gegeben, welches der Herr Bürgermeister von Dorpat zu vermelden gebeten; es ward auch bemerkt, wie Thomas Ecken ein Sothanes einem Rathsfreunde in Riga willig gestanden. Noch ist geschlossen worden, den Handel mit den Russen nur gegen sofortige Bezahlung oder

Digitized by Google

Austauſch zu treiben, nach Laut der Städte Receſſe und bei Strafe derſelben Receſſe.

Item, auch iſt vor und nach angeſehen, erkannt und geſchloſſen worden: da die Conſtitution, ſo die Ehrſamen von Riga binnen ihrer Stadt über die Borgkaufleute gemacht, welche mehr kaufen als ſie bezahlen können und manchen Herrn und armen Mann um das Seine gebracht, nichts daſelbſt verbeſſert, ſondern eher verſchlimmert, ſo ſei neuerdings angeſetzt, daß ſothane Muthwillige ohne Schaden und Noth, zu Waſſer oder zu Lande, ſollen für Diebe geachtet und gehalten werden, und in den drei Städten zu Livland keines Geleites genießen, und wo man ſie trifft, ſollen ſie auf den Tod verklaget werden. Dieſe Beſtimmung ſoll auch über ganz Livland bei den Herrn und Ritterſchaften erwirkt werden.

Da durch Erweckung des göttlichen Wortes Hospitäler und Siechenhäuſer für die Kranken und Armen in den drei Städten Gott Lob aufgerichtet ſeien, wohin denn zahlloſe Arme außen und innen Landes täglich zukommen, mehr als man beſorgen kann, ſo ſei deshalben bei den Ständen der Lande dahin zu wirken, daß in allen Gebieten und ſonderlich in den Flecken Siechenhäuſer für die Armen und Kranken derſelben errichtet werden, die ſo lange ſie geſund ſind und bei Kräften waren der Herrſchaft ihre Pflicht und Arbeit thaten; wo dies nicht geſchehe, werde man dieſelben aus den Städten ihrer Herrſchaft wieder zuweiſen.

M. Johannes Lohmüller, Secretarius der Stadt Riga, in Vollmacht ſeligen Meiſters Nicolaus Blankenfeld, Erben Paul Blankenfeld's, des Erzbiſchof's Bruder, hat eine Zuſchrift des Churfürſten von Sachſen und Dr. Martin Luther's an die drei Städte vorgezeigt, wegen dreißigtauſend Gulden, ſo dem gemeldeten Erben von dem gerührten Biſchofe zukommen ſollen, laut eingelegter Supplication an den gemeldeten Churfürſten, bittend die Anhänger (Angehörigen) des Biſchofs zu unterrichten, den gemeldeten Erben zu bezahlen, damit nicht der unſchuldige Kaufmann dadurch Noth leiden möge, — was die Herren Rathesſendeboten alſo zu thun gelobet.

Item, iſt auch einträchtiglich erkannt und geſchloſſen worden, daß Dasjenige was einmal Gott gegeben ſei, auch fortan

Digitized by Google

ihm bleiben solle, und daß daher das Vicariengeld in einen gemeinen Kasten zum Behufe der Kirchendiener und Armen zu bringen sei, es wäre denn, daß die armen Vicarien keine Nahrung hätten, welche dann an die Vorsteher der Kasten zum Empfang einer jährlichen Unterstützung gewiesen werden müßten.

Item, es soll mit dem Hrn. Sylvester Tegetmeyer dahin verhandelt werden, daß der göttliche Dienst einträchtiglich in allen drei Städten des Landes aufgerichtet und gehalten werde.

Hierauf hat der Ehrsame, Hr. Johann Speynckhusen, seine Sache mit Heinrich Ampthorn vorgebracht und ein Zuschreiben der beiden Städte Riga und Dorpat deshalb an einen Ehrsamen Rath zu Revel erhalten.

Am Sonntage Laetare sind die Rathessendeboten der drei Städte zur Kirche gefahren und haben daselbst Gottes Wort und Testament angehöret, wonach die Ehrsamen von Dorpat die Rathessendeboten der beiden andern Städte, mit sammt den Aeltermännern von Riga, mit sich in die Widme in ihre Herberge zu Gaste genommen.

Woselbst der Hr. Bürgermeister und die andern Hrn. Rathessendeboten von Dorpat den andern Hrn. Rathessendeboten mitgetheilt, wie sie bei der Ritterschaft des Stiftes Dorpat gewesen, die von ihnen zu wissen begehrt, ob sie noch bei Siegel und Briefen und dem alten Gebrauche zu bleiben gesinnet seien, — worauf sie der Ritterschaft zur Antwort gegeben, wie sie vormals in Dorpat vom Rathe und der Gemeinheit erlanget, daß sie nicht mächtig wären etwas zu verändern, also bei Siegeln, Briefen und altem Gebrauche bleiben würden, soferne diese dem göttlichen Worte nicht entgegen ständen.

Item, wie die gemeldete Ritterschaft später in der gedachten Kirche angehoben ihnen mitzutheilen: daß sie schon längst dem Bischofe den Eid aufgesagt, und gesinnet sei, einen andern Herrn zu erwählen, weshalb die Rathessendeboten wohl betrachten sollten, ob es auch gerathen sei, bei dem geschlossenen Compromisse zwischen ihnen und dem Bischofe des Schlosses wegen zu bleiben, indem derselbige Compromiß besage, daß man, was in demselben abgemacht sei, unwiderruflich beruhen lassen solle; wenn sie nun aber hierbei zu bleiben gesinnt seien, würden sie den

Digitized by Google

neuen Herrn behindern und sich den alten wieder auf den Nacken ziehen, — überdies würde ihnen in Kurzem doch derselbige Compromiß abgesagt werden und sie dabei einen nicht zu vermeidenden Schaden erleiden. — Dieses hätten sie in Bedenken genommen und bäten deshalb um der andern Städte guten Rath und Meinung, — welche Sache wegen ihrer Wichtigkeit bis zum andern Tage von allen Parten in Betracht genommen wurde.

Des Montags nach Laetare, des Morgens, sind die Ehrsamen von Dorpat zu den Ehrsamen von Riga in deren Herberge gekommen, um darüber zu rathschlagen, was der Ritterschaft des Stiftes zu Dorpat auf ihr Vorbringen, wie gestern in Bedenken genommen, zu antworten gerathen sei. Nach mannigfaltiger Erwägung ist geschlossen worden, daß es den Ehrsamen von Dorpat durchaus nicht gerathen wäre, von dem Compromiß zurück zu treten, da sie dabei im Recht seien und auch die Sache nicht mehr in ihrer Gewalt hätten; auch habe unser gnädiger Herr ihn besiegelt, und sei ihm gleichfalls dafür Besiegelung geschehen.

Daselbst haben denn auch die Herrn Rathessendeboten der achtbaren Ritterschaft Harrien und Wierland und von den Lehngütern des Hochw. Herrn Meisters durch die Secretarien, als M. Johann Lohmüller und M. Joachim Sasse, ansagen lassen, daß sie in des Comthurs von Vellin Herberge mit sammt den Herrn Rathessendeboten der Stadt Revel versammelt seien, erschienen auf Verschreibung des hochgemeldeten Hochwürdigen Herrn Meisters, und freundlich bäten die Verhandlung baldigst vorzunehmen. Die Ritterschaft beschickte aber bald darauf die Rathessendeboten und forderte sie auf, zu ihr zu kommen.

Nachdem sie daselbst erschienen, haben sie unter einander die gewöhnlichen Grüße und Heilwünschungen angebracht, wonach der Ehrbare und Ehrenveste Robert Stael des Hochw. Herrn Meisters Briefe an Harrien und Wierland und der Städte Riga und Revel bevollmächtigte Geschickte daselbst vorlesen lassen, mit dem mündlichen Werben, wie Seine Fürstlichen Gnaden von den Ständen begehre, mit fleißigem und treuem Rathe die schweren und geschwinden gegenwärtigen Geläufe und Bedrängnisse dieser Lande zu betrachten, und wie dieselben mit bequemer Remedur beigelegt und das Land zu Friede und Ei-

Digitized by Google

nigkeit möge gebracht werden; was sie aber hierein fürs Beste ansehen würden, sollten sie Seiner Fürstlichen Gnaden durch die Post zuschicken und Seiner Fürstlichen Gnaden Gutdünken darauf wieder erwarten.

Hierauf wurden die Ehrsamen von Dorpat, die Anfangs in die Beikammer gewiesen worden waren, hereingerufen, und es ließ nunmehr der Ehrbare Robert Stael alle Zeitung, so dem Hochw. Herrn Meister von dem Erzbischofe und dem Großfürsten von der Moskau zugekommen und die in ein Register zusammengestellt war, vorlesen, — und eben so thaten die Ehrsamen von Dorpat Alles kund, was sie in Erfahrung gebracht, durch besiegelte Zeugnisse und andere Schriften, — worauf sie die achtbare Ritterschaft und die Städte um getreuen Rath und Beistand in ihren rechtfertigen Sachen gegen den Bischof anfielen.

Wonach im Rathe befunden wurde, daß man der Ritterschaft der Stifter zu Riga und Dorpat, durch deren Herrn alle diese Mühe entstanden, Boten schicken wolle, um erstens von ihnen die Antwort auf die zuletzt in Lemsal zu Lichtmeß gepflogenen Verhandlungen, wo sie unserem gnädigen Herrn zu thun gelobt, was bisher noch nicht geschehen, zu empfangen, dann aber, so es für nützlich angesehen werde, die Beschwerden wider den Erzbischof zu entdecken.

Hierbei nun frageten die Ehrsamen von Dorpat, ob es ihnen auch gerathen sei, in sothaner Verhandlung gegen die gemeldeten Stiftischen zu sitzen, indem sie seit lange her mit der Ritterschaft des Stiftes zu Dorpat in Vereinigung gestanden, ihre Siegel und Briefe, Privilegien und Angelegenheiten unter einander zu vertheidigen, dessen Gottlob bei ihnen kein Gebrechen gefunden worden; wie es aber die Ritterschaft gehalten, sei vornehmlich auf jüngst gehaltenem Landtage, wo sie die Angelegenheit der Stadt Dorpat allein in der Gefahr stecken lassen, von Jedermänniglich vermerkt worden, — auch hätten sie der Ritterschaft zur Antwort gegeben, wie sie Siegel und Briefe auch jetzt noch zu halten gesinnet, sobald dieselben nicht dem göttlichen Worte entgegen befunden würden. Damit wurden sie abermals in die Beikammer gewiesen, und zugleich nach der Ritterschaft gesandt, sie heraufzurufen.

Digitized by Google

In mittlerer Zeit wurden die Stände der achtbaren Ritterschaft unseres g. H. von den Ehrsamen von Riga und Revel ersucht, zu den Ehrsamen von Dorpat hereinzugehen, um von ihnen zu erfahren, da dieselben wie obberührt noch etlicher Maßen mit der Ritterschaft vereinigt seien, — in welcher Gestalt und Meinung die achtbare Ritterschaft und die Städte des Hochw. Herrn Meisters sie in Schutz und Beschirmung nehmen sollten. Dies der achtbaren gemeinen Ritterschaft gegenüber auszusprechen, erschien den Ehrsamen von Dorpat nicht möglich; sie riefen daher die achtbaren guten Mannen Johann Dönhof, Hans Mecks und Robert Stael alleine herein, damit es ein Geheimniß bleiben solle, was sie zu erkennen gäben.

Darauf sind die Geschickten der Stände wieder herein getreten und haben eingebracht, wie die Ritterschaften der Stifte eine Jegliche in ihre Herberge gegangen, — wobei es denn auch diesen Tag verblieb.

Dienstags Morgens um 8 Uhr sind die Stände des Hochw. Herrn Meisters wieder auf der gewöhnlichen Mahlstatt zusammen gekommen, woselbst der Ehrbare Robert Stael angehoben: wie die Geschickten und Vollmächtigen der Ritterschaft des Stiftes zu Oesel, zuletzt noch zur Pernau und auch zu Wenden vor dem Hochw. Herrn Meister gelobet, nach dem Alten bei den Landen Harrien und Wierland zu bleiben, und bei unserem g. H. u. S. F. G. Ständen und Städten, und dafür Leib und Gut einzusetzen. Deshalb ward fürs Nutzeste gerathen und befunden, daß man dieselbige Ritterschaft zu Oesel nicht auslasse, sondern sie mit heraufzukommen auffordere, — was denn auch geschehen. Als sie gekommen, sind sie an das gerührte Gelobte erinnert worden, worauf sie herausgetreten und danach zuletzt das Gelobte eingestanden und vornehmlich in Betreff der Sache des Erzbischofs, jedennoch unverfänglich ihren Privilegien und Herrlichkeiten, bei denen von den Ständen des Landes gehandhabt zu werden sie baten, mit Gegenerbietung aller Gebührlichkeit.

Worauf die beiden Ritterschaften Rigaschen und Dorptschen Stiftes hinzugerufen, die auch daselbst erschienen, wo ihnen dann der Ehrbare Robert Stael, von wegen Harrien und Wierland,

Digitized by Google

den gewöhnlichen Gruß geboten, was desgleichen von ihnen geschehen. Hierauf nahm der Achtbare M. Wolfgangus Loß das Wort von wegen der Ritterschaft des Stiftes Riga, und bat, mit Beziehung auf den Beschluß der gemeinen Ritterschaft zur Pernau und zu Lemsal, daß nämlich in gegenwärtiger Versammlung alle Dinge in Freundschaft untersucht und beigelegt werden sollten, — die Stände um ihren äußersten Fleiß und Bemühung, um alle Sachen diesen armen Landen zu Trost und Nothdurft mit gutem Gefüge und Mittel beizulegen. Darnach begehrete man ihren Vorschlag zu hören, — weshalb sie herausgetreten, nicht aber die Oeselschen, die dort sitzen blieben.

Indessen ward von den Ständen und Städten des Hochw. Herrn Meisters im Rathe befunden, daß man die Vollmächtigen des Stiftes zu Dorpat herausrufen und fragen sollte, ob sie auch bei dem Erzbischofe, der so hoch sich vergangen und berüchtiget werde, bleiben, ihm Hülfe und Beistand leisten wollten, — welches geschehen. Hierauf hat der Ehrbare Johann Wrangell von Royel, das Wort von wegen der Dorpt'schen Ritterschaft Geschickten führend, geantwortet: wie ihnen des Erzbischofs Schuld oder Unschuld unbewußt; weil er aber so gröblich berüchtiget werde, hätten sie ihm Eid und Gehorsam aufgekündigt, bis so lange er sich der Sachen entledige; im Uebrigen hätten sie mit ihm gar nichts zu thun, und wären nicht gesinnet, ihm mit Rath oder That oder den geringsten Worten beizupflichten, auch der einen Partei so wenig als der andern Partei beizufallen. Hiermit sind sie hinausgetreten und weggegangen.

Wonach die Rigasche Ritterschaft wieder hineingekommen, vermeinend, dem Vorschlage und freundlichen Handel bei den Ständen zugegen zu sein; weil ihr Herr sich von Jugend auf bei Papst, Kaiser, Churfürsten, Fürsten und allermänniglich nicht anders als ehrlich und aufrichtig gehalten, und nicht anders als für aufrichtig erkannt worden, — ihnen auch nicht bewußt sei, welches die Bezüchtigung und Beschuldigung wäre, so sähen sie keinen Grund, ihren Herrn irgend zu verlassen, und könne es auch nicht anders binnen und außen Landes mit Ehren bekannt werden.

Darauf brachte der Ehrbare Robert Stael der gemeldeten Ritterschaft die beiden Werben zur Pernau und zu Lemsal in

Digitized by Google

Erinnerung und ließ die schriftliche Instruction derselben Werben vorlesen, darin zum Theil die schwereſten Punkte der Beſchuldigung enthalten, eine Antwort auf dieſe Inſtruction begehrend, nämlich: ob ſie ihren Herrn gerichtet haben wollen nach dieſen gebräuchlichen landläufigen Rechten, ohne alle weitere Beſcheltung, die dieſe weit abgelegene Lande auch nicht leiden könnten, und von welcherlei Richtern, auch der Lande erlittene Unkoſten aufzurichten ſeien, – fürder erinnerte er an die freundliche Abmachung, deren Erfüllung man noch begehre. Darauf gingen ſie heraus.

Und nachdem ſie wieder hereingekommen, redete M. Wolfgangus unter vielen Worten in folgender Meinung und Weiſe: Wie wohl es ſich nach Recht eignete, daß Jemand den Biſchof ihren gnädigen Herrn thäte beſchuldigen, und wenn er denſelben überweiſen könne, man alsdann verpflichtet ſei, für ſothane Schmach und Schande Recht zu nehmen, und den erlittenen Schaden aufzurichten, ſo habe dennoch die achtbare Ritterſchaft Seine Gnaden vermocht, um Blutvergießen zu vermeiden, daß Seine Gnaden den gegenwärtigen Geſchickten der gerührten Ritterſchaft zu Riga die Vollmacht gegeben, ſo daß er in Bezug auf Alles was dieſelbigen verhandeln, eingehen und abmachen würden, nie, weder binnen noch außen Landes, weder mit Rath noch mit That, nun und in allen kommenden Zeiten Recht ſuchen werde; deshalb bäten ſie die freundliche Handlung vorzunehmen; ſollte dieſelbe aber ohne Erfolg bleiben, ſo ſeien ſie geſinnt, die verlangte Antwort auf die gerührten Artikel zu geben.

Dieſes haben aber die Stände nicht als einen Vorſchlag zur Vereinbarung annehmen wollen, ſondern vorerſt jene Antwort begehrt, damit man einen Anfang zur freundlichen Verhandlung habe. Dies haben ſie bis zum andern Tage um ſechs oder ſieben Uhr in Bedenken genommen, — wobei es denn auch an dieſem Tage verblieben.

Mittewoch nach Laetare ſind die Herrn Rathesſendeboten zur gewöhnlichen Mahlſtatt in derer von Riga Herberge alle zuſammen gekommen, woſelbſt der Hr. Bürgermeiſter von Revel vorgetragen und auseinandergeſetzt die weitläuftige Verhandlung mit der Achtbaren Ritterſchaft Harrien und Wierland, und zu-

Digitized by Google

gleich, wie es zwischen ihnen und gedachter Ritterschaft beschlossen worden, wie sie gesinnet seien, neben dem Hochw. Herrn Meister in des Bischofs Sachen nach Recht zu handeln, gegen den Armen wie gegen den Reichen, ohne Ansehen von Stand und Person, — und dabei allsammt Leib und Gut einsetzen wollten.

Wonach der Hr. Bürgermeister von Riga die Verschreibung unseres g. H. angeführt und daß sie auch zu keinem freundlichen Handel in der Sache ausgesandt seien.

Hierauf sind sie sämmtlich zu der Ritterschaft Harrien und Wierland in die Vellinsche Herberge gegangen, woselbst der Hr. Bürgermeister, Hr. Antonius Muter, von wegen aller dreier Städte angehoben und gesagt: Wie sie von unserm g. H. verschrieben seien und von keiner freundlichen Verhandlung mit dem Bischofe gewußt, auch deshalben keinen Befehl mitgenommen; sie wären auch in keinem Wege gesinnt, in einer freundlichen Verhandlung mit dem Bischofe oder seinen Vollmächtigen zu sitzen, indem derselbe so gröblich binnen und außen Landes mit der schweren That bezüchtigt und berüchtigt; denn man habe schon wegen viel geringerer Sachen, über welche sie schon zu mehreren Malen gesessen, vom Leben zum Tode an Galgen und Rad geurtheilt und gerichtet, was auch hier in Betracht zu ziehen sei, — worauf die Ritterschaft die Städte herausgewiesen.

Wonach ihrer Sechs von den Aeltesten der Ritterschaft zu den Städten in die Beikammer gekommen, sprechend: Wie wohl sie befunden, daß es Recht wäre, den Reichen wie den Armen zu richten, und schon wegen viel geringerer That Mancher zum Tode gerichtet und gebracht, so geschehe dennoch sothaner Vorschlag nicht ohne Ursache; dadurch würden die Ritterschaften des Bischofs dahin geführt werden, daß sie den Bischof heimlich umbrächten; der Hochw. Herr Meister würde die Schlösser des Stiftes an der Gränze in Besitz bekommen und die Ritterschaft die andern besetzen, und darüber Rede und Rechenschaft thun, bis man sehe, wohin die Sache auswärtig durch ein Concilium Deutscher Nation gelange, oder was die Sachen überhaupt mit der Zeit für Gestalt und Wesen annehmen wollten; in mittlerer Zeit würde im Stifte kein anderer Bischof gekoren und desgleichen auch in den andern Stiften eine Ordinanz ge-

Digitized by Google

macht und aufgerichtet werden. Dies schien aber den Städten nicht gerathen, um der graven Nachrede willen, so den Stiftischen daraus erfolgen könne, die dann die Schuld auf Diejenigen wälzen würden, die ihnen den Rath gegeben, — meinten auch, daß die Ritterschaft nimmer hierauf eingehen werde.

Damit sind sie wieder hineingegangen und haben die Stiftischen vor sich gefunden, welche darauf die Antwort, wobei es gestern verblieben, eingebracht, in der Form und Meinung: Wie sich eine Achtbare Ritterschaft des Stiftes zu Riga beschwert fühle, daß die Ritterschaft, Stände und Städte des Hochw. Herrn Meisters die letzte Antwort der Ritterschaft des Stiftes zu Riga nicht als einen Vorschlag zu freundlicher Verhandlung annehmen und selbst keine Vereinbarung treffen wollen; da sie aber auf eine Antwort auf die letzte Instruction zu Lemsal, die doch zu einer freundlichen Verhandlung wenig oder nichts genutzt, beständen, so hätte die Achtbare Ritterschaft des Stiftes zu Riga ihm, dem M. Wolfgangus, Folgendes auf die gerührte Instruction und ihr Ansinnen zur Antwort zu geben befohlen:

Ins Erste, wie das genannte Stift zu Riga mit hohen Privilegien, Herrlichkeiten und inländischen Stiftischen Rechten begabt sei, denen der Hochw. Herr Meister und S. F. G. Vorfahren allzeit gnädige Beschützer und Handhaber gewesen, so daß sie einen jeden Stand des Stiftes insbesondere, auch ihren gnädigen Herrn, zu richten gewohnt und mächtig; darum sie auch, als Richter, den Vorschlag zur freundlichen Handlung nicht machen könnten, deshalb sie bei dem hochgemeldeten Hochw. Herrn Meister auswirken wollten, daß ihr gnädiger Herr unter einem festen, freien, Christlichen Geleite hin und her seine Entschuldigung vorbringen möchte, und wenn man an sothaner Entschuldigung kein Genügen finden würde, so solle man alsdann Seine Gnaden im Stifte nach dem inländischen Stiftischen Rechte anklagen.

Wonach der Ehrbare Johann Wrangel von Royel von wegen der achtbaren Ritterschaft des Stiftes Dorpat die Bewahrung, so die Stände der Lande wegen des Bischofs bei ihnen und dem Stifte zu Riga eingelegt, und die auf ungebräuchliche Weise geschehen, aufgesagt, und begehrt hat, der Folgen daraus

Digitized by Google

nothlos zu sein, -- desgleichen dann auch die Stiftischen von Riga gethan, — worauf sie ausgewiesen worden.

Darauf ist den Stiftischen von Riga zur Antwort gegeben worden, daß die gegenwärtigen Stände und Städte von wegen des Hochw. Herrn Meisters die gethane Beantwortung, so durch M. Wolfgangus geschehen, nicht annehmen, — nämlich da sie sich auf ihre Privilegien und stiftischen Rechte berufen, nachdem sie sich vorhin verlauten lassen, daß sie nicht gesinnet, ihren g. H. zu verlassen, sondern auch mit Leib und Gut ihm beizustehen, so lang Seine Gnaden nicht der gegenwärtigen Bezüchtigungen und Gerüchte überwunden, dazu hätten ihr g. H. und sie mit mannigfaltiger Ansuchung bei dem Hochw. Herrn Meister gemeine Verschreibung und Landtag zu Seiner Gnaden Verantwortung vor allen Ständen ausgewirkt, womit sie selbst von ihren Privilegien und Stiftischen Rechten abgetreten; zum Anderen, so wäre es ein freier Landtag, wo Niemand gegen Recht und Billigkeit überfallen, sondern ein Jeder von allen Ständen zu Recht und Billigkeit verholfen werde; desgleichen sei der Bischof ein Reichsfürst und auch ein Praelate dieser Lande, der ja in seinen Sachen fest und aufrichtig zu sein vermeine, woher ihm kein Geleit vonnöthen, wolle er sich nur dahin zum Rechte verfügen; habe er Recht, so werde er ohne Zweifel Recht behalten; die obige Aufsagung der Verwahrung von Seiten der beiden Siftischen Ritterschaften sei auch in keinem Wege angenommen worden.

Darauf sind sie abermals herausgetreten, und die Aeltesten des Rathes Harrien und Wierland sind zu ihnen hineingegangen, doch ist die Berathschlagung und Verhandlung mit ihnen ganz unfruchtbarlich gewesen.

Hiernach sind die Stiftischen von Riga wieder hineingekommen, und haben nochmals die große Beschwerung wegen ihrer Privilegien und des versagten Geleites wegen angeführt, verhoffend, der Hochw. Herr Meister, als ein Christlicher, aufrichtiger und rechtmäßiger Fürst, werde nicht gestatten, daß sie in diesen Landen von Jemand an sothanen Privilegien, deren Handhaber er doch sei, verkürzt würden, noch viel weniger sie selbst verkürzen.

Hierauf hat der Ehrbare Robert Stael von der Stände wegen geantwortet: wie sie weder von dem Hochw. Herrn Mei-

Digitized by Google

ſter noch von Jemand anders verkürzt würden, indem ihr g. H. und ſie ſelbſt vorher darein gewilligt, — es auch dem Biſchofe durchaus nicht entgegen ſei, da er ſich im Recht fühle, zu gerührtem Landtage zu Recht zu ſtehen; deshalb fordere er durch die Stiftiſchen den gerührten Biſchof zum künftigen Landtage, und erneue und befeſtige hiermit die vorgemeldete Bewahrung, worauf ſie abermals ausgetreten.

Und darnach haben ſie eingebracht: wie ſie Sothanes ihrem g. H. und ihren Aelteſten einzubringen geſinnet ſeien, hinzufügend, wie ſie vorher von dem Hochw. Herrn Meiſter Beſcheid und Antwort erlangt hätten, daß man allda zu Rujen beſchließen ſolle, in welcher Geſtalt man den gerührten Landtag vornehmen und halten ſolle, und außerdem noch, wie der hochgemeldete Hr. Meiſter dem Biſchofe ein frei Geleit zu ſeiner Entſchuldigung auf demſelbigen Landtage zugeſagt. Der Ehrbare Robert Stael erwiderte, daß ſolches Niemandem von den guten Mannen, die doch bei allen Werbungen und Botſchaften des Biſchofs zugegen geweſen, bewußt ſei, und ſagte, daß wenn dem alſo wäre, ſo ſeien ſie nicht mächtig, auch in keinem Wege geſinnt, S. F. G. die Hand zu ſchließen. Damit gingen die Stände von einander, und der Städte Rathesſendeboten machten ſich bereit, des andern Morgens nach Wolmar zu reiſen.

Vor ihrem letzten Austreten brachten noch die beiden Ritterſchaften der Stifte zu Riga und Dorpat in Bezug auf den Landtag die möglichen Gefahren zur Sprache, insbeſondere von Seiten der Schwarzenhäupter, von denen ſich einige verlauten laſſen, wie der Schwarzenhäupter wohl ſo viele als der rothen Häupter wären und dergleichen, worauf ſich die Stände erboten, bei dem Hochw. Herrn Meiſter und den Würdigen Herrn Gebietigern dahin zu wirken, daß Unfug und Gewalt bei dem Höchſten ſolle verboten werden; doch werde Jemand nicht an dieſen landläufigen Rechten Genüge tragen, dawider beſchelten oder Widerſtand leiſten, der müſſe ſelbſt für das Ebenteuer ſtehen, — und könnten ſie in dem Falle dafür nicht gutſagen.

Des Donnerſtags vor Judica ſind die Rathesſendeboten und der Städte Geſchickten zu Wolmar angekommen.

Digitized by Google

Freitags darnach sind die Rathessendeboten in der Ehrsamen von Riga Herberge zu Rathe gegangen, woselbst der Herr Bürgermeister von Dorpat nochmals der andern Städte guten Rath in Betreff der Veränderung der Herrlichkeit dieser Stadt, wie auch schon zu Rujen geschehen, begehret, — worauf zuletzt, nach mancherlei und vielem Erwägen, im Rathe für das Beste befunden und angesehen worden, daß die Herrn Bürgermeister der andern beiden Städte, als Geschworene des Hochw. Herrn Meisters, zu S. F. G. gehen sollten, um hierüber wie aus eigenem Antriebe zu sprechen und S. F. G. Neigung und Meinung zu erforschen.

Des Sonnabends vor Judica Vormittags berichtete der Herr Bürgermeister von Riga, wie seine Liebden mit seiner Liebden Mitbürgermeister und dem Herrn Bürgermeister von Revel bei hochgemeldetem unserem g. H. gewesen und die Sache zur Sprache gebracht, wie gestern bestimmt worden, aber S. F. G. eigentliche Meinung nicht vermerken können; denn S. F. G. habe sich verlauten lassen, daß sie die Stadt Dorpat anzunehmen nicht geneiget, bevor dieselbige Stadt nicht mit dem Capitel und der Ritterschaft deshalb einig geworden, — und ward nunmehr, auf des Herrn Bürgermeisters von Dorpat Bitte um guten Rath, beschlossen, daß die Herrn Geschickten des Rathes und der Stadt Dorpat mit ihren Angelegenheiten sich so lange stille halten sollten, bis des Bischofs Sache abgemacht sei, desgleichen auch die Ehrsamen von Riga mit ihren Sachen und alle drei Städte mit ihren Anliegen und Werben thun müßten.

Hiernächst verlas der Herr Bürgermeister von Revel aus einem Memorial etliche Artikel, in Bezug auf welche die Städte berathschlagten und Beschlüsse faßten, auch dieselbigen bei unserm g. H. und den Ständen des Landes also zu fordern und durchzusetzen:

Zum ersten, bei dem Worte Gottes zu bleiben, dabei zu leben und zu sterben.

Item, daß ein jeglich Glied und Stand zu Livland durch Aufrichtung von Hospitälern und Armenhäusern für seine Armen sorge.

Item, aus den Städten nach Jahr und Tag keine Bauern auszuantworten, der nicht auf Land und Haken gesessen.

Digitized by Google

Item, der Hr. Bürgermeiſter von Dorpat führte einen Artikel aus den Rigiſchen Rechten, die Erbſchichtung belangend, an, deſſen die Rigiſchen ſich zu Beſchwerung ſeiner Mitbürger berufen. Hierbei erwähnte der Hr. Bürgermeiſter von Revel, wie die Revelſchen außer ihrem Lübſchen Rechte in ihrer Stadt eine Willkühr gemacht, einträchtiglich eingegangen und beſchloſſen, daß ſich kein Mann oder Frau wieder aufs Neue verändern dürfe, es ſei denn, daß vorher den früheren Kindern eine Ausſprache geſchehen, bei funfzig Mark löthigen Silbers, — bemerkend, wie man aus einem nicht zuträglichen Rechte eine bequeme Willkür aufrichten könne.

Nachmittags hat der Secretarius der Stadt Riga verleſen Seiner Kaiſerlichen Majeſtät Brief, mit eingeſchloſſener Supplication an das Kaiſerliche Regiment, zu Gunſten des Priors aus dem ſchwarzen Kloſter zu Riga, und zugleich der Päbſtlichen Heiligkeit Breve, des Erzbiſchofs, des Stiftes zu Riga und des Biſchofs zu (Oeſel) halben, den dritten Theil des Landes zu Oeſel, ſo die Stadt Riga in Anſpruch genommen, belangend, — als welche gegen die Stadt Riga an den Hochw. Hrn. Meiſter gelangt. Hierbei ward erwogen aber nicht beſchloſſen, daß man die Briefträger und Pfaffendiener in ſothanen Sachen, wo man ihrer habhaft werde, aus dem Wege ſchaffen und unter den Thoren der Städte aufhängen ſollte.

In Betreff dieſer Briefe aber ſolle im Namen der drei Städte unſerem g. H. geantwortet werden: wie ſie ſämmtlich und insbeſondere mit Gottes Hülfe bei dem Worte Gottes zu bleiben geſinnet, und in dieſer Beziehung ſothane gerührte Briefe und Mandate und was ſonſt der liebe Gott weiter, zu Bewährung ihres Glaubens, über ſie verhängen möge, nicht achten würden, wie wohl ſie ſich in zeitlichen Sachen Kaiſerlicher Majeſtät ſowohl als unſerem g. H. gehorſam zu ſein pflichtig erkenneten.

Item, den Ständen vorzutragen und darnach zu trachten, daß ein Herr ein Herr, ein Edelmann ein Edelmann, und ein Kaufmann ein Kaufmann bleiben möge.

Item, daß man ein fleißiges Achten in den Städten auf ihre Gewichte haben ſolle, damit dem Einen ſowohl als dem

Digitized by Google

Andern Recht geschehe, und daß sich die Stadt Narva auch in diesem Falle den Städten gleichförmig mache.

Item, daß eine jede Stadt ihren Wardirer und Probirer des Silbers habe, mit fleißiger Aufsicht.

Item, der Herr Bürgermeister von Revel hat die Ehrsamen von Riga gebeten, daß sie nicht wieder Matthias Zimmermann nach Revel weisen möchten, wobei er erzählte, wie derselbe mit Schreiben von unserem g. H. und der Stadt Riga zu Revel vor dem Hrn. Comptur erschienen, in Beisein der Geschickten des dortigen Ehrsamen Rathes sich verlautend, daß er weder mit der Stadt Revel noch mit irgend einem ihrer Verwandten was zu thun haben wolle, — worauf der Hr. Comthur zornig geworden und ihn abgewiesen, sprechend: was er denn mit diesem Schreiben da zu thun hätte.

Item, der Hr. Bürgermeister von Riga sprach mit Ernste die Ehrsamen von Revel um Tilgung ihrer Schuld an, bemerkend: wie sie dieselbe zu bezahlen pflichtig, sie es auch gelobt und allbereits bei fünf hundert Mark darauf gegeben und bezahlt. Hierauf haben die Ehrsamen von Revel gesprochen: wie ihnen sämmtlich die Sache nicht eigentlich bewußt, sie auch derselben wegen keinen Befehl mithätten; sie gedächten aber die Sache mit Fleiß vorzustellen und den Ehrsamen von Riga eine gute Antwort zu schaffen.

Hierauf hat Hr. Johann Speynckhusen gebeten um ein Schreiben in seiner Sache an einen Ehrsamen Rath zu Revel, — was ihm zugestanden wurde.

Welche Sache sich also begeben, daß der gemeldete Herr Johann Speynckhusen den Ehrsamen und Wohlweisen Hrn. Jacob Richerdes, Bürgermeister der Stadt Revel, bevollmächtigt, um hundert und funfzehn Mark Rigisch von Heinrich Ampthorn einzumahnen, zufolge welcher Vollmacht der gemeldete Hr. Jacob Richerdes den genannten Heinrich Ampthorn vor einem Ehrsamen Rathe daselbst zu Revel mit Rechte angesprochen, welcher erkannt, daß Heinrich Ampthorn sothanes Geld zu bezahlen pflichtig sei; die Ausrichtung dieser Sentenz sei dem Ehrsamen Hrn. Hermann Luyr, Gerichtsvogt daselbst, anbefohlen, welcher Vogt darauf den gemeldeten Heinrich Ampthorn einem Hans

Digitized by Google

Bercken ohne Wissen und Vollwort des gerührten Vollmächtigen als Bürgen gegeben; damit sei denn derselbige Vollmächtige und viel mehr noch der genannte Hr. Johann Speynckhusen nicht zufrieden gewesen, und habe der gerührte Hr. Johann Speynckhusen es zu der dreien Städte rechtlicher Erkenntniß gestellt, ob nicht der obgemeldete Hr. Hermann Luyr den genannten Hrn. Johann Speynckhusen oder seinem Procuratoren sothane gerichtlich erkannte Schuld und Bezahlung zu entrichten und wieder seinen Mann zu suchen pflichtig sei, — welches denn auch also endlich erkannt und abgesprochen worden, am Sonnabend vor Laetare, binnen Rujen.

Sonntags Judica ist vor der Mahlzeit nichts verhandelt worden.

Nachmittags haben die Aeltesten der Ritterschaft unseres g. H., des Hochw. Hrn. Meisters, der Räthe und Städte Rathessendeboten zugesagt, mit ihnen auf dem Rathhause zu Wolmar sämmtlich zusammen zu kommen, woselbst man reiflich erwogen, wie man am Besten die Sache des Erzbischofs vornehme, damit Recht geschehe, und auch allem Unrathe, so daraus den Verwandten dieser Lande und vornehmlich dem außer Landes befindlichen Kaufmanne begegnen möchte, zuvorgekommen werde. Von den Rathessendeboten ist fürs Beste angesehen und gerathen worden, daß man alle Zeugnisse und Beweise gegen den Erzbischof vor dem Hochw. Hrn. Meister unserm g. H. und S. F. G. Stände vorlesen lassen, und darnach erwägen solle, ob sie für genügend oder nicht so zu erkennen, worauf man dann denken und trachten möge, wie die Sache am Bequemsten und Besten abzumachen sei. Hierbei ist es denselbigen Tag verblieben.

Des Montags sind die Stände und Städte mit unserem g. H. auf dem Schlosse im großen Rempter versammelt gewesen, woselbst man die Sache des Erzbischofs in Betracht ziehen wollte. In mittlerer Zeit ist desselbigen Erzbischofs Botschaft herauf gekommen, und hat gebeten, ihr Gewerbe vor unserem g. H. und den Herrn Gebietigern alleine vorzutragen, — dem also geschehen. Dieses Werben hat darnach unser g. H. den

Digitized by Google

Ständen und Städten S. F. G. eingebracht, und enthielt daſſelbe eine Vereinbarung über die freundliche Verhandlung, ſo deſſelbigen Erzbiſchofs Geſchickte zuletzt in Rujen mit den Aelteſten von Harrien und Wierland vorgeſchlagen, und in welche ſich der Erzbiſchof williglich ergeben, wie die Copie derſelbigen Vereinbarung, aus unſeres g. H. Canzelei gegeben, mitbringt. Hierauf ward beſchloſſen, daß ein jeder Stand unſeres g. H. des andern Morgens ſeinen eigenen Rathſchlag in Betreff der gemeldeten Vereinbarung unſerem g. H. auf S. F. G. und der Herrn Gebietiger Hochverbeſſeren einbringen ſolle, — wobei es dieſen Tag gelaſſen und verblieben.

Des Dienſtags Morgens hat ein jeder Stand, als Harrien und Wierland für ſich, die Ritterſchaft aus den Lehnrechten zuſammt Curland für ſich, und die Städte auch für ſich, dem geſtrigen Belieben nach, ſeinen Rathſchlag ſchriftlich aufgegeben und ableſen laſſen, wie die ſelbigen Schriften in der Canzelei unſeres g. H. klärlich ausweiſen. Worauf unſer g. H. mit allen Ständen fürs Beſte angeſehen, daß man den Rath, um über die Sache zu beſchließen, enger ſpangen und machen ſollte, wonach unſer g. H. mit den Herrn Gebietigern in S. F. G. Kammer gegangen, und dann Sechs aus Harrien und Wierland, Zwei aus den Lehnrechten, Zwei aus Curland, die beiden Bürgermeiſter von Riga, zuſammt dem Secretario und den beiden Aeltermännern, item den Bürgermeiſter mit einem Rathsgliedmaße von Dorpat mit ihren beiden Aeltermännern und den Bürgermeiſter von Revel mit einem Rathsgliedmaße hinein heiſchen und fordern laſſen.

Bald darauf iſt unſerem g. H. angeſagt, wie des Erzbiſchofs Botſchaft, nämlich achtzehn gute Mannen, angekommen, die ſich der Vollmacht in allen Sachen des Erzbiſchofs halben verlauten laſſen, dienſtlich bittend, vor unſerem g. H. und den Ständen erſcheinen zu dürfen, — was ihnen vergönnt worden. Deshalb iſt unſer g. H. des Raumes willen mit den Ständen wieder in das große Rempter gegangen, woſelbſt die Botſchaft heraufgekommen, erſtens den gewöhnlichen Gruß von ihres Herrn wegen angeſagt, und danach gebeten,

Digitized by Google

die vermeinte Bezüchtigung und die Zeugnisse gegen denselbigen ihren g. H. nicht vor den gemeinen Ständen zu entdecken, sondern die freundliche Verhandlung vorzunehmen, zu der sie eine Vollmacht hätten. Diese Vollmacht, welche sie schriftlich unter Dato des Sonntages Invocavit vorgezeigt und abgelesen, lautete ungefähr in dieser Form und Meinung: daß derselbige Erzbischof, auf das fleißige und dienstliche Ansinnen seiner Ritterschaft, eingewilligt, den Verordneten derselben Ritterschaft die Vollmacht zu ertheilen, jedennoch ohne Verkürzung seiner Ehren, Stand, Lande, Güter und Regiment.

An dieser Vollmacht haben die Stände gar kein Genügen und Gefallen finden können, worauf die gemeldete Botschaft, nach ihrer Herausweisung, mit vier guten Mannen aus Harrien und Wierland besandt worden, um sie um eine mehrere und andere Vollmacht zu befragen, — welche Abgesandten wieder eingebracht, daß dieselbige Botschaft aller Sachen und Verhandlungen vollmächtig sei, und was durch sie verhandelt, eingegangen und geschlossen, wären sie mit genügenden Briefen und Siegeln bei Verpfändung aller Ehre, Lebens und Guts zu befestigen erbötig.

Danach ist im Rathe von unserem g. H. und den Ständen erkannt worden, der gemeldeten Botschaft auszudrücken und zu bestimmen, worauf sothane freundliche Handlung gehen sollte, als nämlich auf Wiedererstattung der erlittenen schweren Unkosten und Schaden, — item, dieweil ihr Herr loblos (louelosz, glaublos, nicht zu trauen), um unvermeidlichen Schaden und Mühe dem ganzen Lande zu verhüten, ob sie auch leiden könnten, daß unser g. H. die Gränzschlösser des Stiftes in Bewahrung und Versicherung nehme, — welches Alles sie bis zum andern Tage in Bedenken genommen, wobei es an diesem Tage auch geblieben.

Mittewoch sind die Stände und Städte zu unserem g. H. wieder zur gewöhnlichen Mahlstatt in S. F. G. Kammer aufs Schloß heraufgekommen, woselbst der Ehrbare Robert Stael mitsammt vier guten Mannen aus den Aeltesten von Harrien und Wierland verordnet worden, zu den Vollmächtigen und Geschick-

Digitized by Google

ten des Stiftes Riga zu gehen, um die Antwort, wie gestern abgemacht worden, einzunehmen.

In mittlerer Zeit hat unser g. H. die Herren Praelaten beschickt, dieselbigen willkommen zu heißen, welche wiederum ihre Geschickten bei unserem g. H. gehabt, von denen der Ehrbare Hr. Jürgen von Ungern das Wort geführet, die Danksagung unserem g. H. ansagend, mit freundlichem und fleißigem Bitten, S. F. G. möge auf den berahmten Handel wegen des Erzbischofs eingehen und denselben in keinem Wege abschlagen, wobei er begehrte (wohl für diese Praelaten) bei dieser Sache zu sein, als Vermittler in derselben zu handeln, und den Gegentheil, so er sich etlichermaßen hart zu sein vermerken lasse, gehörig zu unterrichten. Welchen Geschickten unser g. H. zur Antwort geben lassen, wie S. F. G. geneigt sei, den Handel versuchen zu lassen, und was dann dabei herauskomme oder beliebt werde, dasselbige wolle er den Herren Praelaten, indem er sie auf die Gildstube sich zu verfügen auffordern werde, unverborgen lassen.

Wonach der Ehrbare Robert Stael zusammt seinen vier Mitverordneten wieder hereingekommen, einbringend: wie nochmals der Vollmächtigen fleißiges und ganz inständiges Bitten, mit Vergießung selbst von Thränen, dahin gehe, daß man in der Sache also verfahren möge, daß sie an ihrer Ehre unverletzt blieben, und daß man die freundliche Verhandlung vornehmen und die Bezüchtigung und Berüchtigung ihres Herrn nicht offenbar vor allen Ständen wolle lesen lassen. Worauf nach mancherlei Erwägung beschlossen worden, daß man die freundliche Verhandlung vornehme und versuche, daß aber darnach die Beschuldigung gegen den Erzbischof öffentlich abgelesen und bekannt gemacht werden solle, damit unser g. H. und die Stände nicht beschuldiget würden, als hätten S. F. G. und die Stände dieselbe erdichtet und erfunden.

So haben daselbst der Tolke (Dolmetscher) von der Marienburg, so auf Befehl unseres g. H. in der Moskau und Rußland gewesen, zusammt Klaus Wiborg und Hans Snell, zwei eingesessene Bürger der Stadt Riga, so auch damals in Rußland gewesen, öffentlich eingebracht, und bezeuget, wie sie von männiglich, jung und alt, den Bischof der Rüstung und des Vernehmens

Digitized by Google

mit dem Großfürsten haben beschuldigen hören, desgleichen auch der gerade gegenwärtige Tolke unseres g. H erzählt und nachgesagt, was der Litthauische Bojar, so über die zwanzig Jahre in Rußland gefänglich gesessen, vermeldet und sich verlauten lassen, als nämlich, wie etliche Russen auf Befehl des Großfürsten zu demselbigen Bojaren und anderen seinen Mitgefangenen in die Gefängnisse gekommen, sprechend: wir verkündigen euch gute Zeitung; der Hr. Großfürst, Kaiser aller Reußen, unser g. H., hat euch frei gegeben, und will, daß ihr Gott mit ihm danken sollt, denn es ist ihm ein großes Glück mit Livland zuhanden, das ihm vermittelst des Erzbischofs zu Livland zu Gebote steht. -- Nach diesen und manchen anderen Unterredungen der Stände, ist es diesen Tag dabei geblieben.

Donnerstags sind die Stände unseres g. H. wieder mit S. F. G. im großen Rempter versammelt gewesen, um den Bescheid über die Verhandlung mit des Erzbischofs Vollmächtigen von dem Ehrbaren Robert Stael zu vernehmen, wovon aber nichts vermeldet worden, indem unser g. H. durch Peter Robel, S F. G. Kanzler, sagen lassen, wie etliche Handlungen und Sachen vorlägen, an denen Gedeih oder Verderb Leibes und Gutes gelegen, und die daher im Geheimen zu verhandeln seien, begehrend, daß der verordnete enge Rath mit S. F G. in die Kammer trete, und daß sich die Andern nicht wollten beschweren lassen, sich mittlerweile der Sachen zu enthalten, — wonach auch die Ehrsamen von Dorpat zurückgeblieben. In der Kammer aber haben die geheimen Verordneten eine Bewilligung gemacht, die Verhandlung, so allbar im Verborgenen geschehen, bei Verlust Leibes und Gutes nicht zu vermelden.

Hierauf sind die Städte hinausgegangen, und hat unser g. H. vorgenommen, nach den Praelaten zu senden, daß sie zu S. F. G. herauf, kommen sollten.

Desselbigen Tages hat unser g. H. Johann Nuter, S. F. G. Secretarien, zu den Ehrsamen von Riga gesandt, und ihnen mittheilen lassen, wie der Erzbischof am nächsten Tage daselbst mit vierhundert Pferden zu erscheinen gesinnet, — wobei es auch an diesem Tage belassen worden.

Digitized by Google

Freitags hat man den ganzen Tag über die Bewegungen des Erzbischofs beobachtet.

Am selbigen Tage sind der Ehrbare Robert Stael und zwei unseres g. H. Secretarien zu der Ehrsamen von Riga und Dorpat Secretarien in die Rigische Herberge herabgekommen, um die Beschuldigung und Anklage gegen den Erzbischof förmlich aufzusetzen, dem also geschehen.

Des Sonnabends vor Palmarum sind der Stiftsvogt des Bischofs von Oesel und Andere zu unserem g. H., der mit den Ständen im großen Rempter versammelt war, heraufgekommen, die große Noth ihres Herrn des Futters halben anzusagen, dadurch ihr Herr genöthiget werde, von dort aufzubrechen, und wie derselbige ihr Herr den Umweg um der Bäche willen durch unseres g. H. zwei Gebiete nehmen müßte, bittend, daß ihr Herr in denselbigen Gebieten Verpflegung erhalten möge, — dem entgegen von unserem g. H. die gleichmäßige Beschwerniß der andern Stände und das lange Lager, sowohl zu Rujen als zu Wolmar, angezogen wurde, mit Entschuldigung und bequemer Ablehnung der gemeldeten Verpflegung.

Wonach unser g. H. des Herrn Herzogs zu Preußen Credenz, an alle Stände des Landes zu Livland gerichtet, um etlicher Handlung und Sache, auch den Erzbischof mit berührend, durch die Edlen, Wohlgeborenen, Ehrbaren, Ehrenvesten, Herrn Wolf, Herrn zu Heideck, und Jürgen Klingenbeck, vorzutragen erlaubt.

Dann ist auch ein laufender Bote von dem Bischofe von der Vilja (Wilna) mit einem offenen Paßporte bei unserem g. H. erschienen, damit ihm der freie Weg zu dem Erzbischofe vergönnt werde, — den S. F. G. nach der Koken gewiesen.

Wonächst die Vollmächtigen des Erzbischofs und des Stifts zu Riga hereingekommen, vortragend: wie sie, der letzten Vereinbarung nach, mit dem Ehrbaren Robert und seinen Mitverordneten, den Hauptmann und den Stiftsvogt von sich an ihren Herrn den Erzbischof abgefertigt, um denselben endlich zu vermögen, sich zur Antwort und Entschuldigung zu stellen, und dann, wenn er nicht gesinnt sei, zu kommen, die gemeine Ritterschaft und das Hofgesinde von dem Herrn ab und zu ihnen zu ziehen; da die-

Digitized by Google

selben aber nicht zurückgekehrt, besorgeten sie, daß der Erzbischof dieselben angehalten, deswegen sie sich noch heute in der Frühe geursacht gesehen, den M. Johann Ninygal nach Ronneburg zu schicken; sie bäten daher mit dienstlichem inständigen Fleiße den Hochw. H. Meister, unseren g. H., die Verzögerung der Sache nicht ihren Personen zuzuschreiben, sondern ihren treuen Fleiß, ihre Arbeit und Bereitwilligkeit anzusehen, und mit gnädiger Geduld zusammt den Ständen den Tag noch zu warten; denn so der gemeldete M. Johann Ninygal desselbigen Tages die Bewilligung ihres Herrn hierher zu kommen nicht einbringen würde, es möge derselbige M. Ninygal kommen oder nicht kommen, so wären sie, wie ehrbare gute Mannen, ihrer vorigen Bewilligung nach gewillt, ihrem Herrn Eid und Pflicht aufzukündigen, mit Vorbehalt ihrer Privilegien und Gerechtigkeiten, was S. F. G. gewiß so in Wahrheit erfinden werde. Dem erwiderte unser g. H.: wie er diese Sache von sich auf die Stände übertragen habe.

Darauf sind die Stände hinausgetreten, und haben nach langer Besprechung und Erwägung eingebracht, und den gemeldeten Vollmächtigen durch den Ehrbaren Robert Stael zur Antwort gegeben: wie dieselbigen Vollmächtigen vorher bewilligt und versprochen, so der Hauptmann und der Stiftsvogt, die gestern abgefertigt worden, desselbigen Tages eine zuverlässige Antwort wegen Ankunft des Erzbischofs nicht einbrächten, daß sie alsdann gesinnet, ihrem Herrn Eid und Pflicht aufzusagen, welchem sie nun als ehrbare veste Mannen Folge und Genüge leisten sollten; denn es sei ja vor Augen, daß wenn der Hauptmann und der Stiftsvogt nichts ausgerichtet, der obgemeldete M. Johann Ninygal nichts werde beschaffen können; überdies sei es den Ständen unerträglich, noch länger die Sache sich verziehen zu lassen, nachdem sie so lange geharrt und erwartet, wobei sie die Bewahrung ihres Herrn wegen nochmals wiederholt und erneut, und damit einen gnädigen und günstigen Abschied von unserem g. H. und den Herren Gebietigern gebeten und genommen, auch damit abgegangen.

Wobei die Ehrsamen von Riga beim Aufstehen und Herausgehen unseren g. H. mit der Bitte angefallen, die Bischöfe von Oesel und Curland der Betagung halben zu beschicken und

Digitized by Google

zur Antwort zu fordern; in Folge dessen hat S. F. G. die Herren Vögte zu Pernau und Bauske an den Bischof zu Oesel, und Johann Nuter an den Bischof zu Curland abgeschickt.

Nachmittags am selbigen Tage sind ihrer fünfe von den Vollmächtigen der Ritterschaft des Stifts zu Riga, nämlich Reinhold Gutzleff, M. Wolfgangius Loß, Claus Hastfer, N. von Ungern und Reinhold Orgies, zu den Ehrsamen von Riga in ihre Herberge gekommen, durch den gemeldeten M. Wolfgang vorgebend: da es denn vor Augen sei, daß die lange und vielfältige Mühe, Fleiß, Arbeit, Zeit und Geldspillung wegen ihres Herrn vergeblich gewesen, und der Erzbischof, ihr Herr, nicht gesinnet, sich hiernächst zur Verantwortung zu verfügen, so seien sie billig geursacht und gedrungen, Eid und Pflicht demselbigen Herrn aufzusagen, deshalben sie zu den Ehrsamen von Riga, als ihren lieben Bundesgenossen, Mitparten des Stifts und Mitständen, die sie nicht zu verlassen gesinnt, sondern bei ihnen Leib und Gut aufzusetzen bereit seien, gekommen, ihren guten und getreuen Rath wiederum begehrend und bittend, damit sie sich gegen auswärtigen Ueberfall möchten versichert wissen. Darauf sind sie ausgewiesen worden und haben hernach durch den Hrn. Bürgermeister zu Riga zur Antwort empfangen: wie die Stadt Riga vormals ihres Herrn und der Ritterschaft desselbigen Stifts wegen geursacht gewesen, als diese denselbigen ihren Herrn ohne Wissen und Vollwort der Stadt erstlich gekoren und darauf in den Besitz des ganzen Stiftes gesetzt, den gemeldeten Herrn und das Stift zusammt allen ihren Nachkommen zu verlassen, und sich unter den Hochwürdigen, ihren g. H., den Herrn Meister und S. F. G. Nachkommen zu begeben, womit sie mit S. F. G. und deren Stände eins und der Verwandtschaft und des Verbündnisses mit der Stifts-Ritterschaft ledig geworden, woher sie nicht einsähen, wie sie alleine ihnen zu rathen vermöchten; was aber die Beschirmung des gemeinen Landfriedens anbelange, sei es wegen des Bischofs oder Anderer, so wären sie pflichtig, sich mit den andern ihres g. H., des Hrn. Meisters, Ständen gleichmäßig zu halten, und was dieselbigen Stände ihnen in diesem Falle zu ihrem und des Landes Besten bewilligt und pflichtig, davon wollten sie sich nicht absondern,

Digitized by Google

vielmehr mit Leib und Gut dazu zu verhelfen sich gerne gefleißigen, — wofür ihnen die Vollmächtigen höflich und fleißig gedankt.

Wonach das Gerücht gekommen, daß der Erzbischof herzukommen auf dem Wege sei, wie sich denn ein großer Part seines Hofgesindes bereits über die Aa setzen lassen; welcher Erzbischof aber hernach anderen Sinnes geworden, worauf er und das Hofgesinde wiederum nach Ronneburg gezogen.

Des Sonntags sind die Stände zu unserem g. H. aufs Schloß in das große Rempter gekommen, woselbst unser g. H. vortrug, wie der Erzbischof seine Geschickten, als Christian von Rosen, den Stiftshauptmann, den Stiftsvogt, den M. Wolfgang und mehr Andere bei S. F. G. gehabt, antragend, wie der Erzbischof noch gesinnet, zur Verantwortung zu kommen, auf strack und gut Geleit hin und zurück, um welches sie denn auch S. F. G. dienstlich angefallen. Er habe aber geantwortet, wie er demselbigen Erzbischofe gegen Gewalt und Ueberfall Geleite zugesagt, nicht aber gegen Recht und rechtliche Erkenntniß, welches alles der Erzbischof ausgeschlagen und damit die Stände des Landes muthwilliger Weise aufgehalten, das Hinkommen geweigert und mit grundlosen Verhandlungen die Sachen verzogen, bis sie keine Futterung mehr überkommen und länger dort zu verzögern und zu liegen nicht mögen, weshalb sie genöthigt gewesen, als gestern einen Abschied von S. F. G. zu nehmen, worauf auch ein Theil weggereiset und aufgebrochen sei.

Hierbei hat der Ehrbare Robert Stael, mit schwermüthigem Herzen sich beklagend, vorgetragen, wie die gemeldeten Geschickten und sonderlich des Stiftes Hauptmann, Johann von Tiesenhausen, sich gestern vor unserem g. H, den ehrwürdigen und würdigen Herrn Gebietigern verlauten lassen, als solle er vormals gesagt haben, es möge der Erzbischof Recht oder Unrecht haben, lebendig solle er nicht von dem bestimmten Tage wegkommen, — welches der Erzbischof als eine Hauptursache angeführt, warum er zum selbigen Tage nicht erschienen und unter Weges geursachet gewesen, wieder zurück zu ziehen; dessen aber sei er, Robert

Stael, nicht geständig, und bitte und fordere daher alle Stände, so zur Pernau, zu Lemsal, Rujen und allhier zu Wolmar an denen Verhandlungen des Erzbischofs wegen vorher und noch jetzt Theil genommen, so wie auch dieselbigen Geschickten, auf, es zu bezeugen, — wo dann erklärt ward, daß sie ihrer Tage nie weder von Robert Stael, noch sonst Jemand, so was vernommen, wonach Robert Stael mit neuer Betheuerung seiner Unschuld erklärte, daß nur ein im Mutterleibe als überwundener Schelm und Verräther Geborener, Sothanes ihm vorwerfen und anschuldigen könne. Der obgerührte Johann v. Tiesenhausen wollte sich nun mit loser Entschuldigung von der Sache losmachen und es nicht eingestehen, obwohl vorher unser g. H. und die Herren Gebietiger es genugsam gehört, daß er Solches behauptet. Welchen Geschickten es denn nicht eine Fälschung erschienen, unbeständliche Dinge vorzubringen, gleichwie sie zum letzten Abschiede der Verhandlungen in Rujen sich hören lassen, daß unser g. H. dem Erzbischofe ein völliges christliches Geleit zu dem gesetzten Landtage zu kommen zugesagt, und auch nun wieder Vieles bei unserem g. H. in ganz anderer Weise zur Sprache gebracht, als er es jemals in seinem Gemüthe gehabt. Dagegen gab ihnen Robert Stael von wegen der Stände zur Antwort, wie es unsern g. H. und alle Stände sehr groß befremde, daß der Erzbischof, wenn er sich zu beschweren habe, es erst jetzt, da die Stände ihren Abschied erhalten und begannen von einander aufzubrechen, thue, und nicht früher; woraus sie nichts Beständiges, als lauter loses Vorgeben und Verzögern der Sachen vermerken könnten, dieweil der Erzbischof so lange Zeit her seine Ankunft, da man sie begehrte, geweigert, darauf aber, als er vernommen, daß die Stände von unserem g. H. und von einander den Abschied weg hätten, sich auf den Weg gemacht, mit dem Scheine herzukommen; da er nun aber gemerkt, daß man seine Ankunft vielleicht geschehen lassen wolle, sei er unterwegs wieder umgekehrt, und habe die berührten, offenbar erdichteten Lügen zur Entschuldigung und zum Nothbehelf angeführt, und nun zuletzt, da er gesehen, daß die Stände nicht länger hier liegen könnten, um ein Geleite herzukommen werben lassen. — Damit sind die Geschickten herausgegangen.

Digitized by Google

Wonach unſer g. H. die Praelaten mit zwei Herren Gebietigern beſchickt, und erſucht hat, an dieſem Tage ſich auf die Gildſtube mit den Ständen des Landes zu verfügen, um Wege und Mittel vorzuſchlagen und zu bedenken, wie dieſe armen Lande zu Ruhe, Friede und Eintracht kommen möchten. Worauf die Praelaten unſeren g. H. wiederum durch Reinhold von Ungern, Stiftsvogt zu Oeſel, beſchickten, um ihm zu ſagen, wie es keine Gewohnheit und Weiſe geweſen ſei, daß die Herren Praelaten ohne S. F. G. auf die Gildſtube gegangen wären. Dagegen erklärte unſer g. H., wie ſich S. F. G. gar nicht dieſer Sachen unterwunden, ſondern Alles der Beſtimmung der Stände überlaſſen hätten, — womit die Stände vom Schloſſe zur Mahlzeit gegangen.

Vor welchem Ausgange der Stände die Geſchickten der Städte insbeſondere vor unſern g. H. getreten und S. F. G. ganz fleißig und dienſtlich für den vertriebenen Kirchherrn von Goldingen gebeten, — zu welcher Sache ſich unſer g. H. ganz unwillig bewieſen, ſprechend: wie der gemeldete Kirchherr ohne Wiſſen, Willen und Vollwort S. F. G. den Orden von ſich geworfen, da doch der Orden mitbringe, daß ſich Niemand von des Ordens Genoſſen auf die Güter des Ordens, ſondern nur auf Erbgüter zurückziehen könne, nie aber ſich verändern dürfe; denn wolle man jenem Solches zugute laſſen, ſo würden der Kumpan zu Goldingen und manche Andere noch nachfolgen; — damit hat S. F. G. ſie mit der Bitte, daß die Sache den Herren Gebietigern vorgelegt werden möge, abgewieſen.

Worauf die Städte auch vorgebracht die Angelegenheit Solcher, welche ſich mit ausgetretenen Kloſterjungfrauen verehlicht, womit doch die Freunde derſelbigen Jungfrauen ſehr zufrieden ſein könnten; aber die Ritterſchaft in Harrien und Wierland ſuche denſelben den freien Weg im Lande, ihre Nahrung und Bergung zu hindern, ſie zu verfolgen u. ſ. w., was denn ganz unchriſtlich ſei, da doch von Jenen die Meiſten in den Städten eingeſeſſen und von guten Freunden in Lübeck und anderwegen geboren, welche die Städte gleich ihren andern Mitbürgern zu vertheidigen pflichtig, und ſo daher hier kein Wandel geſchehe, würden die Städte ſich geurſacht ſehen, ähn-

Digitized by Google

liche Schritte zu thun, — zu welcher Sache sie denn unseren g. H. besser geneigt gefunden, — wobei es Vormittags verblieben.

Nachmittags sind der dreien Städte Geschickte nach dem Belieben unseres g. H. auf die Gildstube gegangen, wo sie den Bischof von Curland allein vor sich gefunden, den die Ehrsamen von Riga um die hinterstelligen tausend Mark Bulderings wegen im Besonderen angesprochen, welcher Bischof zuletzt eine Copie des besiegelten Briefs seines Vorfahren verlangt, sprechend, daß wenn er Geld ausrichten solle, er sich auch mit der Gelegenheit der Sache bekannt machen müsse, was der Brief besage, wolle er leisten, — welches denn auf Zurückbringen genommen, um später es mit demselbigen Bischofe bei seinem Durchzuge durch Riga ins Reine zu bringen.

Wonach die anderen Praelaten, als Oesel und Revel, und die anderen Stände des Landes heraufgekommen, wo dann die Praelaten ihre Vereinbarung schriftlich ablesen lassen, ungefähr dahin lautend: daß die achtbare Ritterschaft des Stiftes Riga, da dem Hrn. Erzbischofe wenig Glauben gegeben werde, das Stift in guter Acht und Bewahrung halten, und ihren Herrn dahin bringen sollten, sich aller auswärtigen Rechtshülfe zu begeben, und was bereits an päbstlichen und kaiserlichen Höfen und Regimenten oder bei sonstwelchen Herren und Fürsten außer Landes vielleicht vorgenommen, begonnen und im Werke, abzuschreiben, zu widerrufen und ganz abzustellen, und sich auch aller Feindseligkeit, wegen rechtlicher und thätlicher Unternehmung, wegen der Berüchtigung und Gefangennehmung, gänzlich zu begeben, und die Sache hier im Lande nach Laut des jüngst gemachten Recesses zur Erkenntniß zu stellen. Darauf haben die Stände unseres g. H., nach gehaltener Besprechung, geantwortet: da der gemeldete Erzbischof selbst den gerührten Receß gebrochen, und überdies mit so vielfältiger und schuldvoller Bezüchtigung berüchtigt sei, gegen welche er sich bisher unverantwortet gelassen, und die Lande zu schweren und fruchtlosen Unkosten gebracht, so erkenneten und wüßten sie sich nicht pflichtig, dem gemeldeten Recesse in diesem Falle zu folgen; was aber sonst derselbige Receß vermöge, gedächten vornämlich die Stände der Ritterschaft

Digitized by Google

ſelbſt Alles zu befolgen, dabei Leib und Gut aufzuſetzen, wobei ſie zugleich die vielgeſchehene Bewahrung bei den zwei Stiftsritterſchaften Riga und Dorpat erneuten, nämlich, ſo etwas durch ihren Herrn, ſein Schreiben und Hülfeſuchen außer Landes, in ſo weit es bereits geſchehen ſei oder noch geſchehen oder in welcher Geſtalt es ſich begeben möge, dieſen Landen zu Beſchwerung, Nachtheil und Schaden, ſich ergeben werde, ſo gedächten die Stände unſeres g. H. an ihren Stiften und Perſonen, ihrem Leib und ihrem Gute ſich zu halten, — deſſen die Stände unſeres gnädigen Herrn die Praelaten zu Zeugniß geheiſchet und angerufen, — welche Bewahrung aber die Ritterſchaft des Stiftes Dorpat nicht annehmen wollen, da ſie längſt dem Erzbiſchofe Eid und Pflicht aufgekündigt, was jedoch die Stände zuzugeben nicht geſinnet waren. Damit haben die Praelaten ihren Abſchied genommen.

Wonach des durchlauchtigen und hochgeborenen Fürſten des Herrn Herzogs zu Preußen Botſchaft, nämlich der edle wohlgeborene Herr Wolf, Herr zu Heideck, und der ehrbare und ehrenveſte Jürgen Klingenbeck, hereingekommen, mit Gewerben und Credenzen, an die gemeinen Stände der Lande, nämlich Ritterſchaften und Städte, lautend, in welchem Werben ſie den hochgemeldeten Herrn Herzog der Abtrennung vom heil. Römiſchen Reiche und Untergebung unter königliche Durchlaucht zu Polen entſchuldigten, worauf die Stände die Antwort aufgeſchoben, bis ſie dieſes Werben unſerem g. H. vermeldet. Dabei iſt es auf der Gildſtube geblieben, worauf der Ehrſame Hr. Antonius Muter mit dem Secretarien, zuſammt dem Ehrbaren Robert Stael und mehreren Andern, hinauf aufs Schloß gegangen zu unſerem g. H., und der Ehrſame Hr. Wilhelm Tidekens zuſammt den anderen Mit-Rathsſendeboten zu dem Biſchofe von Oeſel, wegen der Gebrechen im Handel und des Schiffbruchs. Was dem gemeldeten Hr. Wilhelm mit dem Biſchofe begegnet, wird ſeine Liebden wohl mündlich erzählen; auf dem Schloſſe aber hat Robert Stael die geſchehene Verhandlung mit den Praelaten und Stiften auf der Gildſtube entdeckt und vorgetragen, auch wie es mit der Preußiſchen Botſchaft geblieben, die S. F. G. wohl mit den anderen Werbungen, ſo dieſelbige Botſchaft vorher ſchon S. F. G.

Digitized by Google

entdeckt, nach hoher Vernunft beantworten werde, — wobei es deſſelbigen Tages verblieben.

Des Montags nach Palmen ſind die Stände wieder oben bei unſerem g. H. im großen Rempter auf dem Schloſſe erſchienen, woſelbſt der Ehrbare Chriſtian von Roſen, zuſammt den anderen des Stiftes und Biſchofs Geſchickten, unſeren gnäd. Herrn dienſtlich angegangen, daß Peter Stackelberg, Stiftsvogt zu Dorpat, und Laurentius Fölkerſahm zum Verhör über ihre Angelegenheiten und die Beweiſe ihrer Unſchuld zugelaſſen werden möchten, — was unſer g. H. zugeſtanden. Da iſt denn zuerſt der gemeldete Peter Stackelberg hereingekommen, der die Anhörung der Ruſſiſchen Botſchaft, ſo von ſeinem Herrn, dem Erzbiſchof, auf Neuhauſen, in ſeiner, des gemeldeten Herrn Laurenz Fölkerſahm, und noch zweier Anderer Gegenwart geſchehen, entdeckte, und wie er nachmals gegen den genannten Laurenz Fölkerſahm die Erwägung gethan, daß ſothane Anhörung gegen die alten Gewohnheiten und gemeinen Gebräuche dieſer Lande zugegangen, wodurch ihm und den andern Anhörern merkliche Gefahr erwachſen möchte, worauf er zu dem Herrn hineingegangen, ihm ein Sothanes zu erkennen zu geben, mit dem Anhange, daß S. F. G. dem Hofgeſinde und Denen, ſo allda mit S. G. zur Stätte ſeien, das Gewerbe der gemeldeten Botſchaft um Verdacht zu meiden öffentlich vortragen und aufdecken möge, — auf welches der Erzbiſchof unter Anderem alſo geantwortet: Ach, lieber Herr, wir hätten nie gemeint, ein ſolch verzagtes Herz in ſolch breiter Bruſt ſpüren zu müſſen.

Wonach auch der gemeldete Hr. Laurenz Fölkerſahm hereingekommen, der die Bekenntniſſe, ſo er mit eigener Hand in ſeinem Gefängniſſe geſchrieben, angezogen, und Alles, was darin enthalten, geſtändig war. Welcher Beider Entſchuldigung unſer g. H. zuſammt den Ständen zu keinem Erkenntniß angenommen, ſondern dies bis zur Zeit der Verantwortung des Erzbiſchofs aufgeſchoben; in mittlerer Zeit ward dem genannten Peter Stackelberg ein frei Geleit im Lande zu wohnen erhielt, der Laurenz Fölkerſahm aber auf Bürgſchaft ſeinen vier Brüdern zu Handen gegeben; dann iſt auch auf Bitten des genannten Hrn.

Digitized by Google

Laurenz und der Stiftischen Geschickten dem Hrn. Bürgermeister zu Revel aufgelegt worden, desselbigen Hr. Laurenz und des Laurenz Westfaln Tuch, so in Revel mit ihnen angehalten worden, wieder frei und herauszugeben. Damit sind die Verwandten des Erzbischofs herausgetreten.

Darauf hat unser g. H. die beiden Bürgermeister der Stadt Riga zu sich geheischt, und ihnen in Betreff der Ehrsamen Geschickten der Stadt Dorpat mitgetheilt, wie S. F. G. nicht vermerken könne, mit welchem Fug S. F. G. dieselbige Stadt Dorpat auf das Ansinnen der gemeldeten beiden Bürgermeister von Riga annehmen möge, dieweil S. F. G. gelobt, die Achtbare Ritterschaft des Stiftes zu Dorpat auf ihr dienstliches Ansuchen mit dem gemeinen Landfrieden und den anderen Ständen mit zu handhaben und zu beschirmen; so nun S. F. G. die Stadt Dorpat annehmen und gleich der Stadt Riga beschirmen wolle, würde S. F. G. sich selbst entgegen stehen; es werde aber wieder zu Aufruhr und Unlust hier im Lande gereichen, wenn S. F. G. es über sich nähme, einen Stand gegen den andern zu beschirmen und zu unterstützen; deshalb sollten die Ehrsamen von Dorpat sich befleißigen, daß sie eins mit ihrer Achtbaren Ritterschaft würden. Desgleichen hat auch unser g. H. die Sache des Compromisses bis auf eine andere gelegene Zeit, dem Compromiß ohne Nachtheil, aufgeschoben.

Desselbigen Tages am Nachmittage haben die Ehrsamen von Riga eine Unterredung mit unserem g. H. gehalten, der Schulen halber, so die Ehrsamen der Stadt Riga gesinnet in den drei Zungen, Hebräisch, Griechisch und Lateinisch, Gott zu Ehren und zur Dienstbarkeit seines Wortes, aufzurichten, auch in Betreff der Hospitäler in den Gebieten und Kirchspielen Livlands, zur Nothdurft der Armen und Kranken, und anderer Sachen mehr, zugleich mit den andern Städten, worauf sie denn keine bescheidliche schließliche Antwort erlangt.

Item, der Ehrsame Hr. Antonius Muter mit sammt der Stadt Riga Geschickten hat im Besonderen vorgegeben wegen der Umpackung und Wrake der Asche (Pottasche) und Bezeichnung des Russischen Gutes mit einem r.

Item, wegen der Veränderung des Eides, der Erzvogteien

Digitized by Google

des gemeldeten Hrn. Antonius, und ob derselbe im Rathe sitzen bleiben oder austreten solle, wenn die befreundeten Verwandten desselbigen Hrn. Antonius rechtlich vor dem Rathe erscheinen, darüber der gemeldete Hr. Antonius Muter und Hr. Wilhelm Tidekens, Bürgermeister, gehörigen Bescheid wohl einbringen werden, — dabei es den Tag verblieben.

Des Dienstags Morgens haben der Städte Geschickte einen gnädigen und günstigen Abschied von unserem g. H. und den Ständen genommen, und sind darnach in der Ehrsamen von Riga Herberge zusammen gekommen, um auch unter sich einen Abschied und Beschluß zu machen.

Wobei mancherlei Erwägung und Verhandlung geschehen, und sonderlich der Hr. Bürgermeister von Riga die Ehrsamen von Revel gefragt, wie es daselbst zu Revel der Kaufmannschaft halben mit den Herren und mit den Gästen gehalten werde, worauf der Hr. Bürgermeister von Revel geantwortet, daß die Herren und der Adel ihr Korn gegen Geld verkaufen müssen, es aber nicht vertauschen dürfen, ausgenommen gegen so viel Salz, als zu ihrer eigenen Haushaltung nöthig, und nicht mehr.

Item, der Hr. Bürgermeister von Dorpat hat die beiden Städte dienstlich und fleißig angegangen, sie sollten den Dorpatern wieder zu ihrer Nahrung verhelfen, indem dieselbe bei ihnen ganz herunter gekommen, und sonderlich der Handel mit den Russischen Kaufleuten, weil man denselbigen Russen Behausungen und Buden, besonders in der Stadt Riga, nicht vergönnen wolle, — worauf die andern Rathessendeboten die Ehrsamen von Dorpat beschuldiget, wie sie selbst daran Schuld seien, indem sie den Russischen Kaufmann gar zu eigen gehalten und ihre Zahl dadurch verringert. Item, der Hr. Bürgermeister von Riga hat gesagt, wie es in keinem Wege für sie thunlich sei, den Kaufmann eigenwilliglich zu verweisen, mit Erzählung vieler Exempel, so sich außer der Nation in gleichen Fällen begeben, und wie damit Handel und Kaufmannschaft untergegangen, wobei er erwähnte, wie es binnen Riga mit den Russen gehalten werde, als nämlich, daß sie zu vierzehn Tagen und nicht länger in den Buden stehen, und in mittlerer Zeit bei Hunderten, Halbhunder-

Digitized by Google

ten, Dutzenden und Halbdutzenden und nicht weniger, ausbieten dürfen, und nur gegen Geld verkaufen; demnach handele man hierbei mit ihnen auf das Glimpflichste, — mit weiterem Anhange, wie man mit Etlichen stracks verfahren, die ihren Zug von dort nach der Wilna genommen. Deshalb ward den Ehrsamen von Dorpat geantwortet, daß sie sich mit den Russischen Kaufleuten gleich den Ehrsamen von Riga halten, und mit ganzem Glimpfe selbst darnach trachten sollten, den Kaufmann wieder zu sich zu locken und zu bekommen, — denn wo der fremde Kaufmann wegbleibe, genießt man des Handels so gut wie gar nicht.

Auch ward bewogen und beschlossen, dieweil die drei Städte für sich das Evangelium haben, und wohl wissen, was von den gottlosen Bischöfen zu halten, und man nicht gegen eigenes Gewissen und besseres Wissen handeln dürfe, daß man ihnen den Titel also schreiben solle: Dem ehrwürdigen Herrn, Herrn N., Bischof zu N., unserem günstigen Herrn und Gönner.

Item, der Titel an die löbliche Stadt Lübeck soll bei dem Alten bleiben: den ehrsamen, mannhaftigen und wohlweisen Herrn.

Wornach sie einen Abschied unter einander genommen, mit dienstlicher und fleißiger Empfehlung und Heilwünschung, die die Herren Rathesendeboten an ihre Aeltesten heimzubringen haben, — dann auch unter einander mit aller gebührlichen fleißigen Erbietung, worauf sie die Mahlzeit oder Frühkost in der Ehrsamen von Riga Herberge mit einander gegessen und danach von einander geschieden.

VII.

Ueber den Handel Libau's im Jahre 1739.

Seewärts sind Anno 1739 zu Libau folgende Waaren eingekommen:

Aepfel 192½ Tonne.
Birn 10 Tonnen.
Bier 223 Faß.
Bley in Mulden 27 SPfd. 14 LPfd. 5 Pfd.

Digitized by Google

Schrot 55½ Ctr.
Brandwein, Franzb. 3985 Viertel oder 132⅔ Oxhoft.
Eisen, an Drath . . 4 SPfd. 15 LPfd. 7 Pfd.
Grapen . . 17 „ 11 „ 10 „
Platen . . 2 „ 4 „ 14 „
Stangen 1013 „ 5 „ 5 „
Nagels 46¼ Tonne.
Essig, Biereſſig 13½ Tonne.
Weineſſig 14 Terſchen.
Fiſche, Anjovius 20 Fäßl. und 6 Krüge.
Auſtern friſche 15 Tonnen.
eingelegte 101 Fäßl.
Cabeljau 3 Tonnen.
Berger Dorſch 35 Tonnen.
Muſcheln friſche 4 Tonnen.
eingelegte 71 Gläſer.
Sardellen 6 Anker.
Schollen 112 Bund.
Strömling ¼tel.
Stockfiſch 46 SPfd.
Heeringe Holländiſche 1 Laſt 3 Tonnen.
Ahlb. Norder Wahr und Berger Heeringe 182 Laſt 7 T.
Glaß, 67 Kaſten Meckl. Glaß.
5936 ledige Bouteillen.
Hopfen 22 SPf. 11 LPfd.
Kalck 345 Laſten 9 Tonnen.
Käſe 8 SPfd. 12 LPfd.
Kohlen, Steinkohlen 6 Laſt 8 Tonnen.
Kupfer, allerhand gearbeitet 6 SPfd. 17 LPfd. 14 Pfd.
Leder, gegorben Rindleder 18 Decher.
Meſſing, allerhand gearbeitet 7 SPfd. 14 LPfd. 15 Pfd.
Papier, ordinär 773½ Rieß.
Poſtpapier 12½ Rieß.
Pulver 31½ Ctr.
Pech 7 Tonnen.
Rüben 6¼ Tonne.
Salz, Franzöſiſch 62 Laſt 1½ Tonne.

Digitized by Google

Salz, Lüneburgisch 7 Last 8 Faß.
Spanisch 282 „ 15 Tonnen.
Seife, schwartze ½ Tonne.
andere 735 Pfd.
Schincken 15 Stück.
Schwefel 33 LPfd.
Stahl 11 Ctr.
Steine, Dachsteine 46,000. Mauersteine 4000.
Fließen 5000. Klinker oder Moppen 54,000.
Mühlsteine 14 Stück, Schleifsteine 76.
Theer 3 Last 5 Tonnen.
Tobac, Carduſen 1328, Briefe 2000.
Holl. Roll-Tobac 88,714 Pfd.
Wein, Alicant 1 Orhoft.
Franzwein 496½ Orhoft.
Gravsche Wein 4½ „
Hochheimer 29½ „
Frontiniac 12 „
Malvaſier 1½ Boot.
Muscateller 14 Orhoft.
Picardon 17 Stück oder 25½ Orhoft.
Pontac 6 Orhoft.
Portugieſer 1½ Orhoft.
Rheinwein 93¼ Ohm.
Sect 13½ Pipe.
Spanisch 7½ Pipe.
de Tinto 2½ Anker.
Champagner und Bourgunder Wein 783 Bout.
Würste, Mettwürste 56.
Zinn 270 Pfd.
Zippollen 2¼ Tonne.
Zucker 285 SPfd. 21 LPfd. 17 Pfd.
An Cramwahren an Werth 91,482 Thlr. Banco.

Ausgegangen ſind Seewärts allhier von Libau Anno 1739 folgende Wahren:

Butten 7¼ Tonne.
Butter 894½ Tonne.

Digitized by Google

Döbber- oder Schlagsaat 2040 Tonnen.
Dorsch 1¼ Tonne.
Federn 14 SPfd. 5 LPfd.
Flachs, Dreibrand 6871 SPfd. 6 LPfd. 16 Pfd.
Päter Noster 75 „ 19 „ 12 „
Rakitsch oder Knocken 96 LPfd.
Fleisch, Rindfleisch 2384¾ Tonnen und 44½ Faß.
Schaaffleisch 25 „
Bockfleisch 2 „
Caldaunen 16¼ „
Zungen 16 Viertel.
Garn 9 LPfd. 15 Pfd.
Getrayde, Weitzen 407 Laß 17 Lof.
Roggen 2492 „ 11 „
Gerste . 520 „ 40 „
Hafer . 378 „ 31 „
Malz . 1 „ 44 „
Erbßen . 197 Tonnen.
Grütze . 2 „
Handschuh, Bauer Wandten 226 Decher.
Hanpff, Paß-Hanpff 136 SPfd. 4 LPfd. 11 Pfd.
Heede, 121 SPfd. 5 LPfd. 5 Pfd.
Holtz, Schiffsbrennholtz 63½ Faden.
Hopffen 5 LPfd. 18 Pfd.
Käse, Knapkäse 14 Tonnen.
Leder, Bockleder trucken 524 Decher 8 Stück.
Kalbleder ordinär . . 89 „ — „
Rindleder gesaltzen . 215 „ 5 „
dito trucken . . 559 „ — „
Ziegenleder . . . . 48 „ — „
1436 Decher 3 Stück.
Leinsaat im Frühjahr 3856 Tonnen.
„ „ Herbst . 11983 „
15839 Tonnen.
Nach Amsterdam . . . 416 Tonnen.
Rotterdam . . . 18 „
Bremen . . . . 6,212 „

Nach Flensburg . . .	48	Tonnen.
Roscoff	8,704	„
Geffle	24	„
Stockholm . . .	23	„
Lübeck	394	„
	15,839	Tonnen.

Talck 268 Tonnen.
Wachs 79 SPfd. 19 LPfd. 14 Pfd.
Wolle 19 „ 18 „ 5 „

Wörtliche Abschrift aus dem Original-Buche: „Hochfürstlich Libauisch See-Licent 1739."

Birnstein-Berechnung:

Aus Groß-Perkuhn . .	9 Pfd.
Skeden	$9\frac{1}{4}$ „
Heil. A	$26\frac{1}{2}$ „
Zusammen	$44\frac{3}{4}$ Pfd.

Extract, aus was vor Hafens, und wieviel von jedem Ort, Schiffe hier eingekommen, und wohin selbige wieder abgesegelt Anno 1739.

Von was vor Hafen kommend:		Nach was vor Hafen gehend:	
Von Amsterdam . . .	35	Nach Altona . . .	1
Bergen	3	Amsterdam . .	31
Bremen	10	Bergen . . .	4
Carlscron . . .	3	Bornholm . .	1
Carlshaven . . .	1	Bremen . . .	17
Christiana . . .	1	Carlscron. . .	3
Coppenhagen . .	5	Dorntheim . .	1
Croisic	1	Flensburg . .	12
Danzig	5	Geffle	3
Eckerfoerde . . .	1	Gottland . . .	8
Flensburg . . .	13	Kiel	1
Geffle	3	Liffabon . . .	6
Gottland. . . .	8	Lübeck	8
Hamburg . . .	1	Port à port .	1
St. Hubes . . .	1	Riga	1
Lübeck	16	Roscoff .	6

Digitized by Google

Nach Memel	2	Nach Rotterdam . .	5
Norköping . . .	1	Stockholm . .	22
Pillau	1	Sunderburg . .	1
Rotterdam . . .	4		132
Stockholm . . .	19	im Hafen annoch	2
	134 Schiff.		Summa 134 Schiff.

Einnahmen und Ausgaben 1739:

An See-Zoll für eingekommende und ausgeführte Waaren	Rthlr.	Bco.	18,561 65½	gr.
„ Schiffs-Ungelder einkommend und ausgehend	„	„	1,162 30	„
„ Passagier-Gelder R. 36. 67½, für Contanten Rthl. 21. 58½	„	„	58 36	„
„ Land-Zoll	„	„	4,324 21½	„
„ Confiscations-Rechnung Rthl. 10. — Bergerlohn Rthl. 2. 66. Extra-Einnahmen Rthl. 37. 45 . .	„	„	50 21	„
„ Cron-Brandt-Berechnung Rthl. 442. 18. Wacken-Berechnung Rthlr. 182. 43 .	„	„	624 61	„
„ Ertrag von 2 in der See aufgefundenen Böten . .	„	„	55 —	„
„ gewöhnliche Accise-Arende von der Stadt	„	„	125 —	„
„ Postgefällen Ctf.(?) 3562. 17½ Unterhaltung f. 1453. 24 Ueberschuß f. 2108. 23½ od.	„	„	527 18	„
„ Estafetten 433. 15. Unterhaltung f. 328. 22. Ueberschuß f. 104. 23 oder . .	„	„	26 17	„
	Rthlr.	Bco.	25,515 —	gr.

Digitized by Google

Davon ab:				
Gagen beim Licent-Amt zu Libau	Rthlr.	662.	22⅓.	
Ausgaben für Reparaturen des Licent-Gebäudes	„	10	87½	
Defrayirungs-Kosten .	„	26	18	
Diverse Ausgaben . .	„	52	76½	752 23⅓

Reiner Ueberschuß Rthl. Brc. 24,762 66½ gr.

Aus dem Original-Actenstücke mitgetheilt
von dem Beamten der 9. Classe Henny.

VIII.

Aufnahme Peter's des Großen in Narva.

Aus dem Protocoll des Narva'schen Magistrats vom Jahre 1704.

(Vorgelesen in der Ehstländischen litterärischen Gesellschaft zu Reval.)

Die 13. Septembris.

Nachdem auff Befehl Sr. Hochgräfl. Excell. des Hrn. General-Gouverneuren Alexander Danielewitz Mentzikoff folgende Rathsglieder sich allhier auff dem Rathhause in der Obergerichts-Stube versammelt hatten, nemlich:

Bürgermeister Hermann Dittmer,

Raths-Verwandte { S. A. Wolff, Joh. Folkern; Alb. Tretzel, Henr. G.....ex, Jach. Falck, } Joh. Kostfelt, ist Bettleyrig.

fand sich auch Hochermelte Ihre Hochgräfl. Excell. daselbst ein, mitt einer Svite von Herren und Cavallieren, proponirende, waßgestalt Ihro Zaarische Majestät Allergnädigst beliebet, daß gegenwärtige Glieder des Raths das Gericht hinwieder bekleiden und zu dem Ende anjetzo jeder seine Stelle einnehmen sollten,

Digitized by Google

deme dann alßo fort mitt gebührender Submission nachgelebet wurde. Und weil im hiesigen Rahtstuhl noch einige vacante Stellen sich befanden, als wurden von Ihro Hochgräfl. Excell. zu dero Ersetzung Christian G. und nächst ihm Joh. Boomgard als Rahtmanne gleich denomiret und verordnet, mitt gleichmäßigen Befehl sich zu setzen, so von G. mitt unterthänigen Respect angenommen und bewerckstelliget wurde; Boomgard aber erkandte zwar diese angetragene hohe Gnade nicht weniger, wolte jedennoch sich der Bestallung zu entziehen suchen, in so weit er bereits mitt anderweiten und zwar Holländischen Affairen und Commissionen dermaßen engagiret wäre, daß er diese Function daneben schwerlich würde abwarten können, dannenhero in geziemender Submission umb Verschonung bittende. Weilen aber Se. Hochgräfl. Excell. diese gethane Excüse nicht von der Wichtigkeit urtheilten, daß ihme dadurch in dem ihm auffgetragenen Rahtmannsdienste einige Schwürigkeit oder Hindernüß verursachet werden könte; als hatte er auch dawieder nichts mehr einzuwenden, sondern nahm auff fernere Erinnerung ebenfalls seine Sitzung. Ferner kam der Hr. Rahts-Verwandter Wolff, als der älteste, zu dem vacanten Justits-Bürgermeister-Ampte in Consideration, jedoch solte darüber zuförderst Ihrer Zarischen Majestät selbsteigene Hohe Verordnung in Unterthänigkeit abgewartet werden. Zu denen vacanten extraordinarie Rahtmannsstellen aber mögte E. E. Raht gewisse Personen Sr. Hochgräfl. Excell. gehorsamst vorschlagen. Letzlich wiederholten Ihre Hochgräfl. Excell. nochmals Dero am 11. hujus bey der Huldigung gethane Declaration, daß man sich nemlich von nun an bey hiesigen Stadtgerichten des Römisch-Kayserlichen Rechts beständig zu bedienen und sich darnach zu richten hätte, versicherten endlich den Magistrat Sr. Zarischen Majestät Hohen Gnade und Wohlgewogenheit, gleich wie Sie auch anjetzo in Dero Hohen Namen den Magistrat mitt angehengten Glückwunsch öffentlich autorisirten und bestätigten, wofür sich der Magistrat unterthänigst bedankte und Ihre Hochgräfl. Excell. wieder hinunter begleitete. Solchen nach wurde zuförderst von Besetzung des Niedergerichts geordnet und endlich dem Rahtmann Christian G. committiret, von Ihre Hochgräfl. Excell. gehorsamst zu vernehmen, ob Dieselbe etwa selbst sich dessen anneh-

Digitized by Google

men, oder nach voriger Gewohnheit solches dem Magistrat überlassen wolten; da indeßen Rahtmann Falck zum Gerichtsvogt vorgeschlagen, der Schluß aber biß Sr. Hochgräfl. Excell. erwartender Erklährung außgesetzet wurde.

Die 2. Octobris 1704.

Berichtet auch Hr. G., daß Se. Excell. verlanget, daß die Bürger und Einwohner dieser Stadt, wann Ihro Zaar. Majestät zurück und in die Stadt kämen, alßdann wegen Dero glücklichen Ankunfft in ihren Häusern einige Freudenbezeigungen spühren und binnen für den Fenstern brennende Lichter hinsetzen, auch die des Vermögens, Laternen und andere Zierahten außhängen laßen solten.

Im gleichen haben auch Se. Excell. wegen des Silbers, wormit man Ihro Zaar. Majestät bey Dero Ankunft beneventiren solte, abermahlige Erinnerung gethan, und dabey versichert, daß Ihro Zaar. Majestät solche geringe Offerte gar gnädig ansehen und selbige reichlich hinwiederumb recompensiren würden. Und weilen Hr. G. vermeldete, daß er zu 2 silberne Kannen und einen silbernen Hand- oder Gieß-Becken zu gelangen wüste, alß wurde ihm auch committiret, von Gilbert die zierlich außgetriebene silberne Kanne, im gleichen auch den silbernen Draat-Korb von Kehrwieder, bestens er könne, zu erhandeln, welches Silber von denen Mitteln, die Se. Excell. hergeben würden, bezahlt werden solte.

Die 4. Octobris 1704.

Wurde beliebet, gegen Ihro Zaar. Majestät Ankunfft einige Illuminationes bey Zeiten verfertigen zu laßen, und nahm der Hr. Gerichtsvoigt über sich, so woll selbst einige Emblemata zu machen, alß auch die Hrn. Prediger bey der Teutschen Gemeine hierumb anzusprechen. Und weilen der Magistrat Ihro Zaar. Majestät bei Dero Ankunfft zu tractiren gesonnen, und man zu benötigtem Gewürtz hieselbst nicht zu gelangen vermeinte, alß nahm der Hr. Rahtsverw. Boomgard über sich, dasjenige, waß

Digitized by Google

hier nicht zu bekommen wäre, von Plesco zu verschreiben, und dießfalls einen Expreſſen dahin alßbald abzulaßen; ille erbot ſich auch zu Außbeſſerung der Rahtsfenſtern Glaß zu verſchaffen.

Ward berichtet, daß Se. Excell. der Hr. General-Gouverneur verlangten, daß die ruinirten Dächer von denen Häuſern, die an den großen Gaßen liegen, repariret werden möchten, worzu ſo viel möglich, weilen die Dachpfannen ſchwer zu bekommen ſeyn werden, Anſtalt gemacht werden ſoll; zugleichen wurde auch beliebet, den Marckt, welcher von den Bomben ſehr verdorben, repariren und pflaſtern zu laſſen.

Die 7. Octobris 1704.

Brachte der Diener Michel Wilsbach eine von dem Blecken-ſchläger Gilo verfertigte Gaßen-Laterne für dem Magiſtrat, und berichtete dabey, eß hätten Se. Excell. der Hr. General Brüß ihm auff der Gaße begegnet und dieſe Laterne geſehen, aber geſagt, daß dieſelbe nicht allerdings ſo gemacht wäre, wie ſie ſeyn ſolte; dannenhero dem Diener alßbald befohlen wurde, nebſt dem Kupferſchmiede Hagen, der eben auch zugegen war, mit der Laterne zu höhererm. Se. Excell. hinzugehen und von ihm deren Fehler eigentlich zu vernehmen, damit die übrigen recht gemacht werden könten.

Ermelder Hagen befragt: ob er eine ſolche Laterne auch machen könte? affirmat, ſaget aber dabey, ob ſie eben ſo ſauber ſeyn würde, könte er nicht verſichern.

Ille hält auch an, ihm eine Wohnung zu verſchaffen, allwo er dieſe Arbeit verfertigen könte, weilen der Ort, wo er itzo wohnete, allzuſchlecht wäre, bittet demnach ihn in des Schefflers Hauß zu verhelfen; welches auch in Anſehen dieſer Arbeit, ſo keinen Verzug leidet, ad interim ihm bewilligt, und dahero dem Becker Stelgeln, alß Einwohnern berührten Hauſes, durch den Diener Michel Wilsbach ermelten Hagen ſolchergeſtalt entgegen zu nehmen, angedeutet wurde, welcher auch, des Dieners Bericht nach, ſich ſolches gerne gefallen laßen.

Digitized by Google

Die 7. Octobris 1704.

Wurde dem Hrn. Rahtsverw. Boomgaerd committiret, allen Einwohnern dieser Stadt alßbald andeuten zu laßen, daß ein jeder für seiner Thüre fleißig fegen laßen und die Gaßen rein halten solle.

Proponirte der Hr. Justitien-Bürgermeister, daß man zeitige Anstalt machen müße, alles dasjenige, wormit man Ihro Zaar. Majestät bey Dero Ankunfft so woll zu beneventiren alß auch Höchsterm. Ihro Majestät tractiren wolte, herbeyzuschaffen, damit sodann alles bey der Hand und fertig wäre. Und weilen dieses eines Menschen Werck und Betrieb nicht wäre, alß würde nötig seyn, unter die Magistrats Glieder eine Vertheilung zu machen, waß eines jeden Bemühung und Sorgfalt seyn solte, und wurde demnach committiret dem:

Hrn. Rathsverw. Tretzel, zu betreiben, daß alles Silbergeschirr, welches man Ihro Zaar. Majestät präsentiren wolte, unverzüglich in seine Hände käme und von ihm unter die hiesigen Goldschmiede vertheilt würde, welche selbiges saubern und außsieden, und, waß nötig, auch vergulden solten. Und weilen die Stadt Dorpat Ihro Zaar. Majestät, bey Eroberung derselben, unter andern Praesenten auch einen schönen Degen auff einem sammeten Küßen überreichet, welchen Höchsterw. Ihro Zaar Majestät insonderheit sehr gnädig entgegen genommen, alß will der Magistrat ein gleiches thun, und nimbt Hr. Falckern über sich, so woll die Klinge zu verschaffen, alß auch das Gefäß hierzu von sauberer Arbeit bey dem Goldschmiede Lüders verfertigen zu laßen.

Hrn. Hinrich G. wurde aufgetragen, die Fenstern auf dem Rahthause repariren und die Gerichts-Stube weißen zu laßen.

Hr. Zach. Falck will die Illuminationes auff dem Rahthause bey dem Mahler Cassel betreiben, worzu Hr. Rahtsverw. Wolff jun. die Devisen zu verfertigen über sich nimbt.

Hr. Joh. Boomgard nimbt über sich, auff die Verfertigung der Piramiden und Rahmen und anderer Tischlerarbeit Acht zu haben und die Arbeit bei den Tischlern zu betreiben.

Digitized by Google

Hr. Sigm. Adam Wolff jun. will zu Herbeyschaffung benötigten Gewürtzes Vorsorge tragen, und dießfalls bey dem Apotheker Thilo Küseln und andere nachfragen, insonderheit aber dasjenige, waß bey Hinr. Erich bereits bestellet, bey Zeiten abfordern. Ermelten Hrn. Wolff wurde angemuthet, seine große Wandlicht-Platen dem Magistrat zu leihen, worzu er sich auch willig erklährte, jedoch mit dem Bedinge, daß wann dieselbe von abhänden kommen solten, der Magistrat ihm alßdann responsabel seyn müßte, so ihm versprochen worden.

Die 9. Octobris 1704.

Wurde der gegenwärtigen Bürgerschafft von Kaufleuten und Handwerkern, so viel derer zur Stelle waren, kund gemacht:

1) Waßmaßen dieser Tagen ein Baur auß Liefland mit einem Brieffe heimlich anhero gekommen und auch heimlich wieder abgefertigt worden, welches der Hr. General Brüß als Vice-Gouverneur und Commandant sehr hoch empfunden und solches Sr. Excell. dem Hrn. General-Gouverneuren zu eröffnen sich vermercken laßen; dabey die Bürgerschafft auch gewarnet wurde, sich für dergleichen vorzusehen, damit sie auff keine Ungelegenheit kommen möchten, sondern wann Frembde anhero kämen und wieder von hinnen wolten, solte man solches an gehörigem Orte kund thun.

2) Wurde der Bürgerschafft auch angedeutet, daß ein jeder die Woche 2 mahl für seiner Thüre fegen laße, damit gegen Ihro Zaar. Majestät Ankunft die Gaßen rein wären.

3) Solte ein jeder den Reußischen Calender observiren und sich darnach richten. Und weilen

4) Ihro Zaar. Majestät umb 14 Tagen hier vermuhtet würden, alß solte ein jeder bey Dero glücklichen Ankunfft einige Freudenbezeigungen spühren und für die Fenstern Lichter setzen laßen.

Wurde abermahls discurriret, wie man nicht allein Ihro Zaar. Majestät bei Dero glücklichen Ankunfft mit einigen silbern Präsenten in aller Unterthänigkeit bewillkommen, sondern auch alhier auffs beste tractiren wolte, und dannenhero ein jeder

Digitized by Google

erinnert, ſich deſſen, waß ihm committiret worden, angelegen ſeyn zu laßen, damit alßdann alles fertig wäre, welches auch beliebet wurde, und verſprach Hr. Rahtsverw. Wolff ſeine Deviſen dem Mahler Caſſel heute hinzugeben und ihn anzutreiben, daß ſeine Arbeit zu rechter Zeit fertig würde; Und weilen auch bey der Mahlzeit gut Bier höchſt nötig, alß nahmen Hr. Tretzel und Hr. Falck auff Perſuaſion der übrigen Hrn. über ſich, ein jeder ein Brauels gut ſtark Bier von 6th. alßbald brauen zu laßen.

Die 11. Octobris.

Der Schwerdtfeger Oloff Jürgenſohn Struhlen vorgefordert und befragt: ob er eine gute Degen-Klinge hätte, die er dem Magiſtrat überlaßen könnte, oder wiße, wo ſonſten ſelbige zu bekommen wären? Reſp. Er habe ſelbſt keine, und wiße weder von Küſeln noch von andern eine zu verſchaffen.

Wurde der Goldſchmidt Philip Lüders vorgefordert und wegen des bey ihm beſtellten ſilbern Gefäßes befragt, welcher dann ein Modell producirte, und 60 Loht Silber wie auch ein Sack Kohlen hierzu begehrte. Und weilen das Modell dem Magiſtrat woll gefiele, alß wurde ihm geſagt, dieſe Arbeit alßbald vorzunehmen und zu verfertigen, worzu ihm das Silber und die Kohlen gereichet werden ſollen.

Beliebte der Magiſtrat, Alexand. Gilberts ſilberne Kanne, weilen er dießfalls große Schwierigkeit machte und dieſelbe nicht abſtehen wolte, wieder zurück zu geben, und Hrn. Bürger-Meiſter Dittmer, bey welchem ſelbige zu Pfande geſtanden, zuzuſtellen.

Die 14. Octobris 1704.

Proponirte der Hr. Juſtit.-Bürgermeiſter, eß wäre zwar unter die Magiſtrats-Perſohnen eine Repartition gemacht und einem jeden ein gewißes, waß zu Bewillkommung und Tractirung Ihro Zaar. Majeſtät nötig, zu betreiben und herbeizuſchaffen, committiret worden, müßte aber in der Nachfrage gar ungerne vernehmen, daß von allem wenig oder nichts bewerck-

Digitized by Google

stelliget worden, indem der Goldschmidt Lüders annoch kein Silber zu dem Degengefäß bekommen, die andern silbern Präsenten zum Außsieden auch nicht hingegeben, imgleichen die Piramiden und Rahmen zu den Illuminationen und ander Tischlerarbeit nicht gemacht, noch die Devisen fertig wären, und waß sonstig nötig, nicht angeschaffet wäre, so daß zu besorgen, daß, weilen Ihro Zaar. Majestät binnen 8 tagen hier seyn würden, man Schande und Verantwortung einlegen, und solches ihm imputiret werden dürfte, woran er doch unschuldig wäre, sintemahlen er genugsahm nachgetrieben und jedem Hrn. seiner Pflicht erinnert hätte, damit ja alles zeitig bey der Hand seyn und kein Mangel erfunden werden möchte. Bate demnach nochmahls die Herren sämplich, daß ein jeder deßen, waß ihm committiret wäre, mit Ernst sich angelegen seyn laßen wolte, welches sie auch angelobten.

Hr. Boomgaerd sagte hierauff, daß er die Tischlerarbeit schon fertig schaffen und noch heute einige Rahmen zu den Illuminationen dem Mahler liefern wolte, worzu Hr. Wolff auch die Divisen versprach. Wegen des Silbers, so der Goldschmidt zu dem Degen-Gefäße haben solte, wurde auch geredet, und sagte Hr. Falck, daß er schon 19 Loht hingegeben hätte und noch 17 Loht von jemanden verschaffen wolte. Hr. Boomgard lieferte auch alßbald einige Löffeln von 22¾ Loht und Hr. Tretzel gleichfalls 14½ Loht, welches alles zu dem Goldtschmiede alßbald hinzubringen verwiesen wurde.

Hiernechst wurde nach Casp. Kehrwieder gesandt, und alß derselbe kahm, wegen des Silbers, so man von ihm kaufen wolte, der genaueste Preis gefragt, welcher dann durchgehends 48 wrst (?) pr. Loht forderte. Eß wurde ihm aber, daß er die Kannen von schlechter Arbeit mit dem Korbe alß sauber Arbeit, nicht gleich schätzen könte, vorgehalten, und dannenhero 40 wrst. pr. Loht ihm geboten, wormit er aber nicht zufrieden, ließ eß endlich doch für 45 wrst. pr. Loht Narv., so daß er für dem Korbe 48 und für die Kannen 45 wrst. fürs Narvisch Loht zu heben haben solte.

Wegen der Mahlzeit wurde auch geredet, und von Hrn. Justit.-Bürgermeister gefragt: ob alles waß hierzu erfordert

wurde, schon beygeschaffet wäre, da dann geantwortet wurde, daß solches schon bey der Hand wäre, und erwehnete Hr. Boomgaerd, daß er von des Hrn. Feldt-Marschalls Ogilvies Mehl, so ihm von Reval gesandt worden, ½ t. bekommen würde, und Hr. Wolff jun. sagte, daß er bei der Fr. Herm. Poortenschen 1 Oxhaupt Wein bereits bestellet hätte. Und weilen man vernahm, daß bey 60 Personen würden müßen gebeten werden und hierzu die Gerichtsstube nicht zureichlich, als wurde die Cantzeley mit zu Hülfe zu nehmen, imgleichen auch des Buchhalters Cammer, umb darin die abgenommene Speisen zu verwahren, zu reinigen und die darin befindliche Cantzelei-Schriften ad interim nach der Arrest-Cammer zu bringen, beliebet. Lichter promittirte Hr. Tretzel herzugeben, und vermeinete er woll 5 ℔Pfd. zu haben, und wolte der Magistrat auch Wachslichter machen laßen, so könnte man von ihm hierzu 15 Pfd. Wachs bekommen, welches beydes angenommen wurde.

Nach dem Buchbinder, welcher das Papier zu den Illuminationen zusammenkleistern soll, wurde auch gesandt, und weilen derselbe nicht angetroffen worden, alß soll derselbe gegen nach Mittage zu dem Herrn Justit.-Bürger-Meister hingefordert und ihm alda zu seiner Arbeit auch ein halb Rieß Postpapier gegeben werden. Der Schwerdfeger Oloff Jürgensohn Struhlen wurde auch eingefordert und ihm angedeutet, in Christoph Netzers Bude eine gute Klinge außzusuchen, und von dem Goldschmiede, wie viel Silber er zu dem Griffe nötig, zu vernehmen, welcher dann auch alßbald einen Degen auffbrachte und wegen der Klinge befragt wurde? Ille antwortete, daß sie eben nicht die beste wäre, jedennoch aber woll passiren könte. Und weilen man besorgte, daß dem Goldschmiede, das Gefäß fertig zu schaffen, die Zeit zu kurtz fallen dürffe, und man vernahm, daß draußen in den Reußischen Buden ein guter Degen seyn solte, alß wurde Hr. Tretzel und Hr. Boomgaerd committiret, selbigen bestmöglich zu erhandeln, worbey auch einen sammeten Küßen, worauff derselbige liegen soll, alßbald verfertigen zu laßen dem Hr. Falckern committiret wurde, welcher auch solches über sich nahm.

Hrn. Hinr. G. wurde die Rahtsstube weißen zu laßen auffgetragen, worzu er auch bereits Kreide von der Fr. Brunschen

Digitized by Google

bekommen zu haben berichtet und dabey gesagt, falls er mehr Kreide zu erhalten wüste, auch ein gleiches mit dem Sahl vorzunehmen.

Der Diener Michel Wilßbach befragt: ob er den Schlachtern angesaget hätte, für den Magistrat Kälber, Lämmer, Kalckunen, Wild und dergleichen zu verschaffen? Affirmat, und hätten dieselbe ihr Bestes zu thun belobet.

Der Gläser Bleck vorgefordert und ihm angedeutet, des Rahthauses Fenstern alßbald zu repariren. Ille schüttet vor, daß er itzo Arbeit unter Händen hätte und ihm eine Wacht zugeordnet, so daß er davon nicht gehen könte, könte aber der Magistrat ihn davon frey machen, so wolte er die Arbeit gerne annehmen, weßwegen dann der Hr. Justit.-Bürger-Meister über sich nahm, dießfalls mit dem Hrn. General Brüß zu reden.

Die 16. Octobris 1704.

Der Hr. Justitien-Bürger-Meister referiret, er habe Hrn. Christian G.'s an seine Liebste geschriebenen Brieff gelesen, worein er expresse meldet, daß Se. Excell. der Hr. Gen. Gouvern. ihm befohlen, anhero zu schreiben, daß der Magistrat mit Kutschen, und die Bürgerschafft zu Pferde Ihro Zaar. Majestät einholen und mit Branndwein und Pfeffer-Kuchen und Pfeffer-Nüßen bewillkommen solten. Ob nun zwar die Kutschen fast alle weggenommen und wenige übrig geblieben seyn werden, so erklährten sich doch die Herren gantz willig, zur unterthänigsten Folge dahin äußerst bemühet zu seyn, so viel Kutschen zusammen zu bringen, und der noch eine behalten, selbige repariren zu laßen, imgleichen auch unsere Bürgerschafft anzusagen, daß dieselbe, so viel immer thunlich, sich hierzu anschicke und mit Pferden und guter Montirung sich zeitig versehe, und gleichfalls Ihro Zaar. Majestät entgegen reite, weßfalls dann der Hr. Bürger-Meister über sich nahm, einige Bürger zu sich zu fordern und ihnen Sr. Excell. des Hrn. Gen. Gouv. gnädigen willen kund zu machen, damit einer dem andern solches weiter hinterbringe.

Erinnerte der Hr. Justit.-Bürgermeister die gegenwärtige Magistrats-Personen, daß ein jeder deßen, waß ihm auffgetra-

Digitized by Google

gen worden, mit allem Ernst sich angelegen seyn laßen und solches mit Nachdruck betreiben wolle, damit man ohne Beschuldigung bleiben möge.

Berichtete der Hr. Rahtsverw. Tretzel, daß er auß den Reußischen Buden einen Degen mit einem stählern saubern Gefäße für 6 Rubl. gekaufft habe.

Die 18. Octobris 1704.

Berichtete der Hr. Justit.-Bürgermeister: Er wäre bey Sr. Excell. dem Hrn. General Brüß gewesen und hätte ihm hinterbracht, daß der Magistrat Ihro Zaar. Majestät mit Kutschen gerne entgegen fahren und einholen wolten, wann sie nur diejenigen, welche ihnen in Sr. Hochgräfl. Excell. des Hrn. Gen. Gouvern. Nahmen genommen, wieder bekommen könten, welches dann Hochged. Se. Excell. sehr woll auffgenommen, und zu derselben Wiedererhaltung, so viel müglich, dem Magistrat behülfflich zu seyn, auch dabey gesagt, daß, wann sie Ihro Zaar. Majestät auf Reußische Art bewillkommen wolten, sie Höchsterm. Ihro Zaar. Majestät auch ein großes Brodt und Saltz präsentiren müsten, welches dann auch zu observiren beliebet wurde.

Ille erwehnete auch, daß er das sammeten Küßen, welches Ihro Zaar. Majestät mit dem Degen offeriret werden solte, gesehen, und praesentirte selbiges sich sehr woll, eß wären aber die herumbgesetzte goldene Fransen, so 20 Loht wägen, sehr hoch und zu 80 Cop. von Kehrwieder bedungen worden, jedoch hätte derselbe sich erkläret, wann sie dem Magistrat dafür nicht anständig, selbige wieder zurück zu nehmen.

Hr. Falckern, welcher das Küßen verfertigen laßen und die Fransen von Kehrwieder gekaufft, antwortet hierauff, daß Kehrwieder dieselbe nicht geringer laßen wollen, und dabey gesagt: daß er sie wieder zurück nehmen wolte, wann der Preiß dem Magistrat zu hoch dünken solte.

Digitized by Google

Es wurde demnach Hrn. Falckern committiret, einen civilern Preiß, und zwar zu 60 Cop., bey Kehrwieder zu bedingen bemühet zu seyn.

Beliebte der Magistrat, daß das zu Tractirung Ihro Zaar. Majestät bei Hrn. Tretzel gebrauete Bier alda beliegen bleiben und bey Kannen von dannen abgeholet werden solte.

Die 21. Octobris 1704.

Erinnerte der Hr. Justitien-Bürger-Meister die HH. sämptlich, daß ein jeder, was er auff sich genommen, mit allem Ernst zu bewerckstelligen sich angelegen seyn laße, damit bey Ihro Zaar. Majestät Ankunfft alles fertig seyn und keine Beschuldigung erwachsen möge; wobey er insonderheit die Gaßenreinigung, welche Ihro Excell. der Hr. Gen. Gouvern. für Dero Abreise ernstlich anbefohlen, recommendirte. Und weilen die große Gaße, imgleichen auch die Gaße hinter Se. Hrn. Bürger-Meister Schwarstens Hause von Ihro Zaar. Majestät und dem Hrn. Gen. Gouvern. und andern Hrn. Generalen und hohen Ministris passiret werden, alß wurde dem Hrn. Hinr. G. und Hrn. Boomgaerd committiret, diese Gaßen zuerst reinigen zu laßen, worzu der Hr. General Brüß einige Gefangene herzugeben belobet.

Die 25. Octobris 1704.

Der Hr. Justit.-Bürger-Meister referiret, waß maßen der Hr. General Brüß verlange, daß der Magistrat für dem anhero erwartenden Türckischen Hrn Gesandten ein Quartier zu verschaffen alßbald Vorsorge trage, und ihm dießfalls noch heute Vormittage Bescheidt ertheile, damit er solches alßbald mit einer nacher Petersburg gehenden Gelegenheit Sr. Excell. dem Hrn. Gen. Gouvern. kundt thun könne. Und weilen ermeldter Hr. Gen. Brüß dabey insonderheit erwehnet, daß eß nur eine mittelmäßige Gelegenheit seyn solte, alß wurde so fort denen beyden Hrn. Tretzel- und Wolff committiret, eine solche Gelegenheit außzusehen, die dann auch ungesäumpt hinuntergiengen, und zurück kommende berichteten, daß sie hin und wieder in der Stadt verschiedene Häuser besehen, die aber sehr ruinirt wären,

Digitized by Google

jedennoch hätten sie des Se. Hrn. Rahtsverw. Brünings Haus, welches nur von einem Secret., alß einer einzelen Persohn, bewohnet wurde, für obged. Hrn. Gesandten einige maßen bequem befunden, und weilen dem Magistrat keine andere Gelegenheit, die gleich begehret wird, abseits gelegen, erinnerlich, alß wurde besagten Hrn. gesaget, dieselbe alßbald dem Hrn. Gen. Brüß zu hinterbringen.

Idem beklagte sich auch sehr, daß es mit der Gaßenreinigung, welche Se. Excell. der Hr. Gen. Govern. für Dero Abreise so ernstlich anbefohlen, sehr langsahm zugienge, und obgleich vorgestern dießfalls gewiße Abrede geschehen, dennoch hierin kein rechter Ernst gebraucht würde.

Hr. Hinrich G. schiebt solches auff Hrn. Boomgaerd, alß der solches vorgestern auff sich genommen, und beschwerte sich dabey, daß derselbe gestern Morgen ihm 60 Arbeiter, die weder Besen noch Schauffeln gehabt, ohne einige vorher beschehene Andeutung oder Abrede, ins Hauß gesandt, welche wieder zurückgehen müßen, jedennoch hätte er gestern die Anstalt gemacht, daß dieselbe zum Fegen schon den Anfang gemacht und auch itzo in Arbeit stünden. Und damit diese Arbeit so viel beßer fortgehen und eher zu Ende kommen möge, so nahmen die Hrn. Tretzel und Wolff jun., ein jeder einen gewißen Theil der Stadt fegen zu laßen, über sich, worzu der Hr. Justit.-Bürger-Meister so woll die Diener, welche wegen der Justitz- alß publicq-Affairen bey ihm auffwarten müßen, alß auch die vormahligen Accise-Diener, denen man ein gewißes für ihre Mühe geben könte, herzugeben belobet.

Die 30. Octobris 1704.

Der Hr. Gerichtsvoigt S. A. Wolff jun. referiret, daß er mit dem Weinschenker Peter Wricht wegen des Kirschenweins geredet, und derselbe selbigen zu machen auff sich genommen, aber für die Kirschen 10 Rthl. begehret, auch dabey gesaget habe, daß wann man den Wein nicht all zu süß haben wolte, er hierzu 40 oder 50 Pfd. Zucker haben müßte. Eß wurden demnach erm. Wrichten für die Kirschen 10 Rthl. bewilliget und sol-

Digitized by Google

len ihm auch 40 Pfd. Zucker gereichet werden. Wurde Hr. Boomgaerd wegen des Mehls, welches er zu verschaffen belobet befragt: Resp. Er hätte woll vermeinet von des Hrn. Feldt-Marschalls Ogilvies von Revel anhero gekommenen Weitzenmehl etwas zu erhalten, könte aber nunmehro nichts bekommen, weilen deßen Bedienter dießfalls erst an Hochgeb. Se. Excell. schreiben und Dero Consens darüber einholen müste. Sonsten berichtet er auch, daß Er seinen Schwiegersohn nacher Lande versandt und demselben committiret habe, alda einige Kälber, Schaffe, Kalckunen, eine Parthey Hüner und Eyer, wie auch etliche LPfd. Butter und allerhand Wild auffzukauffen und hereinzusenden.

Die 3. Novembris 1704.

Kahm der Magistrat extraordinarie zusammen und funden sich auch der Hr. Bürger-Meister Dittmer und Hr. Rathsverw. Christian G., die gestern von Petersburg wieder zurückgekommen, wieder ein, da dann gegen Ihro Zaar. Majestät Ankunfft eine und andere Anstalt gemacht und insonderheit der Hr. Rahtsverw. Boomgaerd zum Tracteuren denominiret wurde, welcher dann auch solches über sich nahm, nur daß die übrigen Hrn. ihm assistiren möchten, so ihm auch versprochen worden. Und weilen mit Höchsterm. Ihro Zaar. Majestät auch 2 vornehme Personen alß der Hr. Vice-Admiral Creutz und Hr. Kiking, welche bey Ihro Zaar. Majestät in sonderbahren Gnaden und durch welche diese Stadt bey Deroselben künfftig große Beförderung zu vermuthen hätte, anhero kommen würden, alß kahm für dem ersten des Sel. Hrn. Rahtsverw. Schoeffs Hauß im Vorschlage und der andere wurde Hrn. Boomgaerd recommendiret. Imgleichen wurde auch erwehnet, daß Ihro Zaar. Majestät ein Liebhaber der Kalten-Küche und von gutem Bier seyn solten, weßwegen dann eines und das andere herbey zu schaffen Sorge getragen werden soll. Wegen des Biers aber berichtete der Hr. Rahtsverw. Tretzel, daß er selbiges schon brauen laßen.

Die 6. Novembris 1704.

Wurde Hr. Tretzeln committiret, bey Sel. Hrn. Rahtsverw. Schoeffs Fr. Wittwen hinzugehen und bey ihr für dem Hrn.

Digitized by Google

Vice-Admiralen Creutz Quartier zu beſtellen, und weilen derſelbe dieſe Commiſſion nicht allein auff ſich nehmen wolte, alß wurde dießfalls Hr. Gerichtsvoigt Wolff jun. ihm adjungiret.

Berichtete der Hr. Bürger-Meiſter Dittmer, daß er bey dem Schlachter Casp. Henning etliche der beſten Stücker geſaltzen Ochſen Fleiſch und 12 ℔Pfd. Licht beſtellet, und derſelbe beydes zu verſchaffen belobet habe.

Joh. Georg Fiſcher, Collega hieſiger Teutſchen Schule, erſcheinet und prätendiret für ſeine Arbeit, daß er auff die Illuminationen die Verſen geſchrieben habe, 5 Rubl., weilen aber der Mahler Caſſel für jedes Stück 16 Dr. Km. bedungen worden, worin auch dieſe Arbeit mit begriffen, alß ſoll derſelbe dießfalls vernommen werden.

Erſchiene auff Vorfordern die ſämptliche Bürgerſchaft, ſo woll der Kaufleute als Handwerker, und wurde derſelben kund gemacht, waß maßen der Hr. Vice-Gouvern. und Gen. Major Brüß verlange, 1) daß die Bürgerſchafft bey Ihro Zaar. Majeſtät Ankunfft allerhand Freudenbezeigungen ſpühren, und, ſo viel müglich, Illuminationes und Lichter für ihre Häuſer und Fenſter ſehen laßen; 2) wanns begehret werde, dieſelbe Ihro Zaar. Majeſtät entgegen gehen und bewillkommen, und 3) jeder für ſeinem Hauſe fleißig fegen und die Gaße rein halten ſolle, im widrigen derſelbe den Tort, der ihm auff dem wiederſpenſtigen Fall begegnen dürffte, alßdann vorlieb nehmen und ſelbigen keinem andern alß ſich ſelbſt zuſchreiben müſte. Und weilen Siegfried Schnetter eben zugegen, alß wurden demſelben für ſeinem Hauſe die Gaße rein zu halten und den Unflaht wegführen zu laßen ernſtlich anbefohlen und darbey für alle Ungelegenheit gewarnet. Ille antwortete, daß er unmüglich die Gaße rein halten könte, weilen die bey ihm einquartirte Oberſten Apolloff und Lode allen Unflaht von oben herunter werffen ließen; es wurde ihm aber geantwortet, daß man in dieſem Fall nicht auff die Einquartirung, ſondern auff den Wirth ſelbſt ſehen würde. Johann Beckmann brachte zur Excüſe vor, er wolte für ſeinem

Digitized by Google

Hauſe die Gaße gerne rein halten, aber er hätte einen üblen Nachbahren, der die Renne verſtopfet hätte. Er wurde aber mit gleicher Antwort abgefertiget.

Johann Rodde jun. beſchwerte ſich gleichfalls über den bey ſeinem Vater einquartirten General-Ingenieuren Lommert, daß derſelbe die einhabende Gemächer ſehr übel bewohne. Es wurde ihm geſagt: daß bey Sr. Excell. Wiederkunfft ſo woll dieſer alß andere Officierer würden auß der Stadt geſchafft werden.

Die 10. Novembris 1704.

Wurde wegen des Hrn. Vice-Admiralens Creutzens Quartier abermahl geredet, und weilen man vernahm, daß der Hr. Oberſter Lode auß ſeeligen Rahtsverw. Schoeffs Hauſe nicht gerne weg, ſondern lieber alda verbleiben wolte, alß wurde des Sel. Hrn. Rathsverw. Bruuns Hauß zu ermeldten Hrn. Vice-Admiralens Quartier verordnet, welches alda kund gemacht werden ſoll. Und weilen auch eheſter Tagen der Hr. General Roſe anhero erwartet werde, alß kahm des Sel. Hrn. Henrich Funck Hanßehms Hauß dießfalls im Vorſchlage, weßfalls bey deſſen Ankunfft ein mehres geredet werden ſoll.

Beliebte der Magiſtrat, daß, wann man Ihro Zaar. Majeſtät entgegen fahren und Dieſelbe einholn würde, man alßdann ein groß weiß Brodt und Saltz, ümb damit Höchſtged. Ihro Zaar. Majeſtät, der Gewohnheit nach, zu erſt bewillkommen, imgleichen auch ſo woll eingemachte Neunaugen, als Franſchen und Anieß-Brandwein und Käſe mit ſich nehmen müßte.

Die 11. Novembris 1704.

Klagten die beyden Hrn. Bürger-Meiſtere über die ſchlechte Anſtalt gegen Ihro Zaar. Majeſtät, welche Morgen hier erwartet würden, zumahlen man heute Mittag S. Excell. den Hrn. Gen. Gouvern. alhie vermuthete, dannenhero die Herrn allerſeits ermahnet wurden, daß ein jeder dasjenige, waß ihm auffgetragen wäre, mit Ernſt ſich angelegen ſeyn laßen ſolte.

Hr. Boomgaerd berichtete hierauff, daß er mit der Fr. Stadts-Majorin Pärtelſohn ſchon geredet, und ihr das Küchen-

Digitized by Google

weſen angemuthet, welche aber ſich excuſiret, und Mehl könne er auch nicht bekommen, ob er gnug ſich hierumb bemühet.

Der Hr. Bürger-Meiſter antwortete ihm hierauff, daß er geſtern mit der Fr. Stadt-Majorin geredet und dieſelbe das Küchenweſen auff ſich genommen habe, und Mehl könne man von denen Reußen bekommen. Es wurde demnach Hrn. Boomgaerd geſaget, ſich dieſes und waß ihm ſonſten committiret wäre, beſter maßen recommendiret ſeyn zu laßen, im widrigen man alle Schuldt und Verantwortung ihm zuſchieben würde.

Hr. Wolff jun. antwortete, er habe, waß er auff ſich genommen, ſchon beſtellet, und wären die Illuminations und die Weine alle fertig.

Wurde denen Dienern anbefohlen, allen Einwohnern dieſer Stadt alßbald anzudeuten, daß ein jeder für ſeine Thüre fleißig fegen laße, und die Gaßen allezeit rein halte.

Berichtete der Hr. Bürger-Meiſter Dittmer, daß heute 30 Perſohnen an Handwerckern und Künſtlern von Petersburg hier ſeyn würden, dannenhero für deren Quartier Sorge zu tragen Hr. Tretzeln committiret wurde.

Die 13. Novembris 1704.

Wurden bey des Schuſters Michel Sachs Ehefrauen, die auffgefordert wurde, 18 St. Wachs-Lichter, die morgen bey Tractirung Ihro Zaar. Majeſtät gebraucht werden ſollen, beſtellet, und waß ihr an Wachs mangeln möchte, von Hr. Tretzeln zu verſchaffen promittiret.

Seynd die beyden Bürger Levin Fab. Felthuſen und Joh. Jürgen Rasper dem Hrn. Boomgaerd alß Tracteuren zu der morgenden Collation zu Gehülffen zugeordnet worden.

Umb 11 Uhr kahmen Se. Hochgräfl. Excell. der Hr. Gen. Gouvern. auff dem Rahthauſe und beſahen die Präſenten, welche der Magiſtrat morgen Ihro Zaar. Majeſtät allerunterthänigſt zu offeriren geſonnen, die von Hochgeb. Sr. Excell. ſehr woll

Digitized by Google

auffgenommen wurden, und weilen Dieselbe zu dem Degen auch ein Gehenge verlangten, alß soll dasselbe unverzüglich angefertigt werden.

Die 17. Novembris 1704.

Wurden Ihro Zaar. Majestät mit folgenden Präsenten, als:

Ein länglich weiß Brodt und oben darauff ein silbern Handfaß mit feinem Saltz,

1 Degen mit einem silbern Gefäß, und Gehenge, mit breiten silbernen Pousementen besetzt, auff einem roht Sammeten Küßen, rund herumb mit schmalen golden Gallonen und Fransen besetzt, liegende,

2 längliche silberne Draat Körbe,

1 große silberne verguldete Kalt-Schal Schale und 4 silberne inwendig verguldete Kannen, von dem Magistrat unten im Vorhause des Rahthauses beneventiret, welche Höchsterm. Ihro Zaar. Majestät sehr gnädig entgegen nahmen, auch insonderheit alßbald den Degen nebst dem Gehenge an der Seiten legten und mit Dero bey sich habenden ansehnlichen Svite und dem Magistrat hinauff in die Rahts-Stube sich verfügten; worauff Höchsterm. Ihro Zaar. Majestät von dem Magistrat, itziger Zeit und Gelegenheit nach, bester maßen tractiret wurden, welche dann wehrender Mahlzeit und biß in die Nacht ümb halb 2 Uhr sich sehr gnädig und lustig bezeigten und beym Gesundheit trincken die Stücke loß brennen ließen.

Digitized by Google

IX.

Relation von Odert Haſtfer's und Hinrich Pryßmann's Geſandtſchaft nach Moskau, wohin ſie von König Sigismund abgefertigt worden Anno 1597.*)

In die jetzige Schreibweiſe übertragen von Georg v. Brevern.

Den 13ten Januar zogen Odert Haſtfer zu Kykell (in Wierland) und Heinrich Pryßmann, mit ihren neun Dienern und zweien Kaufleuten, Arend Winkelmann und Hermann Schroſe, mit einem Diener, von Narva nach Moskau. Deſſelbigen Tages zog auch Niels Oloſſon mit des Königs Majeſtät Brief an Herrn Claus Flemmingk nach Finland. Wir reiſeten 5 Tage von Iwangorod nach Novgorod. Dort blieben wir 4 Tage; ſo lange ging die Nachricht davon nach Moskau.

Den 20. Januar kam ein Hofjunker zu uns nach Novgorod Namens Feodor Dimitriewitſch Wynkusky, ſo wie ein Tolck (Dolmetſcher) Grigorij.

Den 22ſten Januar zogen wir von Novgorod und waren 7 Tage auf der Reiſe zwiſchen Novgorod und Moskau.

Den 29ſten Januar, als wir vor Moskau ankamen, empfing uns ein Bojar, Iwan Dimitriewitſch Bunakoff, ſo wie ein Tolck, benannt Jürgen von Olenn, der in Moskau unſer Priſtaff ſein ſollte. Und ſo bald wir an die Stätte kamen, wo wir bleiben ſollten, ſagte der Priſtaff zu Odert auf Ruſſiſch, daß Odert gleich des andern Tages vor den Großfürſten kommen ſolle, und

---

*) In der Handſchrift ſteht die Jahreszahl 1595. Indeß ergiebt ſich ſowohl aus Geijer's Geſchichte von Schweden Bd. II. S. 293 und 300, als auch daraus, daß eine Abſchrift des königl. Schreibens an den Zaren, datirt Warſchau den 13. Dec. 1596, beigefügt iſt, daß es 1597 heißen ſoll.

Digitized by Google

dem Wassili Sakolwitsch Holkanof, der das geheime Siegel habe, des Königs Majestät Brief einhändigen und seine Sache erklären sollte.

Da antwortete Odert: dobro, und verstand, daß es am selben Ort geschehen solle. Aber der Pristaff ist herauf zu Wassili gegangen und sagte ihm, daß Odert erst mit seinem Schreiben zu ihm kommen wolle, — was doch nicht also sich verhielt.

So lange der Pristaff auf dem Schlosse war, kam Odert mit dem alten Pristaff ins Gespräch wegen des Königs Brief und sagte ihm, daß derselbe, alß ein großes Schreiben, nur dem Großfürsten selbst zukäme. Dies erzählte der alte Pristaff dem Iwan Dimitriewitsch, der den Odert beschuldigte seine Worte geändert zu haben; erst habe er gelobt zu Wassili zu kommen, hernach es aber geläugnet. Auch sagte der Pristaff dem Iwan D., daß Pryßmann dem Odert den Rath gegeben, nicht zu Wassili zu gehen.

Darauf antwortete Odert: Ich bin wohl alt genug, um selbst zu wissen, was ich thun soll oder nicht, in dem, was mir aufgetragen worden; nichts desto weniger ist aber Pryßmann verpflichtet, mir mit gutem Rath und guter That beizustehen, wo das zu des Königs Majestät und der Krone Schweden Besten und Ehre gereichen mag.

Während dreier Tage blieb Iwan Dimitriewitsch immer bei dem, was er gesagt, und verlangte mehrmals, daß Odert zuerst vor Wassili kommen sollte. Worauf Odert antwortete: ich verstehe kein Russisch und habe nicht gewußt, was der Pristaff sprach, sondern sagte nur das Wort: dobro. Wenn der Pristaff davon erwähnt hätte, daß ich den Brief oder irgend eine Erklärung dem Wassili übergeben sollte, so hätte ich ihm wohl darauf geantwortet, wie es sich gebührt.

Als nun am dritten Tage nach der Mahlzeit der Pristaff fast mit Gewalt den Odert zum Canzler Wassili bringen wollte, erwiderte ihm derselbe und fragte: warum man ihm solches zumuthete, ob es aus Verachtung gegen unsern gnädigen Herrn und König geschehe, oder wie man es sonst von ihnen verstehen solle. Wenn er diesen Brief, der über so hochwichtige Angelegenheiten geschrieben, nicht dem Canzler, sondern dem Großfür-

Digitized by Google

sten selbst überliefern wolle, so geschehe dieses zu seinem, ihrem und des Königs Besten.

Darauf sagte wieder der Pristaff: Lorentz Dive war zuerst vor dem Canzler, warum soll denn nicht auch Odert zuerst vor den Canzler kommen; worauf ihm geantwortet wurde: der Herzog ist nur ein Fürst über ein Fürstenthum, unser allergnädigster König ist aber ein Herr über zwei Königreiche, und wir können S. K. M. Hoheit nichts vergeben. — Da sagte wieder Iwan: ihr sagt wohl, ihr habet des Königs Brief; aber wenn ihr vor den Großfürsten kommt, so befindet es sich vielleicht anders, und es ist ein Brief von Herzog Carl oder einem andern, da mögt ihr dann selbst für die Gefahr und das Abentheuer stehen. — Darauf sagte Odert: Wir wollen uns wohl verpflichten, daß wenn es sich nicht also findet, wie wir gesagt, wir dafür leiden wollen.

Den 1sten Februar kam Iwan Dimitriewitsch und fragte Odert, ob er ein Sendebote, oder ein Post (Courier) sei, — worauf Odert antwortete: Ich bin weder ein Sendebote, noch ein Post, denn ein Post kommt mit einer oder zwei Personen, — ich aber bin mit Hinrich Pryßmann abgesandt worden von des Königes Majestät getreuen Mannen Georg Boye zu Giennäs, Gubernator von Livland und Statthalter in Reval, und von Arwed Erichson zu Lindö, der Knechte Oberster und Statthalter zu Narva, vermöge K. M. Schreiben und Befehl, daß wir hierher ziehen sollten mit des Königes Brief an den Großfürsten und eine Antwort darauf fordern; auch habe ich im Auftrage der Herren Georg Boye und Arwed Erichson Einiges mündlich beim Großfürsten zu werben (zu verhandeln). Es Euch mitzutheilen, ist unnöthig; und Ihr braucht ja auch nicht nach unsern Aufträgen zu fragen, sondern forschet und suchet, was in dem Friedenstractate abgemacht ist, und ihr werdet finden, warum man uns hergeschicket.

Da fragte Iwan D., ob Odert wiße, was in dem Briefe stehe und ob der König in diesem Briefe an den Großfürsten gemeldet, daß Odert mit demselben herkommen werde, worauf dieser antwortete, daß Herr Jürgen Boye und Arwed Erichson ihn mit diesem Briefe hierher gesandt auf des Königes Be-

Digitized by Google

fehl, das Schreiben mit Einem von Adel und einem Tolck an den Großfürsten zu schicken.

Mit dieser Antwort ging Iwan zu Wassili, und als er wieder zurückkehrte, sagte er, Odert solle sich bereit halten, morgen mit seinem Schreiben vor den Großfürsten zu kommen. Odert antwortete darauf, — es sei gut, er sei bereit, wenn sie es wollten. Damit ist der Pristaff weggegangen, kam aber schnell zurück und sagte, er habe noch einen Punkt vergessen, über den er mit Odert reden sollte, und fragte, was es für Volk sei, das er bei sich habe?

Odert antwortete, es seien zwei Narv'sche Bürger. Darauf fragte der Pristaff, ob sie Waaren bei sich hätten oder weshalb sie gekommen? Da sagte Odert: weil Ihr es denn wissen wollt, so will ich es Euch sagen; sie sind gekommen, um wegen ihres Geldes rechtliche Ansprüche zu erheben, wie denn im Friedenstractate von beiden Theilen festgesetzt worden, daß unsere Kaufleute nach Rußland, und die Euren nach Schweden sollen kommen können, und was sie mit Rechte beweisen möchten, solle ihnen unbenommen sein. — Der Pristaff sagte hierauf, die beiden Narv'schen Bürger sollten nicht aufs Schloß kommen, sondern in der Stadt zurück bleiben.

Den 2ten Februar Morgens, ehe Odert aufs Schloß ging, kam Iwan D. und fragte ihn, ob er einige Geschenke dem Großfürsten zu verehren mit sich habe, — denn dies sei hier so der Gebrauch; und wenn auch die Potentaten selbst dem Großfürsten keine Geschenke sendeten, so pflegten die Gesandten es von sich aus zu thun. — Darauf antwortete Odert: Weil wir so hastig abgefertigt wurden, hatten wir keine Zeit uns mit Geschenken zu versehen und solche mit zu nehmen; wenn übrigens der Großfürst sein Haus (Schloß) wieder erhalte, so sei das ein genugsam großes Geschenk, so wie wenn Alles nur gehalten werde, was in der Friedensverhandlung versprochen worden.

Als Odert aufs Schloß fuhr, saß Pryßmann bei ihm im Schlitten. Der Pristaff hatte für sich einen Schlitten, desgleichen der Tolck, Jürgen von Ahlen; auch ritten 10 oder 12 Bojaren vor ihnen her; darnach ging Odert's Junge (Page) Friedrich und Lorentz Fürchtenicht, darauf Gerdt Poll und Lorentz

Digitized by Google

Elweſt; Torſten Hinrichſon ging vor Odert und dem Priſtaff her und trug der K. M. Brief, in grobe Carteke (?) geſchlagen. — Als wir ins Schloß kamen, ſtiegen die Bojaren von ihren Pferden und gingen vor uns her in des Großfürſten Vorſaal, wo ſie ſtehen blieben. Darauf gingen unſere Juncker (junge Edelleute) in den Vorſaal und gleich nach ihnen Torſten Hinrichſon, und als wir nun ſelbſt in den Vorſaal kamen, nahm Odert den Brief von Torſten und trat ſofort in des Großfürſten Saal, wo er in ſeiner Herrlichkeit auf einem Stuhle ſaß. Neben des Großfürſten Stuhl ſtand Boris Feodorowitſch Godunow und nächſt dieſem zu rechter Hand des Großfürſten zwei Söhne des Nikita Romanowitſch. Rund um den Saal her ſaßen die vornehmſten Bojaren, eben ſo auch die im Vorgemache, alle in Goldſtoff gekleidet mit Mützen von ſchwarzem Fuchs auf dem Kopfe. Es ward aber nur dem Pryßmann, Torſten und Lorenz Fürchtenicht geſtattet, mit Odert in den Saal zu gehen.

Da ſprach Waſſili Sakolwitſch, nahm das Wort für Odert und brachte dem Großfürſten den Gruß von wegen des K. M. unſeres allergnädigſten Herrn. Darauf begehrte Odert auch zu ſprechen und begrüßte den Großfürſten im Namen des Königs. Darauf ſtand der Großfürſt von ſeinem Stuhle auf und fragte nach der Geſundheit des Königes. Odert aber antwortete: Wir danken Gott für S. K. M. Geſundheit; der Allmächtige erhalte und bewahre S. K. M. fortan vor allem Unheil und Unglück. Darauf redete Odert 1) von der Gränze, 2) wegen der Gefangenen, 3) wegen des Kaufhandels, 4) wegen des Geldes, das Kaufleute oder andere in Rußland zu fordern haben, und ſagte ſchließlich, wenn das Alles, was im Friedensvertrage verhandelt worden, beſchloſſen und vollzogen werde, ſo ſolle der Großfürſt ſein Haus wieder erhalten. Darauf übergab Odert dem Waſſili Sakolwitſch den Brief, ſo wie auch eine ſchriftliche Note über die mündlich vorgetragenen Punkte. Dann gingen Odert und Pryßmann vom Schloſſe weg und wurden mit allerhand Meth und ſtarken Getränken und auch Eſſen von des Großfürſten eigener Tafel begnadigt.

Den 6ten Februar ward Feodor Dimitriewitſch Winkußky abgeſetzt und begegnete uns ſpäter zu Novgorod. An ſeine

Digitized by Google

Stelle ward verordnet ein Polnischer und Lateinischer Tolck, genannt Jacob Walentowitsch Saboroffsky. Dieser beschuldigte Odert, er habe vor den Großfürsten gesagt, daß er der K. M. Hand und Siegel an den Großfürsten bringe, und als man den Brief eröffnet, habe man es nicht so gefunden. — Darauf antwortete Odert: wo des Königs Secret (geheime oder große Siegel) ist, da ist auch des Königes Hand; er habe nicht gewußt, was in dem Briefe gemeldet sei.

Den 8ten Februar kam Wassili Sakolwitsch's Diener in die Stube, wo Odert und Pryßmann waren. Da saßen Iwan D. und Jacob W. und redeten mit Odert. Wassili's Diener sagte, aus eitel Schelmerei, damit Odert es hören solle, daß Wassili auf Iwan D. und Jacob W. sehr zornig sei, weil Odert und seine Gefährten nicht so tractiret worden, wie es sich gebührte. Damit gingen Iwan und Jacob aufs Schloß zu Wassili, und als sie zurück kamen, fragete Jacob den Iwan in unserer Gegenwart, was ihm aufgetragen worden sei, mit Odert zu reden. Jener erwiderte, er solle den Odert fragen, ob er ein Sendebote, ein Abgeschickter oder ein Post sei, da sein Name in des K. M. Brief nicht stehe.

Hierauf antworteten Odert und Pryßmann, daß Hr. Jürgen Boye und Arwed Erichson sie abgefertigt hätten auf der K. M. Brief und Befehl nach Inhalt der von beiderseitigen großen Herren Gesandten getroffenen Abmachungen bei dem Friedenshandel, — daß nämlich Einer oder Zwei vom Adel mit einem Tolck nach Rußland gehen sollten, um die Gefangenen auszulösen, und die Schuldforderungen unserer Kaufleute und Anderer zu berichtigen, — wie solches auch dem Großfürsten freistehe zu thun. — Mit dieser Antwort gingen sie zu Wassili, und als sie zurück kamen, sagten sie Odert, daß er morgen zu dem Canzler aufs Schloß kommen solle, in die Kammer der Abgesandten in der Canzlei.

Den 9ten Februar, ehe wir aufs Schloß gingen, ward Odert angesagt, daß er nur mit fünf Begleitern zum Canzler kommen solle, — da er aber erwiderte, wir könnten nicht weniger als acht Personen mit den Kaufleuten aufs Schloß kommen, so blieb es dabei.

Digitized by Google

Als Odert und Pryßmann vor den Canzler kamen, blieb Niemand in der Kammer, außer ihnen, einem Tolck und einem Secretair, die Anderen wurden alle herausgewiesen. — Nunmehr fragte der Canzler, auf welche Weise Odert ausgesandt worden, als Sendebote, Abgesandter oder Post, und fügte hinzu, daß Odert gesagt habe, der Brief sei von des K. M. Hand unterschrieben, was aber nicht der Fall sei. Denn er habe wohl 10 oder 12 Briefe von dem Könige unter des Königs Hand und Secret, aber in diesem finde es sich nicht so. Er wisse daher nicht, wer den Brief gesandt, ob Herzog Carl, die Reichsräthe oder Hr. Claus Flemmingk, Freiherr zur Wieck oder auch die beiden Statthalter in Livland. Er kenne das Secret sehr wohl, das sei in dem Briefe, nicht aber die Unterschrift des Königs. Er zeigte hierauf Odert und Pryßmann den Brief, damit sie sähen, daß des Königs Hand nicht da sei, — und wollte sie auch den Brief lesen lassen. Da sagte Kniäs Iwan, o nein, Herr, laßt sie nicht lesen, Ihr wißt ja was darin stehet. — Nun fragte der Canzler: wie wollt ihr es nun widerlegen, und obwohl ich selbst vom Pristaffe vernommen, daß ihr den Inhalt des Briefes nicht gekannt, so verwundert es mich gleichwohl nicht wenig, daß Ihr Euch unterstanden, mit einem solchen Briefe vor den Großfürsten zu kommen. — Darauf sagte Odert: was wir geredet, das wollen wir wohl verantworten. Der Canzler fuhr aber fort: Ueberdies wird in des Königes Briefe gesagt, daß unser Großfürst nicht solche blutdürstige Räthe um sich leiden sollte, womit er wahrscheinlich Godunow und mich meint, uns aber beiden Unrecht thut, denn wir bitten täglich zu Gott, daß dieser lange Kriegszustand nun endlich aufhören möge. Aber unser Großfürst hat sein Erbhaus noch nicht wieder bekommen, das ihm in der Friedensverhandlung zugesagt worden, sobald es mit der Gränze in Richtigkeit gebracht wäre.

Darauf antwortete Odert: Unser gnädigster König in Schweden und Polen hat nicht die allergeringste Ursache zum Kriege gegeben; sondern als der ewige Friede zwischen beiden hohen Potentaten abgeschlossen, sei von den beiderseitigen großen Sendeboten abgemacht worden, daß Kexholm nicht eher überliefert werden solle, als bis die Gränze in Richtigkeit ge-

Digitized by Google

bracht worden und alle Gefangenen ausgelöset, sie seien nun Schweden, Deutsche oder Finnen. Auch die Oberpahlschen gehörten dazu, die in des K. M. Eid gewesen und gefangen und darauf gegen alles Erwarten und ungewarneter Sachen fortgeführet worden. Eben so sollten auch die armen Bauern los gegeben werden, sowohl aus Livland als Finnland, die in den verwichenen Jahren gefangen worden, ehe Euer Kaiser und Großfürst Narwa belagert, damit sie sich gleichfalls des ewigen Friedens erfreuen mögen.

Da sagte der Canzler: hier ist eine Menge Eurer gefangenen Bauern und Anderer, die sich gutwillig haben umtaufen lassen.

Odert antwortete: Vielleicht sind sie aber doch dazu gezwungen worden, lasset sämmtlich vor uns kommen, und wollen sie gutwillig in ihr Vaterland zurückkehren, so mögen sie uns folgen.

Der Canzler aber sagte: Die Tartaren haben die Meisten eurer Bauern fortgeführet, die können wir nicht zurückschaffen.

Odert erwiderte: Wir wissen, daß Euer Kaiser so mächtig ist, daß er die bei den Tartaren Gefangenen wohl zurückbekommen kann, wenn er will, wenn auch nicht umsonst, doch für Geld. Denn unser König hat alle Gefangenen in seinen Ländern los geben lassen, und doch ist Schweden ein so freies Reich als es kein anderes mit so freier Willkühr in der Welt giebt, und dennoch hat Niemand einen Gefangenen behalten dürfen, sondern alle sind auf des Königs Befehl los gegeben worden. Das kann Euer Kaiser wohl auch thun.

Da antwortete Wassili: Gebet unserem Kaiser sein Erbhaus wieder, wann die Gränze in Richtigkeit gebracht ist. Was die Gefangenen anbetrifft, wovon Ihr so viel schwatzet, so ist das eine geringfügige Sache. Unser Großfürst hat 600 los gegeben und 200 haben sich selbst gutwillig in seine Unterthanschaft begeben. Was den Kaufhandel anbelangt und das Geld, das Eure Kaufleute den unsern schuldig sind, und umgekehrt unsere den Euren, so ist das auch nur eine geringe Sache. Sobald nur der Großfürst sein Haus wieder erhält, so soll, so wahr als Gott im Himmel lebt, Alles gehalten werden, was beiderseitig die großen Sendeboten abgemacht haben.

Digitized by Google

Darauf erwiederte Odert: Ihr sagt wohl, daß es mit den Gefangenen nur eine geringe Sache, aber unser König und Herr hält sie für sehr wichtig, weil die Gefangenen es für den König und die Krone geworden sind. Daher will unser allergnädigster König ihnen dazu verhelfen, daß sie los gegeben werden und sich auch des ewigen Friedens zu erfreuen haben mögen, der nun aufgerichtet worden.

Der Canzler sprach: Es ist nicht gebührlich, daß ein Potentat des anderen Erbe behalten soll. Sobald der Kaiser sein Erbe wiederbekommen, soll Alles gehalten werden, so wahr mir Gott helfen möge. Auch ist unser Kaiser kein blutgieriger Herr und achtet auch auf Niemandes Rath; denn das ist hier nicht der Gebrauch, wie in anderen Ländern, in Schweden, Livland oder Polen, wo kein König oder Potentat einen Krieg beginnen kann oder sonst etwas, es sei denn daß er zuvor seine Reichsräthe deshalb gefragt. Unser Kaiser und Großfürst regieret sein Reich selbst und hat es wie einen Apfel in seiner Hand; er achtet auf Niemandes Rath, sondern thut was ihm gefällt und wohlbehagt.

Odert sagte darauf: Unser gnädigster König und Herr ist auch nicht blutgierig, achtet gerade auch nicht so sehr auf eines Andern Rath, sondern regieret sein Reich selbst, wie es einem Christlichen Herrn und Könige gebührt.

Da sagte der Canzler wieder: Wenn unser Großfürst nicht so barmherzig wäre, so sollte das Blutvergießen gleich beginnen wegen dieses Briefes. Ihr meinet wohl, daß ihr uns aufgehalten, weil nun der Winter vorbei sei; aber wir danken Gott, daß unser Großfürst mächtig genug ist, Krieg zu führen, es sei im Sommer, Winter, Herbst oder sonst. Denn unser Großfürst hat jetzt auf 15 Jahre Friede mit den Polen, bei welcher Verhandlung ich selbst gewesen, und wir haben auch Friede, Gott sei Lob, mit den Tartaren und Türken. Wir haben also jetzt gute Gelegenheit mit Euch Krieg zu führen. Unser Großfürst achtet das Haus nicht viel, — aber er will Friede und Einigkeit mit allen Nationen und Potentaten, besonders mit Eurem Herrn Könige, und will sein Bruder sein. Wenn aber diese beiden hohen Potentaten unter sich Friede und Einigkeit haben, so mag man zu-

Digitized by Google

ſehen, wer ſie angreifen will, ſo ſie nur gehörig zuſammenhalten. Es iſt billig und recht, daß alle Potentaten ſich vereinigten und gegen die Türken und Tartaren Krieg führeten, die Chriſtlichen Herren aber unter ſich Friede haben möchten. Erhält aber unſer Großfürſt ſein Haus nicht wieder, ſo wird ſogleich großes Blutvergießen geſchehen; denn es verdrießet auch andere Nationen, daß der Großfürſt ſein Haus nicht wiedererhalten, obwohl es in der Verhandlung abgemacht worden, weil es Gebrauch iſt, feſt zu halten und auszuführen, was hohe Potentaten und Könige durch ihre großen Geſandten verſprechen und zuſagen. So haben auch die Tartaren dem Großfürſten geſchrieben, daß ſie gern kommen würden, wenn er 10000 Mann beſolden wolle. Euer König hat auch den Krimmſchen Tartaren geſchrieben, daß ſie ſofort Krieg mit den Moskowitern beginnen ſollen, — den Brief wollen die Tartaren dem Großfürſten zeigen.

Darauf antworteten Odert und Prybmann: Das iſt geſchehen, ehe der Frieden geſchloſſen worden. Was aber während des Krieges geſchehen, wollen wir nicht leugnen, denn ein Feind gönnt nicht gern dem andern was Gutes.

Der Canzler fuhr fort: Solltet Ihr ſo lange hier bleiben, bis die Gefangenen alle verſammelt ſein werden, ſo würde das zu lange dauern. Denn ſie müſſen aus Kaſan, Aſtrachan und Sibirien zurückgefordert werden, was nicht ſo ſchnell geht, ſo daß ſie nicht ſo bald zuſammenkommen würden. Deshalb wollen wir Euch nun gleich abfertigen, damit der Großfürſt deſto eher ſein Haus wiedererhält. Dann ſollen eure Geſandten hierher zum Großfürſten kommen, und unſere großen Geſandten ſollen zu Eurem Könige kommen; auf der Gränze ſollen ſie aber zuerſt zuſammentreffen und ſich mit einander beſprechen; gelangen ſie dann zu den Potentaten, zu welchen ſie geſchickt ſind, ſo ſollen der Eid und die Kreuzküſſung von beiden Seiten befeſtiget und Alles gehalten werden, was auf der Friedenshandlung gelobet und beſchloſſen worden, — ſo wahr mir Gott helfe, — wobei der Canzler dreimal das Kreuz ſchlug.

Hierauf ſagte Odert: Wegen Ueberlieferung des Hauſes Kexholm haben Herzog Carl, die Reichsräthe, Hr. Claus Flemming, Georg Boye, Arwed Erichſon, ſo wie der Adel in Finn-

Digitized by Google

land und die Ritterschaft in Livland (d. h. „von Ehstland in Livland") an unseren gnädigsten Herrn und König geschrieben und unterthänigst begehrt, daß S. K. M. sie als ihre Unterthanen nicht länger mit Krieg und Blutvergießen beschweren, sondern um ihrer Vorbitte willen dem Großfürsten schreiben möge, daß er das Haus wieder haben solle.

Auch hat S. K. M. geschrieben an den Edlen und Wohlgeborenen Herrn Claus Flemming, Freiherrn zur Wieck und Düna, Gubernator in Finnland, des Reiches Schweden Rath, Kriegsoberster und Admiral, und demselben seine Königliche Vollmacht zugeschickt, dem Großfürsten das Haus Kexholm zu liefern, sobald die Angelegenheit mit der Gränze und den Gefangenen in Richtigkeit gebracht, auch alles Andere vollzogen, was auf der Friedensverhandlung abgemacht worden, wie solches der König auch dem Großfürsten geschrieben habe; daß aber des Königs Hand in dem Briefe fehle, davon wisse er nichts; er sei ein viel zu Geringer, um zu wissen, was in des Königs Briefe geschrieben stehe; auch in Polen erführe Niemand, was in solchen Sachen geschrieben wird, außer dem Könige und dem Secretär, dem es zu schreiben anbefohlen worden.

Der Canzler sprach: Es ist wohl wahr, daß Herzog Carl und die andern Herrn eurem Könige geschrieben und begehrt haben, daß S. K. M. Unterfassen in Frieden und Einigkeit leben möchten, — was ihnen gewiß bei andern Nationen Ruhm bringt, — und damit mag es denn nun so bleiben. Wäret Ihr als große Sendeboten vom Könige selbst ausgeschickt worden, so hätte der Großfürst allerdings anders mit Euch zu verhandeln gehabt. Jetzt aber wollen wir Euch abfertigen mit dem Bescheid, den ihr hiermit erhalten habt. — Aber Ihr habt Euch für Abgeschickte des Königs ausgegeben, die des Königs eigen Hand und Siegel hätten, wovon sich im Königlichen Briefe nichts gefunden. Es kann daher sein, daß Herzog Carl oder ein anderer Herr Euch hergesandt hat.

Hierauf antwortete Odert: Meint Ihr, daß ich so leichtfertig sei, hierher zu kommen mit andern Briefen, die ich für des Königs Brief ausgebe, und die es doch nicht sind, — da bewahre mich Gott vor.

Digitized by Google

Der Canzler fuhr fort, und machte dem Odert Vorwürfe, daß er nicht zuvor mit des Königs Brief zu ihm gekommen sei; denn es ist hier also gebräuchlich, daß der Canzler dergleichen zuvor empfange und ins Russische übersetzen lasse, damit derjenige, der die Briefe gebracht, desto eher dazu komme, des Großfürsten klare Augen zu sehen. Dies ist nun nicht also geschehen, und mag es für diesmal dabei bleiben. Heinrich Pryßmann hat dies veranlaßt; aber von jetzt an soll es gewiß nicht geschehen, daß die Abgeschickten Eures Königs oder anderer Nationen früher vor den Großfürsten kommen, als vor den Reichscanzler, von dem die Sachen erst verhört werden müssen. Das mögt Ihr Euren Gesandten sagen, die künftig hierher geschickt werden, daß sie zuerst vor den Canzler kommen müssen und dann erst vor den Großfürsten, weil dies hier der Gebrauch ist.

Nachdem nun dies Alles abgeredet worden, begann Odert von den Kaufleuten zu sprechen, die mit ihm gewesen, auch von M. Heinrich's Hausfrau, worauf er Arend Winkelmann und Herman Schrofe, sowie M. Heinrich aus der Kammer hereinrief, die ihre Supplicationen abgaben, wobei der Canzler erwähnt, daß Georg Boye dem Boris Godunof geschrieben wegen eines Edelmanns, genannt Hans Maidel, und sagte zu Odert: Du sprichst so viel von den Oberpahlschen; bist Du denn dort gefangen worden? Pryßmann antwortete: auf Wenden. Odert aber sagte, nein auf Pebalg bin ich gefangen worden, habe aber meine Freunde auf Oberpahlen gehabt. Da fragte der Canzler Odert, ob er keinen seiner Freunde los begehre; die sollten ihm frei gegeben werden, wenn er ihre Namen schriftlich dem Canzler übergebe.

Damit gingen denn Odert und Pryßmann, sammt den Andern, vom Schlosse in die Stadt, und als Odert dahin gekommen, ließ er sogleich an seinen Schwager Hans Bremen schreiben, auch an eine Wittwe Hakisto und sandte solches mit Pryßmann an Wassili.

Den 10ten Februar kam der Pristaff Iwan Dimitriewitsch mit Jacob Valentowitsch vom Schlosse, und berichtete, daß der Großfürst versprochen habe, daß das Geld der Kaufleute und Anderer bezahlt und M. Heinrich's Hausfrau los gegeben werden sollte; auch habe der Großfürst sofort mit einem Courier nach Kasan schreiben lassen, daß sowohl Odert Hastfer's Schwa-

Digitized by Google

ger, als Hans Maidel, dessen Freilassung Georg Boye verlangt, sogleich nach Narwa abgefertigt werden sollten.

Den 13ten Februar sollten wir von Moskau wiederum nach Narwa abreisen.

Selbigen Tages gingen Odert und Pryßmann aufs Schloß, um vom Canzler ihren Abschied zu nehmen. Dieser sagte zu Odert: Ihr habt Euch darauf berufen, daß Ihr der K. M. Brief und S. K. M. Hand und Siegel hättet, weshalb man Euch gestattet, vor des Großfürsten klare Augen zu kommen; das ist aber anders befunden worden. Was Ihr aber sonst geredet habt, mag in seiner Würde und Kraft also verbleiben, und der Großfürst hat in mein Herz eingepflanzt und eingedrückt, was ich Euch gesagt habe, und muß ich Euch noch ermahnen, daß Ihr diese Worte in Eurem Herzen behaltet, um sie Eurem Könige getreulich wiederzugeben, welcher von Euch, Odert oder Pryßmann, zuerst vor ihn kommen wird, damit unser Großfürst und Kaiser sein Haus wiedererhalte. Alles was in der Friedensverhandlung versprochen worden ist, soll gehalten werden, so gewiß als Gott im Himmel ist. — (Solches sagte der Canzler, indem er auf seinen Gott und die Jungfrau Maria wies, und schlug dreimal das Kreuz). — Er fuhr darauf fort: Was die Gefangenen anbelangt, so sind sie weit fortgeführt, nach Kasan, Astrachan und Sibirien; es gehört sich dazu eines Jahres Reise, um dahin und zurück zu gelangen, — woher sie nicht so bald nach Hause kommen werden. Sobald das Haus überliefert worden, soll der Handel der Kaufmannschaft wieder beginnen, und eben so auch dann in den Schuldsachen Eurer und unserer Kaufleute dem Rechte nach verfahren werden.

Da sagte Odert: Sprecht Euch wegen Eurer Schuld an Schrofe und Winkelmann geradezu mit Ja oder nein aus.

Der Canzler erwiderte: Es ist nicht möglich, so schnell die nöthigen Nachforschungen zu machen, weil einige Bücher verbrannt sind und man die andern nicht sogleich finden kann.

Odert antwortete: Sind auch die Bücher verbrannt, so sind doch lebendige Zeugen vorhanden, die da wissen, das man von ihnen empfangen.

Der Canzler sprach weiter von wegen des Tartaren, von dem er behauptete, der König habe ihm geschrieben, um ihn den

Digitized by Google

Ruſſen auf den Hals zu hetzen, — worauf Pryßmann antwortete, man werde gewißlich nicht finden, daß ſolches nach dem Friedensſchluſſe geſchehen; was in Kriegszeiten vorgefallen, könne jetzt weiter nicht in Betracht kommen.

Der Canzler ſagte: Dabei mag es nun bleiben, und erzählte weiter: Der König von Polen, Steffanus, als er Friede mit uns ſchloß, war ſo geizig, daß er 100,000 Rubel genommen hat für die gefangenen Unterthanen des Großfürſten; dieſer war aber ſo barmherzig, daß er ſeine Gefangenen unentgeltlich los gab. Wir wiſſen auch wohl, was König Steffan gegen und wider Eures Herrn und Königs Reich vorhatte. Hätte euer König ſo geſchrieben, wie Herzog Carl, und ſeinen Namen in den Brief geſetzt, und daß Alles, was abgeredet würde, gewiß ſein ſolle, ſo hättet Ihr einen andern Beſcheid erhalten.

Odert erwiderte darauf: Soll noch eine gute Verhandlung folgen, ſo muß ſie von des K. M. und nicht von Herzog Carl kommen.

Unter anderm ſagte noch Waſſili Sakolwitſch Solkanoff zu Odert und Pryßmann: Euer Herr und König hat unſerem Kaiſer und Großfürſten durch Euch geſchrieben; dieſen Brief haben Boris Feodorowitſch Godunof und ich außer dem Großfürſten geleſen. Unſer Kaiſer hat nun eurem Könige eine Antwort hierauf, ſo wie auf das, was Ihr mündlich vorgebracht, ſchreiben laſſen. Dann iſt hier auch noch ein Brief, den mir der Priſtaff übergeben, an den Statthalter von Nowgorod wegen M. Heinrichs Hausfrau, und noch ein anderer Brief wegen zweier Bauern, die in Gdow gefangen ſitzen und los gegeben werden ſollen, — ſo wie noch drei Briefe an den Statthalter von Iwangorod, auf daß Eure Couriere, wenn ſie nach Wiburg oder zurück wollen, freie Schießpferde erhalten. Auf des K. M. Brief habt Ihr eine Antwort bekommen, wie was Ihr mit Euch hergebracht.

Odert antwortete: Wir denken, wir haben guten Beſcheid gebracht. Hätte der Großfürſt Alles gehalten, was auf der Friedensverhandlung abgemacht worden, ſo hätte er ſein Haus Kexholm ſchon früher erhalten, denn der König hat ſeine Vollmacht dazu an Herrn Claus Flemming, Gubernator in Finnland, gegeben.

Digitized by Google

X.

Verfassung und Einrichtungen des Gouvernements-Gymnasiums zu Reval seit dessen Stiftung (1631) bis zum Jahre 1837.

Von Ph. Willigerod.

(Vgl. Archiv Bd. 1 S. 88 fgg.)

Ursprünglich hatte das Gymnasium vier Classen, in welchen vier Professoren und zwei Collegen den Unterricht ertheilten, die erstern in den beiden obern, die letztern in den beiden untern Classen, und zwar so, daß der eine College nur in der dritten, der andere nur in der vierten Classe lehrte. Dazu kam gleich Anfangs ein Cantor, der bei feierlichen Gelegenheiten in der Anstalt eine Musik aufzuführen, in der St. Olai-Kirche den Choral-Gesang zu leiten, sodann zugleich den Gymnasiasten Unterricht im Singen zu ertheilen und zuletzt auch an dem Unterrichten überhaupt in einer der untern Classen mit Theil zu nehmen hatte. In der Folge (schon 1633) wurde außerdem noch für einen besondern Schreibmeister gesorgt, der Mittwochs und Sonnabends Nachmittags die Zöglinge in der Calligraphie übte; jedoch ward deßhalb noch kein Lehrer eigens angestellt, sondern dieses Geschäft dem Schreib- und Rechnenlehrer an der Stadtschule mit übertragen, bis im Jahre 1745 noch eine fünfte Classe mit einem eigenen Lehrer für die ersten Anfänger hinzugefügt ward, der nun auch die Schüler der obern Classen mit im Schreiben unterrichtete. Nach der Uebergabe der Stadt Reval an die Russen ward bald auch (1725) ein eigner Lehrer für die Russische Sprache angestellt, den während der Statthalterschafts-Verfassung das Collegium der allgemeinen Fürsorge einmal ernannte, sonst aber findet sich keine Spur von einer Einmischung dieses Collegiums in die Anstellung der Lehrer am Gymnasium.

Digitized by Google

Zu den für die Anstalt nöthigen Aufwärter-Diensten war ein besonderer Pedell bestimmt; außerdem hatte sie auch ihren besondern Buchdrucker, der aber erst späterhin verpflichtet wurde, Programmen und dergl. für das Gymnasium unentgeltlich zu drucken: nur mußte er jährlich jedem Lehrer an der Anstalt zu Neujahr einen Comptoir- und einen Haus-Kalender zuschicken, ohne dafür eine Bezahlung zu erhalten.

An der Spitze der Anstalt stand ein Rector, der das Amt des nächsten Vorgesetzten bekleidete, jedoch ohne Zustimmung der Gymnasiarchen, die selbst wieder vom Rath der Stadt und von der Ritterschaft, nachher von der Krone abhängig waren, keine Anordnung treffen konnte, in dem Concilium der Lehrer aber in Amtssachen den Vorsitz hatte, ohne indeß in seinem Verhältnisse zu den übrigen Lehrern viel mehr zu sein, als ein primus inter pares; zugleich nahm er auch als Professor mit Theil am Unterrichte in den beiden obern Classen. Diese Einrichtung dauerte bis zum Jahre 1709 fort, in welchem auf Königlich-Schwedischen Befehl die beständigen Rectoren aufhörten, und das Rectorat in jährlichem Wechsel einzelnen Personen übertragen wurde.

Die einzelnen Lehrfächer der Professoren waren ursprünglich folgende: 1) der Rector trug als Professor die Theologie vor; dann folgte 2) der Professor der Beredsamkeit; 3) der Professor der Poesie; 4) der Professor der Griechischen Sprache. Außer diesen Nominal-Fächern aber lehrten die Professoren auch nach eigner, indeß immer von den Gymnasiarchen erst zu billigender und zu bestätigender Wahl die übrigen zur Vorbereitung für den Gelehrten-Stand nöthigen Wissenschaften und Sprachen, wie die Lateinische und Hebräische Sprache, die Geschichte und Geographie u. s. w.; die Mathematik aber lehrte Anfangs einer der Collegen, deshalb auch der Mathematicus genannt. In der Folge wurden diese Lehrfächer dahin abgeändert, daß 1) der Professor der Beredsamkeit die Geschichte oder vielmehr die historischen Wissenschaften überhaupt lehrte; 2) der Professor der Poesie auch den Unterricht in der Griechischen Sprache ertheilte; 3) ein eigner Professor der Theologie und Hebräischen Sprache oder der Orientalischen Sprachen insgesammt, von denen aber doch immer nur die Hebräische wirklich gelehrt wurde, angestellt,

Digitized by Google

und 4) endlich ein eigner Professor der Mathematik ernannt ward, der zugleich das Römische Recht, späterhin in Verbindung mit den hauptsächlichsten Ehstländischen Rechten und Gesetzen vortrug (für welches Lehrfach es Anfangs einen eignen außerordentlichen Lehrer gab), und zuletzt auch die Französische Sprache mit zum Gegenstande seines Unterrichts machen mußte. Fortwährend lehrten die Professoren außer ihren Nominal-Fächern auch die Lateinische Sprache mit, und zwar vorzüglich die Professoren der Theologie, der Beredsamkeit und der Poesie. Nach der anfänglichen Einrichtung gab ein Professor nur zehn Stunden in der Woche öffentlichen Unterricht, in der Folge indessen wurde diese Zahl noch um zwei Stunden wöchentlich vermehrt; außerdem aber wurden von jedem Professor auch für ein eigenes dafür zu entrichtendes Honorar Privat-Stunden im Gymnasium gegeben, die in der Regel sämmtliche Schüler der beiden obern Classen besuchten und außer dem Honorar noch eine Quantität Holz und Licht liefern mußten, das späterhin (1736) die Professoren in gleichen Theilen unter sich zu vertheilen anfingen.

Die Wahl der Professoren und Lehrer geschah in den ersten Zeiten des Daseins des Gymnasiums also, daß die Ehstländische Ritterschaft und der Rath der Stadt Reval die Vorstellung hatten, indem sie zwei oder drei zu einer Lehrerstelle tüchtige Männer vorschlugen, aus denen dann der König von Schweden oder in dessen Namen der Statthalter einen erwählte und bestätigte; als aber die Klostergüter dem Landrathsstuhl überlassen worden waren, da behielt natürlich der Rath der Stadt das Recht der Vorstellung allein. Die Einführung eines Professors am Gymnasium geschah öffentlich im großen Hörsaal, und es fanden dabei folgende Gebräuche statt. Der Rector oder auch in dessen Namen ein Professor, hielt ein sogenanntes Präloquium; dann folgte die Ablegung des Amtseides von Seiten des Neuberufenen und darauf eine von ihm zu haltende Inaugural-Rede. Die Einführung eines Collegen fand gewöhnlich in der zweiten Classe unter ähnlichen Ceremonien statt, nur daß es dem neu berufenen Collegen, nie aber dem neu berufenen Professor frei stand, eine Rede zu halten oder

Digitized by Google

nicht. Seitdem die Professoren abwechselnd auch das Rectorat bekleideten, waren bei dem Wechsel desselben jedes Mal das Collegium der Gymnasiarchen und sämmtliche Lehrer und Schüler gegenwärtig. Sobald alle versammelt waren, schritt das Collegium der Gymnasiarchen in Gemeinschaft mit den Professoren gewöhnlich in der zweiten Classe zur Wahl, die darauf den bis dahin entfernten übrigen Lehrern und Schülern bekannt gemacht wurde. Sodann dankte der Präses des Collegiums dem abgehenden Rector für die Verwaltung des Rectorates und trug es im Namen der Krone und des Rathes dem Nachfolger auf; beide, der abgehende und der antretende Rector, hielten nun eine kleine Rede, in welche der neue Rector besonders Ermahnungen an die Schüler einfließen ließ, die dann zum Schluß der Präses des Gymnasiarchen-Collegiums noch ein Mal einzuschärfen suchte.

Gleich von Anfang an genossen namentlich die Professoren des Gymnasiums auch gewisse Vorrechte, welche sie besonders in den ersten Decennien der Dauer der Anstalt mit großer Eifersucht zu behaupten suchten. Dahin gehört unter andern das Recht, bei Beerdigungs-Feierlichkeiten, wenn sie es wollten, mit vor dem Leichenzuge hergehen zu können, so wie bei Hochzeits-Feierlichkeiten neben den Predigern bei dem Hochzeits-Mahle ihren Platz zu nehmen; beide Rechte, um deren ersteres M. Peter Gottschen geradezu angehalten hatte, erhielten die Professoren bereits am 6. Julius 1632. Darauf wurde am 8. Januar 1634 von Seiten des Rathes noch der Beschluß gefaßt, daß hinführo alle graduirten Personen, welche sich bereits am Gymnasium befänden und künftig angestellt würden, bei allen feierlichen Gelegenheiten ihren Sitz und ihre Stelle neben den Gliedern des Ministeriums (der Geistlichkeit) haben, die Collegen und der Cantor aber ihre Plätze „mit den Aeltesten der großen Gilde vertheilen" sollten, so daß sie namentlich bei Hochzeiten über den Aelterleuten saßen, obgleich diese, damit nicht ganz zufrieden, Anfangs sogar deshalb bei Hochzeiten gar nicht zu erscheinen drohten, bis sie endlich nach erhaltener nachdrücklicher Zurechtweisung von Seiten des Rathes sich die Einrichtung gefallen ließen. Die Professoren glaubten

Digitized by Google

jetzt das Recht zu haben, ſich bei feierlichen Gelengenheiten unmittelbar an die Oberpaſtoren anzuſchließen; darüber aber entſtanden bald Mißhelligkeiten, ſo daß das Miniſterium im Jahre 1633 einhellig beſchloß, bei dem Rathe darum anzuhalten, „daß die jüngern Glieder der Geiſtlichkeit (die Diaconen) nicht mehr bei feierlichen Gelegenheiten durch die Profeſſoren von den ältern Gliedern derſelben getrennt würden.“ Sie führten den Beſchluß wirklich auch aus, und am 16. Februar 1635 erfolgte daher die Entſcheidung des Rathes, „daß das ehrwürdige Miniſterium ungetrennt beiſammen bleiben, und die Lehrer am Gymnaſium ſich nicht weiter zwiſchen die ältern und jüngern Glieder deſſelben (Oberpaſtoren und Diaconen) drängen ſollen.“ Damit aber war der unangenehme Streit um den Vorrang noch keineswegs abgethan, ſondern er ward vielmehr immer wieder erneuert, und dauerte fort, bis ihn endlich König Carl XI. von Schweden am 11. März 1693 und dann wieder am 27. September 1694 dahin entſchied, „daß der Rector und die Profeſſoren am Gymnaſium bei feierlichen Gelegenheiten aller Art vor den Diaconen in der Stadt und vor den Predigern vom Lande den Vorrang haben ſollten, ſo daß ſie unmittelbar auf die Paſtoren (Oberpaſtoren) in der Stadt und auf die Pröpſte vom Lande folgten. Im Uebrigen ſollten die Profeſſoren am Gymnaſium zu Reval in allen Stücken den Rang mit den ſogenannten Lectoren an den Gymnaſien in Schweden gleich haben, als welche Lectoren zwar nicht den Profeſſor-Titel, dennoch aber Profeſſoren-Verrichtungen hätten und meiſtentheils ordinirte Prieſter wären, auch zu den vornehmſten Paſtoraten im Reiche Schweden befördert zu werden pflegten.“

Was die Gehalte der Profeſſoren und Lehrer anlangt, ſo wurden dieſe nach einer am 18. Januar 1633 vom Präſes des Collegiums der Gymnaſiarchen ihnen kundgemachten Beſtimmung von Seiten der Ehſtländiſchen Ritterſchaft und des Rathes der Stadt alſo feſtgeſetzt, daß der Rector 300 Rthlr., jeder der Profeſſoren 150, der erſte College 140 und der zweite oder der Mathematicus 120 Rthlr. Schwediſch erhielt. Als in der Folge die Krone völlig in die Rechte der Ritterſchaft hinſichtlich der Beaufſichtigung und Unterhaltung des Gymnaſiums trat, da

Digitized by Google

wurden diese Gehalte dahin abgeändert, daß nunmehr der Rector von Seiten der Krone 220, von Seiten der Stadt 150, also zusammen 370 Rthlr.; jeder der drei Professoren der Beredsamkeit, der Poesie und der Griechischen Sprache von der Krone 150, von der Stadt 100, also zusammen 250 Rthlr.; der Lehrer der Mathematik und der Rechte von der Krone 100 und von der Stadt 100, also zusammen 200 Rthlr. erhielt. Letzterer bekam darum einen geringeren Gehalt, als die Uebrigen, weil seine beiden vereinten Lehrämter im königlichen Etat als außerordentliche aufgeführt waren, und er auch ursprünglich weniger Unterrichtsstunden gab, als die andern. Die Collegen, der Cantor und der in der Folge hinzugekommene Lehrer der fünften Classe (Arithmeticus oder Quintus) erhielten jeder von der Krone 100 und von der Stadt 70, also zusammen 170 Rthl. Nach Ehstlands Unterwerfung unter Rußlands Scepter wurden diese Lehrergehalte von Schwedischen Thalern auf Russische Rubel zurückgeführt, und zwar so, daß man auf einen Schwedischen Thaler 80 Kopeken Russisch rechnete; so hatte nun z. B. ein Professor anstatt 250 Rthlr. Schwedisch 200 Rbl. Russisch, und diese Gehalte dauerten ohne Abänderung bis zum Jahre 1783 fort, da jeder von den Professoren 50, und 1798 wieder 60 Rbl. Geldzulage erhielt; im letztern Jahre bekamen auch die Collegen eine Zulage am Gelde, und zwar der College der dritten Classe 60, die Collegen der vierten und fünften Classe aber 40 Rubel. Nunmehr betrug bis zum Jahre 1805 das Fixum eines Professors an Gelde von der Krone 120, von der Stadt 190, zusammen 310 Rbl.; das Fixum des Collegen der dritten Classe von der Krone 70, von der Stadt 140, zusammen 210 Rbl.; das Fixum der Collegen der vierten und fünften Classe von der Krone 72, von der Stadt 118, zusammen 190 Rubel. Der jedesmalige Rector bekam über das Fixum eines Professors noch für die Verwaltung des Rectorates 100 Rbl. an Gelde. Das Salarium an Gelde bezogen die Professoren und Lehrer, was den Antheil von Seiten der Stadt betraf, aus dem sogenannten Gotteskasten; was sie aber an Roggen als Emolument erhielten, das ward ihnen aus der sogenannten Korn- oder Loofkammer gereicht.

Digitized by Google

Außer dieſen Gehalten genoſſen die Lehrer am Gymnaſium auch noch manche ſogenannte Emolumente. Alle nämlich ohne Ausnahme hatten freie Wohnung, früher aber nur der Rector ein Emolument von acht Tonnen Roggen und zehn Faden Holz, ſo wie zugleich ſeine Wittwe und Kinder nach ſeinem Tode ein ſogenanntes Wittwenjahr genoſſen. Dieſe letztere Vergünſtigung ward bald auch den übrigen Lehrern zu Theil, zu deren Emolumenten außerdem die Befreiung von der Metze (Matte) beim Mahlenlaſſen des für's Haus nöthigen Korns, ein Achtel Häringe zum Hausgebrauch und ein ſogenanntes freies Brauzeichen auf eine halbe Laſt jährlich, gehörten; die Befreiung von der Metze jedoch hörte mit dem Eintritt der Herrſchaft Rußlands über Eſthland gänzlich auf. Für die Verwaltung des Rectorates fanden nach Aufhebung der beſtändigen Rectoren keine beſondere Vortheile weiter ſtatt, als daß nunmehr der jedesmalige Rector 50 Rthlr. von der Stadt, ein geringfügiges ſogenanntes beſonderes Weingeld (bis 1717) von der Nicolai-Kirche und ſpäterhin von Seiten der Stadt auch noch zwölf Tonnen Roggen bezog. Seit 1768 aber erhielten die Profeſſoren auf eine deshalb an den Rath erlaſſene Vorſtellung jeder 16 Tonnen Roggen, unbeſchadet der zwölf Tonnen für den jedesmaligen Rector, und 1776 auch die Collegen jeder zwölf Tonnen Roggen jährlich, als Emolument von Seiten der Stadt. Ueberdies genoſſen ſämmtliche Lehrer am Gymnaſium von jeher ein von den Schülern zu zahlendes Schul- oder Lehrgeld, welches 1636, nachdem es einige Zeit, wegen der Händel des Collegen Bondel mit dem Rath wegen der Dörptſchen Kleidung ſeiner Frau, den Lehrern zur Strafe entzogen war, für die obern Claſſen auf zwei, für die untern Claſſen auf einen Thaler jährlich feſtgeſetzt wurde. Unter Rußlands Regierung ward es bald in den untern Claſſen auf fünf, in den obern auf 8 Rbl. jährlich erhöht; die Zahlungen wurden vierteljährlich geleiſtet.

Ferner gewährten den Profeſſoren nicht minder auch die ſogenannten Einſetzungs-, Ueberſetzungs-, Teſtimonien- und Ausnahmegelder eine nicht ganz unbedeutende Nebeneinnahme, die bis 1771 der Rector allein gehabt hatte; in dieſem Jahre aber trafen die Profeſſoren auf Antrag des Präſes des Gymnaſiar-

Digitized by Google

chen-Collegiums die Einrichtung, daß von nun an, um das mögliche eigene Interesse des Rectors beim Uebersetzen der Schüler aus einer in die andere Classe zu verhüten, jene zufälligen Einkünfte binnen einer gewissen Zeit gesammelt und dann unter die vier Professoren gleichmäßig vertheilt werden sollten. Sodann floß den Professoren noch eine bald bedeutendere, bald geringere, immer aber nur kleine Einnahme durch die Verpachtung eines auf dem sogenannten Laaksberge belegenen Heuschlages zu, der von dem Besitzthum des vormaligen St. Michaelis-Klosters ihnen gleich bei der Stiftung des Gymnasiums zu beliebiger Benutzung überlassen war. Bis zum Jahre 1676 scheinen sie ihn selbst benutzt zu haben, weil in diesem Jahre erst einer Verpachtung desselben auf sechs hinter einander folgende Jahre für ein Pachtgeld von zehn Thalern Schwedisch für jedes Jahr erwähnt wird, unter der Bedingung, „daß der Pächter die Grenzen bestmöglichst gegen allen Eindrang bewahre und den Heuschlag nach Verlauf der Pachtzeit ohne einige Prätension wieder abtrete. Solle dann derselbe wieder verpachtet werden, so sollen der bisherige Pächter und die Seinigen um ein dann zu bestimmendes Pachtgeld den Vorzug vor allen Andern haben, sobald sie einen neuen Pacht einzugehen wünschen." Auf eben diese Weise ward der Heuschlag ohne Störung bald auf längere, bald auf kürzere Zeit von den Professoren verarrendirt, bis 1737 zwischen ihnen und dem Arendator der Stadtgüter Nehat, Johannishof u. s. w. eine Mißhelligkeit wegen des Strauchhauens auf demselben entstand, die sehr ernsthaft zu werden drohte, jedoch in Kurzem schon durch einen gütlichen Vergleich dahin entschieden wurde, „daß künftighin der Inhaber der Stadtgüter den Heuschlag reinigen lassen, und dafür den Strauch von demselben für sich behalten solle." Dem Allen zufolge hatten also die Professoren allerdings das Recht, den Gymnasiums-Heuschlag entweder selbst zu benutzen, oder ihn irgend einem Pachter zu überlassen; allein ein Eigenthumsrecht an demselben kam ihnen deshalb noch keinesweges zu, so daß sie mit Recht hätten thun können, was sie 1777 thaten, indem sie in diesem Jahre ohne Weiteres ihrem Pachter gestatteten, auf dem Heuschlage ein Wächterhaus aufzuführen, außer welchem derselbe aber auch noch ein anderes Ge-

Digitized by Google

bäude errichten ließ. Kaum hatte das der Rath der Stadt erfahren, als er den Professoren seine Unzufriedenheit darüber zu erkennen gab, indessen doch, so ungehalten er auch war, nichts weiter that, als daß er den Befehl ertheilte, die Gebäude wieder niederzureißen und abzuführen, und den Professoren verbot, auf längere Zeit, als höchstens auf drei Jahre, künftighin den Heuschlag zu vermiethen. Leichtlich hätten die Folgen wohl bedeutender werden können; darum hüteten sich fortan die Professoren nun auch sorgfältig, sich irgend ein Recht, das ihnen nicht zukam, fernerhin noch zuzueignen. Endlich hatten die Professoren als Nebeneinkünfte auch noch die Zinsen von dem Capital für die verkaufte Klosterkoppel seit 1664 zu genießen, die aber 1687 schon wieder aufhörten, als diese Koppel dem Obersten von der Pahlen als Geschenk von der Krone überlassen ward.

Oberaufsicht über das Gymnasium führte in jeder Hinsicht das Collegium der Gymnasiarchen (nicht Scholarchen: so hießen die Oberaufseher der übrigen Reval'schen Schulen), welches zugleich mit der Stiftung der Anstalt angeordnet wurde, damals aus acht Gliedern bestand, von denen zwei aus dem Collegium der Landräthe, zwei aus der Ritterschaft und vier aus dem Rathe der Stadt Reval waren, und die Lehrer mit des Königs Zustimmung und Bestätigung wählte, berief und bestellte, und sie in aller Rücksicht beaufsichtigte, selbst auch richterliches Ansehen über sie hatte und behauptete, und sogar nöthigenfalls sie ohne Weiteres absetzte, wie namentlich 1632 geschah. Durchaus nichts von dem, was das Gymnasium betraf, konnte und durfte angeordnet und verfügt werden, ohne vorhergegangene Berathung der Gymnasiarchen, die indessen immer auch für Alles, was sie thaten, dem Rath der Stadt und dem Landraths-Collegium, so wie in letzter und höchster Instanz dem König verantwortlich waren. In dieser Art dauerte das ursprüngliche Gymnasiarchen-Collegium fort bis 1651; da traten, nachdem der Ritterschaft Theilnahme an der Unterhaltung und Verwaltung des Gymnasiums völlig aufgehört hatte, an die Stelle der Mitglieder aus der Ritterschaft ein Landrath und der Bischof von Esthland, dessen Platz unter Rußlands Herrschaft der Stadt-Superintendent einnahm: mithin bestand nunmehr das Gymnasiarchen-Collegium

Digitized by Google

nur aus sechs Gliedern, die außer dem Rathe fortan auch den Gouverneur als nächsten Obern anzuerkennen hatten, der namentlich die beiden neuen Glieder jetzt ernannte. Der Eintritt des Bischofs in das Collegium der Gymnasiarchen hatte bald die Folge, daß das königliche Consistorium von demselben verlangte, es solle ihm untergeordnet und seine Befehle hinsichtlich des Gymnasiums zu vollführen verpflichtet sein, woraus die unangenehmsten Zwistigkeiten und Reibungen zu großem Nachtheil des Gymnasiums entsprangen, bis endlich 1669 das Gymnasiarchen-Collegium von Seiten der Krone von Neuem als privilegirtes Forum der Gymnasiums-Beamten bestätigt wurde. Inzwischen hatte die Theilnahme des Adels am Gymnasium allmälig auch in so fern völlig aufgehört, als nach nicht sehr langer Zeit kein Landrath mehr zum Mitglied des Gymnasiarchen-Collegiums erwählt wurde, sondern dieses Collegium einzig und allein aus Gliedern bestand, welche die Stadt ernannte; von nun an zählte es fortwährend sechs Mitglieder, einen gelehrten Bürgermeister als Präses, den Syndicus, den Superintendenten, zwei Rathsherren und einen eigenen Secretär. Außerdem aber wurden auch die Professoren zu seinen Berathungen mit hinzugezogen, jedoch ohne eine entscheidende Stimme zu haben. So dauerte das Collegium fort bis 1787, wo es nebst dem alten Magistrat der Statthalterschafts-Verfassung gemäß entlassen und ein neues gebildet wurde, dessen Chef nunmehr das jedesmalige Stadthaupt war, außer welchem noch drei Rathsherren als Mitglieder dazu gehörten; allein natürlich hörte mit der Aufhebung der Statthalterschaft auch diese Anordnung wieder auf, und es trat von Neuem in seiner frühern Einrichtung hervor.

Außer diesem Gymnasiarchen-Collegium gab es auch noch einen eigenen Vorsteher des Gymnasiums, der aus der Bürgerschaft der Stadt, gewöhnlich aus dem Kaufmannsstande gewählt wurde, und dessen Obliegenheiten darin bestanden, daß er die Reparaturen des Gymnasiums-Gebäudes und der Lehrer-Wohnungen, so wie auch die Reinigung aller zum Gymnasium gehörigen Plätze zu besorgen hatte, und zwar so, daß er für die darauf zu verwendenden Kosten in Auslage war, von Zeit zu Zeit dann seine Rechnungen dem Rath vorlegte und von diesem hin-

Digitized by Google

sichtlich seiner Forderung befriedigt wurde; eine Einrichtung, die manche Unbequemlichkeit und Unannehmlichkeit nothwendig herbeiführen mußte und auch herbeigeführt hat.

Was die Einrichtungen hinsichtlich der Zöglinge des Gymnasiums betrifft, so wurde jeder derselben bei seiner Aufnahme ins Gymnasium nur vom Rector geprüft und dann in diejenige Classe eingesetzt, in welche er nach seinen Kenntnissen und Fähigkeiten gehörte; indessen scheint von Anfang an die Sitte stattgefunden zu haben, daß ein Schüler in den obern Classen in der einen Wissenschaft in der ersten, in der andern in der zweiten Classe sitzen, ja selbst einzelnen Stunden noch in den untern Classen beiwohnen konnte; namentlich nahmen am Schreib-Unterricht in Quinta nicht nur auch Quartaner und Tertianer, sondern sogar Secundaner eine Zeit lang Theil, bis doch am Ende das Unzweckmäßige einer solchen Einrichtung zu deutlich bemerkt ward, und sie deshalb allmälig wieder aufhörte, wenngleich nicht gerade ausdrücklich aufgehoben wurde. Als die Professoren in spätern Zeiten anfingen, auch an dem Unterricht in den untern Classen mit Antheil zu nehmen, da ward noch mehr die Einrichtung beliebt, die Schüler nach ihren verschiedenen Fortschritten in den einzelnen Wissenschaften und Sprachen in verschiedenen Classen die Lehrstunden besuchen zu lassen, so daß einer z. B. in der Geschichte und Geographie schon Primaner sein konnte, während er im Lateinischen und in der Mathematik kaum noch Tertianer war; nur dann aber hieß er wirklich Primaner oder Secundaner und hatte auch die Prärogative eines solchen, wenn er in Prima oder Secunda die meisten Stunden mit besuchte. — Die Versetzungen der Schüler aus einer Classe in die andere, die in der Regel zu Ostern und Michaelis, seit 1805 aber nur zu Johannis und Weihnachten stattfanden, mußten ursprünglich nach einer von Seiten des Rectors besonders in den untern Classen vorhergegangenen Prüfung der zu Versetzenden in Gegenwart und mit Zustimmung der Gymnasiarchen geschehen; sodann ordnete man es an, daß die nach Prima überzuführenden Secundaner, bevor sie translocirt wurden, dem Superintendenten zu einem Tentamen zugeschickt werden sollten: doch wurde diese Anordnung schon 1769 wieder aufgehoben. Weil der Fall bis-

Digitized by Google

her öfter eingetreten war, daß ein Schüler entweder aus Eigensinn von Seiten der Eltern oder auf Zureden seines bisherigen Lehrers aus einer untern in die nächst höhere Classe nicht übergehen wollte, so machte man 1771 die Verordnung, daß es lediglich der Entscheidung des Rectors nach angestellter Prüfung überlassen sein solle, ob ein Schüler länger in der Classe, die er bisher besucht habe, bleiben könne und dürfe oder nicht.

Hinsichtlich des Abgehens eines Schülers vom Gymnasium war keine Zeit bestimmt; glaubte er und seine Eltern oder Vormünder, er habe sich den hinreichenden Grad der Gymnasial-Bildung erworben, so konnte er die Anstalt ungehindert verlassen, nur durfte er nicht abgehen, ohne vom Rector und sämmtlichen Lehrern, deren Lehrstunden er besucht hatte, nach wohl überstandener Prüfung und feierlicher Entlassung Abschied zu nehmen und ihnen seinen Dank für ihre Bemühung abzustatten. Gegen das Verlassen des Gymnasiums ohne Abschiednehmen und Dankbezeugung waren seit den ersten Zeiten des Daseins der Anstalt mehrere scharfe Verordnungen vom Collegium der Gymnasiarchen ausgegangen, weil sie eine so schwarze Undankbarkeit nicht hart genug bestrafen zu können glaubten. Dergleichen Verordnungen waren folgende: 1) eine vom 17. Januar 1637, die wörtlich also lautet: „Der Zögling, adeliger oder unadeliger, der ohne Abschied aus dem Gymnasium austritt, soll von beiderseitigen Gymnasiarchen angehalten werden, bei den Professoren deshalb Abbitte zu thun, oder nach Umständen mit Gefängniß bestraft werden, ihm auch nicht gestattet sein, in der Stadt oder auf dem Lande Privatschule zu halten." 2) Eine vom 3. Julius 1655, des wörtlichen Inhalts: „Kein Zögling soll das Gymnasium verlassen, ohne vom Rector Abschied zu nehmen, oder auf die Universität eilen, ohne das Ziel der Gymnasial-Bildung erreicht zu haben und nach gehaltenem Privatexamen von den Gymnasiarchen und dem Rector feierlich entlassen zu sein. Den Alumnus, der dawider handelt, soll der Rector in ein besonderes Buch einzeichnen, und er soll in Esthland keine Beförderung haben." 3) Eine vom 29. November 1678, in der es wörtlich heißt: „Wer sich untersteht, die Professoren und Collegen des Gymnasiums auf irgend eine Art verächtlich zu

Digitized by Google

behandeln oder sie zu kränken, und dann aus Secunda oder Prima ohne Entlassung und Zeugniß und ohne Abschied zu nehmen weggeht, der soll nicht allein als boshafter Verächter der Gesetze durch öffentlichen Anschlag an die Gymnasiums-Thür bekannt gemacht werden, sondern auch nie weder in der Stadt (Reval) noch auf dem Lande in Ehstland irgend ein Amt erhalten; auch soll sein Betragen zugleich in Schweden kund gemacht werden, damit ihm auch da keine Beförderung zu einem Amte oder eine Würde zu Theil werden." Wahrlich, lauter Verordnungen, die den Gesinnungen und der Denkungsart der damaligen Gymnasiarchen wahre Ehre machen!

Diejenigen Zöglinge, welche vom Gymnasium zur Universität abgingen, hielten in der Regel auch eine öffentliche Abschieds-Rede entweder bei Gelegenheit der öffentlichen Prüfungen, oder bei der Geburts- und Namenstags-Feier der Beherrscher Esthlands, bei welcher Gelegenheit theils sie selbst, theils einige ihrer bisherigen Mitschüler die Einladung des Publicums besorgten, wobei sie denn auch das Prärogativ hatten, einen sogenannten Cour-Degen tragen zu dürfen. Außer solchen Gelegenheiten aber durfte auch schon in frühern Zeiten, wo ein allgemein verbreiteter Rittergeist es erforderte, auf irgend eine Art bewaffnet überall zu erscheinen, kein Zögling des Gymnasiums, nur mit geringer Ausnahme, mit einem Degen bewaffnet öffentlich erscheinen. Auch dagegen gegebener Verordnungen sind noch mehrere vorhanden, und zwar 1) vom Jahre 1636: „Niemand darf mit einem Degen bewaffnet ins Gymnasium oder zu einem Professor aufs Zimmer kommen." 2) Vom Jahre 1671: „Niemand soll, so lange er Gymnasiast ist, mit dem Degen einhergehen weder inner- noch außerhalb des Gymnasiums; nur etwa einem Primaner aus dem Adelstande kann das außerhalb des Gymnasiums bei öffentlichen Zusammenkünften zugestanden werden." 3) Vom Jahre 1721: „Weil die Zöglinge des Gymnasiums anfangen, den Verordnungen und uralten Gewohnheiten, auch dem Willen und der Billigung der Professoren zuwider sich zu bewaffnen, und nicht nur außerhalb des Gymnasiums den Degen zu tragen, sondern auch im Gymnasium damit bewehrt öffentlich zu perorieren; so wird befohlen, daß von nun an kein Zögling weder

Digitized by Google

inner-, noch außerhalb des Gymnasiums mit einem Degen bewaffnet erscheinen soll. Nur einem Zöglinge aus dem Adel kann unter gewissen Umständen das Recht des Degentragens nicht verweigert werden, und eben so wird denjenigen, welche das Gymnasium nach abgelegten specimine eruditionis zu verlassen und zur Universität zu reisen gedenken, außerhalb des Gymnasiums den Degen zu tragen erlaubt." Ein ähnlicher Befehl gegen das Degentragen erschien zuletzt noch 1733.

Bereits im Jahre 1636 erhielt das Gymnasium auch eigene Gesetze, die alljährlich am Montage nach dem Feste der heiligen Dreifaltigkeit von Seiten des Rectors, der dabei auch eine kleine Rede hielt, in Gegenwart sämmtlicher Lehrer und Schüler vorgelesen wurden. Sie waren größtentheils aus einer Isagoge des älteren Vulpius entlehnt und behielten eine lange Reihe von Jahren fortwährende Geltung, was sie auch wegen der ihrer größern Zahl nach in ihnen sich zeigende Zweckmäßigkeit gar wohl verdienten, wie die hier folgende Uebersetzung derselben aus dem Lateinischen *) deutlich darthun wird.

1) Alle Schüler müssen sich vor Allem der Frömmigkeit befleißigen, ohne welche auch beim Betreiben der Wissenschaften kein wahres und festes Glück stattfinden kann. 2) Kein Schüler darf sich der Theilnahme am öffentlichen Gebete und Bibellesen entziehen, womit der Anfang der Schularbeiten gemacht werden muß; alle zusammen und jeder Einzelne finden sich zur bestimmten Zeit dazu ein und richten Ohren und Herzen mit gebührender Ehrfurcht und Aufmerksamkeit darauf. 3) Niemand vernachlässige und unterlasse den Besuch der Predigten; ein jeder sei (bei dem Gottesdienste) eifrig mit Singen und Beten beschäftigt, ohne alles Geräusch, Gemurmel und Unterreden; auch werde Niemand dem Cantor und den übrigen Musikern auf irgend eine Weise lästig. 4) Die des Gesanges Kundigen mögen (sowohl Lehrer, als Schüler) den Cantor unterstützen, was ihnen nicht, wie dieser Kunst Unkundige glauben, zur Schande, sondern zum Ruhm und Gott zum Lobe gereicht. 5) Schwören, Fluchen,

*) Wir liefern sie, als ein wichtiges Actenstück, in einer Beilage zugleich vollständig in der Originalsprache.

Digitized by Google

Schmähen sei Allen untersagt. 6) Um zur heiligen Versammlung (zum heiligen Abendmahl) zu gehen, versammeln sich die Zöglinge bei dem Rector und den übrigen Professoren, damit sie, nach vorhergegangener Abbitte für Irrthümer und Verstoße zu einer ernsten Lebensbesserung ermuntert und angehalten werden. 7) Jeder habe in den Lehrstunden das nöthige Schulgeräth und die nöthigen Lehrmittel bei sich. 8) Alles Hin- und Herlaufen werde vermieden; Niemand gehe ohne (Erlaubniß aus der Classe) hinaus oder lasse sich trügerischer Weise abrufen. 9) Jeder übe ernstlich das Gedächtniß, damit er alles Aufgegebene rasch und genau ohne irgend einige Hülfe eines Nachbars oder eines Buches hersagen könne. 10) Zur bestimmten Zeit liefere jeder die aufgegebenen Ausarbeitungen ein. 11) In den obern Classen werde stets die Lateinische Sprache gebraucht, und Niemand entziehe sich dieser hier und da aufgenommenen lobenswerthen Gewohnheit. 12) Die Schüler sollen ihre Lehrer lieben und achten, und deren Erinnerungen und Beschlüsse ohne Verzug und Widerstand befolgen. 13) Während die Lehrer nach beendeten Stunden wechseln oder ein Mal wichtiger Dinge wegen abgerufen werden, sollen die Schüler nicht lärmen, sondern entweder sich auf die bevorstehenden Geschäfte vorbereiten, oder der vorigen Erinnerungen gedenken und sie wiederholen. Die Oberen sollen unterdessen den Muthwillen der Jüngern bemerken und den Lehrern anzeigen. 14) Wie eine Pest sollen sie die Annäherung und den Umgang schlechter Menschen verabscheuen und fliehen, dagegen aber die Unterhaltung und Vertraulichkeit derjenigen erstreben, durch welche sie ihre Bildung oder Tugend fördern können. 15) Wenn etwas vorkommt, was sie nicht hinlänglich fassen, so sollen sie mit Bescheidenheit die Lehrer fragen, die der Schwäche der Lernenden zu Hülfe kommen und es so einrichten werden, daß sie dieselben nicht überhäufen, sondern unterstützen und sich zu ihrer Fassungskraft herablassen. 16) Diejenigen, welche keine Anlagen und Urtheilskraft haben, mögen zeitig, gegebener Erinnerung folgend, zu einer andern Lebensbestimmung übergehen. 17) Langsame Köpfe mögen indessen nicht verzweifeln, sondern durch anhaltendes Arbeiten ersetzen, was die Natur versagt hat. 18) Nicht weniger Sorgfalt mögen sie auf

Digitized by Google

die Bildung der Sitten und ein der Tugend gemäß eingerichtetes Leben, als auf die Wissenschaften verwenden. 19) Vor Männern, die durch Würden und Vorzüge sich auszeichnen, sollen sie aufstehen und denselben auf alle Weise ihre Achtung beweisen. 20) Alle Narrentheidungen sollen von ihnen entfernt sein. 21) Sich des Friedens und der Eintracht befleißigend sollen sie Streitigkeiten fliehen, Zänkereien und Schlägereien verabscheuen, Niemand beunruhigen, einander nicht schimpfen, sondern friedlich und ruhig sowohl unter einander selbst, als mit Andern umgehen; vorherige Veranlassungen zum Zwist aber sollen sie entweder selbst unterdrücken oder den Lehrern anzeigen, und nie Begierde nach Privatrache zeigen. 22) Jeder Gebrauch von Waffen ist verboten. 23) Alle sollen sich vor Lügen hüten. 24) Alle sollen keusch und züchtig in Worten und Werken sein. 25) Sie sollen sich der Mäßigkeit und Nüchternheit befleißigen, Eß- und Trinkgelage, Weinschenken, Bierhäuser und alle verdächtigen Winkel meiden. 26) Außerhalb der elterlichen Wohnungen oder derjenigen, in welche sie aufgenommen sind, sollen sie nicht zur Nacht wegbleiben, und sich des Herumtreibens und Schreiens in der Nacht enthalten. 27) Wenn sie nach erhaltener Erlaubniß des Rectors bei Hochzeiten zugegen sind, sollen sie Bescheidenheit, Sittsamkeit und Enthaltsamkeit nicht aus der Acht lassen. 28) Jeder enthalte sich des Diebstahls, Raubes und der Betrügerei. 29) Kauf, Verkauf und Tausch sind verboten. 30) Weder soll man ehrenrührige Schriften verbreiten, noch selbst dergleichen anfertigen. 31) Des Würfel- und jedes Spieles um Gewinn soll man sich enthalten. 32) Niemand soll sich kalt baden oder schwimmen. 33) Fenster, Oefen, Katheder und Bänke des Gymnasiums soll Niemand verletzen, noch muthwillig beschmutzen. 34) Jeden Tadel wegen Sorglosigkeit und Nachlässigkeit soll man ruhig hinnehmen. 35) Niemand darf ohne gegründete Ursache oder ohne Erlaubniß der Lehrer die Lehrstunden versäumen. 36) Jeder Aufzunehmende meldet sich beim Rector, unterwirft sich einer Prüfung und verspricht durch einen Handschlag Gehorsam gegen die Gesetze. 37) Diejenigen, welche die Anstalt verlassen wollen, erbitten sich vom Rector ein Zeugniß über ihr Betragen und ihre Fortschritte; die Primaner nehmen öffentlich, die Uebrigen

Digitized by Google

privatim Abschied: dann bezeigt sich jeder nach Kräften dankbar. 38) Aermere sollen, wofern es nicht zur Ehre Königlicher Majestät geschieht, ihre Reden ohne Instrumentalmusik, und ohne daß das Auditorium ganz, sondern nur der Katheder, mit Teppichen geschmückt sei, ja selbst mitunter ohne gedruckte Programme, an deren Statt ein geschriebener Anschlag an die Gymnasiums-Thür gemacht werden kann, zu halten verbunden sein. 39) Vor Ablauf von vier oder wenigstens drei Jahren soll Niemand, wofern er nicht das Ziel der ersten Classe erreicht hat, vom Gymnasium (zur Universität) abgehen. 40) Kein wegen Vergehungen Bestrafter soll unter irgend einem Vorwande selbst das Gymnasium deshalb verlassen dürfen. 41) Alle unterziehen sich dem Ausarbeiten und Halten der von den Lehrern aufgegebenen Declamationen. 42) Keine besondere Leitung und Unterweisung irgend eines Primaners finde ohne Zustimmung des Rectors statt.

Außer diesen Gesetzen wurden auch um dieselbe Zeit nach Anleitung der Isagoge des älteren Vulpius Strafverordnungen gegeben, die aber bei Weitem nicht das Lob der Zweckmäßigkeit verdienen, das man den oben angeführten Gesetzen ihrer größeren Zahl nach durchaus nicht versagen kann. Nach diesen Strafverordnungen waren für die beiden untern Classen sanfte Verweise, Sitzen auf der Erde, Verlust des höheren Platzes und Ruthen als Strafen festgesetzt. Einige dieser Strafen konnten, wenn ein Vergehen nicht sehr groß, noch auch oft wiederholt war, von dem Bezüchtigten durch Hersagen eines Davidischen Psalmes oder eines vom Lehrer außer der Ordnung aufgegebenen Geschichtchens manchmal auch abgekauft werden. In der zweiten Classe war die Strafe für geringere und nicht hartnäckig wiederholte Vergehen ein leichter Verweis, für öfter wiederholte und größere Uebertretungen aber Stockschläge und Ruthen, nach Umständen indessen auch die Ausarbeitung einer den begangenen Fehler betreffenden Aufgabe oder das Hersagen eines Abschnittes aus dem Cornelius Nepos, dem Cicero oder einem andern für gut geachteten Schriftsteller. Für Zuspätkommen war ein Argentulus (Rundstück, Silberstück), für Versäumniß von drei Stunden wurden zwei Rundstücke erlegt, wenn nicht gesetzliche Entschuldigungen durch die Eltern stattfanden.

Digitized by Google

Für Deutschsprechen zahlte man einen kupfernen Ort; wer nicht zahlen konnte, büßte am Körper. In Prima bezahlte man ein leichteres Vergehen mit privatem oder öffentlichem Verweise, auch mit Ausarbeiten und Halten einer Rede über das Vergehen; Zuspätkommen kostete vier kupferne Ort, Versäumniß dreier Stunden drei Rundstücke, Deutschsprechen einen kupfernen Ort. Für die übrigen Vergehen, wie Trinkgelage, Fechten mit Waffen, nächtliches Herumschweifen, vertraulicher Umgang mit Ruchlosen, Herumtreibern und Geächteten, Besuch verdächtiger Oerter, Schmähungen und dgl. ward als Strafe leichteres Feststitzen oder härteres Carcer angeordnet. Halsstarrige Uebertreter der Gesetze und Vorschriften wurden ausgeschlossen. Verletzungen des Schuleigenthums und Gebäudes mußten nicht nur wieder gut gemacht werden, sondern wurden auch nach Umständen noch mit anderen Strafen belegt. Wer ohne Abschied von den Lehrern zu nehmen das Gymnasium verließ, dessen Name wurde an die Tafel der Undankbaren angeschlagen. — Waren bei Vergehungen der Schüler höherer oder geringerer Art die gesetzlichen Strafen von Seiten der Professoren und Lehrer angewandt worden und hatten nicht die erwünschte Wirkung hervorgebracht, oder war das Vergehen von der Art, daß weder ein einzelner Lehrer für sich, noch der Rector allein, noch das Concilium der Lehrer darüber entscheiden zu können glaubte, so gelangte die Sache an das Collegium der Gymnasiarchen, das dann als eine Art gerichtlicher Behörde der Gymnasiasten eingriff, genaue Untersuchung anstellte, und darauf eine angemessene Strafe bestimmte, die aber auf Vorstellungen der Lehrer auch Abänderungen erleiden konnte.

In der Folge wurden diese Gesetze und Strafverordnungen den Zeitumständen gemäß öfter theils beschränkt, theils erweitert und verbessert. So wurde z. B. 1637 schon ein sogenanntes schwarzes Brett für nöthig erachtet und die Carcer-Strafe auch für andere, als für die oben angeführten Vergehungen, angeordnet, zum Carcer aber die sogenannte Bassune bestimmt und eingerichtet, wo früher die Nonnen gezüchtigt zu werden pflegten. Ferner wurden, außer den im ersten Abschnitt dieser Darstellung bereits angeführten, von Zeit zu Zeit gemachten neuern Anordnungen, im Jahre 1755 unter andern auch noch folgende, im

Digitized by Google

Auftrage der Gymnaſiarchen, von dem Superintendenten Wrede, als Mitglied des Gymnaſiarchen-Collegiums, in einer Conferenz mit den Profeſſoren feſtgeſetzt: 1) „Alle Fehlenden in den beiden obern Claſſen ſollen von jedem Profeſſor genau aufgezeichnet, und das Verzeichniß monatlich dem Superintendenten übergeben werden. 2) Nach den drei Marien-Feſten und nach Himmelfahrt ſoll kein freier Tag gegeben werden; auch ſollen den untern Claſſen nach Weihnachten nicht mehr als zwei Tage Ferien gegeben werden, und in den Hundstagen ſollen in dieſen Claſſen nicht mehr als zwei Wochen Ferien ſein, zwei Wochen hindurch aber Vormittags Lehrſtunden gehalten werden: in den obern Claſſen bleiben vier Wochen Hundstags-Ferien." Endlich wurden im Jahre 1780 die bisherigen Geſetze und Strafverordnungen gänzlich abgeſchafft und ganz neue traten an ihre Stelle, entworfen von den Profeſſoren ſelbſt, die indeſſen das Gute und Zweckmäßige der alten beibehielten und nur Unpaſſendes verwarfen und anderes den veränderten Zeitumſtänden Gemäßeres an deſſen Stelle ſetzten. Dieſe neuen Geſetze wurden 1782 eingeführt, ſind aber unter den für dieſe Darſtellung benutzten Documente nicht mit aufgenommen, weshalb ſie auch hier nicht näher beleuchtet werden können.

Was nun noch die von Zeit zu Zeit zu haltenden öffentlichen Prüfungen oder Examina betrifft, ſo wurden dieſe urſprünglich, einer Verordnung von 1637 zufolge, zu Johannis und zu Lichtmeſſen gehalten, „Weil da der Adel zahlreich in die Stadt zu kommen pflegte." Im Jahre 1655 traf man darauf die Anordnung, daß ſtatt zweier Examina jährlich nur eines ſtattfinden ſolle, „wobei es den Gymnaſiarchen und den Gliedern der Geiſtlichkeit frei ſtehe, mit zu examiniren, Exercitien zu dictiren und eines jeden Zöglings Faſſungskräfte aufrichtig zu erforſchen. So lange die erſte Claſſe des Gymnaſiums im dermaligen Zuſtande ſei, ſollen die untern Schüler ſolcher Prüfung gleichfalls unterworfen ſein; komme aber das Gymnaſium zu ſolchem Flor, daß darin Praxis getrieben werde, dann ſollen die exercitia publica ſtatt des Examens gelten." Sodann beſchloß man 1678, daß ein öffentliches feierliches Examen alljährlich zu Michaelis ſtattfinden ſolle; aber außerdem konnten auch von

Digitized by Google

Seiten der Gymnasiarchen auf Befehl des Rathes außerordentliche Examina angeordnet werden, wie das z. B im Jahre 1739 geschah, da den sämmtlichen Professoren und Lehrern von Seiten des Collegiums der Gymnasiarchen bekannt gemacht wurde, „daß auf Anregung des Superintendenten vom Rathe beliebt und beschlossen worden sei, ein examen publicum aller Classen des Gymnasiums vorzunehmen", auf welches die Lehrer ihre Schüler vorbereiten sollten, wie aus dem Verlauf der Verhandlungen darüber deutlich hervorgeht. Die Professoren stellten dagegen vor, „daß das etwas ganz Neues, und, so lange das Gymnasium bestehe, nicht gebräuchlich gewesen sei, man auch nicht einsehe, wozu Examina, zu welchen man die Jugend vorbereite, nützen; lieber sollen die Gymnasiarchen die Schüler sogleich prüfen." Allein diese Vorstellungen fruchteten nichts; das Examen wurde auf den vierten Junius angeordnet und wirklich gehalten, und zwar „in Gegenwart der Gymnasiarchen, der Prediger der Stadt und der Aelterleute und Brüder beider Gilden; nur der Gouverneur, der dazu vom derzeitigen Rector selbst eingeladen war, erschien nicht." Der Anfang ward um zehn Uhr Morgens mit Secunda gemacht, „weil die Primaner nicht obligirt werden konnten, sich einzustellen", und der Superintendent mischte sich fortwährend ein; am Nachmittage wurden Tertia und Quarta examinirt. Indessen scheint dieses Examen das einzige der Art gewesen zu sein, da fernerhin kein solches mehr erwähnt wird.— Außer den Prüfungen beging man im Gymnasium auch jedes Jahr regelmäßig die Namens- und Geburtsfeste der Beherrscher Esthlands auf eine feierliche Weise durch eine Rede von Seiten des Rectors, zu welcher derselbe stets durch ein Programm förmlich einlud. Uebrigens konnte die Rede auch ein anderer Professor oder Lehrer, ja selbst ein zur Universität abgehender Primaner halten, nur mußten im letztern Fall ein Paar einleitende Worte von Seiten des Rectors oder eines Professors vorhergehen.

Mit dem Jahre 1805 wurde Kaiserlichem Befehle zufolge das Gymnasium neu organisirt, erhielt die Benennung Gouvernements-Gymnasium und bekam statt der bisherigen vier Professoren fünf Oberlehrer, nämlich für Philosophie und

Digitized by Google

Religion, für Griechische und Lateinische Philologie, für Geschichte, Geographie und Statistik, für Mathematik und Naturwissenschaften und für allgemeine Deutsche Philologie; außerdem ward noch ein Lehrer der Russischen, ein Lehrer der Französischen Sprache und ein Lehrer der Zeichnenkunst angestellt. An der Spitze dieses Lehrer-Personals stand der Gouvernements-Schuldirector, der aber nicht unterrichtete. Zur Besorgung der Aufwärterdienste, des Heizens der Oefen und dgl. war ein besonderer Pedell angestellt. Statt der bisherigen fünf Classen erhielt die Anstalt jetzt nur drei Classen, in deren jeder zwei Abtheilungen der Schüler waren, eine obere und eine untere, und wöchentlich 36 Unterrichtsstunden gegeben wurden, worunter jedoch der Unterricht in der Hebräischen Sprache und die Erklärung des Griechischen neuen Testaments für künftige Theologen nicht mit begriffen, sondern auf vier außerordentliche Stunden verlegt waren. Der Unterricht währte Vormittags von 8 bis 12 Uhr und Nachmittags von 2 bis 5 Uhr, mit Ausnahme des Mittwochs- und Sonnabends-Nachmittags, an welchen von 2 bis 4 Uhr im Sommer, von 1 bis 3 Uhr im Winter die Zeichnenstunden gehalten wurden. Jeder neu ankommende Gymnasiast mußte entweder einen Schein von einer Kreisschule oder ein obrigkeitliches Zeugniß mitbringen, und bei seiner Aufnahme ins Gymnasium wählten die Eltern oder Vormünder desselben einen Oberlehrer, dem sie ihren Sohn oder Mündel zu besonderer Fürsorge empfahlen. Alle Vierteljahre wurden allgemeine Censuren gehalten, bei welchen jeder Schüler ein vom Director und sämmtlichen Lehrern unterschriebenes allgemeines Zeugniß über Aufführung, Aufmerksamkeit, Fleiß und Fortschritte erhielt, welches er den Tag nach der Censur mit der Unterschrift seiner Eltern oder Vormünder vorzeigen mußte und welchem gemäß er auch seinen Platz in der Classe bekam.

Was die Gehalte der Lehrer und ihre Emolumente betrifft, so erhielt der Director 1500, jeder Oberlehrer 800, jeder Sprachlehrer 600 und der Lehrer der Zeichnenkunst 500 Rubel B.-A. jährlich; außerdem waren noch 100 Rbl. B.-A. als Zulage für den Oberlehrer bestimmt, der die Aufsicht über die Gymnasiums-Bibliothek führte. Die Emolumente aber bestanden in einem

Digitized by Google

der Zahl der zu ertheilenden Unterrichtsstunden angemessenen Antheil eines jeden Lehrers am Schul- (Lehr-) und Einschreibegelde, in zehn Tonnen Roggen jährlich für jeden Oberlehrer von Seiten der Stadt und in dem ihm zukommenden Antheil vom Pachtgelde für den Gymnasiums-Heuschlag, der alljährlich dem Meistbietenden überlassen wurde; außerdem hatte auch ein jeder Lehrer eine freie Wohnung.

Alle Jahre ward von nun an im Winter ein Privat-, im Sommer ein öffentliches Examen gehalten, bei welchem letztern zugleich diejenigen Gymnasiasten der ersten Classe, welche die Universität beziehen wollten, nach vorhergegangener Prüfung ein Zeugniß über ihr Betragen und ihre Fortschritte in den Wissenschaften erhalten und öffentlich entlassen werden mußten, und denjenigen, die sich durch Sittlichkeit und Fleiß ausgezeichnet hatten, nützliche Bücher als Belohnungen öffentlich ausgetheilt wurden, wozu jährlich eine Summe von 150 R. B.-A. bestimmt war.

Von nun an konnte auch die Bibliothek des Gymnasiums stets vermehrt werden, indem dazu jährlich 250 Rbl. B.-A. bewilligt waren; außerdem aber bekam die Anstalt auch eine Sammlung mathematischer und physicalischer Instrumente und eine Sammlung von Naturalien und von Waaren-Mustern, für deren jede jährlich 100 Rbl. B.-A. verwendet werden konnten.

Der Lehrcursus war für jede Classe auf ein Jahr berechnet, innerhalb welches ein fortwährend fleißiger Zögling so weit zu kommen vermochte, daß er zur nächst höheren Classe überzugehen im Stande war; nur mußte er in allen Lehrgegenständen aus einer in die andere Classe versetzt werden können: denn die Einrichtung, in dieser Wissenschaft oder Sprache in der einen, in jener in der andern Classe Lehrstunden zu besuchen, fand nicht mehr statt.

Von Zeit zu Zeit wurden Lehrerversammlungen oder Conferenzen unter dem Vorsitze des Gouvernements-Schuldirectors gehalten, in welchen Alles, was das Gymnasium betraf, besprochen wurde, und alljährlich besuchte ein Abgeordneter der Schulcommission in Dorpat, so wie die übrigen Schulen in Esthland, so auch das Gymnasium in Reval, als Revident, um zu untersuchen, ob Alles den Verordnungen und Vorschriften gemäß vor sich gehe.

Digitized by Google

Das sind etwa die Hauptpunkte der Einrichtung des Gymnasiums von 1805, die bis zum Jahre 1820 fortdauerte, da wieder eine neue, mit dem Eintritt des Jahres 1821 eingeführte an ihre Stelle trat, die zwar Vieles von dem Bisherigen bestehen ließ, aber auch manche bedeutende Veränderung herbeiführte, wie ihre hier folgende Darstellung beweisen wird.

Nach dem am 4. Junius 1820 bestätigten neuen Schul-Ustav bezweckt auch das Gymnasium zu Reval nur die Bildung des Gelehrtenstandes, der sich dem Dienste des Staates oder des Publicums widmet, und ist eine Vorbereitungs-Schule zu den Studien auf der Universität. Es hat fünf Classen, deren jede in zwei Ordnungen abgetheilt, und deren Lehr-Cursus auf ein Jahr berechnet ist. Die Lehrgegenstände sind: 1) die Lateinische, Griechische, Hebräische, Deutsche, Russische, und Französische Sprache, von denen die Lateinische, Griechische, Deutsche und Russische Sprache schon in Quinta (jetzt nach neuester Anordnung die Griechische erst in Quarta) beginnen, die Französische in Tertia anfängt und die Hebräische erst in Prima (in einer Stunde wöchentlich, als unentgeltliche Privatstunde, auch in Secunda) für künftige Theologen gelehrt wird; 2) die Religion durch alle fünf Classen hindurch; 3) die Geschichte, und zwar von Quinta an bis Secunda, wo besonders Rußlands Geschichte vorgetragen wird (seit der Ernennung eines Oberlehrers der Russischen Sprache auch zugleich Russisch); 4) Geographie in der fünften, vierten und dritten Classe (in letzterer auch besonders Geographie Rußlands in Russischer Sprache, seit der Anstellung eines Oberlehrers derselben); in der ersten Classe aber tritt der Unterricht in der alten Geographie ein; 5) die Naturgeschichte und die Physik, von denen erstere in der fünften und vierten gelehrt, letztere in der ersten Classe vorgetragen wird; 6) die Mathematik, und zwar in der fünften und vierten Classe die Arithmetik, in der dritten, zweiten und ersten Classe die Algebra, Geometrie und Trigonometrie; 7) das Schönschreiben in den beiden untern und die Zeichnenkunst für Schüler aller Classen; 8) Musik und Gesang, ebenfalls für Schüler aller Classen; 9) seit der Anstellung eines Oberlehrers der Russischen Sprache wird auch die Russische Literärgeschichte in Russischer Sprache vorgetragen.

Digitized by Google

Diese Lehrgegenstände werden gelehrt: 1) vom Gouvernements-Schuldirector (der aber höheren Ortes davon dispensirt werden kann); 2) von sieben Oberlehrern, nämlich a) dem Oberlehrer der Religion, Griechischen und Hebräischen Sprache, b) dem Oberlehrer der Lateinischen Sprache, c) dem Oberlehrer der Griechischen Sprache, d) dem Oberlehrer der Lateinischen und Deutschen Sprache, e) dem Oberlehrer der historischen Wissenschaften, f) dem Oberlehrer der mathematischen Wissenschaften und g) dem Oberlehrer der Russischen Sprache, der seit 1828 zum Personal der Oberlehrer hinzugekommen ist; 4) von zwei wissenschaftlichen Lehrern, dem Lehrer der Russischen Sprache und dem Lehrer der Zeichnenkunst; 4) von dem Lehrer der Französischen Sprache und dem Lehrer der Musik- und Singekunst. Außerdem giebt es seit 1821 auch einen Gehülfen des Gouvernements-Schuldirectors für die Canzlei-Geschäfte und einen Pedell zur Besorgung der Aufwärterdienste; diese letztere Stelle war bisher zwischen zwei sogenannten Schulbedienten getheilt. Die Zeit des Unterrichts ist täglich von 8—12 Morgens und von 2—4, auch von 2—5 und von 2—6 Nachmittags, da die Zeichnenstunden für die drei obern Classen, die Französischen Sprachstunden (nach neuester Anordnung sind diese wieder in den Cursus verlegt) und die Stunden für den Gesang sämmtlich am Nachmittage gegeben werden, weil sie außer dem Cursus liegen. Vor dem Anfange der Lehrstunden findet an jedem Morgen ein Morgengebet mit Choral-Gesang und Bibel-Lesen verbunden im großen Hörsaale statt.

Wer in das Gymnasium als Zögling eintreten will, kann, wenn er aus einer Kreisschule kommt, ohne Weiteres in die fünfte Classe aufgenommen werden, muß jedoch sein letztes Censur-Zeugniß von der Kreisschule vorweisen; alle anderen müssen sich einer Prüfung für die Classe, in welche sie aufgenommen zu werden wünschen, unterwerfen, und zwar in allen Lehrgegenständen, mit Ausnahme des Zeichnens, des Gesanges und der Französischen Sprache (letztere wahrscheinlich künftighin nicht mehr ausgenommen), als welche nicht mit in den Cursus gerechnet werden. Dabei müssen es sich die Neuaufzunehmenden gefallen lassen, daß sie, wenn sie im Laufe eines Halbjahres kommen, in

Digitized by Google

die nächstfolgende untere Classe bis zum Schlusse des Halbjahres eintreten. Versetzungen aus einer in die andere Classe finden nur jährlich, aus einer in die andere Ordnung einer Classe aber halbjährlich statt. — Alljährlich wird ein großes öffentliches mit Redeübungen verbundenes Examen, und zwar jetzt am Schlusse des Monats Junius gehalten, zu welchem jedem Vater und Vormunde eines Schülers, so wie jedem Freunde der Wissenschaften und der Jugend der Zutritt offen steht, und die Ortsbehörden eingeladen werden. Nach Beendigung des öffentlichen Examens folgt der Entlassungs-Act, wobei die zur Universität abgehenden Jünglinge von der Anstalt feierlich entlassen werden und ihr Zeugniß erhalten, nachdem sie zuvor sich dem vorgeschriebenen Abiturienten-Examen unterzogen haben. Für den gesammten Unterricht werden jedem Schüler in den obern Classen 40, in den untern 20 Rbl. B.-A. jährlich gezahlt; außer diesem Schul- oder Lehrgelde aber werden auch noch von jedem Schüler ohne Ausnahme 4 Rbl. B.-A. Licht-, Kreide- und Tintegeld erlegt. Wer die Französischen Sprachstunden mit besuchen will, zahlt dafür an den Lehrer der Französischen Sprache jährlich 3 Rbl. S.-Mze. als Schulgeld. Wer seine Armuth gehörig documentiren kann, erhält den Unterricht ganz frei. Das Inscriptions-Geld beträgt in den untern Classen ein für alle Mal 5, in den obern 10 Rubel B.-A.

Alle Monate findet unter dem Vorsitze des Directors eine Lehrer-Conferenz statt, in welcher alle das Gymnasium betreffenden Angelegenheiten besprochen werden. Außerdem aber kann der Director nöthigen Falls auch außerordentliche Lehrer-Versammlungen anordnen. Kein Lehrer darf sich diesen monatlichen und außerordentlichen Zusammenkünften ohne hinreichenden Grund entziehen oder gar sich gänzlich davon frei machen wollen.

So wie die übrigen Gymnasien in den Ostsee-Provinzen, so hat auch das Reval'sche Gymnasium zehn Stipendien für arme Schüler zu vertheilen, auf welche vorzugsweise solche Gymnasiasten Anspruch haben, welche Söhne unbemittelter Eltern, besonders aber Söhne von Schulmännern sind, die nicht in Reval selbst leben, und denen dort der Unterhalt derselben, ohne Beistand zu schwer fallen würde. Bevor das Stipendium ertheilt

Digitized by Google

wird, findet mit den Competenten eine Prüfung statt, bei welcher ganz vorzüglich auf die Anlagen und Geistesgaben des Schülers und seinen moralischen Character gesehen werden muß.

Als Hülfsmittel des Unterrichts hat das Gymnasium eine schon nicht mehr unbedeutende Büchersammlung, über welche gegenwärtig der Oberlehrer der Griechischen Sprache, eine Sammlung physicalischer und mathematischer Instrumente, über welche der Oberlehrer der Mathematik, und eine Sammlung von Naturalien, über welche der den Unterricht in der Naturgeschichte ertheilende wissenschaftliche Lehrer die Aufsicht hat.

Zu Ostern und zu Michaelis finden sogenannte kleine Censuren statt, welche in allgemeinen Urtheilen der Lehrer über die einzelnen Classen bestehen, mit besonderer namentlicher Auszeichnung derjenigen Schüler, welche es entweder lobend oder tadelnd verdienen. Die allgemeinen sogenannten großen Censuren werden halbjährlich zu Johannis und zu Weihnachten gehalten, und mit ihnen sind zugleich die Versetzungen in eine höhere Ordnung, so wie auch überhaupt die Bestimmung des Platzes, den ein Schüler in einer Classe einzunehmen verdient, verbunden. Jeder Schüler erhält dabei ein schriftliches Zeugniß über seine Aufführung und seine Studien, daß er an einem vom Director zu bestimmenden Tage mit der Unterschrift der Eltern oder Vormünder wieder vorzeigt.

Die Eltern oder Vormünder jedes Gymnasiasten wählen auch einen der Lehrer, dem sie ihren Sohn oder Mündel zur besondern Fürsorge empfehlen; außerdem aber muß auch noch, wenn der Gymnasiast in Reval ein Fremdling ist, dafür gesorgt werden, daß derjenige, bei welchem er wohnt, nöthigen Falls die Stelle des Vaters oder Vormundes vertreten könne, damit sich der die Aufsicht über den Gymnasiasten führende Lehrer, sobald es erforderlich ist, an ihn wenden und sich mit ihm im Namen des Vaters oder Vormundes besprechen könne: bei Gymnasiasten, die bei einem Lehrer selbst im Hause sind, fällt das natürlich weg.

Was die gesetzlichen Ferien anlangt, so finden, außer den vorgeschriebenen einzelnen Feiertagen, zu Ostern 1½ Wochen, im Sommer 1 Monat, gewöhnlich den Julius, hindurch, im Winter vom 23. December bis zum 2. Januar und zu Pfingsten ein

Digitized by Google

Paar Tage gesetzmäßige Ferien statt. — Was endlich die öconomischen Verhältnisse betrifft, so besteht gegenwärtig der Gehalt des Directors in 4150, der Gehalt des Gehülfen des Directors in 1800, der Gehalt eines Oberlehrers gleichfalls in 1800, eines wissenschaftlichen Lehrers in 1200, des Lehrers der Russischen Sprache in 1000, der Französischen Sprache in 800, des Schreibens und Zeichnens in 800 und des Gesanges und der Musik in 600 Rbl. B.-A.; außerdem hat der Oberlehrer, der die Aufsicht über die Bibliothek führt, dafür jährlich 150 Rbl. B.-A.; der Gehalt des Pedells oder Schulbedienten beträgt 300 Rbl. B.-A., seither zwischen zweien getheilt, da für einen der Geschäfte zu viel wurden, weil auch die Canzlei des Directors eines Dieners bedarf. Uebrigens giebt es auch noch jetzt sogenannte Emolumente, wohin zuerst theils freie Wohnung, theils ein angemessenes Quartiergeld gehört, sodann Antheil am Schulgelde nach Maßgabe der Anzahl der zu gebenden Lehrstunden, welche Emolumente alle Lehrer gemein haben, mit Ausnahme des Lehrers der Französischen Sprache, der bis hierzu an dem allgemeinen Lehrgelde deswegen keinen Antheil gehabt, weil er ein besonderes Schulgeld bekommen hat; allein freie Wohnung hat gegenwärtig auch dieser Lehrer statt des sonst erhaltenen Quartier-Geldes. Ferner hatten der Director und die Oberlehrer bis in die neuern Zeiten von Seiten der Stadt eine Quantität Roggen alljährlich als Emolument, welches aber nach und nach, so wie von ihnen Einer starb oder abging, eingezogen wurde, so daß es gegenwärtig Niemand mehr genießt. Endlich gehört zu den Emolumenten der Oberlehrer auch noch immer ein Antheil an dem für den Gymnasiums-Heuschlag eingehenden Pachtgelde, das jedoch nur ein sehr geringes ist.

Leges Gymnasii (s. S. 161).

1) Scholasticam agentes vitam ante omnia curae sibi habeant pietatis studium, sine quo nulla vera et solida studiorum felicitas esse potest.

2) Precum publicarum et lectiones Bibliorum, unde primordia laborum sumenda sunt, nemo exsors esto;

Digitized by Google

omnes et singuli ante constitutam horam advolent et qua par est reverentia et attentione aures animosque advertant.

3) Conciones sacras nemo posthabeat mittatque, quisque et canticis et precibus ardenter operetur, absque strepitu, murmure et confabulatione; neque in templo Cantori quisquam ceterisque Musicis quocunque modo incommodet.

4) Musices vocalis experti Cantorem, quod non, ut artis huius ignari putant, ipsis dedecori, sed laudi Deoque gloriae cedit, adiuvent.

5) Peierationibus, exsecrationibus vocibusque blasphemis uti interdictum omnibus esto.

6) Accessuri ad sacram synaxin superiorum classium alumni Rectori ceterisque professoribus sese sistant, ut praemissa errorum offensarumque deprecatione admoneantur, atque adstipulatione ad seriam vitae emendationem excitentur adstringanturque.

7) In ludo quisque scholasticum supellectilem atque instrumenta explicata habeat.

8) Discursationes dissolutae atque vagae vitentur. Nemo, nisi exorata venia, sustineat se subducere aut fraudulenter avocari.

9) Memoriam quisque gnaviter exerceat, ut promte atque exacte iniuncta quaevis recitet, absque ulla suggestione vel vicini vel libri.

10) Stato tempore quisque exhibeat argumentum publice propositum.

11) Latini sermonis usus in superioribus classibus sit perpetuus, neque quisquam a liberali ista recepta passim consuetudine remittat.

12) Praeceptores suos ament venerenturque; monita et consulta quaeque sine mora et reluctatione exsequantur.

13) Finitis horis, dum praeceptores, ut fit, alii aliis succedunt aut ad res arduas quandoque avocantur, ne tumultuentur interim, sed aut ad instantes operas se praeparent, aut ad animum revocent ruminenturque monita ante

Digitized by Google

atque inculcata; superiores interim iuniorum petulantiam, si quae fuerit, eamque praeceptoribus patefaciant.

14) Detestentur fugiantque ceu pestem improborum hominum attactum consuetudinesque; illorum vero colloquia familiaritatemque appetant, in quibus est, quod vel eruditionem iuvet, vel virtutem.

15) Si quid inciderit, quod capiant minus, consulant modeste praeceptores, qui infirmitati discentium subvenient atque ita se attemperabunt, ut non onerasse eos, sed sublevasse atque ad eorum capacitatem descendisse videantur.

16) In quibus nulla vis igenii iudiciique inest, illi mature moniti ad aliud vitae genus discedant.

17) Tardiores interim ne desperent, sed laboris assiduitate pensent, quod natura negavit.

18) Neque morum formandorum exteriorisque vitae ad virtutem componendae minor cura esto, quam studiorum.

19) Viris dignitate et virtute praestantibus eminentibusque nunquam non exsurgant atque quavis ratione observantiam exhibeant.

20) Omnis scurrilitas ex liberali coetu exterminata esto.

21) Pacis et concordiae ubique studiosi fugiant lites, perhorrescant pugnas contentionesque, neque turbas dent, aut conviciis alios insectentur, multo minus vim inferant, sed pacate et tranquille cum inter se ipsos, tum cum aliis agant. Prognata autem discordiae semina vel ipsi opprimant, vel ad praeceptores deferant, neque ullam omnino vindictae privatae cupiditatem ostentent.

22) Nullus usus sit armorum in perniciem humani corporis excogitatorum. Nemo, cuiuscunque sit conditionis, audeat gladiatus ingredi Gymnasium, aut professorum museum.

23) A mentiendi vanitate et turpitudine caveant sibi omnes.

24) Caste et pudice vivendum omnibus in omni sermone, gestu et facto, Divinam studiis benedictionem expetentibus.

Digitized by Google

25) Temperantiam sectentur, colant sobrietatem, fugiant compotationes, comessationes, oenopolia, tabernas cerevisiarias, suspectosque angulos quosque.

26) Extra paternas aedes et hospitia sua ne pernoctent, abstineantque nocturnis grassationibus vociferationibusque.

27) Nuptiis si graviores causae quosdam interesse permiserint, illi, ubi indulgentiam a Rectore obtinuerint, modestiam, pudorem continentiamque a sese ne demittant.

28) Furtorum, rapinarum defraudationumque nemo se adstringat.

29) Emptiones, venditiones permutationesque temerariae et pueriles nullae sint.

30) Ne disseminent aliorum scripta famosa, neque ipsi pari petulantia aliorum famam lacerent.

31) Aleatorio et quovis quaestuoso lusu se abstineant.

32) Nemo frigida lavet, aut natet.

33) Fenestris et fornacibus Cathedrisque et subselliis Gymnasii nemo vim inferat, nemo, quicquid sacrum esse voluit pia antiquitas, frangat, aut ulla ratione contaminet.

34) Nemo ob stili incuriam negligentiamque notatus contra insurgat obmurmuretque, sed disciplinae patiens quisque protinus acquiescat.

35) Absentiam nisi causariam atque ex praeceptorum indultu nemo sibi sumat.

36) Operae pretium facturi in Gymnasio atque eruditi cupientes Rectori se sistant examinique submittant. Postea et Rectori et ceteris professoribus legibus se obtemperaturos stipulata manu attestentur.

37) Discessuri alio testimonia vitae atque studiorum a Rectore petant. Primani in publica concione, reliqui privatim valedicant; tum quisque pro re nata beneficiorum memorem se grata manu praestent.

38) Et ne pauperiores inprimis, quibus et Rector et professores pro re nata gratis operam suam aliquando non denegabunt, nimios in habendis orationibus praetexant sumptus, sine musica instrumentali et per totum auditorium tapetum ornatu praeter cathedram, imo aliquando etiam

Digitized by Google

absque programmatibus typo impressis, quorum loco intimatio scripta ac foribus Gymnasii affixa esse potest, omnes et singuli, nisi sit oratio in honorem regiae Maiestatis, orationes suas habeant.

39) Plenum ante quadriennium, aut ad minimum, pro diversitate ingeniorum, de quibus iudicium ferre Rectori et professoribus committitur, triennium, scopo primae classis nondum impetrato, iusto maturius, reipublicae et ipsis discessuris damno et Gymnasio dedecori, nemo ex eo abeat.

40) Multo minus ob delicta punitus, sub quocunque vel alio praetextu id fieret, parentibus vel ipsis id volentibus, ex Athenaeo quisquam discedere audeat.

41) A professoribus ad declamandum proposita themata elaborare elaborataque publice habere, quotiescunque docentibus ita visum fuerit, omnes et singuli declament.

42) Paedagogiam si quis ex primanis expetat, sine consensu Rectoris eam neque suscipiat neque mutet; eaque impetrata, quae ipsius sunt partium faciant.

EXSECUTIO.

Poena delinquentium in duabus inferioribus classibus erunt modesta obiurgatio, humisessio, loci amissio, virgae, quarum, si non enorme fuerit delictum, nec aliquoties iteratum, psalmi alicuius Davidici, aut historiolae a praeceptore extra ordinem iniunctae recitatione pueris redimere quandoque licuerit. — In classe secunda delictorum leviorum et non pertinaciter iteratorum poenae erunt levior obiurgatio; leviorum obstinate saepius iteratorum, ut et grandiorum ferulae et virgae: pro renata poenae loco iniungatur elaboratio thematis progymnasmatici contra commissum vitium. Potest quoque imponi, ut certum pensum ex Cornelio Nepote, Cicerone vel ceteris probatis auctoribus recitent. — Sero venientes solvent unum argenteolum, absentes duos pro trihorio, nulla habita ratione excusationis, nisi legitime per parentes factae, vernacula utentes solvent dimidium orae cuprae: quisquis vero non habue-

Digitized by Google

rit in aere, luet in corpore. In prima levius delictum puniatur correctione privata, publica et pariter elaboratione et recitatione orationis circa commissum delictum. Sero venientes solvent quatuor oras cupreas, absentes pro trihorio tres argenteolos, vernacula utentes unam oram cupream. — Ceterorum, qualia sunt comessationes, digladiationes, nocturnae grassationes, cum improbis fugitivis et proscriptis familiares conversationes, suspectorum locorum frequentationes, calumniosae obtrectationes et id genus alia, pro circumstantiarum varietate poena erit vel custodia levior, vel durior carcer. — Impiis et sacrorum turbatoribus pro atrocitate delicti poena irrogabitur. — Refractarii excludentur. — Fugitivi atque sexti praecepti transgressores proscribentur. — Quisquis cathedris, subselliis, fenestris fornacibusque vim inferet, is non damnum modo reparabit, sed et aliis arbitrariis poenis pro ratione delicti afficietur. Eorum denique, qui insalutatis praeceptoribus discesserunt, nomina ingratorum tabulae suffigentur.

XI.

Beiträge zur Kunde der Ostseeprovinzen in alten Zeiten.

Mitgetheilt von Eduard Papst.

I. Aus der Topographia Livoniae, das ist Beschreibung der vornehmsten Städte und Oerter in Liffland.

(Anhang zu Merian's Mark Brandenburg 1652, einem Sammelwerke mit vielen Abbildungen.)

Voran geht eine ziemlich gute Charte der drei Ostseeprovinzen. — „Es hat Liffland, oder Livonia, vor Jahren zum Römischen Reich Teutscher Nation gehört, welches auch deß Zuspruchs daran sich noch nicht gar begeben haben wird; wiewol solches nachmals zum Theil von den Königen in Schweden und Polen; zum Theil auch von dem Großfürsten in der Moscau,

Digitized by Google

durch Waffen erobert worden; und der Zeit, Vermög deß im Jahr 1635 auff 26 Jahr lang mit Polen gemachten Anſtands, meiſtentheils von Schweden regiert wird."

Es folgen die Grenzen des Landes und verſchiedene Angaben ſeiner Länge und Breite, nach Alexander Guagninus, Nicolaus Helduaderus (Sylv. Chronol.), dem neuen Atlas Janſſonii, und endlich nach Adamus Olearius, aus deſſen orientaliſcher Reiſe dann andere Auszüge über Landeseintheilung und Sitten der Undeutſchen folgen. Dann heißt es weiter:

„Salomon Henning, Fürſtl. Churländiſcher Rath und Kirchen-Viſitator, in ſeiner Liffländiſch-Churländiſchen Anno 1594 zu Leipzig in fol. gedruckter Chronik, ſchreibet alſo: Liffland ſtreckt ſich nach der Länge, neben dem Meer, über viertauſend Stadia, und iſt zum wenigſten 1300 breit. Umbher wohnen Preußen, Lithauer und Reuſſen. Hat dieſe Völker und Länder, Eſtiam, Lettiam und Churland, ſo unterſchieden, ſo wol an Sitten, als an der Spraachen ſeynd. In Schlöſſern und Städten reden ſie am meiſten die Sächſiſche oder Teutſche; in Eſtia aber ihr alte und zum theil Schwediſche Spraach. Vor 400 Jahren iſt diß Land durch Hülff der Stadt Bremen, und fürnemlich deß Teutſchen Ordens, zum Chriſtlichen Glauben gebracht; aber endlich Anno 1561 vom Gothardo Ketlero, dem König in Polen (da er erſt ſein Orden reſignirt, das Creutz, die Sigel, die Brieff und Privilegia der Kayſer und Bäpſt, die Schlüſſel der Stadt und Schloß Riga, dem König zugeſtellt hat) mit aller Gerechtigkeit übergeben worden, der ihn alsbald darnach zum Hertzog in Churland und Semigallia erklärt. Diß Land hat viel Wald, iſt gar eben, hat keine Berg, und wird von vielen Waſſern befeuchtet, iſt meiſtentheil (im Jahr 1590) ungebaut, jedoch hat es fruchtbare Aecker: iſt reich an Fiſchen und Wildprät, und kompt daher Wachs, Aſche, dürr und fließend Bech, ſo man ſonſt Theer nennet: hat Rocken in großer Anzahl. Venda ligt in der Mitte des gantzen Landes."

Schlacht Plettenbergs 1501; „daher ein Anſtand auff 50 Jahr gemacht worden." Innerer Krieg 1556. Iwan's Einfälle 1558 und 59. „Und iſt darauf dieſe edle Provintz alſo zerriſſen worden, daß Moſcau den vornehmſten und faſt beſten Theil an

Digitized by Google

Fürſtenthum Wyrland, Vellin, Marienburg, dem gantzen Stifft Dörpt, und was zu denſelbigen gewaltigen Gebiethen gehörig biß an das Ertzſtifft Riga: den andern vornehmſten Theil, als Stadt und Schloß Reval, Padies, Borckholm, Fegfeuer, der König Erich zu Schweden: die Stiffte Oſel Wick und Churland, Hertzog Magnus, König Friederichs deß Andern in Dennemarck Bruder, innen hatten: das übrige, was dem Ertzbiſchoff zu Riga, und dem Teutſchen Orden noch zuſtunde, das ergab ſich freiwillig, den 25. Novembris, deß obgedachten 1561. Jahres an die Cron Poln, wiewol auch ſolcher Theil mit Schulden gegen Dennemarck, Preußen, Dantzig und andern verhafftet, und theils Stück davon verſetzet waren. Hierauff hat König Sigismund Auguſtus in Polen, den geweſten letzten Teutſchen Meiſter deß Ritter-Ordens in Liffland, Gotthard Kettlern, zu einem Hertzogen, wie oben gemeldt, und ſeinem Lehenmann gemacht, und ihme Curoniam oder Churland geben, und verſprochen, ſich zu bemühen, daß er auch das inligende Stifft Churland, gegen Tauſch vor das Sonnenburgiſche Schloß, und die Hofe Leal ꝛc. vom Hertzog Magno bekommen ſolte. Ward alſo er nicht allein Hertzog zu Churland und Semigallien, ſondern auch der Lande und Stadt Riga, Königlicher Gubernator. Und haben die Unterthanen, nach dem ſie alle ihrer vorigen Pflicht und Eyd, den Meiſtern und dem Orden, gethan, erlaſſen, der Königl. Majeſt. in Polen, als Haupt und dem directo, et superiori semper Domino, cum suis Successoribus mediatè; dem Hertzogen zu Churland aber, und ſeinem männlichen Leibes-Erben, immediatè, als ihrem Erbherren, den 5. Martii Anno 1562 geſchworen. Der König hat auch die Stände verſichert, ſie wegen dieſer nothwendigen Untergebung gegen dem Römiſchen Reich, für alle Achts-Erklärung zu verantworten und zu vertretten; auch ihnen geſchworen, ſie bey ihren Freyheiten und Gerechtigkeiten zu erhalten, auch die Teutſche Obrigkeiten, wie in Preußen, verbleiben zu laſſen. Iſt alſo Liff- oder Eyffland, vom Röm. Reich kommen, weiln daſſelbe im geringſten nichts bey der Sach gethan, ohnangeſehen die Eyffländer ſo vielfältig bey Kayſer, Chur- und Fürſten, allermeiſt aber an deß Ordens Haupt, den Herrn Teutſchen Meiſter zu Mergentheim, es gelangen laſſen.

Digitized by Google

In gedachtem 62. Jahr hat der Moſcowiter dem König in Polen, wegen Liffland, den Krieg angekündet, und der König geantwortet, daß er ſeiner zu Smolentzky erwarten wolle; daſelbſten bey ſeines Herrn Vattern Zeiten, bey dreihunderttauſend Mann auff dem Platz geblieben ſeyen. Anno 1566 hielte obgedachter neue Hertzog in Churland Beylager mit einem Fürſtlichen Mecklenburgiſchen Fräulein, zu Königſperg in Preußen. Anno 1569 ward auff dem Reichstag zu Lublin Churland und Semigallien der Cron Polen incorporirt. Anno 1570 ziehet Hertzog Magnus von Holſtein in die Moſcau, da er ſtattlich tractirt, und zum König in Liffland erkläret wird. Anno 1570 iſt ein unſägliche Schmacht, oder Hunger, in Liffland geweſen, daß auch die Eltern ihre eigene Kinder geſchlachtet und gefreſſen. Anno 1573, den 12. Aprilis, hat gedachter Hertzog Magnus, mit deß Großfürſten in der Moſcau Blutsfreundin, zu Groß-Neugarten, Hochzeit gehalten, dabey der Großfürſt, und ſeine 2 Söhn geweſen. Er iſt hernach im Jahr 1578 in ſein Anno 1560 vom Biſchoff Johann von Mönnichhauſen, umb bey die 20 tauſend Thaler überkommenes Biſthum Churland, mit beſagter ſeiner Reuſſiſchen Gemahlin, und von da nach Bauſche gezogen; daſelbſt er ſeine noch übrige Häuſer in Liffland, ſampt dem beſagten Stifft, den Polen übergeben, jedoch dem König in Dennemarck ſein Jus am Stifft vorbehalten, unangeſehen, was vor dieſem die Stifftiſchen ſich gegen dem Hertzog in Churland erkläret. Er hat gleichwohl angedeutete Häuſer und Stifft ſein Lebenlang behalten. Anno 1582 den 15. Januarij, ward Fried zwiſchen Polen und Moſcau gemacht, und ſeynd alle Städte und Schlöſſer, Land und Leuthe, ſo viel deren der Moſcowiter im Liffland inne gehabt, den Polen übergeben worden, außerhalb der Feſtungen in Harrien, Wick, Wirland, Jerven, ſo die Schweden eingenommen; die zwar Polen auch begehrt, aber ein abſchlägige Antwort vom Schweden erhalten hat. Darauff iſt im folgenden Jahr 83 den 18. Martij, obgedachter Hertzog Magnus in erwehnten ſeinem Stifft Churland, zur Pilten, geſtorben. Siehe unten Pilten. Und dieweil darauff wegen dieſes Stiffts Strittigkeit entſtunde, ſo hat Marggraff Georg Friderich von Brandenburg, Anno 1584, zwiſchen den beeden Königen, Dennemarck und Polen, ſich interponirt, und

Digitized by Google

zum Durben dahin gehandelt, daß der König in Dennemarck für alle seine habende Zusprüch am Stifft Churland, 30 tausend Thaler, vom Marggrafen genommen und dem König in Polen das Stifft überlassen; aber zur Pilten alles Geschütz, Kraut, Loth, und alles, was Hertzog Magno zuständig gewesen, vom Hause genommen, die Unterthanen an den König in Polen, als den directum Dominum; an den Marggrafen aber, als den Pfandherrn, für die 30 tausend Thaler, mit ihren Eyden und Pflichten verwiesen; außer der Häuser Dondangen und Amboten, so zu deß Königs Dispostion verblieben. Seine, deß Hertzogs Magni Gemahlin, ward in seiner Kranckheit von Dondangen mit dem Kinde, so eine Tochter, zu ihme, nach der Pilten gefordert, da sie auch so lang, biß zur Uebergebung deß Stiffts, geblieben; hernach auffs Hauß Riga verordnet, mit einem Demenso, zu ihrer und deß Kinds Notthurfft versehen, auch endlich mit etlichen deß Großfürsten Abgeschickten, auff Consens des Königs in Polen, von dar geholet, und nach der Moscau, einem Tartarischen Knesen, oder Fürsten, zum besten geführet worden; da sie dann etliche Teutsche, umb Conversation willen, mitgenommen hat.

II. Aus Georg Alt's aus dem Lateinischen, meistentheils des Aeneas Silvius, übersetzter Weltchronik von 1493.

Von Rewssen land.

Die Rewssen stossen an die Littawer, ein grobs vngeschickts volck. Alda ist die groß statt Nogartte. Dahin die Teütschen kawflewt mit großer arbai rayssen. Alda ist grosse habe. vil silbers. vnnd köstliche rauhe war kawffende vnd verkawffende. Das silber gewegen vnd nicht gepregt gepauchende. Alda mitten auff dem margk ist ein viereckter stain: welcher auff denselben steygen mag vnd nit herab geworffen wirdt, der erlanngt die Herrschung der statt.

Von Eisland*).

Eysland darnach die letst gegent vnn provintz der Christen stost gein mitternacht an die rewssen. Die Tarter lawfen offt in

*) Auch auf Sebastian Münster's herrlicher Holzschnittcharte heißt das Land Eysland.

diſe gegent. Die teutſchen Brüeder haben diß land mit dem ſchwert geſucht vnd zu criſtenlichen glawben gezwungen. Dann es was davor haidniſch vnd eret die abgötterey. An diſe gegent ruert vom eydergang das balteeiſch meer, das ettlich das alt wendelmeer gehaiſſen haben. Dieweil die mitternachtlich gegent als yetzo den Kriechen und walhen nochmals ni bekant was, der criſtenlich glawb hat diſen tail d'erden vnßerm geſchlecht eröffnet. vnd die grobheit der grawſamen völcker hingenommen vnd ihr leben zu ſytlichérm weſen gebracht.

Von dem volck Maſſagete*) genent.

Wiſchen Eyſland vnd Preüßen iſt ein klains land villeicht einer tagrays prayt aber faſt lang von den preuſſen gein Eyſland. darinn wonet ein volck Maſſagete genant**), das iſt weder haidniſch noch recht criſtglawbig vnd doch dem polniſchen gewalt vnderworffen. vnd von dannen heer erſtreckt ſich das polniſch Königreich bis an das meer.

III. Kurze Geographie der Oſtſeeländer für die Mitte des 17. Jahrhunderts.

Deutſcher Auszug aus der Epitome Descriptionis Sveciae, Gothiae, Fenningiae, et subiectarum provinciarum. Aboae 1650, in 8. (ohne Seitenangabe.)

Cap. 29. Von Ingermannland. (Ingria, vulgo Ingermannia)

Jenſeit Scandinavien kommt noch die Herrſchaft Ingermannland dazu, im Oſten durch den Fluß Laba von Rußland, im Süden von demſelben durch den Fluß Luga, im Oſten durch den Narvafluß und das Meer, und im Norden durch den Fluß Nieva und den Ladoga-See von Carelien geſchieden. Das Wappen von Narva, wo der Gouverneur dieſer Landſchaft wohnt, bilden zwei Pforten, welche mit zwei glühenden (candentibus) Kugeln, ſpalierförmig aufgeſtellten Lanzen und Fahnen geſchmückt

*) Vergl. Neocorus I, S. 18.

**) Vielleicht wird Jemand nächſtens das Grabmal des Cyrus im Curländiſchen auffinden. Dadurch würde das Intereſſe für dieſe Gegenden noch um ein Bedeutendes zunehmen.

Digitized by Google

ſind. Ingermannland hat einen ſehr fruchtbaren Boden, und iſt reich an Fiſchfang und Jagd, und dieſe beſonders von Elenthieren, die alle Jahre über den Fluß Nieva in großen Schaaren von beiden Seiten ſchwimmen. Hier liegt an der Mündung des Ladogaſees ein unbezwingbares Schloß, mit ſehr dicken Mauern, Nöteburg, Finniſch Päch Kenſari, auf einer nußförmigen Inſel, um welche, in einer anmuthigen Gegend, einige kleinere Inſeln, voller Vögel, herumliegen. Auf der andern Seite des Landes liegt Jama unweit jenſeit des Lugafluſſes, am Jamiſchen Bache, befeſtigt; das Städchen wird von Ruſſen bewohnt, die dem Könige von Schweden unterthan ſind. Am Fluſſe Narva iſt das ſehr befeſtigte Schloß Narva mit Iwangorod, bei der als Vorſtadt das Ruſſiſche Narva liegt. Unweit des Meeres liegt das Schloß Coporio. Flüſſe, außer den genannten, ſind die Noſta, Emia, Thena, Iſora, Kizenſko und Liga. Auch gehört dazu das Baronat Duderoff und das Gyllenhielmiſche Landgut Carlbärg.

Das Land wird in Pogoſten eingetheilt, wie Logeſko-, Jerwoſalſko-, Iſerſko-, Orunſko-, Griſenſki-, Jaſtrobinſki-Pogoſt ꝛc. Die Länge beträgt 36, die Breite 19 Meilen.

Cap. 30. Von Eſthland (Aesthia oder Esthonia), auch Nord-Livland genannt.

Das Herzogthum Aeſthia, vielleicht von den Aeſen, d. h. Aſiaten, benannt, mit eingefügtem t (da ſie mit den ihnen ſprachverwandten Finnen wahrſcheinlich aus Aſien gekommen ſind), iſt ſehr groß; im Oſten durch den Narvafluß und den großen Peipisſee von Ingermannland, im Süden vom ſüdlichen Livland, das jetzt insbeſondere ſo heißt, getrennt; im Weſten iſt der Livländiſche Meerbuſen, im Norden endlich der Finniſche. Das Wappen beſteht aus drei blauen Löwen. Der Boden iſt fruchtbar; es iſt reich an Wild, und Fiſchen im Peipisſee und vielen anderen Flüſſen und Bächen, Pyhäjoki, Purtesbäck, Padasjoki, Navaſt, Seniſkebäck ꝛc. Es hat dicke Wälder, wie den Wiriſchen Wald, nicht weit von Kolka und Kiſda, zwei Häuſern des Erlauchten Herrn de la Guardie. Ehſtland zerfällt in die Provinzen Alentaken, Wirland, Harien, die Wik, Jerven und Odenpä-

Digitized by Google

Zu Alentaken, im Oſten, gehören die Schlöſſer Narva und Nyſlot, und die gleichnamige Stadt Narva, wovon früher das Herzogthum Narva ſeinen Namen hatte. In Wirland liegen die Schlöſſer Wäſenberg und Tolsburg, beider Seits 15 Meilen von Narva und von Reval entfernt. Ferner Borkholm, das ehemals ein Schloß des Revalſchen Biſchofs war. Harien das Meer entlang, 16 M. lang und 8 breit, iſt nebſt Wirland ein Herzogthum, mit dem Hauptort Reval, einer berühmten Stadt, deren Schloß ſehr ſtark iſt. Die Wik, ehemals dem Habſalſchen Biſchof zugehörig, 14 M. lang, 12 breit, liegt am Meere. Die Stadt dort, mit einem vorzüglichen Schloſſe, iſt Habſal; ferner Lehal und Lode. (Fiezkel und Fellin ſind von den Ruſſen, ſo wie Werder, einſt ſehr befeſtigt, von den Schwertbrüdern zerſtört.) Das Schloß Pernau iſt noch ſtark genug. Daneben im Meere die Inſeln Oeſel, Dagö, Ormsö, Odensholm, Rägö (die große und die kleine), Nargö, Ulſſö, Wrangö. Oeſel, die größte, einſt dem Oeſelſchen Biſchof zugehörig, hat zwei Schlöſſer, Arnsburg und Sonneborg, mit Städchen, die von den Schwertbrüdern dem Däniſchen Könige überlaſſen wurden (nach der Beſchreibung von Livland). Die Sprache der Städte beweiſt, daß es Schwediſche Colonien ſind. Und nach dem letzten Frieden ſind ſie auch an die Krone auf immer zurückgegeben. Zu den binnenländiſchen Provinzen gehört Jerven, mit dem feſten Schloſſe Wittenſteen, und Oberpalen, das einſt dem erlauchten Helden Herrn Hermann Wrangel wegen ſeiner großen Verdienſte, ſo wie Lais dem hochgeb. Herrn Henrich Flemming gegeben wurde. Ferner Odenpä, wo auch ein Eſthniſcher Dialekt geſprochen wird, zwiſchen dem Wortzer- und Peipusſee. Hier liegt die ehemals biſchöfliche, jetzt durch eine königliche Akademie ausgezeichnete Stadt Dorpat am Embeck; ferner die Schlöſſer Verbek, Ringen ꝛc. Doch wollen Andere dieſe Gegend lieber zum eigentlichen Livland rechnen. Jetzt gehört es zum Rigiſchen Gouvernement.

Cap. 31. Vom eigentlichen Livland.

Es hat ſeinen Namen entweder von lieb, Schwed. lieff, d. i. angenehm, anmuthig; oder von Liff, d. i. Leben, weil es eine

Digitized by Google

herrliche Landschaft ist, die die zum Leben nothwendigen Dinge reichlich hervorbringt. Zum Unterschiede von Esthland nennt man's auch Lettland. Im Osten ist der Peipus, Pskovskisera und Rußland, im S. der Fluß Dvina, im W. das Meer, im N. Esthland. Livland ist so reich an Weizen und anderem Getreide, das es selbst überseeischen Völkern reichlich zu Hülfe kommen kann. An Seen, außer dem Peipis und Wortzi Jerwi, hat es den Lubbanischen, Labbeischen, Weis Jerwi und mehrere kleinere. Flüsse sind: die Dwina, die im Russischen Sibirien entspringt; an ihr liegt die berühmte Hauptstadt Riga; kleiner sind der Waidawa, Peddes, Ossa, Pirdra, Indica, Dubonau, Ugra und Ewest ꝛc. Schlösser, Städte und Präfecturen Lettlands oder der Rigischen Provinz sind: Dunamund, von Natur befestigt, für die Zolleinnahme an der Mündung der Dvina eingerichtet; das Schloß Kirchholm; Yrkul, jetzt wüste; Lenward, Ascherad, das den Russen einst viel zu schaffen machte; Käkenhusen, einst das erste Schloß des Rigischen Erzbischofs und eine sehr feste Stadt; Selburg; Creusburg, Duneborg. Dazu Wenden, Nitaw, Seiswegen, Georgenburk, Lemborg, Rositen, Lucen, Luden, Newenhul, Segewolt (einst Schloß und Stadt des Ordens), Wolmer, Stadt und Schloß, wo der erlauchte H. Admiral Carl Gyldenhielm einst gefangen saß. Von diesen Ortschaften sind einige jetzt dem Boden gleich gemacht. Smilten, einst ein Schloß des Erzbischofs, von den Russen verwüstet. Die Grafschaft de Thurn. Schlösser der Adeligen sind noch: Nochrosen, Rosenbärg, Pebalg, Senien, Rappin, Mayan, Pierkiel, Nabbe, Elner, Bersen, deren Besitzer unter der Schwedischen Krone stehen.

Dieselbe hat Livland folgender Maßen erhalten. Im vorigen Jahrhundert vermochte der Röm. Kaiser Carl V. dem von den Russen bedrängten Esthland keine Hülfe zu bringen, und so wandte man sich, mit jenes Bewilligung, an den Schwedischen König Erich XIV. Diesem leistete Reval mit seinem Gebiet den Eid und vertraute sich seinem Schutz an. Die andern Provinzen Städte und Schlösser in Esthland entrissen dann die Schweden den Russen, und im letzten Frieden entsagten diese allen Ansprüchen. Die Gegenden von Livland, welche die Polen besetzt hatten, hat König Gustav Adolph der Große ihnen wieder entrissen.

Digitized by Google

Lettland und das eigentliche Livland iſt 34 M. lang und 32 M. breit. Die Länge des ganzen Livlands von Narva bis Riga beträgt ungefähr 50 M.; die Breite zwiſchen dem Meere und Dvina faſt eben ſo viel.

Einige Entfernungen.

Von Pitkepois nach Nymſkantz 30 Meilen.
„ Päling „ Narwen 30 „
„ Hangö „ Räwel 20 „
„ Porkala „ Räwel kaum 10 Meilen.
„ Hangö „ Riga 52 Meilen.

Hangöudd iſt ein herrlicher Hafen, nach Art einer Burg befeſtigt, und mit ſehr vielen, künſtlich in den Felſen gehauenen Inſignien von Königen und Magnaten geſchmückt.

IV. An die Koppel

(Ziegelskoppel bei Reval)

von Paul Flemming.

Du Luſtplatz der Natur, von dem, als einer Zinnen,
Sie hier die Dryaden ſieht bei den Faunen gehn;
Da, die gerühmte Stadt in güldnen Spitzen ſtehn;
Dort, ein durchfloßnes Feld mit vielen ſüßen Brunnen;

Am meiſten daß ſich hier die weiſen Najadinnen,
Um dich, du grüner Belt, mit feuchter Luſt verdrehn,
Wenn auf ihr feuchtes Haar die trocknen Weſte wehn,
Daß ſie hier können aus, und artig abeſönnen.

Sey, Landsmann Roſenthal, berühmt bey deiner Stadt,
Die aus der Pleiſſe mir oft zugetrunken hat.
Auch Hargen hat des was, was deinen gleich zu ſchätzen.

So einen ſchönen Buſch, ſo einen Blumen-Plan,
So viel von aller Luſt, als du haſt um und an;
So ſchöne Jungfraun auch *); eins allen vorzuſetzen.

*) Heutzutag iſt's anders. Tempora mutantur.

XII.

Aufgebot des Curländiſchen Adels gegen die Schweden, im Jahre 1709.

Hochwollgebohrne Herrn Herrn
Hocheehrte Herrn, Ritt: und Landt:
und Midtbrüder!

Niemandt (wird) in Abrede ſein, das unter allen Glückſeeligkeiten, die der Menſch beſitzen kann, die Ehre und Freyheit vorzuziehen ſey, wie höchſt ſchätzbahr nun vorerwehntes pfandt iſt, eben ſo obliget Einer Hochwollgebohrnen Ritt: u: Landtt: auch ſolches zu bewahren; wenn aber leider die in unſerm geliebten Vaterlande harte und ſchwere Krieglaſt; der bürde noch jedermannigl: mit einem lauten ſeufftzen träget; dazu daß unrechte Verfahren unſerer feinde unß daß erſte gar hoch beleidiget und der letzteren faſt gäntzl: beraubet, ſo erfordert ja woll die billige Billigkeit, daß wir alle Mittel in der Weldt anwenden, umb ſo woll unſere Ehre und Reputation zu bewahren, als auch zur vorigen freyheit zu gelangen; benebenſt des erlittenen Torts halber einige satis Faction zu haben wozu unß denn das Glück die handt bietet, in der thatt die macht unſerer feinde gedampffet, darzu unſere Helffer Jhro Szariſche Mayſt: lobl: Trouppes im vollen anmarſch ſindt, Alß wollen und können wir eine ſolche gute Gelegenheit nicht verabſäumen, beſondern weill unſere ſache gerecht, unß ins geſambt verſamlen einer vor alle und alle vor einen ſtehen, gewiße Corps, die notige Officier dabey beſtellen; Vivres und Munition anſchaffen und alles daßjenige, waß bey uns anjetzo jrregulair ſcheinet, mit einer guten Bedacht ordnen, und durch Hülffe Gottes und der Wißenſchafft regulair machen, Leib, Leben, Hab und Gut anwenden, nicht eher ruhen, biß unſere

Digitized by Google

Schmach gerechet die feinde gedämpffet und daß Landt aller feinde gäntzl: befreyet und nachgehends eine ferme postirunng biß zur Ankunfft Ihr Szarrischen Mayst: Trouppes formiret sey; welchem allem wir so heilig mit Göttl: Hülffe, nachkommen wollen, so wahr alß wie redl: sein, und behalten zu unsern steten Denkspruch: Alles mit Gott und seyet Einig.

C. G. Korff, Obristl: von der Hessen-Garde.
Christian Korff.
Wilhelm von Loebell.
A. F. v. Medem.
Jh. Keyserling.
M. F. Nolde.
C. v. Sacken.
Friedrich Ernst von Mirbach.
Gotthard Friedrich v. Löbell, mein Eigen handt und siegel.
Ernst Johann von den Brincken, mein eigene handt und Siegel.
Friederich M. v. Buttlar.
Johann F. von Fölckersahmb.
Levin M: Nolde.
Gerhard Nolde.
Friederich Rappe.

Es ist auch verabredet, sich mit proviant auf 14 tage zu versorgen, und mit Zunehmen daß Windausche, Goldingsche, Alschwangsche, Sackenhausche, Durbsche und Hasenpothsche Kirchspiel kommen den 8. bey der Neuhausschen Kirche zusammen, da denn die bey Calleten sich versamlete mit ihnen sich conjungiren werden, welche aus Memell Regulirte Trouppen mit bringen.

In der Hoffnuug E. H. W. R. U. L. werden unsere Treu Ehr und Wollbedachtl: jntention zum Auffnehmen des Vaterlandes und Erhaltung der Reputation wie auch freyheit vor genehm halten, deswegen wir den Wollgeb. HEn. Johann Fromholt von Fölkersamb Königl. Lieut: abgefertiget, umb allen treuen Mitbrüdern solches bekandt zu machen, anbey jedermännigl: zu ersuchen, das jeder insbesondere die force seiner Manschafft schrifftlich von sich gebe, anbey zu vernehmen habe, wie wir festl. beschlossen, den 9. Octob. ohnfehlbar bey Lepekaln ohnweit Calleten zu sein, und eine versamlete W. R. U. Lschafft auch unausbleiblich daselbst erwarten, alßdann mit Göttl. Hülffe das gute Unternehmen vollenzogen werden soll. Unsere Ankunfft soll

Digitized by Google

den 9. Octbr: St. N: ohn außbleibl. sein umb die andere treue HEn. mitbrüder deſto beßer vom 9ten biß d. 10ten abwarten zu können.

Beſchloßen d. 30 Sept: a 1709.

Mitgetheilt von J. H. Woldemar.

XIII.

Hermann Poorten's Aufzeichnungen über die Belagerung und Einnahme der Stadt Narva durch die Ruſſen im Jahre 1704.

(Aus dem literariſchen Nachlaſſe H. W. J. Rickers, weil. Oberlehrers an der Ritter- und Domſchule zu Reval.)

Verleſen in der Geſellſchaft für Geſchichte und Alterthumskunde der Oſtſeeprovinzen zu Riga, am 12. Mai 1843.

Vorwort.

Nachſtehende Notizen über die Belagerung und Eroberung der Stadt Narva ſind von mir aus einem alten, faſt vermoderten Calender vom J. 1704, der mit Papier durchſchoſſen war, worauf von Monat zu Monat dieſelben aufgezeichnet waren, abgeſchrieben worden. Die Schrift war ſchon ſo verblichen, daß es mir viel Mühe und Zeit gekoſtet hat, ſie zu dechiffriren. Das Meiſte mußte ich mit Hülfe der Loupe herausbringen. Der vollſtändige Titel des Calenders iſt: „Liefländiſcher Calender Auff das Jahr 1704. Auff den daſigen Horizont und anliegende Länder mit Fleiß geſtellet von M. Georgio Krüger, Prediger an der Bartau in Curland und Astronomo. Riga, bei G. M. Nöller. In 4.“ und, obgleich das Ende fehlt, 6 Bogen. Die Notizen ſind aber in Narva ſelbſt geſchrieben worden, und zwar, wie aus den anderweitigen Annotatis im Calender zu erſehen, von einem daſigen Handelsmanne, deſſen Geſchäfte bedeutend

Digitized by Google

gewesen sein müssen*). An den Styl wird sich daher keiner stoßen; ich habe mit diplomatischer Genauigkeit das Original mit allen seinen Sprachfehlern copirt.

Reval, den 3. Sept. 1819.

Rickers.

Hermann Poorten's, Kaufmanns und Rathsverwandten in Narva, Aufzeichnungen über die Belagerung und Einnahme dieser Stadt im J. 1704.

Anno 1704 den 23. Aprill Arrivirten auf Hiesiger Reyde 2 Crohns Krigsschiffe Nebst 11 Crohnsschiffe mit Maltz & Haber belahden . . . . . die Reusen Posten gegen Kuddelkil über an dem Revier, daß also kein schiff weder aus noch einkommen kan.

Den 12ten May Kahm Oberstr Rehbinder mit circa 600 Mann Infanterie von der Reide hier in der Stadt.

Den 21sten Nahmen die Reußen das Neu-Städtsche Vieh von der weide nach der liefländischen seite wegk, bestehend in circa 100 stück.

Den 22sten wurde Capt. Stahl von Reval kommend, mit fuhrwagen, Pferd, bei Waiwara gefangen gebracht.

Den 23sten ließ der Rus sich wieder auffm Felde sehen.

Den 26sten abermahl beim busch, woraus er einige stadtspferde nebst menschen gefangen gebracht.

Den 29sten nachmittag lies er sich wieder auff der Liefländischen Seite sehen, als auch in unserm Hackelwerck, woselbst bey ferbushoff ein Reusch officir niedergeritten und . . . . . wurde wie man saget ein Major . . . . . daß niemand mehr . . . . kommen können, auch Zelte auffgeschlagen.

Den 30sten erhielten die post durch den Joalschen Busch kommend annoch.

---

*) Zur Seite ist von Rickers Hand beigeschrieben: „Ohne Zweifel war es Hermann Poorten, Kaufmann und Rathsverwandter in Narva." Daher hier Poorten's Name in die Ueberschrift aufgenommen ist. — Rickers nach Poorten's Aufzeichnungen zusammengestellter Aufsatz befindet sich jetzt im Besitz des Herrn Professors Staatsraths von Schneider in St. Petersburg.

B.

Digitized by Google

Den 31ſten des nachts muſte er ausgehend wieder zurück kehren, weil die Reuſche poſten alles beſetzt.

Juny 2. Thaten die unſrigen mit circa 1200 Mann Infanterie & 100 Cavallerie einen ausfall nach Herbershoff, kahmen aber umb 3 Stunden wieder zurück ohn mit dem Feinde, der 6 à 700 Mann Cavallerie zuſammen gehabt, in action geweſen.

Den 3ten alles ſtill.

Den 4ten ſtill. Auf dem hohen Berg, Iwannogorod gegenüber, haben die Reuſen auch ihre pöſte.

Den 5ten brachte ein Reuſch tambour brieffe von unſern gefangenen, als Capt. Stahl & Hecker Lang, item Lieuten. Maydel, der nebſt noch 1 Lieut. & auditeur von oberſter Rehbinders Regiment, welche letztere bei ſtrandung ſchiffer Peter Faß, von Reval ſein Fahrzeug, nebſt 70 gemeine Kranke und das ſchiffsvolck, gefangen genommen worden. Gott ſey ihr troſt und ſtercke.

Den 6ten abends 5 Uhr wurde der tambour, nachdem er nach der antwort gekommen war, mit brieffe an die gefangenen wieder abgelaſſen.

Den 7ten alles ſtill.

Den 8ten auch ſtill.

Den 9ten abends umb 4 Uhr hörete man nach der liefländiſchen ſeite mit ſtücken ſchwediſche loſung geben, und die Reuſen aus ihrem lager darnach zu marchiren, worauf von unſerer Stadt mit doppelte loſung geantwort wurde, und war durch tröſtung im lande, daß berührung der Reuſen und Umzien unter deren poſten, gar Kein ander abſehen, als daz unſer Succurs da wäre, wovor auch in der abendbetſtund in der Kirche gebeten wurde, und die unſrigen veranſtalteten, ihnen aus der Stadt entgegen zu rücken. Zu dem ende von der Cavallerie circa 100 Pferde ausrückten und Lieuten. Wilbrand ſich mit 28 Mann infanterie umb . . . . Goll Steensberg verfügte, denen die Reußen, ausm Buſch ſehr eilig kommend, ſolcher geſtalt entgegen nahmen, daz die 28 Mann infanterie dabei ihr leben einbüſeten, den Lieuten. Wilbrand aber mit gefahr ſein leben ſalvirte. Wie nun dieſe in voller action waren, Kahmen circa 1500 Mann infanterie hinaus, allein da war es ſchon vorbey und nachdem der Reuſen ihr Cavallerie die unſrigen an manſchafft, weil ihrer

Digitized by Google

sehr viele worden, übertraff, und ein vollenkommen absehen gewann, daz gar kein Succurs vorhanden, sondern ihre fineſſe, als retirirten ſie ſich in confuſion zurück; wobey das leben einbüßeten Rittm. Lindencrantz, QuartierM. Schütz, und gefangen der ObriſtL. Marquart, Rittm. Konau, Cornet Pippenſtock, Duncker &.....*), welches leider wir vermuhten. Noch haben ihr leben dabey eingebüſet Albrecht Gerkens, Prätorius Muſicant & der jung Sittegaſt & unterſchiedliche gemeine leute. Nun der Höchſte helffe uns gnädig und laſſe den ſpott nicht auf uns kommen!**)

Den 10. Juny abends 10 Uhr kam ein tambour mit brieffe von obgedachte unſere gefangenen an, und fing eine linie nach der liefländ. Seite umb ſein lager zu ziehen (add. der Feind).

Den 11ten wurden brieffe an die gefangenen abgelaſſen.

Den 13ten ſolte ein trompeter nachm lager, den ſie nicht in ihr lager laſſen wolten, alſo 2 mahl dahin ritte, ſeine brieffe und beyhabendes geld an die gefangenen abgab.

Den 14ten war ein ſtillſtand wegen Ausſuchung der todten, worunter Lindencrantz ſich nicht befand.

Den 16ten zwiſchen den 17ten fingen ſie von Rodenhan eine linie zu ziehen.

---

*) Hier fehlt bei Poorten der Name. Rickers Anmerk.

**) Der Vorfall, über den Poorten hier eilig und in unklarer Erzählungsweiſe berichtet, wird von G. A. v. Halem (Leben Peter des Großen Th. 1. S. 218) alſo dargeſtellt: „Der Commandant von Narva erwartete indeß mit jedem Augenblicke Schlippenbachs Hülfe. Dieſe Erwartung, welche Petern durch Gefangene kund ward, nutzte er trefflich zu einer Kriegsliſt. Er ſelbſt führte in aller Stille zwei, den Schweden gleich, blau montirte Regimenter auf den Weg, der von Reval nach Narva führt. Für die Dragoner hatte er blaue Mäntel zuſammengebracht und die Fahnen waren von der Farbe der Schwediſchen. Von der andern Seite ließ er die Ruſſiſche Belagerungs-Armee unter Repnin und Menſchikow in voller Schlachtordnung aufziehen, als ob ſie ſich den, zum Entſatz herbeieilenden Schweden widerſetzen wollte. Der Zar gab darauf die Schwediſche Loſung, und als ſie aus der Stadt erwiedert ward, rückte er vorwärts, der Ruſſiſchen Armee entgegen, die ſich nach der Uebereinkunft zurückzog und anſcheinend im Lager Verwirrung verbreitete. Froh des Erfolges, kam jetzt ein Theil der getäuſchten Beſatzung (es waren die Oberſten Merath und Lode mit 150 Reitern und 800 Mann Fußvolks) aus der Feſtung hervor. Mit dem lauten Ruf des Willkommens ſprengten die Reiter ihren Genoſſen und Rettern entgegen, und — fanden Gefangenſchaft und Tod."

Digitized by Google

Den 21ten thaten 100 Mann nachm strande einen ausfall, auch wurde ein Galjot unter victoria mit stücken commandiret. That wenig effect.

Den 27ten begunte er auff der Iwannogorodschen seite eine linie zu ziehen.

Juli 1 thaten mehrentheils Officirer circa 20 à 30 Mann nach der Iwannogorodschen seite einen ausfall und massacrirten ein Reus, weil er sich nicht gefangen geben wollen. Selbigen tages abends um 8 Uhr gingen unter Commando Capt. Hochmuht, der sich nebst andere in Fischer Kleider verkleidet, 2 höhte strandwerts, dem schein nach fischers zu sein, auff denen die Reusen bestens feyreten; Inzwischen wurde Lieutn. Eschner & Fendrich Sillmann mit 50 Mann infanterie nachm strande commandiret, und nachdem einige Reusen im waßer getrieben worden auch erschoßen, kahmen dieselbe umb 9 Uhr — Gott Dank — alle behalten, mit einbringung 8 Reusche gefangenen, zurück, da doch die Reusen sehr starcke salben Gaben, worein die güte des Herren unser schutz gewesen, dem dieserwegen herzlich gedanket sey, der wolle uns weiter bis zur baldigen Gott gebe völligen befreyung beystehen, und jederzeit unsere feinde mit ihrem hochmuth zu boden schlagen, umb Christi willen.

Den 2ten Julii wurden obgedachte gefangene bey Oberster Apollof abgehöret, deren aussage oder reden seind: dz der Zaar nebst seinem printzen selber im lager sey, und zu Hungerborg sich auffhielte; ihre stücken und Mörser vermutheten sie über Nijen; sonst hätten bis dato nur 1 bis 200 bomben hier; neben dem Zaaren soll Alexander Menschikoff, ein alter Keyserlicher General*), nebst General Chambert, Repnin et Oprarim, wie auch ein Polnischer Envoye sich im lager befinden, und wären sie 20 à 30,000 Mann starck, Dorpat sollte durch Cheremetoff mit 15000 Mann belagert sein, mit Schlippenbachs Armée hätten sie dieser nähe eine action gehabt, da die unsrigen den Kürtzern stetz gezogen, und nach verlust 1 à stücke zurück gekehret haben, wovon auch gefangene im lager eingebracht wären, wiewohl die

*) Es wird hier wohl der Feldmarschal Ogilvy gemeint.

Digitized by Google

feinde auch ziemlich viel volck dabei ſitzen laßen, auch einige gefangen gemacht worden.

Julii 3. Brachte ein Reuſch tambour brieffe von unſern gefangenen ausm lager, worin unter andern berichtet wird, daß Oberſter Fritz Wachtmeiſter bey denen Reußen gefangen, ſage von Schlippenbachs Armee gefangen, der d. 9. Junii vermiſte quartier Meiſter Schütz wäre, nachdem er 15 meilen zu fuß gegangen, bei Schlippenbachs Armee angekommen, und nach des Königs Armee detachiret.

Den 4ten nachmittag lies der Reus ſich nach der Jochimdahlſchen Seite ſehr nahe an der Contracharpe ſehen, umb das übrige Stadts-Vieh, ſo der gegend auff der weide ging, wegk zu fiſchen, ſo ihm Gottlob fehl geſchlagen, und durch löſung der ſtücke weichen müßen, wodurch er einige Mann verlohren. An dieſem tag iſt viel volck aus Liefland gekommen, und die Bürgerſchafft ein jeder ſein poſten eingenommen.

Den 19 dito halb 1 Uhr ſchoß der Reus mit ſtücken in ſein Haubt Lager zu Wepskilla und Portens Holm und musqweterei dazwiſchen, mit 3en mahlen die Reuſche Loſung, nicht wißende zu was ende. Das geſchoß der ſtücken hab' ich hundert gezehlt, andere aber minder, und alſo ſehr different vermeinende, der Reus bei jeder ſalbe 2 mahl gelahden, alſo in allem nur 50 à 60 ſtücke ſein werden.

Den 27ten kahm ein tambour mit brieffe ein.

Den 28ten abends wurde er wieder abgelaſſen.

Den 31ten Mittag umb halb 12 Uhr fing der feind von der Iwannogorodſchen Seite heftig nach der Stadt zu Bombardiren, als auch auff der Baſtion Victoria mit über 50 ſtücke Breſche zu ſchießen. Der große und Barmhertzige Gott nehme uns nun alle in ſeinen gnädigen Vaterſchutz umb Chriſti Verdienſtes willen, Amen!

Auguſt 10. Am Mittwochen Nachmittags zwiſchen 3 & 4 Uhr wurde dieſe Stadt und Veſtung von Ihro Zariſche Mayſt. Peter Alexewitſch mit Sturm Erobert, worauf alle häuſer, Keller und Padraums von den Soldaten geplündert und zum raub gegeben wurden. Dem Höchſten Gott ſey Ewig lob und danck geſagt, daß er auch uns nicht in ſolcher höchſten gefahr hatt umb-

Digitized by Google

kommen, sondern vielmehr auß Gnaden dz Leben geschencket und dabey erhalten, deßen heiliger Nahme sey gelobet Immer und Ewiglich. Der wolle auch einem jeden das verlohrne reichlich und vielfältig wieder Ersetzen, da es Ihnen Nutze und Seelig Ist, umb Christi willen.

Den 17ten November als Donnerstage Mittag Speiseten die 3 Schreibers von Schafiroff zum Ersten Mahl bey unserer Tafell.

Den 4ten Decemb. Zog der Türkische Gesandter von hier.

Den 5ten Morgens frühe vertrecken die Schreibers nach Mosco*).

Den 5ten zog der Herr Premier Minister Feodor Alexewitz Golowin von hier nach Mosco.

Den 11ten December alß am 3 advent wurde auff dem Rahthaus der Gottesdienst zum Erstenmahl gehalten.

Anhang.

Befehl, daß die Einwohner der Stadt Narva nach Rußland geführt werden sollen.

Demnach Ihro GrooßZaarische Majestät ernstlicher Wille ist, daß alle dieser Stadt Einwohner, so in Schwedischen Zeiten allhier gewesen, en regard gegenwärtiger Conjuncturen von hier nach Reusland gebracht werden sollen, alls wird solches allen und jedem hiemit Kund gemacht, und ihnen dabei auch zugleich angedeutet, daß ein jeder sich bey Zeiten reisefertig machen und binnen 8 Tagen von hier sich begeben soll, im wiedrigen derjenige alle durch solche Zögerung ihm zustoßende Ungelegenheit sich selbst zuzuschreiben hat. Jedoch wird einem jeden aus hoher obrigkeitlichen Indulgentz frei gelaßen, wehrender Zeit seine Mobilia bestens er kann zu vereußern und zu Gelde zu machen, und das unverkauffte unter seinem Siegell in sichere Verwahrung zu setzen, und so wohl hierüber als auch über sein Hauß die Disposition jemanden zu übertragen, damit er künfftig das seine wie-

---

*) Des Vice-Canzlers Baron Schafirow Canzlei scheint bei Poorten einquartiert gewesen zu sein.

Digitized by Google

der finden könne. Wornach alle und jede sich gehorsamlich zu richten und allen Schaden und Ungelegenheit zu vermeiden hiermit wohlmeynend ermahnt werden.

Narva den 29. Februar Anno 1708.

Bürgermeister und Rath
der Stadt Narva.

Anmerkung. Eine Abschrift dieser Bekanntmachung findet sich in Rickers Nachlaß und wird daher am Ende der Poorten'schen Aufzeichnungen hier mitgetheilt.

XIV.

Fragmente, betreffend die Geschichte Livlands,

aus der

Chronik des Franciscaner Lesemeisters Detmar, nach der Urschrift und mit Ergänzungen aus andern Chroniken herausgegeben von Dr. F. H. Grautoff, Professor und Bibliothekar in Lübeck. 2 Thle., Hamburg, 1829. 1830. 8vo, auch mit dem Nebentitel: Die lübeckischen Chroniken in niederdeutscher Sprache. Erster — zweiter Theil.

Aus dem ersten Theile

und zwar

I. Aus der Chronik des Franciscaner Lesemeisters Detmar vom Jahre 1101 bis 1400.

1218.

(S. 95.) In deme vorschrevenen iare vor de koningh van denemarken mit groter macht in estlande; dar buwede he revele, unde bedwanc de land to syner cronen [1]).

---

1) Aus der Wendischen Chronik, einer Fortsetzung der Chronik Helmolds von 1168 bis 1400 (S. 435): „Int iare unses heren dusent CCXXIIII. buwede desse sulffte koningk (Woldemar von Dänemark) in estlande revele, unde brachte alle de lant under synen krone". Die richtige Jahrzahl ist wohl 1219, unter welcher auch das Chron. Rusi diese Nachricht aufführt. Vgl. Orig. Liv. p. 128, Gadebusch Livl. Jahrb. I. 1. S. 128, Voigts Gesch. Preuss. II. 306.

Digitized by Google

1234.

(S. 111.) In der tyd wart dat biſcopdom ſtichtet to ozele in eſtlande [1]).

1236.

(S. 115.) To herenmiſſe [2]) darna voren de pelegrimen to liſlande uppe de lettowen, unde wurden ſlaghen mer den twe duſent der pelegrime [3]).

1238.

(S. 118.) Deſſuluen jares vor greue alf von bolſten mit ſineme wive heylewyche pelegrimage to der righe; ſe hadden mit en den abbet alberte von ſtaden [4]).

1241.

(S. 119.) Von Verheerungen der Tartaren in Ungarn und Polen und einem Ablaß, Behufs des Wallbaues in Lübeck, wovon Reimar Kock erzählt, dies wäre geſchehen „up en Geruchte, wo idt ock war was, dat de Tatern (Etlike ſchriven, idt ſyn Littouwen) mit vile duſent in Liſſlandt gefallen ,vnd vele Lande verheeret hebben".

1247.

(S. 123.) Des iares ſtarf de biſcop iohan van lubeke ꝛc.

---

1) Die Stiftung des Bisthums Oeſel muß wohl um zehn Jahre früher angeſetzt werden, nämlich um 1224, als der Biſchof von Leal Hermann ſeinen Biſchoffitz nach Dorpat verlegte und der Prior des Kloſters Pforte bei Naumburg, Gottfried, B. von Leal oder der Wiek und von Oeſel wurde. Vgl. Orig. Liv. p. 121 not. h., p. 142 not. x., p. 172 not. i.

2) i. e. dies S. Mauritii (22. Sept.), a missa solennissima, quae in honorem ipsius et vexilli ejus quotannis habebatur, dicta fuit „Hermeſſe". Cf. Haltaus Calend. medii aevi pag. 127.

3) Es iſt hier die Rede von der Schlacht der Livländer und Litthauer, in der O. M. Volquin fiel (am 22. Sept. 1236) und die die Vereinigung des livl. Schwertbrüder-Ordens mit dem D. O. zeitigte. Vgl. Voigt II. 336 ff., Alnpeke's livl. Reimchr. V. 1859—1966., Gadebuſch livl. Jahrb. I. 1. S. 222. Die Kl. Dünam. Chronik in Bungle's Archiv IV, 271 hat aber das Jahr 1237.

4) Vgl. Alb. v. Stade ad h. a., Hiärn's lyſl. Geſch. S. 121, Voigt II. 350., Gadebuſch a. a. S. 228.

Digitized by Google

(S. 124.) Na biſcop iohanne wart vormundere des ſtichtes, vil na ſeven iar, biſcop albert van der righe', de vore was under der erce to bremen [1]).

1254.

(S. 132.) By den tyden wart oc biſcop to lubeke en barvot broder iohan van dezſt, deme ghaf et de paves na des (S. 133) dat biſcop albert van der righe warf (erwarb, erhielt) de erce van deme paveſe [2]).

1260.

(S. 138.) By der tyd was oc grot ſtrid in curlande tuſchen den criſtenen vnde heidenen, vnde dar wart vele volkes gheſlagben in beyden ſyden [3]).

---

1) Aus der Wendiſchen Chronik, Fortſetzung der Chronik des Helmold vom Jahre 1168 — 1400: (S. 437). De VIII. bisschop. — Albertus, de byſſchop van ryghe, do weſende binnen lubek, de ghegheven wart en vorweſer der kerken to lubek int yar unſes heren duſent CCXLII., de de ſat VI vulle yar na deme dode des vorbenomeden iohannis, wente de domheren aver deme kore ſik nicht konden vordregen. ———— Darna broder iohannes deyſt von deme orden sunte francisci, ein biſſchop sambiensis, ghebaren uth brabande, dor de bede des groten vorſten heren wilhelmi, koningk der romer, des capellan he ghewеſet hadde, wart transferet in dat biſſchopdoem von deme paweſte innocentio IIII. int iare unſes heren MCCXLV (was wohl 1254 heißen ſoll). Vgl. P. v. Götze, Albert Suerbeer, Erzbiſchof von Preuſſen, Livland u. Ehſtland. Geſchichtliche Darſtellung. St. Petersburg 1854. gr. 8.

2) Der bisherige (ſeit 1247) Lübeckſche Biſthums Verweſer Albert Suerbeer, der ſchon 1246 vom Papſte Innocenz IV. zum E.B. von Preuſſen und zugleich zu ſeinem Legaten in Preuſſen, Livland, Ehſtland, Gothland, Holſtein und Rußland ernannt worden war, jedoch ohne dort ſeinen feſten Sitz zu haben, erhielt nach B. Nicolaus von Riga Tode 1253 das Biſthum Riga, das P. Alexander IV. am 20. Jan. und 31. März 1255 zum Erzbiſthum erhob. Vgl. Gadebuſch a. a. O. 264 ff., Bunge's Livl. U.B. I. 246 nr. CLXXXVIII. CLXXXIX, p. 225. nro. CXCVI., p. 361. nro. CCLXXIX., p. 364, nro. CCLXXXII.

3) Unſre Chronik ſpricht hier unter dem durch ſpätere Forſchungen ermittelten richtigen Jahre von den Kämpfen des O.M. Burchard von Hornhuſen mit den Litthauern und der unglücklichen Schlacht an der Durbe am 13. Jul. 1260. Vgl. Voigt III. 182 — 187. (1261), Kallmeyer in der Mittheil. aus der livl. Geſch. III. 432 — 442., Script. rer. livon. I. 887.; Gadebuſch a. a. O. S. 277 hat unrichtig 1263. Kl. Dünam. Chronik in Bunge's Archiv IV. 271: Anno domini MCCLX dimicatum est in durben in die beate margarete virginis (13. Jul.)

Digitized by Google

1294.

(S. 169.) In der tyd wart dat hetlike orloghe tuſchen deme erſebiſcope unde der ſtad van der riga weder de brodere van deme dudeſchen hus, darumme ſeder vele volkes dicke is dode bleven [1]).

1304.

(S. 183.) Do hadde de paves biſcope iohanne grant maket to der righe biſcop, na biſcop iohanne, de in deme hove do ſtorven was, de des greven helmoldes broder was van ſwerin [2]); unde de paves ſatte yſarnum, de vore was legat tho lunden, in des anderen ſtede to biſcope [3]). Se beide dachten dar nicht to blivende, des ſo ſammelden ſe groten ſchat ute den twen ſtichten, darmede ſe ſeder worven ander biſcopdome.

1306.

(S. 188.) Darna ghaf de paves dat biſcopdom to bremen biſcop iohanne grande, unde ghaf dat biſcopdom to der righe enen barvoten brodere frederike van behemen [4]).

1315.

(S. 204.) In demeſulven iare do was do grot hungher in eſtlande unde to liflande, dat dar van volkes uter maten vil vordarf [5]).

---

1) Vgl. das weiter unten folgende Fragment der Chronik Alberts von Bardewyk u. Voigt IV. 121. ff., Gadebuſch a. a. O. S. 335 ff. 342 ff. (1297.) — Kl. Dünam. Chronik in Bunge's Archiv IV. 272.: Anno domini MCCXCVII° orta est seditio inter fratres milicie et cives rygenses. paulo post hoc, biduo ante marie magdalene (22. Jul.), civitatis pars maxima accenditur hora noctis. Einer Feuersbrunſt der Stadt „1293 in ſunthe mertins naght" erwähnt die Bauordnung des Rig. Rathes von demſ. J. in Monum. IV. p. CLXVIII nro. 49. Vgl. ebendaſ. p. XXVIII.

2) Der Rig. E.B. Johann Graf von Schwerin ging 1299 nach Rom an den päpſtlichen Hof u. ſtarb daſelbſt im folg. J. Vgl. Voigt IV. 151. Johann Grant nahm das ihm zugedachte Rig. E.B. nicht an.

3) am 19. Dec. 1300. Vgl. Mittheil. V. 314. u. Bunge's Livl. U.B. I. 760 nro. DXCII. Gadebuſch a. a. O. S. 349.

4) am 21. März 1304. Vgl. Mitth. V. 316 u. Bunge's Livl. U. B. II. 12. nro. DCIX., Gadebuſch a. a. O. S. 361. Die oben geſetzten Jahreszahlen 1304 u. 1303 ſind nicht richtig u. müſſen 1300 u. 1304 heißen.

5) Aus der Wendiſchen Chronik, einer Fortſetzung der Chronik Helmolds von 1168 bis 1400: [S. 443] Liffande.— Int iare unſes heren duſent CCCXV

1323.

(S. 215.) Oc leghen do to pinxſten vor plescowe des koninghes unde des ſtichtes man ute eſtlande mit den broderen van liſlande; do ſe wonden de ſtat winnen, do hinderdent de godesridere mit deghedinghen [1]).

1324.

(S. 217.) Des iares warf biſcop frederic van der riga, dat de paves ſande ſine legate to den lettowen, enen biſcop unde enen abbet van ſunte benedictus orden. Do ſe dar quemen unde wanden den koning mit ſineme volke to bekeren to deme rechten loven, dat ſe de hilghen dope untfenghen, do was dar nicht ane. Se ſpreken, dat ſe van deme paveſe nicht ne wiſten; ſe hedden enen loven, dar ne ſcholde men ſe nicht aveſlan mit ſcharpen ſwerden. Alſo wart ere ſware arbeit unde grote coſt vorloren; darane ſchude (geſchah) den godes ridderen nicht lede (leid) [2]).

1336.

(S 240.) Dor [3]) was dar komen de vrome biſcop ghiſelbert van darbathe umme werf ſines ſtichtes; den ereden dar de biſcop van upſale unde andere biſcope des rikes, dat he ſang de miſſe unde wyede unde kronede den koning unde de koninghinnen [4]). Na der miſſe wart in des koninghes ſale,

---

was grote dure tyd binnen liſſlande, ſo dat dar vele ſtorven von hunghere. — Vgl. D. O. Chron. c. CCXCIX. CCC., Gadebuſch a. a. O. S. 388.

1) Vgl. D. O. Chron. c. CCCXII. u. dazu Script. rer. liv. I. 901., Gadebuſch a. a. O. S. 403—404.

2) Die päpſtlichen Abgeſandten waren der Biſchof Bartholomaeus von Alet u. der Abt Bernhard vom Benedictinerkloſter S. Theofried im Gebiete von Puy; der wahrſcheinliche Anſtifter dieſer ſehr nutzlos abgelaufenen Geſandtſchaft der rig. E.B. Friedrich. Vgl. Voigt IV. 387—393., Bunge's livl. U.B. II. 171. nro. DCCIII—DCCV. Die Veranlaſſung lag in den wahrſcheinlich unächten Briefen Gedimin's, welche E.B. Friedrich hatte verbreiten laſſen, vgl. Bunge II. 140. nro. DCLXXXVII—DCXLI u. dazu die Regeſten.

3) Bei Gelegenheit der Feſtlichkeiten am Hofe des Königs Magnus von Schweden und Norwegen zu ſeiner Krönung.

4) Alb. Krantzii Chronica regnorum aquilonarium Daniae, Suetiae, Norvagiae (Argentor. M.D.XLVI. fol.) pag. 565. Suetiae lib. V. cap. XXVIII: „Aderat Engelbertus, Tarbatensis ex Liuonia Episcopus, de

den he dar hadde laten buet lang unde wit, vele hovendes over der tafelen. Na des wart dar danz unde zduſtes vele [1]).

1343.

(S. 256.) Darna in ſunte georgius daghe do worpen ſic van deme criſtendome de eſtone in des koninghes lande bi revele, umme den ſwaren dwang, den ſe hadden, unde ſloghen dot riddere unde knechte, vrowen unde kindere, alles dat dudeſch was. In broken ſe leghen, daruth ſe deden ſchaden grot; ok wart en ſchade noch grotere weder ghedan. Do et quam in den winter, do hadden ſe in deme lande to oſele ene vaſte ſtede in der wiltniſſe, dar dachten ſe beſittet; over de godesriddere mit den dudeſchen ut den landen quemen to en over dat ys, unde wunnen en af ere veſtene, unde ſloghen dar dot allet dat dar was; der anderen ſchuldighen worden ſeder vele dodet in manighen ſteden [2]).

1348.

(S. 270. In demeſulven iare na pinxſten toch koning magnus van ſweden mit groteme volke uppe de rucen unde ſtalde vor en hus, dat pekeſar hetet unde in dudeſchen noteborch; vor dat hus quam he bi ſunte iohannis daghe baptiſten, unde wan dat hus binnen ſes weken. Do toch de koning van ſweden weder to lande, unde let das hus wol ſpiſen unde let wol verhundert man uppe deme hus.

1349.

(S. 279.) In deme iare criſti MCCCXLIX do toghen de rutzen weder vor dat hus pekeſar, unde wunnen dat hus deme koninghe weder ave umme vaſtelavende uten, unde ſloghen wat ſe luden vunden up deme hus, unde venghen des koninghes man en del, der was aver nicht vele [3]).

---

rebus inibi ordinaturus. Quem Regni illius Pontifices honorantes hospitio, orabant, sacrum Missarum peragere officium. Tum Rex atque Regina, de more sacro peruncti oleo, coronantur. Idque legitime expletum exhilarauit omnes.“ Vgl. Arndt II. 94. Anm. h.

1) Chron. Ruſi „danz unde kuſſendes vele.“

2) Vgl. Voigt V. 22 ff., Chron. Wigandi Marb. c. VII. im Archiv 2te Aufl. I. 288—292., Gadebuſch a. a. O. S. 431.

3) Vgl. Karamſin's Geſch. des ruſſ. Reichs, D. Ueb. IV. 218—223.

Digitized by Google

1357.

(S. 280.) Jn deme iare criſti MCCCLVII do brachte de erſebiſcop van der rige de godesridder van liſlande in des paves ban, umme dat gut des ſtichtes, dat ſe hebben to ſik ghebroken mit walt. Deſſe ſake hadde mer den achtentich iar geſtan in deſſeme iare, unde ſtund noch in deme iare, alſe deſſe cronica wart beſchreven; dat was an deme iare criſti MCCCLXXXVI.

1375.

(S. 302.) Jn deme winter deſſulven iares do weren de godesridder van prutzen unde van liſlande in den lettowen wol X nacht, unde nemen dar clenen vromen, wente id doyde drade; mer ſe kreghen der kriſtenheit alio hetliken vygent, de heit dirſeme, den ſlogen ſe dot, wente he was der heidene leideſman uppe de criſtenen inte ereme lande unde weder ut [1]).

1377.

(S. 307.) Ok beden bi der tyd de van lyflande ene gude reyſe: in deme winter wurden de lettowen ſere gekrenket, wante ſe verloren enen ſtrid bi balga, des ſe lange nicht vorwunnen [2]).

1378.

(S. 309.) Jn demeſulven iare was grot peſtilencie in deme Stichte van darpte, alſo dat kume de ſeeſte minſche blef levendich.

1380.

(S. 314.) Jn demeſulven iare do wart van deme unrechten paves clemens ghegeven en biſſcop to darpte, den heten ſe biſſcop heket. Den ſterkeden de godesriddere ute liſlande mit den ridderen unde knechten ute wyrlande unde ute harpen, unde behulpen em, dat he krech ute dem ſtichte wol veer ſlote. Alſo men wolde, ſo hadden de godesriddere vormildes (vormeldet) den biſſcop gerne underbroken dat ghantze ſtichte;

1) Vgl. Voigt V. 265—268., Jahrb. Joh. Lindenblatts S. 35 im Archiv 2te Aufl. I. 303. Unter dem obgenannten Dirſeme iſt nicht ein Menſch zu verſtehen, ſondern die Feſte Dirſune (Durſchiniſchky an der Memel), bei welcher die Ordensritter in Litthauen einbrachen.

2) Vgl. Voigt V. 272—275., Lindenblatt S. 41. a. a. O., Gadebuſch a. a. O. S. 477.

Digitized by Google

mer dar wort en gheſand, de heet tidericus damerouwe, de wart confirmeret van paves urbano; de vordreef den anderen mit hulpe unde macht des erſebiſſcopen van der rige unde der ſtad to darpte, unde brachten ene van den ſloten, unde he toch wedder ute deme lande [1]).

1381.

(S. 317.) By derſulven tyd beden de van lyflande ok ene gude reyſe in lettouwen iegen de sameyten; ſe vingen erer wol seven hundert, unde nemen en XIIII hundert perde.

(S. 318.) In demeſulven iare do was en koninк to ploſcowe, gheheten ſirgail, broder enes koninghes iagail van lettouwen, de wart honliken van den ruſſen vorwiſet uter ſtad ploſcowe: ſe ſetten ene up en perd unde togen ene mit den perde uter ſtad. Dit ghink em na; he vorlikede ſik mit den criſtenen unde vorband ſik mit den meſter van lyflande, ok bewegede he de lettouwen, dar he uth bordich was. De criſten unde lettouwen togen mit em vor ploſcowe unde belegden de ſtadt to beiden ſiden. Den meſter van lyfland boden ſe ſik underdanich tho weſende; mer den koninк ſergail wolden ſe ſik nicht wedder underdanich don, dar wolden ſe al er umme ſterven. Do legen ſe darvore XVI. weken unde beden den ruſſen we; mer ſe wunnen de ſtadt nicht [2]).

In demeſulven iare na ſunte laurentius daghe do wan kinſtot, de koninк van lettowen, dat hus to der wille mit vorretniſſe.

1382.

(S. 320.) By derſulven tyd do wart biſſcop hinrik to ozele ghevangen van ſiner domheren vere unde en deles van ſiner manſcop wegene, in ſunte iohannes dage to winachten, unde vorden ene van hapeſele to lode, unde worpen ene dar in den torn unde gheven em ſchult, he ſcholde dat ſtichte hebben willen to vorſettene unde to vorneberende. Nicht langhe darna dorſten ſe ene dar nicht beholden vor den biſſcop van der rige, unde

1) Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 44 (b. J. 1379), im Archiv, 2te Aufl. I. 303. u. Beitrag zur Geſchichte des ehemaligen Bisthums Dorpat. Riga 1846, 4. Vgl. Voigt V. 350—353.

2) Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 47, im Archiv 2te Aufl. I. 304.

Digitized by Google

vorden ene up dat hus to der arnborch, dat up oſele licht. Darna vant men ene dot in der priveten; en del ſpreken ſe, he worde darin gheworpen, unde en del ſpreken ſe, he gheve ſik dar ſulven in, dat he gherne hadde en wech geweſen [1]).

1386.

(S. 334.) Na der tyd dat iagail de (S. 335.) koninк van lettowen was gedoft (am dage valentini), dat was do up den ſundach, als men leghde dat alleluia, binnen der tyd deden de godesriddere van lyflande mit deme ruſſeſchen koninge van ploſcowe ene ſchone reyſe in lettowen; ſe vingen twe unde twintich hundert lude unde veer unde twintich hundert perde, unde de ſe ſlogen, der en wes nyn tal [2]).

(S. 336.) In demeſulven iare bi ſunte margareten dage do was en grot ſammelinghe to lubeke der hovetlude unde der borghermeſter unde der raatlude van den zeeſteden. Dar was koninк albert van ſweden, de koninghinne van denemarken, de holſten heren unde vele anderer heren riddere unde knapen; ok weren dar des hertogen boden van burgundien, de vlaminghe hadden dar boden van ghent unde van anderen ſteden ut vlanderen; ok weren dar boden van darpte unde van der rige unde van allerleye ſteden der zee. Dar villen menigerleye degedinghe, alſe van des rikes wegene van denemarken unde ſweden, ok van des kopmannes wegene van lyflande, vlanderen unde ſchonen; ſunderliken weren degedinge tuſſchen den holſten heren unde den van lubeke umme de vorredere der ſtad unde viande, vorveſtet van der ſtad to lubeke, de dar ſlogen ere voghede. Deſſe degedinge alleyne dat ſe ſik harde helden, ſo wurden nochtan mit hulpe der koninghinnen unde der anderen ſtede vruntliken unde in vrede beſloten, dat de viande der ſtad to lubeke ſcholden ſyn vorveſtet unde nergen heghe hebben noch in denemarken noch in holſten; we ſe hegede na deme dage, dat dit gekundiget wurde

1) Krantzii Wandalia l. IX. c. 11., Hiaern's lyfl. Geſch. p. 160—161., Gadebuſch a. a. O. S. 481., Mittheil. VI. 294 ff., v. Bunge's livl. U.B. III. 383. nro. MCLXXVIII (1381), p. 396. nro. MCLXXXVII (1382), p. 413. nro. MCXCVII.

2) Voigt V. 480., Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 60., im Archiv 2te Aufl. I. 304—305.

Digitized by Google

in den kerken des holſten landes, den ſcholde men datſulve recht don, dat men den myſdederen ſcholde don, wurden ſe begrepen. Dit wart gekundiget in allen kerken des holſten landes, dar men ſe vorveſtede by namen unde tonamen [1]).

1388.

(S. 343.) In demeſulven iare wart vorboden de reyſe to nougarten, unde dat ſchach ok um denſulven willen, dat ſe den kopman vorunrechteden in eren privilegien, dar ok grot ſchaden ane nemen de ruſſen unde de undudeſchen, de in deme lande wonet [2]).

1389.

(S. 346.) In demeſulven iare togen de heren van lyfflande in lettowen unde wunnen enen groten ſtrid [3]).

1390.

(S. 349.) In demeſulven iare weren de godesridder in lettowen unde deden groten ſchaden.

Alto hant darna in ener ſomerreyſe weren ſe in lettowen vor der wille mit alto vele luden unde mit vele ratſcopes, unde wolden de wille winnen, doch kunden ſe des nicht vortbringhen. Se deden groten ſchaden unde nemen groten ſcha (S. 350.) den; wat ſe van ratſcope dar brachten, dat ſchoten ſe to male entwey. Uppe deme ſlote was de koning van polen, unde hadde wol veer duſent weraftich daruppe, unde dar en was nernen lettower mede, wente den lettowen lovede he nicht [4]).

1391.

(S. 355.) In demeſulven iare wart en dach upgenomen tuſſchen den menen ſteden der henſe unde den ruſſen; des worden van lubeke ſand vor boden her godeke travelman

---

1) Vgl. Willebrandts Hanſ. Chron. II. 192., Gadebuſch livl. Jahrb. I. 1. S. 488. 495.

2) Willebr. a. a. O., Sartorius Geſch. des Hanſeat. Bundes II. 433 ff., Bunge's livl. U.B. III. Reg. nro. 1487 S. 155.

3) Vgl. Voigt V. 521, Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 67., im Archiv 2te Aufl. I. 305.

4) Vgl. Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 82—83, im Archiv 2te Aufl. I. 305., Voigt V. 543—549., Gadebuſch a. a. O. S. 501.

Digitized by Google

unde her iohan nygebur. Her godeke blef dot up dem wege, he ſtarf to darpte in werve des menen gudes [1]).

In demeſulven iare quam de kummendur van bremen to lubeke, unde underwant ſik der ſake unde twedracht tuſſchen deme ſtichte van der rige unde deme orden to lyflande, alſe umme ene berichtinge. Dar arbeiden to de erbare vader in gode, her evert van atendorn, biſſcop to lubeke, unde dat capittel darſulves unde de raat to lubeke hulpen dar truweliken to. De proveſt van rige unde andere ute deme capittele van rige weren to lubeke unde underwunnen ſik ok der degedinghe, alſo dat dar wart en ſate begrepen, de wart geſcreven, dat ere twedracht ſcolde in gude ſtan. Mit der ſchrift vur de proveſt van rige over to lyflande wart. Do he vor dat lant quam, do leth ene de orde vanghen unde wunnen deme ſtichte en ſlot af, dat heth de ſaltze, unge vordorven de havene darvore, de allen kopluden was to gude maket, de dat lant ſochten. Den berven man, den proveſt, den helden ſe ſwarliken in vengniſſe, unde bruchteden dar nemandes an [2]).

1392.

(S. 360.) In demeſulven iare was de erſebiſſcop van rige an groter vervolghinge der godesridder van lyflande; ſe anverdigeden des ſtichtes gud in allen enden unde nemen wor ſe wolden. Aldus wart de biſſcop vorvluchtich unde was to lubeke wol en iaar unde meer; darnach toch he to deme romeſchen koninghe to behmen unde clagede ſine not. De konink bewiſede, dat id em was leth; he bekummerde der godesridder gut in alme rike to behmen, he ſcref de ſake an den paves, unde bad eme umme recht. Binnen der tyd hadden de godesridder van lyflande eren werver bi den paves, unde ſchickeden, dat de paves vorleende dat biſſcopdom van der rige eneme papen ut ereme orden, unde makede den biſſcop iohanne van ſinten to enen patriarchen. Alſo quam dat biſſcopdom in der godesridder hant van lyflande [3]).

1) Vgl. Bunge's livl. U.B. III. Reg. nro. 1596 S. 189 u. Urk. p. 691 nro. MCCCXXX. (1392), Gadebuſch a. a. O. S. 502.

2) Vgl. Voigt V. 626., Gadebuſch a. a. O. S. 502.

3) Voigt V. 627—635., Gadebuſch a. a. O. S. 504.

Digitized by Google

Jt wart behort van deſſulven biſſcop iohannes munde, — in der tyd, do he was gekomen van hove, de do was to avion, dar he to derſulven tyd wart confirmeret unde ſtedeget to biſſcop, — dat he let ſchriven boven dat graf ſines vorvarendes aldus: De krich tuſſchen deme ſtichte unde den godesridderen heft geſtan to hove twintich iaar unde hundert, und dit is de achtede biſſcop beſtorven in der ſake unde hir begraven. — De cardinale quemen unde leſen de ſchrift unde ſpreken to dem biſſcope confirmeret: Nu tee to hus, unde makede der ſake en ende, dat ſe nicht mer kome to hove, wente wi en hebbet er nine ere! — Nu is der ſake worden en ende, wente de godesriddere beſitten dat lant allenen.

1395.

(S. 368.) By derſulven tyd (um ſunte iacopes dage) deden de pruſeſchen heren ene reyſe in lettowen unde nemen dar nenen ſchaden [1]).

(S. 370.) Jn demeſulven iare nach der loſinghe des koninghes van ſweden do vornemen de vitaligen broder, dat ſe up der ze nicht mer mochten roven; des worpen ſik verhundert toſamende in ſchepe unde zeghelden vor de ruſſen in dat water, dat dar hetet de nu; dar nemen ſe altogroten rof. Ze wolden enen andern wech theen wedder to lande, unde vorbiſterden in deme meer, unde quemen to undudeſchen luden, de ſe nicht vornemen, der ſe vele dot ſloghen unde nemen en ere ſpiſe unde ere quyk, dar ſe ſik mede vodeden (ſ. voderden, fütterten). Se ſeghelden vort, dat ſe quemen under dat hilghe lant to dem berghete to kaspien, dar ſe ummetigen vele volkes ſeghen und ghiſſeden, dat dar weren (S. 371.) de roden ioden. Se ſloghen erer vele dot up den overe, men ſe en dorſten nicht to en ſprenghen up dat land, wente erer was to vele. Nicht verne ok von derſulven ieghene vunden ſe wilde lude, bewaſſen al umme mit hare. So langhe ſeghelden ſe wallende umme de werlt, dat ſe vunden enen dudeſchen man, de was untforet; de wiſede ſe to weghe nach der kenninghe der ſunnen. Alſo quam de helfte

1) Dieſer Kriegszug gegen Litthauen gehört zum J. 1394. Vgl. Voigt VI. 22—31.

Digitized by Google

wedder to lande nach iar tyd, de ander helfte was vorſtorven in ſtride unde in hunghere.

(Statt dieſer abenteuerlichen Erzählung ſteht hier im Chron. Ruſi: „Do koningh albrecht und ſin ſone uter venghniſſe komen weren, do voren der roſtocker und wismerſchen vytalien brodere in norweghen, unde ſchinneden den copmanne tho bergen, unde de normanne nemen dar veles gudes, clenodes in golde, ſulvere unde durbaren kledern, in husrade unde ok in vyſſchen. Mit deme groten ſchatte voren ſe van dennen ſunder hinderinghe, unde brochten des gudes en del to roſtoke unde ſteten dat mank den borgheren, dat was ene wilkomen; dat ander del des roves voreden ſe tho der wiſmer unde vorkoftent dar na willen; der beiden ſtede borghere cleyne rokeden, wer dat gud rechte edder unrechte gekreghen were. Do de vart geſcheen was, do merkeden de vytalien brodere wol, dat ſe et in der zee nicht lenger beryden konden, noch an den twen ſteden nyne ſekere tovlucht behelden konden; ſe delden ſik an partyen unde ſochten andere havene, dar ſe ſik berghen mochten. Van deſſen en del quemen an vreſlandes ſyden unde roveden dar up den copman; de ander del ſochten dat hyſpaniſche mer unde weren deme copmanne dar to verdrethe; ok vor erer en grot ſchaar an de ruſſen unde deden den groten ſchaden. Deſſer zeerovere hovetlude weren ghebeheten: godeke michelis, wichman wycholt unde clawes ſtortebeker, unde deden deme copmanne groten ſchaden.“ Daſſelbe erzählt auch „Die wendiſche Chronik, Fortſetzung der Chronik des Helmold vom Jahre 1168 bis 1400“ S. 497—498.)

1396.

(S. 373.) By derſulven tid (in dem vaſtelavende) wart hertoghen iohans broder van mekelenborch mit groter macht inghebracht tho darpte; den untfenk de biſcop van darpete in groter ere unde vroude, unde leet em up dat gantze ſtichte [1]).

(S. 374.) By derſulven tid vor vaſtnachten do brochten in liflande de lettowen unde ruſſen mit groter craft enen biſſcop,

1) Es war dieß Herzog Albrecht von Meklenburg-Stargard, jüngerer Bruder Johann II., Herzogs von Stargard. Vgl. Mittheil. VII. 366., Jahrb. Joh. Lindenblatts S. 103., im Archiv 2te Aufl. I. 307., Voigt VI. 51.

Digitized by Google

utgheſand van dem romeſchen koninge, de was broder des hertogen van ſtetin [1]). Deſſen biſſcop mit den ſinen untfenghen de van darpete unde weren em behulplich, dat ſtichte to der rige to beſittene, unde to vordrivende der krusheren biſſcop, de dar was van erme orden ghegeven van deme paveſe, mit deme ſe beſeten des ſtichtes ſtede, borghe unde land [2]): hirumme was in liſland vele orloghes unde krighes.

1397.

(S. 379.) Na der tid ſanden de raed van lubeke ut enen borgermeſter here goſſwyn clyngenberghe, mit ſiner ſelſcop in pruzen, to vorlikende de ſcelinge tuſſchen dem ſtichte van rige unde den godesridderen. Dar wart en gud ende beſloten, alſo dat de biſſcop van darpte bede do horſam deme ertzebiſſcope van rige, darumme vele kriges geweſen was, er dat ſcach [3]).

Darna ſtarf her iohan van ſynten to gartze bi ſtettin, de vore was ertzebiſſcope geweſen to rige unde darna primas in lettowen [4]); by der tyd quam dat ſtichte to rige an de godesriddere, alſo vore is gheredet. Soes domheren van rige weren in ener ieghene butenlandes, de vorſomeden des nicht, ſe enkoren enen nyen biſſcop an ſine ſtede, alleneghen dat it en nicht vele halp.

1398.

(S. 378.) In dem herveſte deſſulven iares do wart vorſonet en lank ſwar krigh twiſſchen den godesridderen van

---

1) Es war dieß der Pommerſche Prinz Otto, Sohn Herzog Swantibor's von Stettin. Vgl. Jahrb. Joh. Lindenblatts S. 89, im Archiv 2te Aufl. I. 306., Voigt V. 625—635 u. VI. 38—43.

2) Der Papſt hatte 1393 auf Bitte des D. O. den Johann von Wallenrode, einen Verwandten des H.M. Conrad von Wallenrode, zum E.B. von Riga geſetzt und dieſer nahm den Orden an. Vgl. Jahrb. Joh. Lindenblatts S. 94, im Archiv 2te Aufl. I. 306., Voigt VI. 7—10., Mittheill. VII. 363—65.

3) Vgl. Jahrb. Joh. Lindenbl. S. 103. 108. im Archiv 2te Aufl. I. 307—309., Mittheill. VII. 365—371, Voigt VI. 76—78.

4) Urkundlich wird er Patriarch von Alexandrien genannt: vgl. Mitth. VII. 363; ſo auch bei Lindenblatt S. 94.

Digitized by Google

prutzen unde liſlande unde den lettowen [1]) in alduſſer wiſe: dat land, dat de godesriddere ghewunnen hadden unde mennich iar beſeten unde bebuwet, dat ſcolde ere bliven, wat over wuſte leghe, dar dorch (doch) ere heerſchilt were gheweſen, dat ſcolde ſe mit den lettowen deilen. Deſſer ſone wart mennich man ghevrowet. Alſo wart en vry ſtrate allen kopluden to wanderne tuſſchen lettowen unde prutzen. Up dat deſſe ſone ewich bleve, ſo wart ſe bebrevet wol mit druttick ingheſeghelen.

1399.

(S. 388.) In demeſulven wintere bi lichtmiſſen deden de goddesriddere van liſlande ene gude reyſe iegen de ſameyten; ſe trekeden ut van rige mit viſteyn duſent weraftich, damede weren de curen unde vele vromer lude, bet to middeſt in de ſameyten, unde ſlogen erer doet wol veerdehalf duſent unde fenghen ok wol twelf hundert. Se weren dar wol twelf dage in dem lande, unde deden dar mortliken ſcaden. Alſo ſe en wechtogen, do quemen de godesriddere van prutzen intem lande, ſe ſlogen doet unde fenghen der ſameyten alto vele [2]).

(S. 389.) By derſulwen tit weren beſamelt de zeeſtede to der wiſmar unde makeden mank ſik enen bant (bunt) iegen ere viande. In den bant togen ſe to ſik de ſtede van roſtock unde van der wyſmar, hirumme wente, alſe men giſſede, ſo dachte de coning (Albrecht von Schweden) deſſe ſtede hebben getoghen to den prutzen, dat ere havene hadde den prutzen open weſen to bedrovende den kopman, wen ſe wolden. Hirumme quemen de ſtede lubeke, ſund, gripeswold, hamborg unde luneborch to voren in ene voreninghe to viff iaren.

---

1) Ohne Zweifel iſt hier der Friedensſchluß gemeint, welcher zwiſchen dem Orden und Großfürſt Witowd von Litthauen auf dem Sallin-Werder in der Memel am 12. Oct. 1398 zu Stande kam. Vgl. Lucas David Preuſſ. Chron. VIII. 33—44. Voigt VI 93—100.

2) Vgl. Jahrb. Joh. Lindblatts S. 119, im Archiv 2te Aufl. I. 311., Voigt VI. 167., Gadebuſch a. a. O. S. 528.

Digitized by Google

II. Aus der Chronik des Kanzlers Albrecht von Bardewik vom Jahre 1298 bis 1301 (ein Fragment) [1].

(S. 417.) In deme anderen ſomere hir bevoren [2] buweden de borghere van der ryghe eyne brucghen over dat water, dat de ryghe ghebeyten is, dat dar vlut vor de ſtat. Dyt was deme meſtere leyt unde den broderen van deme dudyſchen hus, unde ſpreken tho den borgheren: buweden ſe de brucghen, ſe wolden ſe thobreken. De borghere ſpreken: ſe mochten ſe buwen myt rechte, dat wolden ſe bewiſen myt hantveſtenen, — unde buweden ſe. Dat was dem meſtere unde den broderen torn, unde ſanden ere knechte uppe de brucghen unde leten ſe thowerpen unde houwen [3]. Do dyt de borghere vornemen in (S. 418) der ſtat, ſe quemen tho der brucghen, unde wolden des meſters knapen thohouwen; ſe untloſeden myt groter eventure. Hyrvan huf ſich grot cummer unde iammer tuſchen den broderen van deme dudiſchen hus unde der ſtat van der ryghe tho liſlande unde over al de lant.

Do de meſter dyt vornam, he mannede wol ſunte iuriens hof, den de broder van dem dudiſghen hus hebbet in der ſtat tho der ryghe. Do de borghere dyt ſeghen, ſe richthen up in der ſtadt ere bliden, unde bewigheden ſunte peters torn, unde

---

1) Dieſer Auszug findet ſich, ins Hochdeutſche übertragen, abgedruckt in den Rig. Stadtblätt. 1840. S. 97 — 100. 107 — 110. 117 — 119. 123 — 126. 130 — 133.

2) Da dieſe Chronik mit den Worten beginnt: „Imme iare van godes bort duſent unde twehundert in deme achten unde neghentychghbeſten iare leyt ſcryven dyt regiſtrum her albrecht van bardewic tho des rades unde der meynen ſtades nut"; ſo iſt hier offenbar das Jahr 1297 gemeint. Auch die kl. Dünam. Chron. in Bunge's Archiv IV. 272 datirt den Anfang der Streitigkeiten vom J. 1297. Dagegen Monum. IV. p. XXVIII: 1292 (—?)

3) Ueber dieſen Anlaß der Mißhelligkeit beſagt noch Mehreres ein Schreiben der Rigaer an Lübeck, ohne Jahr, aber vom Ende des 13. Jahrhunderts, deſſen Urſchrift auf Pergament ſich im lübeckſchen Archive in der Weddelade befindet, und das abgedruckt iſt in Sartorius-Lappenberg's Urkundl. Geſch. des Urſprungs der deutſchen Hanſe II. 196 — 199. nro. XCIII., im Lüb. Urk. Buche I. 675 — 678 nro. DCCXLVII u. in Bunge's Livl. U.B. I. 708 — 712 nro. DLXVII (Ende Juni 1297).

Digitized by Google

begrepen der predekere kerken, unde buweden darut erkenere theghen de brodere, de in ſunte iurianes hove weren. Hyrunder untſegheden de brodere der ſtat tho ryghe.

Dorna tho hant quam de meſter vor de ſtat van der ryghe myt eyneme groten heere unde thovorde bomgarden unde colgharden unde allet, dat de borghere hadden buten der ſtades muren, unde eyne molen, de horde tho den ſeken luden imme ſpitale. To eyrſt huf ſich eyn walch tuſchen den broderen, de dar weren in ſunte iuriens hove unde den borgheren in der ſtat. De armborſte worden gande an beyden ſyden; de borghere ſchoten utter ſtat in den hof, de brodere ſchoten weder in de ſtat, unde ſchoten doth eynen man uppe ſunte peters kerchove tho ryghe. Hyr ſchude grot iamer an beyden ſeyden. De blyde wart gande, unde worpen utter ſtat totten (?) in den hof, ſe worpen dat cruce van ſunte iuriens torne. De borghere van der ſtat vorpoſeden myd ſchote unde myt der blyden de brodere ſo ſere, de in deme hove weren, dat ſe dor not moſten rumen den hof, unde quemen tho deme meſtere in dat heere, dat vor der ſtat lach.

Dyt underſtunden de gheyſtlyken vorſten van deme lande, de ertſebyſcoph van der ryghe, de byſcoph van darbete unde de biſcoph van leale, unde wart ghedaghet myt groten pynen tuſchen den broderen unde der ſtat tho ryghe [1]), wente tho ſunte michaelis daghe, alſo dat de meſter ſcolde trechken myt deme heere van der ſtat. De byſchope wolden, dat men de brugghen nederlegheden; dar weren de borghere van der ryghe ſere untgeghen, wente ſe dar bevoren den byſchopen ere (S. 419)

1) In dieſe Unterhandlungen gehört ein Bericht des Rig. E.B. Johann III. u. des Dörpt. B. Bernhard an den Papſt über einen von ihnen in der Angelegenheit wegen der Brücke bei Riga gefällten Ausſpruch, wornach den Rigiſchen der Wiederaufbau derſelben geſtattet worden zu ſein ſcheint, vom 17. Aug. 1297, deſſen ſehr zerriſſenes, pergamentnes Original mit ſechs daran hangenden Sigeln ſich im Rig. Rathsarchive befindet. Was davon noch zu leſen, iſt abgedruckt in den Mon. Liv. ant. T. IV. pag. CLXIX in der Anm. u. in Bunge's livl. U.B. I. 712 nro. DLXIII., vgl. Reg. S. 168 nro. 650. Vgl. Arndt II. 71., Index. I. 63 nro. 251., Mon. a. a. O. u. pag. CLXX Anm.

Digitized by Google

vriecheit hadden bewiſet myt hantveſtenen; de leten ſe do leſen unde ſpreken, ſe mochten de brugghen myt rechte wol buwen. Des maneden do de borghere, dat dyt de byſcope ghefproken hadden. Se ſprecken weder: „Wy radet iu dor ghut, lat deſſen dach vort ghan alſe yt bedeghedinghet is; wi hopet des, dat alle dinc ſcholen comen tho eynem ghoden ende; is des nicht, wi willet de brugghen laten weder buwen van unſer koſt.“ — Aldus ghynch de dach vort an beyden ſeyden.

Tho deſſeme daghe ſanden de heren, de ratmanne van lubeke, dor eyndrachtycheyt an beyden ſeyden ere ghoden boden, hern iohanne keyſere, unde myt eme eren capellan hern ludere, eynen preſter, den her bertram mornwech, deme got ghnedich ſy, belende eyr ſyneme dode myt eyneme oltare, dat is ghebuwet to ſunte iohanneſe tho deme brouwen cloſtere tho lubeke. Do ſe quemen tho ghotlande, de ratmanne van wyſbu fanden myt en tho der ryghe ere ghuden boden, here bertolde den cruſen unde heren iohanne van werle. Deſſe boden van lubeke unde van wiſbu ſegheleden tho gaddere van ghotlande an eneme ſchepe, unde quemen in de dune in deme heyligben avende ſunte micheles. De ſtat van der wiſmer unde de ſtat van deme grypeſwolde hadden bevolen den boden van lubeke ere werf tho deme meſtere unde ſynen broderen, unde gheven en credentien mede, wat ſe ſpreken van erenthalben, dat de meſter unde de brodere van deme dudyſchen hus des truwen ſcolden lyker wis, of ſe ſulven ieghenwardich vor en ſtunden. Se quemen in deme hillygben daghe ſunte mycheles in de ſtat tho ryghe; dar worden ſe wol untfanghen van deme rade unde van der meynen ſtat.

Doſulves ghync uth de dach, den de byſchope ghemaket hadden thuſghen den broderen unde der ſtat; tho hant do ſych dach unde nacht ſcheyde, do was de vrede ute. De borghere ſtyckeden an myt brande der brodere marſtal, unde thovorden cortes unde clenes allet, dat de brodere hadden buten der ſtades muren. Se branden och alle de hus unde de clete unde ſpikere, de ſe hadden over deme watere uppe deme ryghebolmen; de borghere deden na alſo de brodere vor ghedan hab- (S. 420) den. Des negheſten daghes ſunte mycheles thovorden ſe ſunte

Digitized by Google

iurians hof, den de brodere hadden bynnen der ſtat tho rigbe [1]). Aldus wunderliken ghinchet in deme lande tho liſlande.

Hyrna tho hant quemen de boden vor den rat tho ryghe unde worven ere werf myt vlite, dat en bevolen was, unde darna tho hant karden ſe an den meſter van deme dudyſchen hus. Se worden van eme wol untfanghen; ſe antworden eme ere credentien, unde worven ere werf darna myt ganſcen truwen. Dat horde de meſter vlitlyken, unde de brodere, de by eme waren. Darna karden ſe van dannen vnde reden tho der ryghe.

Do de meſter dyt vornam, dat de borghere van der ryghe thovort hadden ſunte iurians hof, unde den marſtal vorbrant, dat moyde dem meſtere unde den broderen ſere. – Se hadden eyne veſtene by der ſtat nicht verne, de heyt broder bertoldus mole Hyr thovoren hadden de borghere gheclaghet ereme heren, deme ertſebyſcope van der ryghe, unde deme byſchope van darbete unde deme byſchope van leale de groten ghevolt, de en de brodere van deme dudiſchen hus geghen deme rechten thobrochten; datſulve claghedeen en de byſchope weder, unde droghen overeyn, de ſtat ſcholde eyn byſtan, ſe wolden der ſtat weder byſtan erghevelich den anderen tho ſyneme rechte alſo langhe, want ſe alle hadden erer ſake eynen ghoden ende. Dat de byſchop van darbete unde de byſchope van leale ſich aldus vorredet hadden myt deme ertſebiſcope van der ryghe unde myt der ſtat, dat was deme meſtere unde ſynen broderen nochten unwithlich. De brodere unde ere knechte, de uppe der veſtene weren, de broder bartoldus mole heyt, de weren ſtedes vor der ſtat; ſe thohouwen de lude uppe deme velde unde vor den doren unde uppe der dune, unde wor ſe mochten ere borghere afgan unde ryden, ſe deden groten ſcaden der ſtat, ſwar ſe kunden unde mochten.

Hyrunder quam to der ryghe de bode der ſtades van rozſtoke unde der van deme ſtraleſſunde, her reyneke, hern reynbrechtes ſone, tho den andern boden der ſtede, unde (S. 421) vorgadderden ſich dar. Tho hant darna arbeydeden ſe myt ghuden truwen umme den vrede, unde ſe reden tho dem meſtere unde den broderen van deme dudiſchen hus, unde dar fanden de by-

1) Vgl. Voigt IV. 125 (1296).

Digitized by Google

ſchope van deme lande ere ghuden boden tho, unde beden darumme, dat ſe yt myt arbeyde underryden moſten, dat ſe yt daghеden under en unde der ſtat. Dar wart en ſo gheantwordet, dat ſe reden tho der ryghe unde proveden, wat en dar begeghenen mochte. Dat deden ſe. Datſulve ſpreken de ratmanne van der ryghe, dat ſe karden an den meſter unde proveden, wat en dar volghen mochte. To iuncghyſt arbeyden de boden ſo lancghe, dat yt quam an eyne dult by ſunte mertines daghe, unde yt wart ghedaghet dat orloghe tuſghen den meſtere unde der ſtat went tho twelften, unde men ſcolde deghedinghen umme den vrede in nyeniarsdaghe unde vort tho twelften: deſen deghedinghes dach ſcolde men holden upper heyde tho mytweghe tuſghen darbete unde ryghe. Dyt wart ghewilkoret in beyden ſeyden.

Hyrna leyt bydden de meſter de boden van den ſteden, dat ſe tho eme quemen tho der nyen molen by der langhen brugghen; dat deden ſe. Do ſe dar quemen, ſe worden wol untfanghen. He ſprach: „Gy heren, wete gy, wat ich wolde?“ Se ſpreken weder, ſe hordent gherne. — „Ich byn des begherende van ju, dat gy willen nemen veyr ratmanne van der ryghe an ingheleyde unde voren de thon deghedinghen uppe de heyde, dar de ſake, dat alle dinc do beth comen tho eneme ghoden ende.“ De boden antworden dem meſtere do, yt were boven en, ſe en hadden neyn leyde, ſe en mochten neyn gheven; yt borde tho den heren van den landen, de moghen leyde gheven. De meſter ſprach to den boden: „Se ſcholen ſeker unde velich weſen vor my unde vor den orden van deme dudiſchen hus unde vor al unſe helpere, velich dar tho comende.“ De boden nemen eyne achte unde ſpreken: Here hermeſter, wille gy ſe velighen weder unde vort vor juch unde iuwe unde vor al de, de dor iu don unde laten willen, ſo wille wi ſe velighen van iuer weghen, alſo beſchedeliken, joſ wy de volghe moghen hebben an deme rade van der ryghe, unde willet des hebben, here her meſter, juwen (S. 422) openen breyf. — Den gaf he en. Hyrmede karden ſe tho der ryghe, unde cundygheden deme rade, wat en begeghent was van deme meſtere, unde dat ſe dartho dachten, joſ ſe ere boden dar ſenden wolden myt en, oder nicht?

Digitized by Google

Hyrna tho hant wart deme meſtere unde den broderen eyrſt tho wetende, dat ſyc de byſchop van darbete unde de byſchop van leale myt dem byſchope van der ryghe unde der ſtat vorredet hadden. Do yt nalde der tyt, dat men ſcolde ryden uppe de heyde tho den deghedinghen, darna tho hant ſande de meſter ſyne breve tho den boden van den ſteden unde an den rat van der ryghe, unde leyt den dach weder beden. De bode, de de breve brochte, dat was eyn begheven man, de was eyn monnich van unſer vrouwen cloſtere tho der ryghe. He beheylt de breve under ſich unde antwarde ſe nicht up tho rechter tit, ne weder deme rade van der ryghe, noch den boden van den ſteden. Darvan was vyl na der ſtat wederwille unde grot moycheit untſtan, alſo men nu wol vornemen ſcal.

Hyrunder ſeten up de boden van den ſteden unde nemen myt de boden van der ryghe, de de ratmanne myt en ſanden tho den deghedinghen: dat ene was her gherlach de reſe, de andere her wolter rogghe, dat drudde was her iohan van der ryghemunde porten, de veyrde heyt her lutbrecht van munſtere. Deſſe boden alle der ſtede unde der van der ryghe reden tho gaddere des ſunnendaghes in den heyligben daghen tho winachten van der ryghe, unde wolden ryden eyrſt tho thoreyden an eren heren den erſebyſchop van der ryghe, unde wolden mit eme ſpreken, darna wolden ſe ryden uppe de heyde tho den deghedinghen. Do ſe quemen tho der langhen bruggben, dar begeghende en broder deytleyf unde broder hinrich van ſcipdorpe unde andere brodere, unde myt en anders vele lude. Se repen: Holt! Se unthelden, ſe vragheden, wat ſe wolden? Broder deytleyf ſprach: „Gy boden van den ſteden, wi wolden wol, dat gy weren dar, dar gy beth weren, den gy hir ſint!“ — De boden der ſtede ſpreken: Warumme? — „Dor de ſake, gy hebbet hyr myt in unſe rechten viende, de ratmanne van (S. 423) der ryghe, de wille wi antaſten unde tho ſtuckelynen thohouwen unde laten ſe leſen tho gaddere, unde willet ſe ſenden der ſtat van der ryghe myt ſekken.“ — Do de boden dyt horden, ſe yrquemens ſere; ſe ſpreken: Wi ne hopet des nicht, dat gy juch ſo ſere willen vorgheten. Wy hebbeth ſe ghevelyghet unde up unſe wort ſynt ſe here comen. Dat wi des

macht hebben, dat wy ſe velighen moghen vor juch unde iuwe, dat moghe wy bewyſen myt des meſters apenen breven. Broder detlef ſprach: „Ich truwes wol, unde is war, dat gy den breyf hebbeth; dor dat ſande ich tho der ryghe des meſters breve by eneme monike van unſer vrouwen cloſtere, beyde ju unde der ſtat, des ſunnavendes, alſo gy des ſunnendaghes reden van der ryghe, unde bewarede den meſter unde den orden van deme duiſghen hus, darby ſo wille wi ſe antaſten unde moghent don myt rechte.“ — Se ſpreken weder: do gy dat, men holt uns vor vorredere unde alle deghene, de van uns comet, den ſcal ment ſmeliken vorwiten; darumme wille wi lever myt en ſterven, den wi er krenkeliken vortheyen! — Se grepen tho den ſverden, ſe wolden ere viende krenken. De boden ſpreken weder: Gy heren denket daran, dat wy hebbet des meſters apenen breyf, unde dat wi ſint gheſant tho ju unde tho en dor eyndrachticheyt an beyden ſciden! Darumme ſo denket dartho unde krenket nicht beyde, juch ſulven unde uns an den eren, unde hebben des tho uns thoverſichte myt ganſſen truwen, dat ſe noch wi van den breven, de gy ſanden bi dem monike tho der ryghe, nicht ne wiſten. — Do de brodere dyt horden, ſe beſpreken ſich unde leten de veyr ratmanne van der ryghe tho der thyt ledich unde los dor der boden willen van den ſteden; de brochten ſe wol gheſunt weder in de ſtat tho der ryghe.

Hyrna tho hant both de meſter ſyne ſamnynghe tho wenden, unde gadderde en grot heere, unde thohant darna untſeghede de meſter dem byſchope van der righe unde dem byſchope van leale unde beleghede ene up deme hus to leale alſo langhe, wante de byſcop unde de ſyne dyngheden myt ghanſer have van deme hus: alſo quam do leale an der brodere hant, unde wart van en wol beſat.

(S. 424) De wile dat de brodere leghen vor leale, vorgadderden ſich de van der ryghe unde vorden myt en blyden unde evenho, unde ſtalleden vor broder bertoldus molen. De byſchop van der ryghe unboth ſyme voghede, eneme werden ryddere, hern otten van roſen, dat he queme myt allen denghenen, de he vorghadderen mochte, unde comen den van der ryghe tho helpe vor broder bertoldus molen. Dat dede he alſo

Digitized by Google

eme de byſchop ſyn here unboth, unde vorghadderde wol achte hundert ſeylde. Dyt wart den broderen to wetende; ſe laghebden eme hern otten van roſen wol myt duſent manne; des heres was eyn hovetman broder vile, de voghet van wenden. Do her otte van roſen treckede myt den ſinen den van der ryghe tho helpe, do treckede eme broder vile unde de ſyne untgeghen; do wort dar eyn ſcarp ſtryt an beyden ſyden. Her otte van roſen wart dar ſeghelos unde in deme ſtride doth geſlaghen unde almeſtych de ſyne; broder vile ſlovch doth den werden ryddderen, heren otten van roſen, myt der hant. De brodere untfenghen dar och groten ſcaden, beyde an luden unde an perden. Do de van der ryghe dyt vornemen, ſe thogen tho hant von dennen in de ſtat myt groter bedrofniſſe; alſo bleyf broder bertoldus mole tho der tyt ungbewunnen.

Hyrna tho hant beſamnede ſich des byſchopes voghet van leale, her helmolt lode, eyn wert ryddere van revele, myt des byſchopes mannen unde myt den oſeleren; ſe thoghen myt groter macht uppe de brodere van deme dudyſchen hus. De meſter unde de ſyne thoghen en untgeghen; dart wart aver eyn ſtryt. Des byſchopes mannen worden ſeghelos unde geſlaghen, unde myt en der oſelere vele, unde her helmolt van lode untquam cume myt deme lyve van dennen. Do de byſchop van darbete dyt vornam, dat yt aldus ghyne, he dede ſich umme tho deme meſtere unde den broderen van deme dudiſghen hus, unde he dede ſich van deme erſebyſchope van der ryghe unde dem byſchope van leale unde der ſtat van der ryghe, dar he ſich eyrſt mede vorredet hadde by en tho blivende. He opende den broderen ſyne ſlote, unde ſyne man hulpen den broderen myt der hant.

(S. 425.) Hyrunder brande de meſter unde de ſyne dat hus tho thoreyden, unde quemen darup myt behendychgheyt, unde venghen den erſebyſchop van der ryghe unde de ſyne, unde leten ene voren vanghen van dennen uppet hus tho vellyn, dar wart he van den broderen langhe gheholden an vanchnyſſe [1]). De meſter unde de ſyne bemanneden thoreyden dat hus, unde beſat-

1) Voigt IV. 125.

Digitized by Google

tent wol. Se wonnen och kokenhuſen de ſtat deme byſchope af; de borghere worden ghevanghen in der ſtat, unde ſere beſchattet van den broderen.

De meſter unde de ſyne leten hyrunder buwen blyden unde ander werch by der nyen molen vor der langhen bruggben; ſe leten dar och tho gaddere vellen van groten balken eyn hus, dat eyn borch werden ſcholde, de ſe wolden buwen uppe de dune, darvan ſe wolden beweren, dat nene ſchepe mochten comen van der ſe (zee) tho der ſtat, noch van der ſtat tho der ſe. Do de borghere van der ryghe dyt vornemen, yt moyede en ſere; ſe loden de ruſen unde de lettowen unde andere heydenen vele; ſe vorgadderden ſych tho der ryghe myt eneme wonderen groten heere, unde treckeden van der ryghe myt dem heere tho der nyen molen, des mytwekens in den hylligben dagben tho paſgben. Se thohouwen unde thovorden deghere al dat werk, dat de meſter en thowederen hadde ghebuwet; ſe vorbranden darſulves eyn grot hus, dar was inne vele lantlude unde grot ghut an harniſghe, an perden unde in anderen dynghen. De brodere van deme dudyſchen hus untfenghen dar groten ſchaden. Darna karden de borghere van dennen ane ſchaden in de ſtat tho der ryghe myt groteme ſcalle. — Der heren boden van lubeke unde de anderen boden der ſtede karden hyrna tho hant tho lande, unde ſcheden aldus van der ſtat tho der ryghe an ende, unde ſchopen nicht dat dragende was tho den vrede.

Hyrna by pynchſten vorgadderden ſich de borghere vän der ryghe myt den lettowen unde myt al denghenen, de ere helpere weren; ſich ſamnede dar eyn untellich volch. Darna tho hant treckeden ſe van der ryghe over de thoreydera unde thogben uppe de brodere van deme dudyſghen hus. Se ver- (S. 426.) deghe- den an myt rove unde myt brande kerken unde kerchof unde allet, dat ſe vonden; ſe vorſtorden myt brande unde myt rove vif kerken, unde de lettowen vordelgheden darinne den hillyghen lychamen unſes heren. Se nemen dat cruce van der martere unſes heren iheſu chriſti, unde houwent vormyddes untwey; ſe nemen darſulves unſer vrowen belde unde houwen eme af dat hovet. Se venghen de papen unde vorden ſe myt en, unde thogben vort in dat lant, unde quemen darin unghewarnet, unde venghen dat

Digitized by Google

volch, lenlude myt wyve unde myt kynde. Se venghen och vele der lantlude, unde dreven ſe ut deme lande, unde vorden van dennen enen groten rof. Se wunnen och den ghoden hof tho karcus unde vonden darinne vele ghudes, dat ſe nemen. Se thovorden och vele vorwerke myt rove unde myt brande, unde den hof tho karkus den vorbranden ſe, unde deden dar groten iamer an der criſtenheyt unde thoghen do van dennen [1]).

Hyrunder do dit was, dat de van der ryghe unde ere helpere de lettowen by vellyn in deme lande der brodere ſo veldich weren, do beſamnede ſich de meſter unde de brodere myt eme; ſe vorgadderden eyn grot heere, ſe thogen den vienden na wente uppe de thoreydera. De meſter unde de ſyne de reden ſe an: dart wart eyn grot manqualm an beyden ſeyden. De brodere van dem dudiſghen hus worden ſeghelos, de meſter [2]) bleyf doth en deme ſtryde, unde brober godevert, de ghude cummeldure van vellyn, unde myt en wol veyr unde tvintych brodere oder mer [3]). Do de ſtrit aldus was erghan, ſe nemen den meſter unde bunden en crucewys tuſghen tve bome unde deden manyghe martere an ſyneme lyve; tho iungheſt houwen ſe eme vormiddes untwey. Se nemen eynen anderen brober myt ſynen wapenen unde bunden ene uppe ſyn pert unde branden en ereme ghode tho eren. Den drudden brober villeden ſe alſe eyn rynt. De borghere van der ryghe unde ere helpere de letowen ſloghen in deme ſtryde uter maten vele ghoder lude den broderen af; datſulve deden ſe en wedder. De wile dat de ſtrit was, do untlepen vele kerſtener lude, de ſe ghevanghen hadden in der brodere lande; de anderen, de (S 427.) ghevanghen bleven, de dreven myt deme rove de heydene ut deme lande over de dune in de lettowen.

1) Vgl. Voigt IV. 141.

2) OM. Bruno, der 1295 dem OM. Heinrich von Dumpeshagen (wohl richtiger Dincelaghe), vielleicht anfangs noch als Vicemagiſter, gefolgt war. Vgl. Voigt IV. 124.

3) am 1. Jun. 1298. Vgl. Voigt IV. 142. — Kl. Dünam. Chronik in Bunge's Archiv IV. 272: Anno domini MCCXCVIII° rex lettowinorum depopulatus est karkhus et fines ejus. Revertens vero oppugnatus est a Magistro brunone et sui sfratribus apud flumen Thoreyda in octava penthecostes, quod fuit kal. Iunii, ubi magister bruno et multi de suis corruerunt.

Digitized by Google

Hyrna tho hant ſtalleden ander warve de borghere van der ryghe unde ere helpere vor broder bertoldus molen myt groter macht; tho iuncgheſt wart ſe ghewonen, unde worden al geſlaghen unde ghevanghen, de daruppe weren; unde ſe delgheden de veſtene tho grunde, unde vorden de vanghenen myt en in de ſtat tho der ryghe. — Darna tho ſunte iohannes daghe tho middenſomere vorgadderden ſich over de borghere myt den lettowen unde myt al eren helperen, unde makeden tho eyn grot ſcypheere, unde voren darmede van der ryghe myt evenho unde bliden, unde ſtalleden myt ghewolt vor de nyen molen by der langhen brugghen. De van der ryghe unde ere helpere ſtormeden an de veſtene dach unde nacht myt eyneme untelliken volke.

De wile dat dyt was, dat ſe leghen vor der nyen molen unde de anſtormeden, do quam eyn grot heere van broderen unde van ſemen over lant van prucen, dat deme meſtere van liſlande unde den ſynen tho hulpe quam. Dat heere toch over de dune, dat de borghere van der ryghe des nicht en wiſten. Do de brodere van liſlande dyt vornemen, en was leve, ſe thoghen myt den eren thegen ſe, unde dar vorgadderde ſich en grot heere, unde thoghen do vor der nyen molen tho deme heere, dat dar vore lach, unde quemen uppe ſe unghewarndes. Dar wart van en eyn unghevoghe ſtryt in ſunte peters unde ſunte pawels daghe [1]). De van der ryghe unde ere helpere worden ſeghelos unde almeſtych gheſlaghen, eyn deyl weken tho den ſchepen unde drenkeden ſich ſulven. Dar blef dot van der ryghe her ghotmer de ſwarte, her werner ſpanan unde volmer dovynch, her ratgheve unde conrat rumelant, unde myt en manich erachtig borghere unde uter mathe vele vromer lettowen bleyf, dar doth an deme ſtryde. De borghere van der ryghe de nemen dar groten ſcaden; ſe verloren dar ere blyden, evenho unde ander werk; ſe verloren dar almeſtych ere harniſch unde andere

1) 29 Jun. 1298. Vgl. Voigt IV. 143 ff. — Kl. Dünam. Chronik in Bunge's Archiv IV. 272: Eodem anno (1298) rygenses obsederunt municionem, que dicitur Novum molendinum, ubi occisi sunt et submersi petri et pauli.

Digitized by Google

wapene. Dar bleyf ere ſchot myt den armborſten unde al (S. 428) de ſchepe, darmede dat grote heere vor van der ryghe tho der nyen molen.

Hyrna tho hant ſanden aver de heren van lubeke dor eyndrachtycheyt des vredes eren werden boden ut erme rade, hern ſyverde van bochholte, myt der ſtede boden van wentlande, de by der zee lanch gheleghen ſint, wiſmer, rozſtock, de ſtraleſſunt unde de grypeſwolt. Do deſſe boden quemen uppe dat lant tho gothlande, do ſanden de ratmanne van wiſbu eren ghuden boden hern mathyaſe puke myt en in de ſtat tho der ryghe. Deſſe boden arbeyden aver umme den vrede myt ghuden truwen, unde ſpreken eyrſt myt den ratmannen van der ryghe, unde kerden darna myt arbeyde an den meſter, unde — — —.

Aus dem zweiten Theile

und zwar

I. aus der Fortſetzung der Chronik des Franciscaner Leſemeiſters Detmar vom J. 1401 bis 1482.

1424.

(S. 35.) Des mandaghes na mytvaſten [1]) ſtarf de meſter van lyflande, ſivert van ſpanheym, in wunderliker wyſe, alſe he geladen wart vor den richteſtol criſti. Wente to der tyd was in lyflande en vriſchliker (junk) kopman, leſgehat van allen luden, geheten marquard clempouwe, gheboren van lubeke; deme wolde de vorghenomede meſter gheven to echte ene beruchtete vrowe, unde, alſo me ſede, ſyne concubinen. Wente nu marquard der nicht nemen wolde umme ſchande willen, do vorclaghede ene deſulve vrowe, odele genomet, vor demeſulven meſtere unde lede eme to deveryе valsliken; wente do ſe ſach, dat

1) d. i. nach dem Sonntage Latäre, der im J. 1424 auf den 2. April fiel, alſo am 3. April; wie er denn auch ſchon am 11. Apr. urkundlich als verſtorben angeführt wird: vgl. Index nro. 1127. 1128.

Digitized by Google

he ſe vorſmadede, do bedachte ſe deſſe loghene up em. Des let de meſter to hand gryppen den kopman, unde let ene binden unde vanghen, unde wol dat ſik de kopman redeliken unſchuldigede, unde ſyne unſchult clarlyken bewyſede unde darto vele gude lude vor ene baden, doch jo wart de mot des meſters nicht ghewandelt, ſunder he richtete ene unrechte to der ghalgen. Alſo do Marquard ſtund by der galghne unde moſte ſterven, do rep he luder ſtempne, dat dat alle volk horde unde vele lude darvan wenden, unde ſprak: „Na deme male, dat ik van deſſeme erdeſſchen richtere myt unrechte byn vorordelt to deme honlyken dode, ſo ſchete ik myn recht vor den ewyghen waren richter, unde lade vor ſynen richteſtol den unrechten richter ſyverde van ſpanheym, den meſter van lyflande, dat he in deme drutteynden dage dar kome unde hore eyn war unde eyn recht ordel!“ — Do he dyt geſecht hadde, do wart he gehenghet unde ſtarf, unde meſter ſyvert rokede nicht de ladynghe, mer he bleef by ſyneme ſynne; ſunder alſe de drutteynde dach quam unde de meſter lach in ſyneme bedde [1]), do wart he haſtigen ſeek, unde alſe de knechte to em quemen, do ſede he myt bevener ſtempne: „Biddet alle god vor my, wente ik mot altohand van hyr, (S. 36.) unde ſe den, de my geladen heft, unde hyr is neen hopene des levendes.“ Aldus vorkerde he ſyne oghen unde angheſichte unde ſtarf. Darna in kort datſulve quade wyf wart angheſproken umme deverye willen, de ſe warlyken ghedan hadde; men ſe wart gheborghet to rechte, unde er der tyd des richtes leet ſe ſik ſcheren alſe enen ſcholer (papen), unde wart hemelyken to perde wegghevoret in prutſen [2]).

1434.

(S. 65.) De ſtad van Lubeke, der dat tobord, dat ſe vorboden ſchal de anderen henſeſtede, wan des not is, ſande ut ere boden (S. 66.) umme philippi et jacobi, unde vorbodeden alle henſeſtede toſamende to komende to lubeke uppe den negeſten pinxſten, dat ſe dar to hope ſpreken umme mennigherleye ſake, de anrorde dat ghemene gud, alſe umme de kopenſchop

1) Chron. Ruſi: „alſe he ſad an ſyner tafele“.

2) Die Quelle dieſer Sage oder Geſchichte findet ſich in Alb. Kranzii Wandalia l. XI. c. 2. Vgl. Arndt lieſl. Chron. II. 126.

Digitized by Google

unde mennygherleye ſchaden, den de heren unde vorſten deme kopmanne in velen landen ghedan hadden, unde ſunderlyken de konynk van dennemarken unde engeland, de here van der vere unde van vlandern unde holland, unde umme anderer ſake, dar ſe ſik vor vruchteden in tokomenden tyden. Aldus quemen dar de van collen, van danſke, van bremen, van meydeborch, de to derſulven tyd weren in deme banne, unde darumme moſte me holden interdict to lubeke eyn mante, de van brunßwyk, hildeſem, halle, ryghe, revel, darpete, ſtetyn, ſund, hamborch, grypeswold, ſoſt, munſter, dortmunde, oſenbrugghe, roſtok, weſel, ſtaden, lunenborch, vrankenvorde, berlyn, ſoltwedel, duſeborch, wiſmer, kyle; unde de anderen ſtede hadden ere macht do ieghenwardighen geghéven tho donde unde to latende, wat en gud duchte vor dat ghemene beſte. Alſo dar de ſtede vorbenomet weren ghekomen, do ſanden ſe uter ſtede den borghermeſter van kolne, van danſke, van lubek unde van hamborch to deme meſter van pruſen, dat he ſcholde maken een ewich vorbund twiſſchen eme unde den henſeſteden. Do ſe dar quemen, do worden ſe herliken entfangen van deme meſter, unde alſe ſe ere werf vor deme meſtere unde vor den vryen des landes gherort hadden, do bereden ſe ſik darup unde beſloten, dat id nutte were umme mennygherleye ſake willen, beyde vor de pruſen unde ok vor de ſtede, dat ſe ſik to hope vorbunden erer een deme anderen biſtendich to weſende in ſynem rechte jeghen alſwene. Unde dit wart do bebrevet unde beſeghelt under des meſters ingheſegele. Ok ghaf deſulve meſter den ſteden breve to konynghen unde vorſten unde ſteden, wo he ſyk myt den henſeſteden vorbunden hadde jeghen alle de, de den kopman vorunrechteden. Do ſe deſſe breve hadden, unde ere werf na willen entrichtet hadden, do toghen ſe wedder to hus.

De wyle alſe dyt ſchach in pruſen, ſanden ok de henſeſtede boden van den veer ſteden lubek, hamborch, luneborch (S. 67.) unde wiſmer yn dennemarken to werdingenborch, dach to holdende myt deme konynge. Dar nemen de ſtede myt ſik den biſchop van verden unde den biſchop van raſeborch; ok hadde de konyngh vele prelaten, alſe den biſſchop van hildenſem, van roſchilde, van lunden, van ryppen, van abowe unde vele werliker vorſten, alſe den hertighen van beyeren, van pomeren, van deme

Digitized by Google

ſunde, van luneborch, unde den hertighen van mekelenborch, myt veler guder ridderſchop. Deſſe degedingheden toſamende wol ene ghanſe mante umme den ſchaden, den de konynk unde ſyn volk deme kopmanne ghedan hadden in veligen daghen; mer in dat lateſte en konden ſe nicht gudes vor de ſtede darynne beſluten, unde toghen ane ende wedder to hus. Do dit de henſeſtede horden, de to lubeke weren, do worden ſe ſere gegrettet jeghen den konyngh, unde makeden altohand mennigherleye geſette vor den kopman unde vor dat gemene gud, unde ſanden de in engeland, in vlandern, in dennemarken, to norweghen, in ruſſen; unde ſanden ok darmede de breve des vorbundes myt deme meſter van pruſen, up dat ſe deſte bet toleten ere gheſette unde eren kopman deſte bet vorderben, unde leten de bliven by den olden privilegen unde vryghеit. Unde de boden, de hyrto geſchicket worden van den ſteden, de toghen ein iſlik, alſe em bevalen wart, unde de anderen heren van den henſeſteden toghen wedder to hus myt ſodanen vorworden, dat ſe ſcholden wedderkomen to deme negeſten paſchen, unde alle dink do wol beſluten myt eme guden ende [1]).

1478.

(S. 407.) Item in deſſeme ſulven iare de meſter van liflant unde de ertzebiſchop van rige quemen in grote twidracht malk andern, ſo dat de ſank in den kerken ward gelegert in velen ſteden dorch beide part; unde de ſake ward geſchicket vor den pawes to rome. Under deme murlemeye vorſach de ertzebiſchop, dat de meſter van liflant ene vynk, unde quam bi al ſine flote unde nam de yn, unde held ene alſo ghevangen, dat nement moſte bi em weſen, behalven ſyn capelan, dar he ſyne tide mochte mede leſen. Dit ſpil is ſuß angehaven, de ende is noch nicht vor ogen.

1480.

(S. 412.) Item in dat anbegyn des iares na der bord chriſti MCCCCLXXX de meſter van liflant makede ene grote (S. 413.) hervard in ruſſlant iegen de van pleſcow, unde brande unde rovede, unde wan twe ſlote, de brak he in de grunt,

3) Gadebuſch I., 2. S. 89—90, nach Kranzii Wandalia l. XI. c. 34. und Willebrandt hanſ. Chron. II. 92. 211—214.

Digitized by Google

unde toch wedder heym unbeſtridet. In derſulven tid reyſeden wedder uth in ruſlant de ſweden uth vynlant unde bernden wol ver unde twintich myle int lant, unde breken dale veler byernen veſten unde hove unbeſtridet.

1482.

(S. 421.) In deme ſulven iare na wynnachten van ghebedes wegen des grotforſten van muſcow, de do vrede ghemaket hadde myt deme tateriſchen keyſer, ſlogen de ruſſen myt groter mácht in lyflande, wente de wynter was ſneeaftich unde tomale hart, unde vorwuſteden dat gantze ſtichte to dorpt, dat dar nouwe dre buwerhus ſtande bleven. Se togen vort na vellyn, unde wunnen de ſtad unde de vorborch des ſlotes, unde deden unbeſchryfliken mord. Se ſneden de ſwangeren vrouwen up, unde ſpeteden de vrucht an de tuenſtaken; ſe ſneden den mans de menliken lithmate af, unde ſteken ſe den vrouwen in de mund, unde dergheliken deden ſe den mans myt den affghe-ſneden borſten der vrouwen; ſe ſneden mans up, unde negelden ere dermen to den bomen, unde jagheden ſe darumme ſo lange, dat ſe alle ere ghedermete togen unde wunden uth erem lich-name umme de bome. Se hadden dree heere: dat ene lach tor margenborch, dat ander in deme ſtichte darpte, dat drudde tom walke, alſo dat dat land nicht konde umme reddynghe unde hulpe toſamende komen.

Erer vele togen vort na der parnow up veer myle na, dar ſe den unſchuldyghen kynderen hende unde vote afhuwen, de olden dot ſlogen, vrouwen unde juncfrouwen ſchendeden, rydder-mateſſche vrouwen unde vele erer underſate, de ſe ok en part myt ſyk voerden in ruſſen, myt grotem nadele vrouweliker unde juncfrouweliker ere, unde vorkoften erer vele vor drelle unde drevel. De ruſſen bunden ok de armen lude uppe brede unde holte, unde ſteden ſe alſo crueſwys (crucewys?) in de heten ovene ſo lange, dat de hued upqueſede; denne togen ſe ſe uth, unde beſprengeden ſe myt yskoldem water unde echt alſo ſo lange, dat ſe den geyſt upgeven. Etlike (S. 422.) bunden ſe ynt cruce, dropeden ſe myt vurygen vlammen dorch van deme ſpekke, unde vele mer plage deden ſe en an, de tomale nicht ſchrypelyk ys. Ok voerden ſe uth lyflande mer wen XV duſent mansnamen, de ſe

Digitized by Google

ok clegeliken handelen unde vorkoften; der ok mennich duſent gekoſt worden to nougarden unde plescow, unde gevoret to pluscouw unde in polen, dat ewych wol to beklagende is [1]), dat god vorhenget heft umme der ſunde wyllen der hovetlude van lyflande. O meyſter des orden, bernd van der borch, o inghedrengede biſchop van revel, ſymon van der borch, heft dy de duvel gheſent van bildenſem to revel, umme to vorſtorende dat entvoldighe blod, dat aver juw ropet myt deme rechtvertigen blode abel, nu unde to ewygen tyden! Geneſis in dem verden capittel [2]). Hir wert geplaget dat unrecht, dat de orde heft gedan der domkerken to ryge unde erem ertzenbiſchoppe ſilveſtro, den ſe hebben ſterven laten in eren ſloten unde bewaringhe [3]), unde de anderen prelaten derſulften kerken gheſangen unde ghebunden, de hilgen reliquien unde ſchone cleynod der kerken vorvoret unde vorbracht. Men ynt yar MCCCCLXXXIII wart he afgheſet, als du hyrna wol vynſt [4]).

(S. 424.) In deſſen tyden hadde de orde in lyflande grot orlich myt der ſtat van ryghe [5]). God van hemmel ſtund den ryghesſchen by; ſe wunnen deme orden af ſlote, lande unde lude, unde ſlogen de ghebedygers, unde ſyngen ſe wol na wyllen. De orde hadde aver langen yaren dat ſtichte affghetogen mennich ſlot, lande unde lude; ſe vechtende jegen de criſten, de doch dar gheſeth weren umme de lande to beſchermen vor de ruſſen unde de ungelovygen unde unhoerſamen der romeſchen keiſer. Hyr ſprak de biſſchop umme; dar vyngk ene de orde, unde brochte

1) Vgl. Die Feldzüge der Ruſſen in Livland und der Livländer in Rußland um das Jahr 1480. Bloße Zuſammenſtellung von Auszügen aus Chroniken und andern Geſchichtswerken, und von Urkunden, die die Sache erläutern; in den Mitth. aus der Livl. Geſch. IV. 88—147.

2) 1. Moſ. 4, 10.

3) E.B. Silveſter war zwar vom Orden auf Kokenhuſen gefangen genommen, ſeine Haft aber bald wieder gelindert worden und er ſtarb dort am 12. Jul. 1479. Vgl. Mon. Liv. ant. T. IV. p. LXXXVI., M. Fuchs in Script. rer. liv. II. 770.

4) Vgl. Index II. 81. nro 2206., M. Fuchs in Script. rer. liv. II. 783., Mon. T. IV. p. XCI.

5) 1481 (Vgl. Mon. T. IV. p. LXXXIX., M. Fuchs in Script. 778.) und ſpäter 1483 ff. (Mon. p. XC., Script. p. 781.)

Digitized by Google

ene in bewaringhe, dar he ok in dat leſte gaf god ſynen gheyſt. Praveſt unde deken unde der kerken prelaten vynghen ſe en deel, den andern halp god uth (S. 425.) deme lande, als hyrvoer gheroret is. Do biſchop ſilveſter doed was, do wolde de orde den nygen biſchop ſetten, unde dat capittel koes ok eynen anderen; dar wart orlich, ſchade unde grote twedracht over. Doch dat was den borgheren in dudeſchen landen unghelike leff, wente vele ſpreken des ordens lof umme gudes vredes wyllen, den ſe helden deme kopmanne; de anderen ſeden, de orde were gud, men de brodere dochten nicht vele, ſe nemen god unde der kerken, unde helden kukukes loven, unde hadden gheyſtlyk unde werlyk jegen god unde recht vakene unde vele ghedodet; ok hadden ſe wol ſosſteyn ſlote myt ghewalt ghedrenget van der kerken tho byghe. De deme menen manne den mund wyl ſtoppen, de berovet wol teyn pund meels unde mach lichte wes mer: na der ſynnicheyt unde nicht na der redelicheyt richten vele lude; doch dat jegen god unde recht is, dar theen de gadevruchtighen ere hulpe af. De mynſchen richten van buten, men god dat herte unde de andacht, gud unde quad; vele don recht, men nicht rechtverdegen.

In deſſer twetrachtighen ſake ſende de biſchop van ryghe af van rome eynen meſter, praveſt unde domheren van ryghe, meyſter hillebort; de ſloch banbreve to lubeke vor de kerken jegen meyſter bernt, myt alle ſynen ghebedyghers, unde jegen den biſſchop to revel, ſymon van der borch, des meyſters vederen, hart na deme paſſchen; men darna quam he to leyder in prutzen, dar ſtokeden ſe wunderliker wys de ſele van deme erbaren ſchonen manne. En sanguis fratris tui Abel clamat ad me de terra [1])! Darumme blift mord zelden unghewroken, wente god ſpreckt ſulven, geneſis in deme negeden capittel: de myt wald mynſchlyk blot vorſtortet, ſyn blot ſchal vorgboten werden [2]). Als id ſchach der konyngynne van zamarien jezabel in deme boke der konynghe in deme XXI capittel [3]) unde in deme veerden boke in deme IX capittel.

1) 1. Moſ. 4, 10.
2) 1. Moſ. 9, 6.
3) 1. Kön. 21, 23.

Digitized by Google

Item ſymon van der borch, eyn man vul wrake, quam hirna anno LXXXIX to lichtmiſſen in de ſtad lubeke, unde hadde vorworven van keyſer frederico deme drudden ſware achtbreve, unde van paweß innocencio deme achteden ſware (S. 426) banbreve jegben de rygeſſchen unde jegen de, de van deme ſteyne entfanghen hadden over de zee van deme ſlote, dat to ryghe de ſtad deme orden afwant unde gruntliken dale brack; als ſe ok deden dat ſlot to dunemunde, dar de rygeſchen na leden eyn koſtlyk bolwerk. See hyrna in deme jare LXXXIX [4]).

(S. 427) Doſulves was grote peſtilencie in lyflande ſunder mate, wente de rutzen hadden vele mordes des voerwynters in lyflande ghedan van dorpt wente to der pernow myt groter ſchult des meyſters berndes van der borch, unde ſynes vedderen ſymon van der borch, biſſchoppes to revel [5]).

II. Auszüge aus der Chronik des Rufus vom J. 1400 bis 1430. (Ergänzungen zur Fortſetzung der Detmarſchen Chronik.)

1420.

(S. 513.) Uppe deſulve tyd was grot ſtervent in allen landen. Dat begunde ſik erſten in walſchen Landen, unde quam ſo herdale langk den ryn, unde vorwoſte dar grote ſtede; van deme ryne toch id ſik vort dor weſtphalen unde ſo dorch heſſen unde doryngen, unde vermiddels ſaſſen quam id by de zeeſtede, und nam dar untellik volk enwech. Darvan toch id do in prutzen unde lyflande, unde vordelgede vele mynſchen. In deme ſlote vellyn to lyflande ſtorven allenen by ſos unde druttich dudeſche heren. Deſſe ſulve mord bedrovede ok alle frankryken, hiſpanien unde engeland.

---

4) Ueber die hier ſehr kurz und verwirrt erzählten Begebenheiten ſ. Mon. T. IV. u. M. Fuchs in Script. II.

5) Die Nachricht von dieſen Gräueln iſt jedoch vorher von unſerm Chroniſten mit in das J. 1482 gebracht.

Digitized by Google

1421.

(S. 519.) Dosulves ok was grot stervent by den zeesteden, unde warede woll twe jar all umme; dar blef mennich dusent mynschen dot in der pestilencien.

1424.

(S. 532.) To der tyd starf bischop johan habundi van der rige, unde in sine stede wart gekoren de provest dersulven kerken [1]).

1427.

(S. 552.) To der tyd ward ploscowe, de stad an rutzenlande, bestallet van hertich vytolde van lettowen unde van deme bischope van darpete, unde wart to deme lesten gewunnen van densulven vorsten unde geschynnet van vele gudes [2]).

1428.

(S. 564.) In demesulven jare vorbodede bischop hinrik [3]) van der rige de anderen bischope van siner provincien, also bischop diderike van darpete bischop hinrike van revele unde bischop kerstene van ozele, unde helt mit en en concilium, dat is enen rad, dar se inne handelden der kerken sake unde anval, de in der provincien sint, [4]) — unde sundergen verbunden se sik tohope jegen den orden der dudeschen heren, de se under sik wolden breken; dar wolden se to hulpe to ropen de prelaten des hoves van rome unde den pawes. Unde darto makeden se ute eme isliken stichte twe, de to rome then scholden, unde ere hovetman scholde wesen de deken van revele, de in dem hove

1) E.B. Johann Habundi starb vor dem 24. Jun. 1424; sein Nachfolger war der Rig. Dompropst Henning Scharfenberg, der schon am 13. Oct. vom Papste bestätigt wurde. Vgl. Index II. 357, Gadebusch livl. Jahrb. I., 2. S. 59.

2) Vgl. Gadebusch S. 65—66., Karamsin Gesch. d. Russ. Reichs, D. Ueb. V. 200 ff.

3) Unrichtig für: E.B. Henning.

4) am 25. Jan. 1428. Vgl. Dr. H. F. Jacobson, Die Metropolitan-Verbindung Riga's mit den Bisthümern Preussen's (Leipzig 1836. 8.) S. 25—26. u. Dess. Geschichte der Quellen des Kirchenrechts des Preuss. Staats 1 Bd. (Königsberg 1837. 8) S. 47—48. Die Beschlüsse dieser, so wie einer späteren (1438—1441) Synode sind ebendas. im Anhange S. 20—78 abgedruckt.

Digitized by Google

woll bekant was. Deſſen ſos preſteren beden mede en borgermeiſter van der rige unde en borgermeiſter van darpete ere twe ſones, de ſcholden ſe bringen to bononia to der groten ſchole. Ok hadden deſſe vorbenomeden achte perſonen mit ſik andere achte, de dar weren in ereme denſte unde ſelſchop. Deſſe ſoſtein clerike togen upwart to hove jegen de dudeſchen heren. Dat warff wart vormeldet deme vogede des flotes grebin, goſwin aſſcheberg genomet. Alſo do de papen quemen by de dune, dat water, dar nam erer war deſulve (ſ. 565) voget unde veng ſe mit den ſinen. Dat was den papen nicht to willen; ſe ſpreken, ſe weren gebryet in deme geiſtliken rechte, dat men ſe nicht vangen mochte, unde we en dat dede, de were in des paweſes banne. Men de voget kerde ſik nicht an de degedinge. He nam en ere breve; dar vant he inne, wo dat ſe deme paweſe clagen wolden over de dudeſchen heren, van deme orden de voget was. Do leet he ſe bynden, alſo vorreders des landes, unde leet ſe alle werpen in de dune [1]) unde vordrenken, unde beheld all ere geld unde vele clenodes, dat ſe wolden tho rome vorgeven hebben. Do de gedrenket weren, do ſchref he enen bref unde ſande den deme biſchope van der rige, de ludde aldus: Wetet, her biſchop van der rige unde gy anderen biſſchope van lyflande, dat ik, goſwin aſſcheberg, voget van grebyn, hebbe gedrenket juwen papen, vulehavere genomet, de deden was to revele, mit alle ſinen geſellen, unde hebbe en genomen, wat ſe hadden, wente ſe weren vorreders des landes unde unſes orden. Dat hebbe ik van egeneme upſate gedan, unde van nemendes hete edder witſchop myner overſten, unde wolde god, dat ik juw biſchope alle ſo warliken hadde an myner walt, datſulve wolde ik uw allen ok don. Wille gy nu dar wat umme don, dat dot myner perſonen, unde wytet dat anders nemende. Varet woll! —

1) A. Krantz in Wandalia l. XI. c. 16, u. Hiaern in ſ. Lyfl. Geſch. S. 175, aus dem allein auch Gadebuſch I. 2. S. 65. (d. J. 1426) dieſe Geſchichte genommen, nennen nicht die Düna, ſondern das „Waſſer Lybau," — „in profluentem riuum, Liua vocant." —

Digitized by Google

XV.

Notizen zur Livländischen Geschichte

aus

***Alberti Krantzii**, rerum germanicarum historici clariss., Saxonia. De Saxonicae gentis vetusta origine, longinquis expeditionibus susceptis, et bellis domi pro libertate diu fortiterque gestis. Denuo, et quidem accuratius emendatiusque, quam ante, edita. Cum praefatione D. Nicolai Cisneri, I. C. et tribunalis Imperatorii assessoris. Addito Indice locupletiss. Francofurti ad Moenum, apud A. Wechelum. M. D. LXXX. fol.*

L. VII. c. 13.

[p. 181.] Operae precium est paucis inserere, hoc tempore factam Livoniae ad Christi fidem conversionem per gentem Saxonum, et eos qui in eam provinciam mercandi gracia e civitatibus Saxoniae atque Wandaliae nauigarunt [1]). Fuit autem primus huius plantationis author nouellae dominus Meynerus (alii dixere Meynardum) [2]), Zegebergensis canonicus: quem [p. 182] eloquium Domini inflammauit, vt eidem populo infideli pacem Domini nunciaret, et paulatim calore fidei faceret scintillare. Quumque vir bonus per aliquot annos cum mercatoribus eo nauigaret, et operi pietatis deuotus insisteret, sensit manum Domini non abbreuiatam, et auditorum deuotionem plurimam [3]). Accedens igitur Bremensem ecclesiam, cui-

Livonia ad Christum adducitur anno 1186.

1) Cives Bremenses prima vice a. 1159 in portum Livonicum appulisse, patet e claro illo testimonio, quod exhibet Henricus Lettus (Orig. Liv. ed. Gruberus p. 177. cf. Hansen in Script. rer. Livon. I. 300. Not. 5.)

2) Cf. Eduard Pabſt: Meinhart, Livlands Apoſtel. I. Reval 1847. — II. Ebd. 1849. 8.

3) Ignotus est annus, quo Meinardus in Livoniam venit, variaque chronicorum de ejus adventu testimonia perhibentur. Plurimi autores hodie a. 1186. pro certo vel verisimili praesumpsere. Cf. Script. rer. Livon. I. 867—868.

Digitized by Google

tum praeerat Hartwicus secundus, de negotio pietatis apud eundem atque capitulum eius verba fecit, ne in vanum laboraret, sed maiorum authoritate res inchoata procederet. Impartitur archiepiscopus volens viro zeloso euangelizandi authoritatem, ipsumque pontificali subuectum honore mittit in gentem Christo conciliandam. Ipse igitur Meynardus, humilis et deuotus, auditoribus suis verbi spargens semina, arguendo, increpando, magis tamen obsecrando, duritiam gentilium frangens, ipsorum corda, non minus muneribus quam exhortationibus, paulatim ad quod volebat, Deo annuente, perduxit. Annus erat sextus et octuagesimus post centum atque mille, quum in Livonia primum sedes episcopalis per Meynardum erigitur, intitulata patrocinio beatae Mariae virginis, in loco qui Riga dicitur [1]). Et quia idem locus beneficio terrae et aquarum multis donis exuberat, nunquam ibi ex illo tempore defuerunt Christi cultores et nouellae ecclesiae plantatores. Est enim terra fertilis, agris et pascuis abundans, irrigua fluuiis, et perinde satis piscosa, et arboribus nemorosa. Multi se in eam operam contulere cum Meynardo, et deinde post illum: in quibus erat vir praecipuus Bertoldus, abbas de Lucka, Monasterium arbitror Cisterciensium, vbicunque sit. Nam alii annales praeferunt abbatem fuisse Griseorum monachorum, quod genus vestium habuere monachi Cistercii. Hic ergo cum laude memorandus in tantum ad Christi gloriam efferbuit amplificandam, vt relicto fratrum suorum monasterio, relicta quam habuit sine turba quiete, in peregrinationem se contulerit laboriosam et periculo plenam. Meynardus prior diu consedit in terra, priusquam gentis linguam perdisceret: firmauitque sibi ab incursione malorum praesidium in insula fluminis Dune (Kerckholm nunc vocant) arcem, quam modo tenent fratres ordinis Theutonicorum. Sed vbi Meynardus diuturno labore multis pericu-

Primus in Livonia episcopus.

1) Aeque incertus est annus, quo Meinardus ab archiepiscopo Bremensi in Livonum episcopum consecratus est. Nobis liquet pro eo annus Chr. 1192, secundum inscriptionem, quae est in ejus coenotaphio (v. Mitth. aus d. livl. Gesch. VI. 423., Script. l. c. p. 869).

Digitized by Google

lis cursum vitae in omni sanctitate, iustitia et religione fervens pro Christo peregisset, consummatus fine bono, transisetque ad meliora [1]), Bertoldus ille voluntate archiepiscopi surrogatur episcopus Livoniensis [2]). Is autem vir, ad omnia pro Christo pericula promptus subeunda, accepto, quod maligni armis potius quam verbis subigendi viderentur (exuberat enim et exuperat in omni terra malorum turba gregem Dominicum), arma contraxit quanta potuit in Saxonia: et apud summum pontificem peregit, vt, quoniam res Asiae frigebant, cessauitque pro magna parte in eam peregrinatio, Celestinus summus pontifex remissionem peccatorum in Livoniam pugnantibus convertit. Vnde exciti multi vtriusque ordinis viri, et ecclesiastici et seculares, in sanctam se militiam cum Bertoldo episcopo protinus accinxerunt. Prouecti nauigiis in terram, opposuere aciem venientibus ex aduerso rebellibus fidei hostibus. Vbi iam ad conflictum ventum erat, episcopus ferociori quam regere posset iumento devectus, fertur invitus in medios hostes, ibique confoditur anno octauo et nonagesimo post centum et mille [3]).

Evangelium armis propagandum magis quam verbis.

Cap. 14.

Albertus [4]) illi Bremensis surrogatur canonicus, vir ingenio acer, et ad omnem pro Christo laborem impiger, aetate iuuenis, manu et animo aeque promptus. Is apostolica fretus indulgentia, in omni maritima Saxonia atque Wandalia crucem et ipse praedicauit, et per alios fecit praedicari: et

1) obiit a. 1196. IV. idus octobr. (12. Oct.), docente inscriptione coenotaphii eius; diem vero, XIX. Kal. Sept. (14. Aug.) habent Fasti sacri Coloniens. apud Gelenium de magnitud. Colon. p. 713. (Gruberi Orig. p. 10. not. y.) Cf. Script. l. c. p. 869—870.

2) a. 1196. s. 1197. ineunte.

3) IX. Cal. Aug. (24. Jul.), a Livone, nomine Ymant, ut ait Henr. Lett. (Orig. Liv. p. 13.) De loco pugnae cf. Mon. Liv. ant. T. IV. pag. XIX.

4) ab Apeldern, e gente Buxhövediana (cf. Script. rer. Livon. I. 351.), consecratus in Episcopum Livoniensem a. Dom. M.C.XCVIII. — exeunte sc. Cf. Orig. p. 15.

Digitized by Google

per annos triginta indefessus laborans, per brumam versatus in Germaniae littore, collegit militaturos, quos primo vere, dum mare peruium esset, nauigans transportauit in terram, aestatem totam pugnantes in hostes. Autumno quidam rediere, quidam etiam per brumam substitere. Redibat ille iterum atque iterum, deuehens ac reuehens milites, multa peregit in ea terra ad Christi laudem [1]). Hic est qui Rigam vrbem primus muris sepsit et communiuit [2]). Aliquot pontifices in eam terram, et duces in eam secum vexit militiam, milites sine numero, ciues ac mercatores, in hoc negotio militantes pro Christo. Multi caesi terram suo sanguine sunt mercati: saepe perpulit hostes crucis Christi obsides dare, pacis subire conditiones. Denique effervescente multorum deuotione, nouum inter se ordinem Crucegladiatorum fratrum erigere deliberauerunt, spe confirmationis apostolicae sequuturae [3]). Erant eius professionis duo post invicem magistri [4]). Inde tamen quum in Prussiam peruenissent fratres ordinis Theutonicorum, implorati venerunt in Livoniam [5]), et statim absorbuit ille Gla- [p. 183.] diocruciatorum ordinem, et transierunt volentes in professionem ordinis beatae Mariae Theutonicorum: qui vsque hodie tenent terram illam. Sed statim ab initio de dominio terrae exortum est

Fratrum crucegladiatorum ordo nouus.

1) Habemus vitam ejus conscriptam ab Henrico Letto et editam in Gruberi Originibus Livoniae sacrae et civilis etc. Francofurti et Lipsiae 1740. fol. et ab A. Hansen in Script. rer. Livon. T. 1. Rigae et Lipsiae 1853. 8.

2) „Anno tertio suae consecrationis (i. e. a. Chr. 1200—1201.) Episcopus (Albertus) cum peregrinis in Livoniam revertitur, et eadem aestate (a 1201) in campo spatioso, iuxta quem portus navium esse poterat, Riga civitas aedificatur.“ Orig. p. 20.

3) „Eodem tempore (1202) providens dominus Albertus — — Fratres quosdam Militiae Christi instituit etc.“ Orig. p. 22.

4) Vinno 1202—1209., Volquinus 1209—1236. Hic cecidit in pugna contra Lettones, d. beati Mauritii, i. e. d. 22. m. Sept. Cf. J. Voigt Geſch. Preuß. II. 336.

5) Conjunxit P. Gregorius IX. ordinem militiae Christi cum ordine fratrum theutonicorum a. 1237, m. Martio s. Apr., v. bullam ejus apud Dogielem in Cod. dipl. Pol. V. 13. nro. XIX. Cf. Script. rer. Liv. I. 402—403.

Digitized by Google

certamen inter episcopos et fratres memoratos [1]), quod durauit ab illo principio in nostra tempora, duraturum in finem: quum ordo, non contentus tertia parte praediorum (quae illi initio permissa est ab episcopis), iam pene duas occupauit, ecclesia vix tertiam retinente, de qua etiam nunc non satis quiescunt. Plura tamen praeclara facinora fecere in gentem viri fortes. Accessit rex quoque Daniae [2]), Estoniam a mari impugnans, firmans vrbem hodie praeclaram Revaliam: quae, in testimonium primae conversionis ab regibus Danorum episcopatum seruat, Metropolitano in Dania subiectum [3]). Res autem in ea terra gestas nec professio nostra continet, et alibi quidem suis in annalibus tenent Livones: in prosequutione tamen, vbi opus euenerit, interseremus. Ordinis autem Theutonicorum primordia et in Wandalia diximus, et quod deesse videbitur, infra ad tempora Friderici II. (quod ille meruit ordo apostolicam confirmationem) differemus: nunc hoc solum commemorare contenti, quod Livonia conversionis suae authores lingua testatur fuisse Saxones. Illi enim nunc habitant, illi ordinem fouent, illi tenent vrbes, et rusticum populum in extrema servitute (quod dura eius cervix fertur deposcere) gubernant.

Habentes alimenta et quibus tegamur. his contenti simus.

C. 37.

[p. 198.] Albertus, comes Nordalbingiae, nauigat in Livoniam pugnaturus adversus infideles [4]): quae tum peregrinatio, per singulos annos renouata, multum fructum afferebat in conversionem gentium (quae pro duritia nationis, nonnisi armis potuit ad iustitiam flecti), procurante Alberto, Livoniensi episcopo, qui per annos triginta continuata navigatione,

1) Cf. Orig. p. 47—48.

2) Waldemarus II., qui a 1219. armata manu Esthones aggressus est, et, victoria de iis reportata, Revaliam condidit. Cf. Orig. p. 128—130.

3) Cf. bullam P. Gregorii IX. de XI. cal. Apr. Pontif. a. X. (22. März 1236), apud Turgenevium in Histor. Russiae monum. I. 43. nro. XLVI. et in Bungii diplom. Livon. I. 187. nro. CXLVI.

4) a 1217—1220. Cf. Orig. p. 113—117., Albert. Stad. ad a. 1217, Ditl. ab Alnpeke v. 868 sq. 914—1222., Script. rer. Livon. I. 736—737.

Digitized by Google

peregrinos portat atque reportat, duces, comites, pontifices, praelatos, milites, militares, equites peditesque, ciues, mercatores, qui zelo deuotionis accensi fatigari non poterant, quandiu superesset quod ageretur. — — [p. 199.] Quo etiam tempore rex Daniae Revaliam in Estonia, Livoniae provincia, occupatam extruxit et ad Christianismum redegit: ex quo tempore semper permansit sub ecclesiastica ditione metropolitani Lundensis, quamvis temporale dominium peruenerit ad fratres ordinis Theutonicorum in eadem provincia.

L. VIII. C. 4.

[p. 203.] — — Hoc autem erat illud tempus anni vicesimi octavi post mille ducentos: quum rebus in Livo- [1228. nia flaccescentibus, subita barbarorum incur- [p. 204] sione arx Dunemunde capta, et omnes inibi religiosi viri non parvo numero sunt oppressi, martyrioque pro Christo coronati [1]). — — Per hoc autem tempus Albertus Livoniensis episcopus, qui Rigam vrbem primus communiuit, e seculo migravit, vicesimo nono post mille ducentos [2]): et Bremensis [1229. ecclesia, iure suo vsa, magistrum Albertum, Bremensem scholasticum, in episcopum constituit [3]). Sed Rigenses canonici alium quendam Nicolaum elegerunt, diuque fuit altrinsecus coram iudicibus impetratis a sede apostolica disceptatum. Tandem papa Bremensibus silentium imposuit, pro sua (vt dicitur) voluntate. Postea anno quadragesimo sexto idem Al- [1246. bertus a papa Innocentio IIII., apud Lugdunum civitatem Galliarum tunc agente, legatus in Prussiam et Livoniam est

---

1) V. Kleine Dünam. Chron. in Bunge's Archiv IV. 271.: „Anno domini MCCXXVIII. in die beati bernardi abbatis (abbatia dunemunden) devastata est a Curonibus et Semigallis (20. Aug.)." — Alb. Stad. ad a. 1228: „In Livonia Monachi de Dunemunde subita paganorum irruptione, cum omni fere familia, sunt martyrio coronati."

2) XVI. Kal. Febr. (17. Jan.), secundum Necrol. Hamburg. ap. Langebek in Scriptt. rer. Dan. V. 388.

3) V. Albert Suerbeer, Erzbischof von Preußen, Livland und Ehstland. Geschichtliche Darstellung von P. von Goetze. St. Petersburg 1854. 8. maj.

Digitized by Google

missus: et sequenti anno, defuncto Johanne episcopo, residentiam obtinuit in sede Lubicensi per annos sex, demum factus archiepiscopus Rigensis [1]). — —

XVI.

Notizen zur Livländischen Geschichte

aus

***A. Krantzii**, viri in Theologia et Jure Pontificio celeberrimi, historicique clarissimi, Wandalia. De Wandalorum vera origine, variis gentibus, crebris e patria migrationibus, regnis item, quorum vel autores vel euersores fuerunt. Cum indice locupletiss. Francofurti, ex officina typographica Andreae Wecheli, M.D.LXXX. fol.*

L. I. c. 11.

[p. 10.] Winus erat in Wandalis vir primarius, qui magna ditione in gente sua dominaretur: vnde quaedam gentis portio traduxisse nomen videri poterat, vt Winduli dicerentur: quanquam hoc ipsum nomen vsurpatum videatur a quibusdum facilitate linguae, vt Winuli vocarentur, qui essent Wandali. Quum autem rex Frotto, superioris (i. e. Rorici regis, c. 8) ex Fridleuo filio nepos, in gente Danorum regnaret, illique militaret Starcaterus, vir monstruosae fortitudinis, cuius laudes in Dania et Suecia attigimus Hic ergo Starcaterus, Danorum regis nomine, iuncto sibi ex Wandalis memorato Wino, orientales nationes iam regi Danorum sub tributo seruientes, nunc autem imperium detrectantes, vt aut in fide contineret, aut ad iuga reuocaret, instructis agminibus petiit. Pugnatum est in Curetes, quorum hodie quoque natio extat in Livonia: in Sembos, qui hodie Prussorum praesertim ordinis Theutonicorum fratribus parent: et in Se-

---

1) a. 1253. Obiit forte a. 1273 s. 1274, nec jam a. 1272. Cf. A. Engelmann in Melanges russes II. 583.

Digitized by Google

migallos, quos Senogallos a Latinis arbitror appellari [1]), quod ex Gallorum gente prouexerint, ac diffusi fint: qui magnis olim agminibus Italiam vastaverint, vrbem Romam incenderint: in Thracias ec multas gentes diffuderint, vt essent Gallograeci. Hodie tamen in orientis regione hoc nomen (cum priscis multis) interiit: sicut post paucos in Livonia annos interibit memoria Livonum et Curetum, linguis eorum intercidentibus, et in vicinas coalescentibus: quod in praefatione huius operis diximus [2]).

Senogalli in quot regiones Gallia profecti dispersi sint.

L. II. c. 17.

[p. 36.] — — Helmoldus is est, cuius testimonium aduocamus, sub Friderico I. novellae ecclesiae Lubicensi retexens Wandaliae (quam ille, vt caeteri, Sclauiam vocat) latitudinem et antiquitatem Sclauorum, inquit, populi sunt habitantes in littore Baltici maris: sinus autem huius maris ab occidentali oceano, interposita Chersoneso Cimbrica (quae vtrunque dirimit), orientem versus porrigitur: appellatus ideo Balticus, eo quod in modum baltei, longo tractu per Scythicas regiones tendatur vsque in Graeciam [3]). Hic patere, vt bona venia interfari

Helmoldus historicu seprehenditur.

1) Cf. Saxonis Grammatici hist. Dan. libri XVI., ed C. A. Klotzius (Lipsiae 1771. 4.) pag. 158. in libr. VI.

2) [p. 3.] „Hodie tamen, quae fuerit olim gens Wandalorum in vniuersum ignoraremus, nisi vernacula Saxonum lingua hoc vocabulum conseruasset, vt inter eos, qui olim Wandali, fracto (vt fit) vocabulo nunc Wenden vocitentur. Ea gens ad mare Germanicum, a veteri ciuitate Holsatiae, quae illorum lingua Starigard, Saxonum vero Oldenborch vocitata, per Germanici maris littora, orientem versus, vsque in Prussiam (quae olim Sarmatiae pars erat, nunc vero annumeratur Teuthoniae et legibus et lingua) pertingit in Poloniam et Russiam.“

3) V. Chronica Slavorum Helmoldi et Arnoldi, ed. Henr. Bangertus (Lubecae 1659. 4.) l. I. c. 1. p. 1.: „Sinus huius (Baltici) maris ab occidentali oceano Orientem versus porrigitur, appellatus ideo Balticus, eo quod in modum balthei longo tractu per Scythicas regiones tendatur usque in Graeciam.“ Hisce verbis Bangertus tales addidit notulas pag. 3.: „Balticus: non a baltheo, sed a Balte (dem Belt), hoc mare dici, Krantzius in Wand. lib. II. c. 17. disputat; quae sen-

Digitized by Google

Helmoldo liceat. Balteus ille qualis sit, non prorsus intelligo: nam quod mare nostrum porrigatur in Graeciam non credo: nam descriptiones Geographorum et cosmographorum aliud docent, et commeantium contra te loquuntur testimonia. Nam ex Russia in Sveciam itinere pedestri perueniunt, et ex Livonia in Letuaniam, et rursus Poloniam: nullum mare. Vbi est ergo balteus in Graeciam? Balticum autem mare dicitur a Baltia peninsula, quae tria continet aquilonis regna, Daniam, Sveciam, Norwagiam. Testis est Plinius, qui suos introducit authores [1]). Non ergo a balteo, quem tu fingis, sed a Baltia peninsula appellatur mare Balticum. Prosequitur nunc testis noster. Idemque mare Barbarum, seu pelagus Scythicum appellatur, a gentibus, quas alluit, barbaricis. Addo, appellatur et Germanicum, Suaeuicum, et Sarmaticum. Testis est Cornelius Tacitus, diligentissimus Germaniae lustrator [2]).

Balticum mare vnde, et quae nomina habeat.

L. VI. c. 9.

[p. 133.] Livoniam iungimus provinciis et regnis memoratis, non quod lingua vel moribus Wandalis cohaereat, sed

---

tentia verior est. — In Graeciam: observandum, istius aetatis scriptores etiam Russos vocasse Graecos, Russiam vero Graeciam. Constat id ex Adamo Bremensi, l. II. c. 13. coll. l. IV. c. 46."

1) Plin. hist. nat. l. IV. c. 27. „Septemtrionalis Oceanus: Amalchium eum Hecataeus adpellat, a Paropamiso amne, qua Scythiam adluit, quod nomen eius gentis lingua significat congelatum. Philemon Morimarusam a Cimbris vocari, hoc est, mortuum mare, usque ad promontorium Rubeas; ultra deinde Cronium. Xenophon Lampsacenus, a litore Scytharum tridui nauigatione, insulam esse immensae magnitudinis, Baltiam, tradit. Eamdem Pytheas Basiliam nominat." — L. XXXVII. c. 11. „Pytheas Guttonibus Germaniae genti accoli aestuarium Oceani, Mentonomen nomine, spatio stadiorum sex millium: ab hoc diei nauigatione insulam abesse Abalum: illuc vere fluctibus (succinum) aduehi, et esse concreti maris purgamentum: incolas pro ligno ad ignem vti eo, proximisque Teutonis vendere. Huic et Timaeus credidit, sed insulam Basiliam vocauit." C. 15. „Metrodorus Scepsius, in eadem Germania et Basilia insula (adamantem) nasci, in qua et succinum, solus dicit." Cf. Kallmeyer in Mitth. aus d. livl. Gesch. V. 407 — 426.

2) Tac. Germania c. 45.: „dextro Suevici maris litore Aestyorum gentes alluuntur."

Digitized by Google

quoniam finibus eius includitur. A. Prussis, Letuanis et Russis circunsessa vrgetur ad mare. Sarmatae olim (vt diximus) tenuere, gens magna, diffusa per campos vastissimos Tartariae: sed a nationibus, quae ex Scythia descenderaut, compulsa est in angustum ad mare Nec olim fuisse vnius linguae populum per Sarmatiam, in euidenti est: testis est linguarum per Livoniam diuersitas. In ea enim non lata provincia coangustatae sunt multarum gentium linguae, olim (vt diximus) diffusius habitantium. Barbaram tamen et inciuilem atque illegalem fuisse omnem illam gentem, monstrat linguarum perseuerans varietas, in nullo incidentium iuuicem Alioqui si vlla vitae communio, aut rerum pace belloque gestarum extitisset societas, vna in omnibus lingua et sermocinatio valuisset, aut saltem non tanta varietate loquerentur: nunc Livones, Estones, Letti, Curoni, nihil habent in lingua commune. Illae enim quatuor Livoniam tenent linguae per rura Nam arces et oppida sunt Saxonica. Ordo Teuthonicorum ex Prussia eo diffusus, magnam partem terrae tenet, ecclesiis minore reseruata: quod ab initio conversionis contra fuit, quum tertium in terra pedem ecclesia permisit ordini ad defensionem orthodoxae fidei. Nam Russi schismatici, sequentes orientalem ecclesiam, vna de parte contingunt. Altera gens Letuani (vt diximus) auorum memodia primum ad fidem Christi est conversa. Nam et Livonia riu in perfidia permansit. Anni sunt ab hodierno non plures trecentis, quum primum Livonia credidit, sub I. Friderico, ad eius novissima tempora, quae iam scribentes contigimus: per occasionem mercatorum, qui adierant, sacerdotesque invexerant. Tanta tum fuisse simplicitate gentem, vt, expresso melle, cerum velut purgamenta exportarint aedibus. Fecit pretium illi nostratum diligentia: quod illi primum a nostris mirantes acceperunt: nunc vero, comperta rei aestimatione, carius vendunt.

Liuoniae situs et quatuor discrepantes linguae.

Orientalem ecclesiam occidentalis pro schismatica habet.

Liuonia cerae feracissima.

C. 10.

Meynardus erat vir religiosus de Zegeberg, sacerdos, ordine (vt coniicitur) regularis: qui se Christo dedicans, ter-

Digitized by Google

ram cum mercatoribus de Lubica navigans adiit, paulo ante completum MCC. a Christo annum. Casam extruxit, in qua mansit cum famulo: linguam gentis magno labore perdidicit, et paulatim instruxit diuina religione quos potuit. Rebus miserante Deo prosperatis, basilicam erexit. Inde etiam, quia a Letuanis (effera gente) fiebant incursiones, praesidium firmauere in loco, quem hodie vocant Kerkholm. Arx praecipua ordinis ad ripam Dunae fluminis, duobus millibus supra Rigam, hodie florentem metropolim terrae. Consecratus inde ab archiepiscopo Bremensi in eam provinciam Liuoniensis episcopus, idem Meynardus rem auxit ecclesiasticam: et multis ad Christum per sua tempora conversis, fundamenta iecit bona superaedificandae religioni. Quumque ille in pace Christi quiesceret, Bertoldus, quidam Cisterciensium abbas, illi in opere pietatis et episcopatu successit. Lucensem dixere annales conventum, vnde venerat. Is cum peregrinis, qui pro Christo se deuouerant, in terram illam enavigavit: et, rebus intentus augendis, quum praedecessoris grandem operam miraretur, in procurrentes fidei hostes vna cum peregrinis, qui deuotionis [p. 134.] gratia ad militiam convenerant, pugnare constituit, seque armauit in perfidos. Quum ad pugnam ventum esset, equo infraeni prouectus in medios barbaros, confoditur, sanguineque suo terram consecrauit. Interim, adaucta multorum fidelium deuotione, multi se spontaneos in sacram adversus Christi hostes militiam deuouerunt: nouoque religionis habitu adinuento, se Gladiferos fratres appellauere. Duo post invicem eius professionis fuere magistri. Sed quum rebus satisfacere non posse viderent, succrescerentque hostes foris et intus, se magno Teuthonicorum ordini per Prussiam coniunxerunt, vt illorum coeptum viribus et tueretur et augeretur: quae res illis prospere cessit [1])

Exordia Christianae religionis in Liuonia.

Religionem episcopus verbo et ferro promouet.

1) V. quae notavimus ad nostri autoris Saxoniam l. VII. c. 13. (supra pag. 236.)

Digitized by Google

C. 11.

Interim Albertus tertius Liuoniensis episcopus, Bremensis canonicus, genere natus militari, et a suo archiepiscopo in Liuoniam consecratus pontifex, peregrinis vndecunque accersitis, alacris nauigat in terram, propicio Deo rem dudum a praedecessoribus inchoatam adaucturus: perfecitque diligentia singulari, vt summus pontifex cruciatam, imo plenariam in militiam Liuoniae faceret indulgentiam praedicari. Qua ex re duces, comites, pontifices, milites, et sine numero militares, mercatores, et omnis generis populus voluntarius in sacram se accinxit peregrinationem. Seruauit hunc morem Albertus, episcopus Liuoniensis memoratus, vt qui per annum militassent, iam anno ad finem decurrente redirent in sua: et caeteris interim ad praedicationem crucis concurrentibus, nouam terrae manum inuexit. Id continuatum per annos triginta (quibus ille praefuit) rem Christianam in ea prouincia adauxit vehementer. Interim ille primus cinxit muro Rigam ciuitatem, et ecclesiam inibi erexit. Fratres autem Gladiferi noui ordinis (vt diximus), qui iam duobus post inuicem subèrant magistris, quum viderent rem factu difficilem, per suam militiam defendere terram, inito concilio se permittunt fratribus ordinis Teuthonicorum, iam in Prussia commorantibus: qui acceptam terram, impositis praeceptoribus, defendunt et amplificant vsque in hodiernum. Sed haec post tempora Alberti. Rex quoque Daniae Waldemarus, eius nominis II., a mari Estoniam impugnauit, et progressus in terram retro egit hostes. Reualiamque exaedificauit: inuentum ibi populum iussit baptizari, et in prouinciam duxit suae gentis sacerdotes. Vnde factum est, vt Reualiensis ecclesia vsque in hanc diem permanserit sub archiepiscopo Daniae Lundensi [1]). Alium quoque episcopatum Dani fundauere, quem dixere Lealhensem: extant hodie vestigia domorum magnifice apparata-

Plenaria indulgentia ad colligendos milites adversus impios.

Waldemarus Danus rex in Estones.

1) V. notata ad Kranzii Saxon. l. VII. c. 14. (supra pag. 238.)

Digitized by Google

rum [1]). Sed illa periit, inque ecclesiam Rigensem est transfusus populus, postquam ordinatione summi pontificis ille coepit esse archiepiscopatus [2]), a dextris habens Curoniensem a sinistris Tarbatensem, et a mari Osiliensem. Hi sunt episcopatus hodie in terra illa. Caetera autem huius prouinciae praeclara facinora in consequentibus (vbi temporibus incidunt) commemorabimus. — —

L. VII. c. 12.

[p. 155.] — - Comes [3]), iam Danorum regi reconciliatus, effecit, vt rex de Lubicensibus querenti accesserit, iunctaque armorum societate Lubicam statuerunt legibus pristinis adigere: idque annisi sunt maris ostia obserare. Rex magnis viribus adnauigans, et exercitum non minorem, qui se copiis Adolphi comitis coniungeret, terrestri ex Iutia misit itinere: duoque praesidia rex firmauit altrinsecus ad ostia Trauenae. Nec satis hoc ratus, veterem et iam rimosam nauim, saxis oppletam, demersit in os fluminis, vt obstrueret. Ciues propugnaculis defensi, fodientes alium flumini exitum, in mare aperuerunt. Rex vero, quae non potuit impedire mergendo, catenis includere institit, quas in duobus Trauenae praesidiis firmauit. Sed superuenere de Liuonia naues onerariae: quae quum ista praenossent,

Danus Adolpho iunctus, Lubicenses a mari obsidet.

1) Episcopatus Lealensis in Estonia non a Danis est fundatus, sed ab episcopo Alberto collatus, a. 1211, Theodorico, Meinardi quondam socio, dein ab a. 1202 abbati in monte S. Nicolai; quo interfecto a. 1219. ab Estonibus in pugna regis Woldemari contra hos (Orig. p. 22. coll. p. 32. et p. 78. 129.), Albertus fratrem suum Hermannum, hucusque abbatem S. Pauli Bremis, ad hunc episcopatum promovit (Orig. p. 141. 145.) Hic vero sedem suam a. 1224. in Unganniam transtulit et Dorpatum ivit (Orig. p. 169—170. Bungii dipl. Liv. I. 64—69. nro. LXI—LXIII., Mitth. IV. 30.); tum in episcopum Lealensem s. Osiliae electus est Godefridus, hucusque prior Portensis in Saxonia (Orig. p. 142. not. x.), et inde ab hoc tempore episcopatus Osiliensis erat sub episcopatu et post sub archiepiscopatu Rigensi, nec pertinebat ad Danos.

2) V. bullam P. Alexandri IV. de II. cal. Apr. (31. März) 1255., pontif. a. I., in Bungii dipl. Livon. I. 364—367. nro. CCLXXXII.

3) Holsatiae Adolphus.

Digitized by Google

magno vento impactis nauibus dissilire fecere catenas, magnamque perinde gratiam cum Lubicensibus iniere: quod nonnullis libertatibus in vrbe Lubica per eam occasionem dotarentur, vt ferunt. Cuius rei commemoratio ab inscitia venit. Nam quid esse tum poterat vel Riga vel Reualia, recenti memoria inchoatae vrbes aedificari? Nunc etiam, tanto post tempore, quae de Liuonia Lubicam naues petunt, mercibus et rebus Lubicensium onustae magna parte nauigant. Et ideo naues, quae tum solverant obsidionem, non alienae, sed ciuium creduntur propriae [1]). Aucti tantis ciues nauibus, armatos imposuere, ausi in mari congredi regiis copiis. — —

C. 13.

Per ea tempora [2]) tantus fuit motus rerum ab gentibus barbaricis per Liuoniam, vt timor earum Lubicam et omnia maritima contingeret. Nam quicquid erat extra oppida et arces Christianitatis, absumitur a barbaris. Theodericus de Haseldorp, vir nobilis, ea tempestate inter multos occubuit [3]). Creditumque est fieri posse, vt barbari, apprehensis nauibus, quas multas tum homines nostri inuexerant, per maria adusque Germaniae littora peruenirent. Hoc veriti Lubicenses, aggerem suae vrbi ad Holsatiam praetenderunt [4]). Letuani fuere, qui tum timebantur, gens nimirum magna, quae tum in Livoniam versa, eam

Letuani ingenti terrore Liunniam replent.

1) Contradixit autori nostro Gadebuschius in Annal. livon. I. 1. p. 227—228, not. y. Sed annus hujus interclusionis portus Lubicensis nobis non liquet.

2) Circa a. 1238.

3) Theodoricus de Haseldorp, vir nobilis de Holsatia, pater Friderici de Haseldorp, qui inde ab a. 1268. Dorpatensi episcopatui praefuit, cecidit in pugna, adversus Lithuanos sub eorum duce Ringoldo d. 22. Sept. a. 1236 commissa, quae et magistro fratrum militiae Christi Volcwino ultimum attulit diem. Cf. Script. rer. Livon. I. (ad Chron. Ord. theut. c. CLI.); F. v. Asperu, Beitr. zur ält. Gesch. Holsteins (Hamburg 1849. 8.) S. 76—100.

4) Errat sine dubio noster autor in enarranda causa, cur Lubicenses suae urbi ad Holsatiam aggerem praetenderint. Eos neque timor Lithuanorum, neque Tartarorum, sed certe regis Daniae et comitis Holsati suspecta consilia moverunt.

Digitized by Google

excitauerat formidinem. Poterant vrgeri illi a nouis hostibus Tartaris [1]), qui de Scythia magnis agminibus egressi, tum Sarmaticos campos (quos vsque hodie tenent ingenti hominum multitudine) impleuerunt. Perierunt in Liuonia aliquot nostratum millia, ad internecionem caesa, quum multitudine sua Letuani exercitum Christianum penitus includerent corona circundatum, et paucorum amissio nulla [f. nullo] erat infinitae multitudini damno. Sic Turci, sic pugnant hodie Tartari, sic et Russi, non statariam (vt olim) pugnam agentes, sed incursionibus et excursionibus omnia subruentes. — —

C. 14.

Ecclesiae Lubicens. episcopus per annos 6. praefici nequit.

Quumque per ea tempora, mortuo Iohanne, Lubicensi episcopo, canonici non satis in electione vnum sentirent concordantes, per sex continuos annos vacante ecclesia, Albertus Livoniensis episcopus (qui grande de sua ecclesia luctamen sustinuerat) Lubicensem interim vicarius pastor regebat per continuos annos sex. Fouebat illum [p. 156.) Innocentius IV. tum apud Lugdunum Galliae (propter tyrannidem Friderici in Italia) manens, illicque concilium agebat solenne. Hic pontifex fecit Albertum memoratum suum in Liuoniam et Prussiam oratorem [2]), et permisit illi sedem vicariam Lubicae [3]), donec in Rigensem ecclesiam denuo transferretur [4]). Erat is pridem scholasticus in ecclesia Bremensi, vir omni literarum genere doctissimus, quod illa tempestate (necdum crebrescentibus publicis academiis) apud insignes ecclesias, qui nunc dure scholastici,

Scholastici munere docendi soluti, opes tamen retinent.

1) Tartari s. Mongoli inde ab a. 1223. Russiam perdomuerant; irrupere a. 1240. vastantes in Poloniam et Silesiam, ubi d. 9. Apr. 1241., victoria quidem reportata de coniuncto equitum Theutonicorum, Polonorum et Silesiorum exercitu, tanta damna passi sunt, ut meridiem versus in Moraviam tenderent, ubi Jaroslaus ab Sternberg eos vicit atque profligavit d. 21. Jun. 1241. Nec porro in Occidentem progredi ausi sunt.

2) a. 1246.

3) a. 1247.

4) a. 1253.

Digitized by Google

tum vocabantur magistri, docentes in omni literarum genere, in cunctis ingenuis et praeclaris artibus. Aetate nostra scholastici officium nullum est; nisi collectas pauperum scholarium in vsus mensae suae vertere, pro se vicarium laborantem cogat insigniter esurire. — —

C. 21.

Prussi armis subacti Christiani fiunt.

[p. 159.] Prussiam, ad eam diem quietam a principibus Christianis (quum omnes in circuitu gentes Christo crederent), antiquus gentilitatis error occupabat. Primus eam gentem a mari inuasit rex Daniae secundus Waldemarus. Iam enim Poloni, Pomerani, Rugiani Christo crediderunt: iam per Liuoniam fidei Christianae iacta erant fundamenta. Albertus, tertius Liuoniensis episcopus, a Bremensi archiepiscopo consecratus. quum esset de collegio suorum Bremis canonicorum, iam Rigam nouam vrbem communiuit[1]) ad flumen Dune, quod ex Russia diffluit in mare. Ergo Prussiam rex memoratus magno agmine aggreditur[2]: eoque gentem perpulit, vt sacram Christi fidem suscipere pollicerentur. Sed quod metus expresserat votum, non diu permansit. Rege enim cum exercitu in Pomeraniam abeunte, Prussi ad pristinas sordes redierunt: donec per fratres ordinis Teuthonicorum, tempore II. Friderici, qui illis terram Prussiae permisit gubernandam[3]) ad plenam religionis Christianae normam perducerentur[4]). — —

C 22.

Liuonia interim etsi pulsaretur grauissimis motibus Letuanorum, proficiebat tamen in Christianismo, vt iam tota Christo crederet, maxime annitente Alberto, Liuoniensi episcopo,

---

1) a. 1200.

2) a. 1210. V. J. Voigt, hist. pruss. I. 434—36. Iam longe antea Dani in Sembiam descenderant, ibique coloniam, ut videtur, fundaverant. V. Voigt l. c. p. 234. 296. 326. 353.

3) Diploma ejus, d. d. Arimine, a. dom. 1226. m. Mart., legitur in Dregeri Cod. dipl. Pom. p. 117. nro. LXV., Dog. Cod. Pol. IV. 3. nro. IV., Luenig Spicileg. eccles. contin. I. 5., Guſtermann Kurze Geſch. Preuß. p 153.

4) inde ab a. 1228. Voigt II. 184.

Digitized by Google

qui verus Liuonum apostolus, per annos triginta ecclesiam nouellam et instituit et amplificauit, multis laboribus et periculis exantlatis terra marique. Quum gladium etiam carnalem ipse in contumaces fidei hostes saepe distrinxisset, in pace Christi conquieuit. Cui Bremenses canonici suo (vt putabant) iure, de suo consortio Albertum alium, ecclesiae scholasticum, virum dignissimum surrogarunt. Sed Rigenses canonici, iam ad bonum modum aucti, communi omnium ecclesiarum iure sibi quoque vtendum putauerunt: vt de suo gremio episcopum substituerent. Elegerunt ergo quendam ex suis Nicolaum. Est causa in Romanam curiam deuoluta, ibique aliquandiu ventilata: in fine autem per sententiam Bremensibus perpetuum indicitur silentium [1]). Albertus tamen, iste iam consecratus episcopus, Lubicae (vt diximus) sedit annis sex, ecclesiam illam viduatam strenue gubernans, donec per summum illi dontificem de alia prouideretur. Nam quum iterum sedes illa Liuoniae vacuaretur, missus est in eam authoritate summi pontificis iam archiepiscopus: quum iam regis Danorum accedente opera, Estonia quoque Christo crederet, obtinuit in ea sedem episcopalem Reualiae, quam regni sui metropolitano subesse rex ordinauit. Iam Tarbatensis, Osiliensis, Curoniensis sedes fundatae sunt: ita vt quum suffraganeos tres sedes haberet prima, generale nomen evanuit, vt non in reliquum (vt prius) Liuoniensis diceretur. Quod nomen tum habuit, [p. 160.] quum in ea provincia solus esset: quum vero accessissent sedes suffraganeae, iam Rigensis coepit esse sedes metropolis: cui post Albertum Nicolaus, Nicolao alius successit Albertus, is, qui Lubicensem sex annis gubernabat ecclesiam. — —

Huc nempe locum torqueat, Ecce duo gladii hic.

1) V. Bullas P. Gregorii IX. d. d. Laterani, II. nonas et VI. idus Apr. Pontif. a. V. (4. et 8. Apr. 1231.), quorum prima apud Dogielem in cod. dipl. Polon. V. 12. nro XVI. et inde in Bungii diplom. Livon. I 143. nro. CVIII. extat, altera citatur ab H. G. Porthan in Accessione ad Celsium. Cf. Bungii dipl. Liv. III. in Regest. d. 8—9 nro. 120, b.

Digitized by Google

C. 26.

[p. 161.] Per ea tempora, quum res Christiana plurimum liugesceret in Liuonia, ecclesiae (quod proxime diximus) suffraganeae erigerentur, Albertus secundus, qui Lubicae per annos VI. consederat, iam morte Nicolai sede vacuata venit in ecclesiam Rigensem, iam archiepiscopalem decreto Innocentii IV. factam, primus ipse archiepiscopus: quum ante eum quatuor episcopi Liuonienses extitissent, Meynerus, Bertoldus, Albertus, Nicolaus. Ipse iam secundus Albertus, ordine episcoporum quintus, sed in archiepiscopatu primus, ecclesiam regebat metropolitanam. Ordo gladiferorum fratrum iam stabat in ea prouincia, strenue vero rem administrabant bello. Sed quum hostiles incursiones a Letuanis multiplicarentur, audirentque fratres Teuthonicos in Prussia vicinis gentibus plurima laude et prosperitate colluctari: operae precium putauerunt, maiores illorum vires implorare. Itaque missis nunciis orauere, vt venientes terram protectione sua tuerentur, fratres in suum ordinem cooptarent: se suaque omnia illis permissuros. Non erat res, quae multa supplicatione esset extorquenda: facile impetratur, quod magis commodat rogato, quam roganti [1]). Venerant fratres Teuthonici ex Prussia in Liuoniam: prolatata ditione, etiam illam suscepere prouinciam defensandam. Iam vrbes fundatae, arces erant communitae, iacta bonarum rerum optima fundamenta. — —

Gladiferi, Teuthonicis equitib. accersitis, ferro hostes Christo lucrificiunt.

L. VIII. c 9.

[p. 184.] Letuania, terra hactenus (nisi ex quadam parte Christi fide illustrata) quum maiori parte prouinciarum vanis adhuc ritibus insordesceret, idolis dedita, per haec tempora spem suae conversionis praestare videbatur. Nam Fridericus, Rigensis archiepiscopus [2]), certo nitens fide dignorum testimonio, scribit Iohanni XXII. summo pontifici (tum in Galliis Auenione

Letuani euangelium amplectuntur.

24) V. quae notavimus ad nosri autoris Saxoniam l. VII. c. 14. (supra pag. 237.)

25) Fridericus Bohemus, ex ordine Minoritarum, in archiepiscopum Rig. constitutus a P. Benedicto XI., sub d. Laterani, XII. Apr.

Digitized by Google

curiam foventi, propter Romanorum tumultuationem), dignetur sua sanctitas mittere episcopum et abbatem ad postulationem Letuanorum, in quibus ostium fidei visus sit aperire Deus. Nam eius gentis principes hoc polliceri videbantur; si Romani pontificis illis accederet authoritas, erigere ecclesias, fundare monasteria in animo haberent. Nihil cunctatus pontifex annuit postulatis, mittens episcopum cum abbate [26]) et clero competenti: qui vbi in Liuoniam peruenere, perducti sunt, annitente archiepiscopo Rigensi memorato, in conspectum Letuaniae principis, exposito legationis suae mandato. Quum barbarus vir iam animum mutasset, in hanc sententiam fertur respondisse, Papam vestrum nec noui, nec nosse cupio: fidem ac religionem, quam paterna traditione accepi, in ea permanebo, certans pro illa a sanguine usque ad mortem. Legati vbi [p. 185.] audiuerant, deiectis in terram frontibus non laeti redierunt, tantum itineris, tantum periculorum, per mare, per terras emensi. Sic se res habet: antiquus ille hostis, princeps tenebrarum, Aegypti tyrannus Pharao, non dimittit populum Domini, nisi in manu forti. Fratres domus Teuthonicae non illis erant viribus, vt sine proximorum regum auxiliaribus armis gentem barbariae ferocem et multitudinem innumerabilem inuaderent. Poloni enim, tum aliis impliciti bellis, rem sinebant intactam, quae totius regni vires deposcere pro sui magnitudine videretur. Oratores summi pontificis sine fructu redierunt, ipsi tamen mercede sua apud Dominum non fraudati. Scriptum est enim: Reddet Deus mercedem laborum sanctis. Laborum, inquit, non euentuum: non enim est in homine via eius.

Nondum satis virium ad subigendos euangelio idololatras.

Pont. a. I. (21. Mart. 1304. — v. Mitth. V. 316., Bungii dipl. liv. II. 12. nro. DCIX.); vita defunctus est Romae a. 1340.

26) Barthalomaeum, ep. Electensem, et Bernhardum, abbatem monasterii sti. Theofredi, ord. Sti. Benedicti, in dioecesi Aniciensi. V. Bullam P. Iohannis XXII., d. d. Avinion. Kal. Junii pontif. a. VIII. (1. Jun. 1324.), in Voigtii Cod. dipl. Pruss. II. 135. nro. CIV., Raczinsky

Digitized by Google

C. 28.

[p. 194.] Estones (gens est in Livonia ad mare habitans, iuxta Revaliam, iam dudum ad Christi fidem coacta) hoc tempore coeperunt rebellare: vrgebat miseros grauissima qua premebantur seruitus. Vt se in libertatem vendicarent, agmine facto proximos primum, deinde longinquos, quotquot repererant Teuthonici nominis, interemerunt oppresseruntque, euersis et incensis oppidis. Iam enim in eam multi se, mercandi gratia, terram collocauere mansuri Teuthonici: alii non pauci per tempora moram facientes in ea, quaestui instabant, ex commodo redituri in patriam. Sed tum omnes extra oppida munita et arces inuentos oppressere: munitionem sibi firmabant ad mare. Sed quum bruma iam horridior appeteret, vt paludes et inuia pridem loca transiri poterant, fratres Teuthonici ordinis, qui illam quoque (vt diximus) terram tum tenuere, superuenere rebellibus: et rusticam illam manum facile armis perfregere, multis (dum repugnarent) mactatis, aliis captis. Primipilarios autem, et qui capita et authores extitissent rebellionis, exquisitis perdidere tormentis, et ad pristinam seruitutem caeteros retraxere [1]). Canes nostri tolerabilius pascuntur illis hominibus: tam misera seruitute premuntur. Ferunt, qui dominantur, nisi in manu forti non posse populum illum in fide contineri. — —

Estones in Liuonia rebellionem faciunt.

Et Christi serui volumus haberi.

C. 30.

Sublimis tum magister ordinis fratrum Teuthonicorum per Prussiam vocatis ad arma fratribus, etiam de Livonia, validissima manu introiuit Letuaniam, ipso die purificatae virginis, vsurus beneficio brumae transeundis alias inuiis paludibus. Ieiunauerat omnis exercitus in solo pane et aqua, vt pro sui nominis

Letuani bello lacessuntur, vt Christiani fiant.

Cod. dipl. Lith. p. 41. nro. V., Turgenevii hist. Rossiae monum. I. 95. nro. CI., Bungii dipl. liv. II. 176. nro. DCCIV. Cf. Voigtii hist. Pruss. IV. 387—393.

1) a. 1343. Cf. Chron. Wigandi Marb. c. VII. (Archiv 2. Aufl. 1. 288—292.), Detmari Chron. ad h. a. (supra pag. 203), Voigt V. 22—26.

Digitized by Google

gloria Deus, interuentu diuae genetricis, de perfido populo victoriam concedere dignaretur. Tracken vocant mu- [p. 195.] nitissimum oppidum, cum imposita arce. Ibi hostes fidei adunati ausi sunt obuiam prodire venientibus, congressi fortiter pugnant: sed tamen cessit victoria fratribus, octo millibus hostium prostratis. Per proximam aestatem, ne protinus respirarent, renouauere expeditionem: et facta per terram ingenti praeda, ad duo millia mortalium, secum in Prussiam pertraxere, vt baptizarentur, et ritus perdiscerent Christianismi [1]): quo facilius ad suos reuersi, ostenderent quid pietatis, et quantum suauitatis, nihil oneris, haberet formidata ab illis religio, de multis austeritatibus in ea gente diffamata. Annus erat quinquagesimus primus post mille trecen- [1351.] tos, quum grandis vbique per Germaniam saeviret epidemia [2]). — —

L. IX. c. 8.

Opes in Ecclesia discordiae et schismatis fomes.

[p. 207.] Livonia, per eam tempestatem iam ecclesiis insignita, tum passa est, quod solent locupletes iam vacuatae sedes, vt de successore contendatur. Tarbatensis ecclesia tum vacabat: ad quam canonici de suo gremio elegerant Johannem Damerow, quem confirmauit [p. 268.] Romae Vrbanus VI. Sed fratres ordinis Teuthonicorum, quum contenderent illam quoque ecclesiam sub candidum vocare pallium amplificandis rebus suis, procurarunt, vt Clemens VI, in Francia commoratus Auinione, magno illo schismate, quendam Joannem Hebet[3]) praeficere ecclesiae memoratae: eumque fratres cum literis venientem, per arma imposuere arcibus ecclesiae, vt viribus eorum prouectus in ecclesiam, non cunctaretur sacri ordinis

1) Non satis lucidum nobis est, quasnam expeditiones equitum theuton. in Lithuaniam hic autor noster in animo habuerit. Nam multifariae erant: accurate eas invenis descriptas apud Voigtium V. 91. sqq.

2) Cf. Gadebuschium in annal. livon. I. 1. p. 441—447. Voigt V. 80—83. 90. Mirum est, quod de hac peste, quae totam Asiam atque Europam pervagata est, nullum invenitur vestigium in Livonia apud veteres scriptores.

3) Rectius: Heket (Hecht).

Digitized by Google

subire communionem. Aliquandiu conflictatum est super ea re: sed nihil profecerunt [1]. Contendunt iamdudum Teuthonicae domus fratres, omnes (si fieri potest) episcopatus terrae ordini suo inserere. Iam archiepiscopatum Rigensem complexi sunt, et Curoniensem: de Osiliensi et Tarbatensi et Revaliensi saepe frustra tentauerunt. Illa tamen aetate Rigensis archiepiscopus necdum erat inescatus: nam illius ope ac viribus exactus est cliens ordinis memoratus. Ploscaw [2]) vrbs est Letuaniae, non longinqua Livoniae, quae tum in id superbiae excreuerat, vt principem suum Sirgallum, multis in vrbe contumeliis affectum, iumento per contumeliam impositum vrbe eiicerent, imprecatione terribili facta si vnquam rediret [3]). Ille contumeliam irrogatam questus amicis in circuitu: et omnium iudicio reprimenda videbatur ciuium contumacia. Igitur Sirgallus, Russorum Livonumque armis contractis, vrbem memoratam obsidione premebat. Aderat magister fratrum Teuthonicorum per Livoniam huic obsidioni. Secreto ab intus ad illum misso nuncio, cives se illi permisere, si tueretur. Ille, vt bonum virum decebat, hoc respondit, non esse integritatis suae, illum in castris deserere, propter quem in arma venisset. Igitur frustrati ciues obsidionem fortiter pertulere, nec potuit tum capi vrbs memorata: rebus infectis, quum nullus fructus speraretur, soluta est obsidio, in aliud tempus vltione dilata. -- —

Ciuium in principem contumelia.

C. 11.

[p. 209.] In Livonia per idem tempus [4]) grauiter tumultuatum est, quum canonici ecclesiae Osiliensis Henricum episcpoum suum caperent, captumque tenerent in Hapsel: quumque non satis fiderent arci, propter vim archiepiscopi Rigensis, quem time-

Clericorum inter se de imperio certamina et proditiones.

1) a. 1378—79. Cf. Beitrag zur Geſchichte des ehemaligen Bisthums Dorpat. Riga 1846. 4., Voigt V. 350—353., Chron. Joh. Lindenblatt's p. 44. (Arch. 2. Aufl. 1. 303.), Chron. Detmari (supra pag. 204).

2) i. e. Polocia ad Dunam.

3) a. 1381. Cf. Voigt V. 362—63.

4) a. 1382. V. quae notavimus ad Detmari chronicon (supra p. 205).

Digitized by Google

bant, transmisso mari in insulam Osiliam eum arci inibi ecclesiae Arnsborg vinctum incluserunt. Captus autem ideo perhibetur, quod ecclesiam in manus ordinis perducere conatus crederetur. Nec diu post repertus est mortuus in latrina, incertum iniectus ab aliquo, an ipse euadere claustra connisus, in eam sponte descendens perierit: exitus pontifici ante incompertus. Quo tempore in Letuania Vitoldus [1]), Kinstoti filius, quum in arce oppidi Villae commaneret, de patre suo (quem aemuli captum occiderunt in carcere) vindictam meditatus, praeuenitur ab [p. 210.] oppidanis: qui magis inclinarent fratribus regulis, hostibus eius, qui filii essent Aligerti, fratris Kinstoti. Nam collecti cives stratagemata excogitarunt, specie praetenta, quasi furem confugientem in arcem insectarentur: arcem perinde occuparunt, trucidatis qui cum Vitoldo inerant: ipso vix periculum effugiente. Captam vero arcem memoratis regulis, Vitoldi fratruelibus (in quos erant propensiores), consignarunt. Vitoldus autem, patrios circuiens amicos, auxilium implorabat: contraxitque eam multitudinem, vt iam fideret fratruelibus suis aciem obiectare. Illi autem, quum in castris suis iam Christiani haberent fratres domus Teuthonicae de Livonia, et ciues Villae, multosque praeterea auxiliatores, manus cum Vitoldo contulerunt, et caesis in medio plurimis, ipsum in praelio cepere Vitoldum, carceri, in quo finierat pater eius, mancipantes: de quo post aliquanta tempora pactis conditionibus laxatur. Hoc est autem illud tempus anni LXXXIIII. post mille trecentos. — — [1384.

C. 28.

1392. Quis ex variis in Ecclesia ordinibus excogitatis fructus redeat.

[p. 219.] Erat annus a nato Christo nonagesimus secundus, post mille trecentos, quum Iohannes, archiepiscopus Rigensis [2]), graui mole vrgeretur a fratribus domus Teuthonicae

1) De rebus gestis Vitoldi ducis cf. autores historiae polonicae et lithuanicae, Voigtium in hist. Pruss., pluribus locis, et Черты изъ исторіи и жизни Литовскаго народа. Составлены, съ разрѣшенія начальства, Виленскимъ губернскимъ статистическимъ Комитетомъ. (Вильно 1854. 4.) pag. 21—53.: Великій князъ Витовтъ, статья А. Киркора.

2) Iohannes a Sinten, archiep. Rig. inde ab a. 1374.

Digitized by Google

per Livoniam: hoc solum molientes, vt ordinem diuae Mariae, quem gerunt, in se ille et in ecclesiam suam desumeret [1]). Quumque nulla vi perpelli potuisset, nec tamen quietem sibi futuram a memoratis pressuris cerneret aut speraret, ingressus nauim, Lubicam petiit, anno integro ibi demoratus. Quumque nihil pacatum illi ex sua prouincia renunciaretur, contendit in Bohemiam, Romanorum regem aduersus ordinem implorare, vt laboranti a fratribus ecclesiae ferret opem Vbi peruenit, effecit per amicos, quos in regis curia aut reperit, aut sibi comparauit, vt primum bona omnia fratrum et totius ordinis in Bohemia ad firmam ponerentur: vt eo incommodo commoniti fratres, ad aequas cum ecclesia conditiones descenderent. Misitque rex litteras summo pontifici, exhortatus, vt ecclesiam et archiepiscopum eius a pressuris fratrum suo gladio tueretur. Non quieuere fratres, quominus et ipsi oratores mitterent ad summum pontificem, ostensuros quid commodi, quantum salutis in eo constitutum esset, si Rigensis ecclesia, quae metropolitana sit, sacri ordinis veste decoraretur. Tum vnam futuram per omnem eam prouinciam manum, quae nunc sparsa sit: cui neque Russi neque Letuani hostes nocere possent. Nunc sua quisque via ducens, nec vnum terra sentiens, facilem praeberet hostibus aditum, aleret discordiam, augeret audaciam in circuitu nationum, vt in ecclesiam Christi perinde fidentiores consurgerent. Tam vero tum est causa apud summum pontificem exornata amplificataque, vt Johanni archiepiscopo de alia non minori ecclesia prospiceret, constituens eum nouae gentis Letuanorum patriarcham [2]): Rigensi autem ecclesiae praeficeret hominem iam sacri ordinis parti-

Papa ordini extraordinario plusquam aequum est, fauet.

1) Cf. Voigt V. 627—635., Gadebusch annal. livon. I. 1. p. 504. et supplicationem archiepiscopi de 20. Apr. (1392) in Mitth. aus der livl. Gesch. VI. 417., et in Bungii dipl. livon. III. 651. nro. MCCCX.; ibid. p. 658. nro. MCCCXIII. etc.

2) Non Lithuaniae, sed Alexandriae patriarcham nominavit Papa archiepiscopum Johannem a. 1393. Cf. Voigtium VI. 7.

cipem [1]). Tempore ex illo ecclesia cum suo pontifice sub ordinem venit. Erant tamen exinde aliquot pontifices et praelati, qui ordinem sumere detrectarent: sed nostris temporibus plena est absorpta ordinis Imperio ecclesia. Iam quod erat archiepiscopi, maioritatem in omni terra praeferre, prouenit magistro. Magni quidem nominis vmbra seruatur ecclesiae et archiepiscopo: sed res tota cum imperio concessit in ordinem, in personam magistri. — —

C. 32.

[p. 221.] — — Erat tum annus a Christo nato *nonagesimus* quintus post mille trecentos, a captiuitate regis Sueciae Alberti iam septimus, quum de eius relaxatione multa variis locis placita haberentur. Tandem interuentu septem vrbium, Lubicae, Sundensis, Gripeswaldensis, Gdanensis, Turrianae, Elbingensis, et Reualiae: quae se vades in hanc rem interposuere, spondentes, vt rex laxatus intra triennium reginae voluntatem expleret, de sua filiique ac concaptivorum redemptione: aut vrbes sexaginta millia marcarum argenti persoluerent: aut (quod tertium fuit) vrbem Stocksholm cum pertinentiis suis, in manus reginae consignarent. Prospexere iam sibi ciuitates memoratae, vt sigillo regis ac filii eius litterae signarentur: quibus memorata vrbs Stocksholm, in omnem euentum *in* arbitrio esset et manu ciuitatum, suam pro rege fidem obstringentium. In eas conditiones rex cum filio et concaptiuis laxatus; proficiscitur in suam Magnopolim, non satis aequa mercede muneratus, pro tanto labore administrati regni per tempus non paruum [2]). Tum vero Vitaliani milites *in* mari digrassati, quum intelligerent de pace rem esse pene perfectam, videbant regno suo et libertati finem iam imminere [3]). Idcirco futuris consulentes temporibus, praedam ex

1395. Albertus rex liberatur.

1) Johannem a Wallenrod, defuncti a. 1393. summi magistri Conradi a Wallenrod fratruelem, qui in ordinem theut. iniit. Voigt l. c.

2) Cf. Voigt VI. 52. 57., Bungii diplom. livon. IV. 47. nro. MCCCLXXV., p. 79. nro. MCCCLXXXIX—MCCCXCI. MCCCXCIII.

3) Voigt V. 57—59. 102. sq.

Digitized by Google

Norwagia facere maturabant, nauigantes in emporium Bergense: quod in Norwagia scripsimus. — —

C. 37.

[p. 224.] Iam Letuania labore bellorum plurimo a Christianis fatigata, nihil intermittentibus domus Theuthonicae fratribus per Prussiam atque Liuoniam, annitente praesertim rege Poloniae, iam Christiano, eadem origine (vt diximus) ex Letuania progenito: quum Vitoldus dux Letuanorum, memorati regis fratruelis, iam Christi baptismate Alexandri nomen accepisset, generalis ad omnes propinquas, Christianae pietatis compotes prouincias nunciatur pax et tranquillitas. Conuenitque inter omnes, vt quas arces memorati fratres bello occupassent in terra, iure perpetuo tenerent, communibusque armis adessent Alexandro, ad eas quae superessent perdomandas. Quumque anno tum proximo (qui erat a Christo nato post mille trecentos nonagesimus nonus) ingens rigor brumae et a multo tempore incompertum frigus esset, vt a Lubica Sundis, et inde in Daniam pedestri perueniretur itinere: fratres domus Teuthonicae, per Liuoniam nacti viam, per paludes (quae alias essent intransibiles) duxere in Samagethas: Massagetharum id genus ab olim arbitror. Quindecim millibus suorum eductis terram ingrediuntur hostilem, obuios omnes diripientes: qui se defensioni parauerant, sternentes obuios, quatuor ex his millia perdiderunt: praedam ingentem abduxerunt. Fratres quoque ex Prussia, alia parte ingressi, sibi oppositis finibus vastitatem intulerunt. Convenerat enim inter eos, vt medios amborum invaderent barbaros: vt malo perdomiti, Christianismum (quando alia non erat via) cogerentur amplecti [1]) Indocile enim barbarorum genus, nisi per arma ad iuga Christi cogi vel pertrahi vel inuitari non potuit. Nimirum magnus et amor paternarum traditionum. Nam et Itali diu pertinaces erant, hominum genus (vt sibi videntur) omnium ciuilius et honestius: quanta millia martyrum perdiderunt priusquam Christo crederent?

Theuthonicorum in Samogithiam expeditio.

1399.

At quibus quaeso armis coacti sunt?

1) Voigt VI. 166—167.

Digitized by Google

L. X. c. 27.

1418. Sociorum Hansae conuentus.

[p. 241.] — — Octauus decimus erat annus in hoc seculo, quum in vrbe Lubica (quod saepe ante et post) solennis erat conuentus oratorum, ab vrbibus de communione Hansae Teuthonicae, de Westphalia deque Traiectensi dioecesi, de Saxonia deque maritimis Wandaliae, de Prussia deque Livonia, super rebus mercaturarum, in diuersis, quae tum quatuor floruere, emporiis, in Flandria, Anglia, Norwagia, et Russia. Hi quum conuenissent viri prudentes, primum missis e suo numero quibusdam in Daniam, pertentarunt res tum magno bello tumultuantes componere: quod ciuitates Wandalicae (quod in Dania diximus) se iam rebus implicuissent pro ducibus Sleswicensibus. Sed nihil tum magnum ex ea legatione prouenit. Quod autem ad negociationes et mercaturas pertinet, multa constituerunt salutaria, de nauibus, deque nauigantibus et negotiationibus, de communicandis priuilegiis aut denegandis, deque aliis rebus quae intercurrunt negotiis mercatorum. Eaque diligenter sunt redacta in scripturam: cuique in suam ciuitatem datur exemplum constitutionum. Recessus ipsi vocant: quamuis iustius statuta ac placita dicerentur: quia illis, velut legibus, vtuntur ad omnia negotia et causas disceptantium in iudicio coram senioribus, qui concilio *publico* asciscuntur in locis memoratis, vbi est solennis mercium et rerum conuectatio (Stapulam ipsi vocant, Emporium dixere Latini) quibus in locis communiti sunt mercatores principum priuilegiis, quae communia sunt ei generi hominum de communione Hansae [1]).

Lib. XI. c. 2.

[p. 250.] — — — Rem tum [2]) quoque nouam, et insigni multorum fama diffusam, ferunt in Livonia vrbe Rigensi contigisse. Magister fratrum ordinis Teuthonicorum [3]) quum

1) Willebrandt Hanseat. Chron. 2. Abth. S. 79. 202., Gadebusch livl. Jahrb. 1. 2. p. 46—47.

2) c. ann. 1424.

3) Sifridus Lander a Spanheim, electus circa festum Michaelis a. 1415.

Digitized by Google

vellet nuptias conserere inter iuuenem professione mercatorem, et mulierem, quam idem magister non odisset, refragareturque iuuenis, quod dubiae videretur mulier pudicitiae: quae contemptum suum protulit ad vindictam vt olim vxor Aegyptii in Joseph, et Pasiphae in Hippolytum: deferens iuuenem magistro fratrum, de furto illum impetiuit. Ille iussit publico condemnatum iudicio, necari iuuenem suspendio. Iam moriturus iuuenis, Quoniam, inquit, in hoc mundo iniuste condemnatus morior, ad iustum iudicem voco magistrum in diem tertium decimum, mihi de iustitia responsurum: vt ibi verum inter se ac me experiatur iudicium. Moritur iuuenis: magister auditam euocationem contempsit, vixitque laetus discutiens melancholiam. Venit dies constituta, et ecce subita aegritudine corripitur. Certus quod moreretur, astantibus dixit, En morior, video qui me vocauit astantem. Quo dicto obmutuit, et paulo post vivendi finem fecit [1]). Fabula vulgatur per omne Livoniae theatrum. Mulier inde ab alio mercatore de vero furto impetitur. Inuenit fideiussores, vt iure responderet. Intra diem viriles sibi vestes aptauit: vt clericus tonsoratur: abit in Prussiam, non expectato iudicio quod formidabat.

Iniquum hominis iudicium divinitus vindicatum.

C. 16.

[p. 256.] Henricus [2]) per haec tempora [3]) archiepiscopus Rigensis concilium celebrauit prouinciale, cum suffraganeis suis, multis inibi decretis, quae ad statum ecclesiae pertinerent. Operae pretium visum est, sedem apostolicam aduersus oppressores ecclesiae inuocare, [p. 257.] detegereque per nuntios calamitosum ecclesiae statum, quod ab iis qui auxilio terrae sint impositi, opprimi tentaretur. Delegerunt ad eam legationem decanum Reualiensem, cum aliquot de singulis ecclesiis collegis: quibus Rigensis Tarbatensisque

Teuthonici fratres, sua ad papam crimina deferentes, nefarie trucidant.

1) Mag. Sifridus obiit a. 1424 d. 3. Apr. Cf. supra pag. 224.

2) leg. Henningus (Scharfenberg) archiep. Rig. 1424 — 1448. † 5. Apr.

3) a. 1428. 25. Jan. V. supra p. 232. not. 4.

Digitized by Google

proconsules, ex filiis suis clericos Romanam curiam visuros iunxere, vel vt in aliquod Italiae palladium collocati literis indulgerent. Erat ea societas itinerantium sedecim personarum: profecta terrestri itinere ad initium quadragesimae (quod mare tardius fit per glaciem nauigabile) iumentis vecti Grebbin. ad exitum usque Liuoniae, peruenerunt. Ibi ab arcis praefecto Gosswino de Asschenberge, ordinis Teuthonicorum fratre, crudeliter inuaduntur. Primum ademptis literis perlectisque terrae proditores arguuntur: et quicquid ab illis in purgationem diceretur de priuilegiis clericorum, praesertim Romipetarum, irridetur magis quam auditur. Mox rebus omnibus et non parua pecunia nudati, vestibus demum exuuntur ligatis manibus pedibusque in profluentem riuum (Liua vocant) sub glaciem detruduntur, crudelique merguntur exemplo Ita frater ordinis diuae Virginis manus suas consecrauit sacerdotum et innoxiorum iuuenum miserabili nece. Idem ille carnifex, testatus egregium facinus, scribit terrae pontificibus, Noueritis. inquit, nuper a me deprehensos prouinciae proditores, clericos vestros, rebus et vita exuisse, nullius iussu aut consilio: sed (quod tutandis finibus praefectum scitis) publico functus ministerio, publicos hostes feci de medio. Eam rem nemini praeter me imputandam ego profiteor: nam publicam peregi vtilitatem Hoc (rogo) quid erat, *nisi* addita calamitati miserorum insultatio? quum ignoret nemo, non esse authorem qui factus est exequutor.

C. 22.

[p. 260.] — — Per quae tempora dominus Christianus Kobant [1]), Martino pontifici iam diu commendabilis, Osiliensis factus episcopus, ecclesiam suam visitauit. Cernens fratrum de ordine Teuthonicorum molitionem, inde declinauit ad regem Daniae Ericum, quum haberet nonnulla eius negotia, apud se-

Teuthonici equites tyrannidem affectant.

1) Christianus Kuband, ex ordine Vincentinorum, a Papa constitutus ep. Osiliensis 1423. 31. Oct., in Livonia moratus 1424—28., a. 1426. 18. Jul. in Dania fuit (cf. Reg. dipl. hist. dan. I. 402. nro. 3490) † Romae d. 21. Jul. 1432. Cf. Index II. 362.

Digitized by Google

dem apostolicam promouenda. Questus est ecclesiae suae pressuram ab ordine: orabat regem, vt absente se ecclesiam suam dignaretur habere commendatam, quod in mari et ad mare pro magna parte sit sita [1]). Id veritus magister ordinis, dioecesim illam ingressus, omnia eius praesidia accepit in deditionem, firmauitque suis impositis militibus.

C. 35.

[p. 268.] Theuthonicorum fratrum per Liuoniam tunc magisterium administrabat vir praecipuus N. de Kersebrock [2]): qui se immiscuit bello fratruelium de ducatu Letuaniae contendentium. Suitergail frater regis quondam Poloniae, pellere paterna successione connisus Sigismundum, Vitoldi ducis filium (inque eam rem multis laboribus contendit) iam se fratribus memoratis per Liuoniam coniunxit, foedera cum illis sanciens. Probabat eam rem sublimis Prussiae eiusdem ordinis magister, auxilio ei dimittens in bellum multos ex fratribus. Venere ad famam tanti belli multi militares, fratrum cognati: cumque illis noui ex Westphalia Gelriaque fratres, qui sacram vestem in patria suscepissent: primitias belli miseras assequuti. Ex omni Liuonia magister fratres armabat sexcentos: deque ciuitatibus accepit auxilia, Estones, Liuones, Letos: et omnem peditatum expediuit cum militaribus terrae suae, et omni exterorum auxilio. Sigismundus quoque non minori apparatu bellum instruxit, Polonos, Massagetas, Prussos, et magnam Letuaniae partem in arma ducens. Suitergail ipse, belli caput, suis Letuanis coniunxit Russos, ipsum Nouguardiae regem Georgium: et ex paganis non paucis ductabat. Constituere locum dux et magister Liuoniae, in quo copias coniungerent. Vbi conuenere, magister se non ante castra moturum dixit, nisi prius dux ipse Rigensibus,

Contentio de ducatu Letuaniae.

1) V. Regis Erici epistolam tutelarem de 27. Sept. 1430., ubi vero ep. nominatur Casparus, in Mitth. aus d. livl. Geſch. VII. 387.

2) Nomen minus recte scriptum videtur: nam Franko de Kirskorff, advocatus Karkusiensis a. 1428., 1431., Marschallus Livoniae electus a. 1432., quo in munere adhuc occurrit 7. Jan. 1434., eod. a. Magister ordinis livonici creatus. V. Mitth. VI. 488.

Digitized by Google

magistro aduersantibus, hostilia nuncians, pacem interdiceret. Fecit dux quod magister voluit. Remisit autem magister seniorem commendatorem, triginta iunctis illi equitibus, qui ordinis interim arces tuerentur a Rigensibus: quos per absentiam suam, iam hostilibus denunciatis, praeuiderat non quieturos. Duxere malo omine in hosticam terram. Sigismundus nemorosa tenuit loca, passus hostem praeter castra ducere. Illi vastationibus de more insiterunt. Jam ante curauerat Sigismundus dux, vt vada et exitus omnes impediti et obserati hostibus essent: quo constituto, sequutus est vastantes *omnia* late. Iam etiam deiectis per nemora arboribus, prouiderat Sigismundus vt nusquam hostibus fuga esset. Venere agmina sub aspectum mutuum: et iam primo mane praelium ineunt non statarium (vt solebant veteres Romani, quum vir virum legeret) sed barbarico incursu et recursu. Prima quidem initia belli satis prospera fuere fratribus et duci Suitergail: sed ingrauescente pugna vertitur fortuna [1]): Cadit magister cum vniuersis fratribus et omni suorum numero, circumuentus ab hostibus. Suitergail vix cum paucis elabitur in arcem: vbi tamen breui obsessus, ad extrema est perductus. Hec tamen hostibus incruenta fuit victoria: nam de parte Sigismundi cecidit dux ipse Masouiae cum Prussis: rex quoque Nouguardiae cum Russis, de parte Suitergail, occubuit. Ferunt, peracto [p. 269.] praelio, viginti millia iumentorum in manus venisse victoris, non de agris, sed ad arma natis iumentis. Magister fratrum sublimis in Prussia, vbi lugubrem nuncium de interitu magistri de Liuonia et fratrum accepit, ne quid ea provincia acciperet detrimenti, creatum ex fratribus a se magistrum, cum ducentis misit in Liuoniam fratribus, ne deserta videretur terra. Sed qui superfuere ex Liuonia fratres, non passi suo iure fraudari, mar-

Teuthonicorum fratrum et sociorum clades.

1) Haec est pugna illa infausta, ad fluvium Swientam prope Wilkomir (Wilkenberg) commissa a. 1435. 1. Sept., in qua cecidit magister et marschallus ordinis Diericus Kraa (Mitth. VI. 490.) Cf. Voigt VII. 668., ep. advocati Narvensis de a. 1435. 10. Oct. in Bungii Archivo I. 124. (ed. alt. p. 121.)

Digitized by Google

scallum terrae magistrum elegerunt [1]): eumque multis precibus et muneribus a sublimi magistro confirmatum acceperunt.

C. 37.

Per id tempus erat Prussis et Liuoniae mercatoribus, iusta in Anglos querimonia et Flandrenses. Quorum Angli pridem nauigatione in Livoniam instituta, quum in mari quod Rigense vocant profundum, tranquillo serenoque aere fruerentur sine ventis, obuiosque viderent de Livonia mercatores onustis nauibus occiduas petere partes, amica salutatione de naui iubent propius assistere: inuita utque (per maris quietem stantes ad anchoram) suas in naues ad epulas. Nihil veriti fraudis, quod omnia essent pacata ad illos, descendere in eorum naues. Illi boni viri acceptos, nihil morati, in mare proturbant: captisque cum onere nauibus, in Angliam redeunt. Atrocissimae fraudes, dolosissimae technae. Prussos quoque iidem Anglici non bene habuere, quod tum crebris in Franciam nauigationibus Anglici diuturnum bellum continuarunt: obuiosque in mari mercatores vna intercepere. His de rebus, atque de nonnullis aliis, de violatione veterum in regno immunitatum, querela erat orientalibus vrbibus in Anglos atque Flandrenses. Misere oratores Calisiam ad Anglos: oppidum est in latere Flandriae, quod iam dudum Anglici tenuerunt. Peruentumque eo fuit, vt rex Henricus literas daret de aliquantis millibus nabulorum exoluendis: quae etiam literae nunc extant, quod necdum pecunia est exoluta [2]). — —

Angli Livonos mercatores perfidiose necant.

L. XIII. c. 8.

[p. 297.] Constantinopolitani Imperatoris [3]) filia [4]), no-

1) Henricum a Buckenvorde, dictum Schungel, cf. Mitth. VI. 464.

2) Cf. Gadebuschii annales livon. I. 2. p. 99. ad a. 1435.

3) Thomae Palaeologi, minime Imperatoris Constant., sed despotae Peloponnesi, fratris ultimi Imperatoris Constant. Constantini, postea e Peloponneso fugati, Romae vita functi.

4) Sophia nomine. Quae hic narrantur, referenda sunt ad a. 1472. V. Russovii chron. livon., ed. de a. 1584. fol. 20b.

Digitized by Google

bilis puella, tum venerat Lubicam ab vrbe Roma, a summo pontifice, ecclesiae opibus dotata, desponsataque Johanni Muscouiae principi: deducta satis apparatu decenti in curribus et equitibus. Ingeniosa (vt ferebant) mulier, magno (vt par erat) honore suscepta, et suae nobilitatis respectu, et summi pontificis honore, et quod sperareturmercatoribus nostris in Russia futura ad omnem gratiam et beneuolentiam propensa. Sed nihil tale experti feruntur: nec potuit foemina illis rebus praeesse. Nauigio de Lubica Reualiam deducitur, inde pedestri itinere venit Tarbatum: vbi ab Russis excepta, principi suo perducitur. Ea quoque spes fouebat pontificem Sixtum, quod inclinaret maritum puella ad suscipiendos ritus ecclesiae Romanae, in quibus ea fuerat educata apud sedem apostolicam. Sed concessit illa, nolens volensque, in ritus Russorum orientales, in quibus et pater eius victitabat [1]). — —

Catholicae ecclesiae non vna sententia.

C. 16.

[p. 302.] — — Per idem tempus in Liuonia ab fratribus ordinis Teuthonicorum controuersia excitatur archiepiscopo Rigensi Syluestro, eiusdem ordinis participi [2]). Antea quidem magistri cancellarius hic erat: nunc eius prouectione in eum gradum euectus est, vt esset caput prouinciae. Obnoxius ordini putabatur, vt vicissim illi ad nutum obsequeretur. Sed quum honorem ecclesiae tutatus non satis gratificaretur per omnia magistro, ille, oblitus quod archiepiscopus sit, hoc solum, quod frater ordinis sit, intuetur. Captum in arce propria tenuit sub custodia magister pontificem. Nam vergentem in senium, et iam decrepito proximum desipere dicebat, neque ordinis neque ecclesiae res pro dignitate gerere. Interdicitur ob

Non minus inter Christianos quam alios populos, dissidiorum est.

1) Cf. Karamsin hist. Imp. russ., vers. germ. VI. 44—53.

2) Mag. Sylvester Stodewäscher, capellanus summi magistri Ord. theut., ab hoc propositus ad archiep. Rig., a Papa constitutus 9. Oct. 1448., a capitulo et vasallis ecclesiae Rigensis acceptus 12. Apr. 1449. et solemniter consecratus d. 20. Jun. ej. a. † 12. Jul. 1479. in arce Kokenhusana, quam tum equites theut. occuparant et ubi ipsum archiepiscopum captivarant.

Digitized by Google

eam rem sacris per omnem dioecesim: nihil hoc mouit fratres: ipsi de capiendis in potestatem ecclesiae arcibus intenti circunferebantur. Ferunt, in arce Koggenhusen firmissima (quam ingressus magister archiepiscopum vinciri iussit) reperta ecclesiae priuilegia, et multas literas ab ordine et ab aliis praelatis datas ecclesiae, tum ibi per magistrum concrematas. Magno et diuturno ex hinc bello dioecesis Rigensis concutitur: ciuitas ipsa pro ecclesia se opponit ordini. Magnis animis potius quam viribus arx ecclesiae, quam iam tenebat magister, oppugnatur, vt ex manibus ordinis recuperetur. Sed in eo rerum turbine Sylvester moritur: alius per capitulum electus surrogatur. Sed erat vir primarius et doctus in vrbe Roma, ordinis dicti procurator, qui ecclesiam ab summo pontifice impetraret [1]) non repugnantibus vtrinque partibus, tam ecclesiae quam ordinis: quod sperarent ambae suum in eo praelatum inuenire. Nam habuit ecclesia nonnullos in vrbe Roma, qui auribus noui archiepiscopi rem omnem detegerent: vt facile fiderent qui pro ecclesia stabant, illum ecclesiae non defuturum: et quum esset ordinis in vrbe procurutor. illi quoque commendatus erat, vt bene de illo speraret. Vtrisque ergo visus est idoneus, qui pacem rebus daret. Erat enim iam ante minoris in Italia ecclesiae episcopus: quam facile dimisit, quum hanc archiepiscopalem accepisset. Recte autem ciuitas fecisset cum capitulo, si virum hunc apud sedem apostolicam manere paterentur, ibi rebus eorum vtiliorem futurum, quam esset apud ecclesiam. Institerunt autem multis ad eum datis literis, missis quoque [p. 303.] non vulgaribus nunciis, vt veniret: pacem, vt sperabatur, allaturus. Sed longe aliter prouenit, quod suo tempore dicetur. Quum vero annus ageretur LXXIX per brumam solito acrius rigentem, Russi in Livoniam eruptione facta crudeliter desaeuierunt, in omnem quoque ordinem sacuientes. Nemo illis aciem venientibus opposuit: ordinis fratres satis babuere tutare arces. Itaque infantes pa-

Russi in Livonia grassantur.

1) Stephanus a Grube, ep. Trojanus in provincia Neapolitana, a Papa constitutus Archiep. Rig. jam a. 1479. aut 22. Mart. 1480., Rigam venit 29. Jul. 1483. ibique mortuus est eod. a. d. 20. Dec.

Digitized by Google

lis infixerunt, vbera foeminis detraxere, viros atrociter necauere: et praedis abactis, incendio relicto abierunt [1]).

C. 18.

Teuthonici magistri inanis expeditio.

Octuagesimus agebatur annus post MCCCC a Christo nato, quum ordinis Teuthonicorum per Livoniam magister dominus Bernardus de Borg, proximo supra anno acceptam ab Russis iniuriam constituens vindicare, magna vi Russiam repetiuit: armatis omnibus quos potuit, rusticam multitudinem coniunxit: XX fuere millia, qui tum signis eius paruerunt: valida manus, si quod instituerat prosequeretur. Verum quum esset rigidissima tum bruma, multi, manibus pedibusque frigore constrictis, sibi adesse non poterant, nedum hostibus nocere. Plesgouiam vrbem, quum processisset, in conspectu habuit: eamque fuisset tum facillimum deditam accipere. Sed voluit Revaliensis episcopus (qui tum aderat) nescio quod ante sacrum solenniter implere officium. Dum ille cunctatur, aucti numero Russi se opposuere, qui ante ad deditionem promptissimi videbantur. Erat tum nonnullis suspicio, quod ecclesiae Tarbatensi plurimum ea expeditio minaretur. Admonitus episcopus (qui et ipse aderat) dimissa expeditione retrocessit, ditionis suae fines tutaturus. Ita expeditio illa, magnis intentata conatibus, per inutilem cunctationem euanuit, ac prorsus inutilis fuit: nisi quod Russis monstrata est Livoniae, quanta esse potuit, maxima potentia: quod aliquanto melius ignorassent. — —

C. 21.

Musgouiae dux Theuthonicos aduitur. 1481.

[p. 304.] Magnus Musgouiae princeps, quem ante occupatam Nouguardiam hoc solo compertum habuimus, quod ab vrbe Roma vxorem, filiam Imperatoris Constantinopolitani, teneret: post captam vero eam vrbem, nimis esse notus coepit Livoniae. Nam post primam excursionem, quam ante duos fecit annos, proximo anno per magistrum Liuoniae ordinis Teuthonicorum

1) V. Mitth. aus d. livl. Gesch. IV. 88—147., Karamsini hist. Imp. Ross., vers. germ. VI. 130—134.

Digitized by Google

tentatam compensari, nunc LXXXI anno, nimis crudeliter desaeuiens, in eam prouinciam reuertitur: more gentis, late excurrens, magnam vim hominum rusticanae plebis abegit, velut pecora in extremam seruitutem protrahens. Nec erat tamen multo melior eorum in patria conditio, nisi quod nunc ab affectibus quisque suis disiungebantur. Nam etiam ibi canibus similes habiti, vix panem furfureum esitare sinuntur ad satietatem. Ita sudorem miserorum extorquent, sine vllo humanitatis respectu, qui praesunt. Nostri catuli tolerabilius habent, quam illius prouinciae plebs agraria. Abducti cum caeteris nonnulli militaris generis, hoc passi cum caeteris, quod solebant in subiectos immaniter exercere. — —

C. 41.

[p. 315.] Per ea tempora[1]), in Liuonia, durante bello quod ordo fratrum Theutonicorum susceperat in ecclesiam, ciuitas Rigensis pro ecclesia (vt debuit) decertans, arcem Dunemunde longa oppugnatione, in suam redegit potestatem. Fratres autem ordinis, de suo magistro non bene sentientes destituunt. Conuenere ex constituto commendatores in oppidum Wenden, in quo est arx praecipua magistri et sedes principalis: sed (vt consueuere) arcem venientes non conscenderunt Ingressi vero domum priuatam, conclaue petierunt, inque eo rerum gerendarum ordinem secum constituunt. Tum omnes in arcem pedites ascendunt. Miratus magister excipit, quid ita insolito ritu pedites, non (vt solent) equites ascendant: cur aliud praeter domum diuae Mariae delegerint hospitium. Illi paucis, esse inquiunt sibi rem cum illo agendam serio, conclaue ac domum concilii ingrediantur. Ibi consederunt suo quisque ordine. Tum senior, Domine, inquit, et frater Bernarde (id erat magistro nomen) commendatores vos absoluunt ab administratione rerum et magisterio: cedite, date

Fratrum Teuthonicorum magister munere abdicatur.

1) Satis turbulenta haec tempora fuere. V. de illis nostram ciuitatis Rigensis hist. antiquam in Monum. Liv. ant. T. IV. et Melchioris Fuchsii librum inter Archiepiscopalia in Script. rer. Liv. Tom. II. Cf. quoque quae citavimus ad Chron. Lubic., supra pag. 229.

Digitized by Google

locum alteri. Domine ac frater Iohannes, assurgite. Commendat vobis diua Virgo locum magisterii: vestrique ordinis praeceptores vos hoc loco iubent considere. Magistrum stupor apprehendit, nihil tale vel timentem vel praeuidentem. Quid faceret? Parendum fuit. Melius tamen secum quam cum aliquot praedecessoribus suis actum reputans, quos carcer consumpsit, mox cedit alteri locum. Tum fratruelis eius dominus Simon, Reualiensis episcopus, vix permissus equos educere, mox aliud petit moereus hospitium. Bernhardo autem de Borg optio datur, in qua de more quietem *sibi* petat in arce. Ille quam vocant arcem Mariae postulat, et accipit. Iohannes cognomento Fridach, nouus magister, ex illo die rem omnem administrat. Iam vero Rigenses nouum archiepiscopum suum, dominum Stephanum, multis euocationibus pellectum habuere in vrbe sua: aucti perinde animis, bellum continuauere. Saepe congressi hostibus, iam victores, iam victi abibant: multam in vicina loca ediderunt vastitatem. Sed archiepiscopus in ipsa vrbe, temporum fluente curriculo, paulatim negligitur: exceptus primum lautissime, inde ne panem habuit, quem esitaret Nam omnia ecclesiae praedia aut igni consumpta aut vasta fuere, aut hostibus paruerunt: ita vt cunctis apud pontificem deficientibus, familia eius nonnunquam ad rapinam vrgeretur. Qua *ex re* contracta (vt consentaneum fuit) graui melancholia, diem suum obiit. Erat tum in ecclesia praepositus, ante quidem solis ecclesiae rebus innutritus, inde coepit armis esse terribilis[1]): aliquot arces ab ordine vi capiens, alias deditione aut hostium circumuentione redegit in potestatem. Instante autem electionis tempore conuenerunt canonici, postularuntque eligentes in archiepiscopum, germanum fratrem domini Monasteriensis, comitem de Schwartzenburgo: miseruntque solennes ad illum nuncios, ne ecclesiam metropoliticam contemneret. Ille dum secum deliberat, quod difficile esset in longinquam pro-

Archiepiscopus inopia premitur.

Strenui ex sacerdotibus bellatores.

1) Henricus Hilgenfeldt, v. M. Fuchs in Script. rer. Liv. II. 785. sq.

Digitized by Google

uinciam ire ad bellum grauissimum, rem et laboris et sumptus infiniti, non prompte est assensus. Interea [p. 316.] quod bruma rigesceret, nec terra nec mari iter esset capitulo in vrbem (quod hostes terram, gelu mare tenerent) ordo quendam ex suis asseclis, dominum Michaelem natum Reualiae, commendatitiis principum literis mittit in vrbem: qui, quod nemo veniret qui electionem praeferret, tanquam de vacante ecclesia prouisionem accepit. Obiecerunt se quidam in vrbe, sed sine viribus, sine neruis ad causas in vrbe agendas. Interim Rigenses ciues arcem eius vrbis, quae ordinis esset, iamdudum obsedere, muros ac turres bombardis deformauere: sed fame, et machinis, quibus sordes et cadauera iniicerent, praeualuerunt. Qui inerant custodes, viri fortes, quandiu cibus superesset, sese sunt tutati. Extrema fames ubi accessit, quidam perierunt, alii distentis ventribus imbecilles facti, ad mortem propinquarunt: demum pacti vitam, qui superfuere, dedunt arcem. Cives arcem demoliuntur, ex lapidibus lateribusque mittunt Lubicam pro gratulatione. Quo peracto, iam per omnem terram congregati praelati et proceres, cum consentiente ordine, constituerunt vt rebus in praesenti statu quiescentibus, expectaretur euentus de archiepiscopo: vt eo reddito, de omnibus decernatur: si qua pars minus pareret constituto, in eam omnis sine exceptione terra consurgeret.

Rigenses arcem deditione capiunt.

L. XIV. c. 5.

[p. 319.] Bellum vero quod tum in Liuonia conquieuit, non sunt passi diu iacere fratres Teuthonici ordinis, quod arcibus et praediis suis spoliati, deteriorem fouere conditionem viderentur. Audito ergo quod suus, quem voluere, archiepiscopus prosperaretur, bellum renouare conantur: praesertim iam aucti viribus tantis, quod dioecesis Rigensis, plena militaribus viris (qui hactenus ecclesiae inseruierint contra ordinem) nunc essent illis accessuri. Quid faceret civitas, quae cum capitulo sola manebat? Iam enim postulatus rem infiniti sumptus et laboris posthabuit. Defensiones finibus constiterat civitas, iam arbitrata ad plenam libertatem peruenisse, sublatis

Teuthonici ecclesiae, cuius tutores se haberi volunt, bellum inferunt.

Digitized by Google

duabus arcibus: quarum altera ad portum in Dunemunde, altera in ipsa vrbe constituta, saepe quod nollent videre, faciebant. Varie diu conflictatum est: sed ciues intra vrbem se continuere, vsi ex commodo nauigatione. Ordo autem vt aditum maris nauigaturis interciperet, infra arcem Dunemunde, ad eandem fluminis ripam communiuit praesidium, ex suppositis inuicem roboribus (trabalem vocant domum) eaque pro arce sunt vsi, ad fraenandam libertatem enauigandi. Sed parum profecit Eo enim praesidio non obstante, praeter nauigauere qui volebant. Huius tamen exitum belli, per aliquot annos extracti, posterius suo tempore dicemus. Nec enim conquieuit ordo, nisi arcibus ademptis, et euersis in certam formam renouatis, ac redditis.

C. 13.

[p. 323.] Lubicensibus tum, omnium ciuitatum nominibus, denunciatur bellum, ab filio Olaui militis, ante multos annos tumultu mercatorum Bergis in Norwagia caesi: quod ille filius, nunc primum ex ephebis evadens, iustitiam de paterna nece deposceret: alioqui ipse sibi futurus exequutor in omnes qui de vrbibus nauigarent. Scripsit pro eo rex Daniae Iohannes, iustas querimonias eius commiseratus: effectumque est, vt cum eo ad complementum satisfactionis (vt *tum* putauere mercatores) ageretur. Creditum est illum ad *omnia* deinceps quieturum. Sed ille obtendens nescio quid, quaestionem renouauit: et proxima aestate duas ex Liuonia naues onerarias, Lubicam petentes adoritur, et capit. Quae inerant merces, in manus regis peruenerunt. Sequenti anno tum quoque alius ex Livonia, olim mercator, inde militans, quum aduersus Rigenses intentaret querimoniam, itidem duas cum mercibus naues capit, perducunturque merces in Kopenhauen. Sed ille vltore gladio, vt pirata, caesus, luit supplicium: mercatores autem nihil se queruntur recepisse, quamuis instantissime postularint, missis ad hoc nunciis. Incertum si iure regni res furtiuae cadant in commissum, aut veteris quid subsit querimoniae in ciues Lubicenses et senatum. Et (vt continuata mala

Piratis supplicio affectis, res tamen non restituuntur.

Digitized by Google

cumularentur) tertio deinde anno quidam ex Revalia Livoniae natus, Lubicensium vrbi infestus, pro fratre (vt ferebat) male in ea habito, itidem geminas mercatoribus abstulit naues, ita tamen vt regiae custodiae merces omnes desumerentur. Captus erat ab regiis militibus: causa eius in iudicio ventilatur, vt luiturus supplicium putaretur: sed libertati donatus (nescio an et in iudicio) alibat. Mercatores etiam hodie queruntur nullam ablatorum damnificatis esse factam restitutionem: eaque causa cum multis pendet indecisa.

C. 15.

Teuthonicorum equitum bellum recrudescit, quod mox per arbitros componitur.

[p 324.] In Livoniam iam redierat, qui archiepiscopatum in vrbe impetrauit, dominus Michael [1]), qui etiam nunc [2]) praesidet ecclesiae. Isque intentabat res inter ordinem et ciuitatem componere: sed nimium discrepabant, et visus est vni parti non aequus esse arbiter, qui ordinem indutus gestaret, et ab ordine promotus censeretur. Igitur bellum etiam eo praesente recruduit, quod ordo amissas arces reposceret, ciuitas belli iure captas non redderet. Magister ipse totis annisus viribus, insulam Parwalk occupauit, ibique fixit castra: vt vtrinque riuum asseruaret, ne quis Rigensibus in mare aditus pateret. Ante quidem Rigenses id veriti, ibi in arena fecere munitionem, arbitrati tueri ab inuito ordine. Sed primo statim ingressu captum est: qui autem inerant satellites, pacti vitam et libertatem, dedunt, demittunturque; sed rustici, qui cum illis erant, sine respectu humanitatis, sub glaciem detruduntur. Ea est autem miserorum conditio, vt mors illis sit in desyderio, et vita in fastidio. Itaque colligati, pede crucem figurant, et insiliunt. Miseranda sors pauperum. Miserant tum Wandalicae vrbes oratorem in eam provinciam: qui adiunctis sibi terrae praelatis, rem in treugas, inque com-

1) Michael Hildebrand, Revaliensis, Praepositus eccl. Osilianae, constitutus a summo pontifice Archiepiscopus Rigensis 4. Jun. 1484. † 5. Febr. 1509.

2) i. e. anno 1500., circa quem Alb. Kranzius suam composuit Vandaliam.

Digitized by Google

promissum (si fieri posset) perduceret. Iam vero Rigensium fortuna inclinauerat, fessique videbantur, intus vexati a stipendiariis, et foris ab hostibus. Nam collata non diu ante manu, cladem perpessi sunt ad nouum molendinum, arcem ordinis. Captiui insignes, quos tenuerunt, dilapsi sunt. Commendator de Goldingen, erutus captiuitate, ipsis in niuibus obriguit: reductus in vrbem semimortuus, statim vita functus. De Mittow autem commendator venit in castra. Ita vbique Rigensibus aduersa fuere, capto etiam (quod diximus) in insula praesidiolo eorum. Compromissum est ergo in praelatos terrae, qui causam terminarent, archiepiscopum, Tarbatensem, et Curoniensem episcopum. Reddita est ordini arx Dunemunde: ipsa quae in vrbe fuit, renouanda, non in arcis sed domus formam, praefinitam accepit in laudo consistentiam. Ita facto, comperere Rigenses, quantum sit mali non in suo tempore finem rebus dare.

C. 22.

[p. 327.] — — Verum Revaliae irrogata contumelia eidem Musgouiae magno principi, magis potuit animum eius exasperare: quod improuide ferunt esse dictum, quum in horrendo flagitio deprehensus ibi Russus incendio consumeretur, si ipsum tenerent principem, in eo flagitio, quo modo canem concremarent. Id quum renunciaretur, fertur excanduisse in iram vehementer, et ex eo die machinatum deteriora omnia. Magnae ibi amissae merces: sed maius malum calamitas vinctorum: maxima vero iactura per eam occasionem in mari pereuntium iuuenum. Ipsum vero principem, quum audiret indignam vocem, ita ferunt ira incaluisse, vt fracto quo vtebatur baculo vir grandaeuus, inque terram deiecto, in coelum suspiceret, diceretque frendens, Vindica [p 328.] Deus, et iudica causam meum. Hic rebus ferunt incensum in nostros [1]). Tum vero ciuitatum oratores decreuerunt ambasiatam mittere in Livoniam, quae cum Livoniensibus ageret super tota causa, ad res componendos inter eundem magnum principem, et ciuitates de Hansa. Transierunt illi

1) Cf. Karamsinum VI. 208. sq.

Digitized by Google

magno per terram itinere ad contermina Russiae: et coepto aliquando tractatu, quum viderent per fraudem se corona cingendos et includendos, abducendosque, vetro tulere pedem. nulla memorabili re constituta. Nihil enim barbaro illi de fide, nulla eum minus res angit: qua ex causa periculosissime cum illo agitur.

XVII.

Nachrichten über einige der ersten Bischöfe in Livland und Ehstland,

aus

Suffraganei Colonienses extraordinarii, sive de sacrae Coloniensis ecclesiae Proepiscopis, vulgo: Weihbischöfen, syntagma historicum. Quod prius instruxit ***J. H. Heister*** *Coloniensis, nunc renovavit, novis accessionibus auxit et ad nostra usque tempora continuavit* ***Ant. Jos. Binterim,*** *S. S. Theologiae Doctor, Eques Pontificius aurei calcaris, socius Academiae Romanae et Parochus in Bilck prope Dusseldorpium. Moguntiae, sumptibus Kirchhemii, Schotti et Thielmanni.* 1843. VIII et 102 pag. 8.

[p. 26.] Sub hisce exauctoratis Archiepiscopis [1]), imo et sub eorum successore Engelberto [2]) Coloniae moras traxit Bernardus de Lippia, Seloniensis, alias Lealensis in Livonia Episcopus, de quo, antequam ejus vicarias functiones memoremus, pluscula dicenda sunt, eo quod optimus et sanctus vir non tractatur pro merito a Pideritio, veternoso Calvinista, in Chronico Comitum Lippensium. — Fuit igitur natus patre et avo Bernardis, avia Sophia Arensber-

1) [Erant Archiepiscopi Colonienses Bruno III. Comes de Monte (Berg) 1191—93., Adolphus I. Comes de Altena 1193—1205., Bruno IV. Comes de Sayn 1205—1208., Dietericus I. de Heinsberg 1208—1212., Sedes vacans 1212—1216. S. C. F. Mooyer Verz. der deutschen Bischöfe seit 800. (Minden 1854. 8.) pag. 28.]

2) [Engelbertus I. Comes de Monte 1216—1225.]

Digitized by Google

gica, filia Friderici bellicosi († 1123), matre vero Petronilla de Are e Dioecesi Coloniensi. Avus est fundator Comitum Lippiae, antea dux copiarum Lotharii, Saxoniae duxis, sub quo militavit adversus Henricum V. Imperatorem filium pro Henrico IV. Imperatore sub annum 1106, teste Brunswic. Chronico, et eandem militiam sequentibus annis continuavit, siquidem anno 1121 pro Theodorico de Virnenberg, legitimo Monasteriensium Episcopo [1]), Monasterium obsedit et ad deditionem coëgit [2]); unde ei et posteris nata est in Westphalia sedes. Nam Theodoricus, Episcopus Monasteriensis, operae navatae praemium dedit ei in feudum Comitatum Sassenberg; et Fridericus Arnsbergicus, ejusdem partis sectator, filiam Sophiam cum dote dedit eodem vel praecedente tempore, sed et Lotharius, Dux Saxoniae, postea Imperator, eidem Bernardo de Lippia Comitatum Haholti Comitis dedit, olim S. Meinwerco, Paderbornensi Episcopo [3]), donatum. Hoc genuinum initium est potentiae Comitum de Lippia in Westphalia ex Episcoporum, Monasteriensis et Paderbornensis, bonis, contra fabulosum Pideritii commentum, qui, ut Episcoporum potentiam temporalem rodat et carpat, ex cerebro suo promit dominos de Lippia et Carolo M. veluti aliena ova supponit. Vidit hoc initium Krantzius [4]), quem Pideritius (sus Minervam) audet docere. Idem initium vidit Kleinsorgius, vir doctissimus et Archivorum in suo prolixo offi- [p. 27] cialatu per universam Westphaliam Inspector et ecclesiast. historiae scriptor, qui ex Comitatu Haholti ducto argumento ostendit, tempore S. Henrici Imp. anno 1011 nondum fuisse eo loci, ubi nunc reperiuntur, Comites de Lippia, quod ipsum et aliis elitteris, Lothario Imp. antiquioribus, convicit, in quibus nec umbra Comitum de Lippia apparet, sed alii earum terrarum domini,

1) [Ditericus I., bonus cognominatus, ep. Monast. 1011—1022.]

2) Ea in obsidione Ecclesia major funditus combusta est, ut narrat Urspergensis Abbas ad ann. 1121.

3) [Meinwercus, ep. Paderborn. 1009—1036.]

4) Libr. V. Metropol. cap. 32 et libr. VII. cap. 8.

Digitized by Google

quas nunc Comites Lippiae tenent. Pervenit autem hic Lippiae Comitum fundator Bernandus ad annum saltem imperii Lotharii quartum, quo anno Caesaris litteris subscripsit testis. Eas litteras Kleinsorgius vidit, in quibus censendis insigniter se prodit Pideritii stupor, dum annum 1137 cum quarto anno Imperii Lotharii nequit conciliare; nesciens, aliud esse regnum, aliud Imperium, et illius annos ab his diversos esse.

Sed missum faciamus verberonem, et Bernardum, quem erroribus implicuit, expoliamus. Pater, ut diximus, Bernardus fuit, mater Petronilla de Are. Ita Reusner et alii; sed male hunc Bernardum patrem cum avo confundunt; reclamat tempus centum annorum inter Bernardum I. et eum, quem Episcopum hoc loco proponimus. Pueritiam ejus describit Justinus, Presbyter Lippiensis, qui vixit anno 1263.

Nobilis ille puer, quem progenuere parentes
Moribus insignes, nobilitate pares.
Ponitur in studium puer in puerilibus annis,
Ne mens ad libitum sit vaga etc.

Hildesii studuit, ubi etiam Canonicorum collegio adscribi meruit, ubi dum agit, moritur frater ejus natu maximus; idcirco pater eum abstraxit ad bellica decora et exercitia. Postquam vero parenti successit, praecipua ei militiae pars fuit pro Henrico Leone, Saxoniae Duce, pro eo anno 1168. Haldesleven urbem tutatus est, teste Arnoldo Lubecensi et Chronic. Lauterburgensi. Nondum tunc inimicitias gerebat cum Coloniensi Archiepiscopo Philippo [1]). Itaque testis subscribendo laudavit anno 1170 fundationem monasterii Bredeler, eo anno a Philippo factam, et anno 1173, III. Kal. Martias Susati subscripsit eidem Philippo Wedinghusanam apud Arnsberg fundationem confirmanti, et ibidem III Idus Maji [p. 28] confirmanti donationem quandam Scheidensi monasterio factam a Gothardo et Henrico de Hagen, testibus Kleinsorgio et aliis — Postea vero sub annum 1178 bellis civilibus exorientibus in Germania, contra Philippum, Colon.

1) [Philippus I. de Heinsberg, archiep. Col. 1167—1191.]

Digitized by Google

Archiepiscopum, una cum sociis pro Henrico Leone conflixit et eundem in Dioecesi Osnabrugensi, circa Widenbrugge, gravissime cecidit, teste Cypraeo in Annal. Slesw. et Helmoldo libr. II. cap. 32. Proximo vero anno, scil. 1179, idem ipse ac Widekindus, dynasta de Rhede, Susatensem ditionem, Coloniensi Archiepiscopo subditam, pervastavit praedamque abegit, ut testatur Wittias Leisbornensis in Chronico, et fusius narrat Schaten in Annal. Paderbornens. ad ann. 1179. Sed brevi poenas dedit. Nam anno 1180. Idib. Aprilis in Comitiis Geilenhusanis una cum Henrici Leonis proscripti terris, ducatu scilicet Angariae et Westphaliae, Colon. Archiepiscopo adjudicatis, Lippiensis ditio cis et ultra flumen sita Paderbornensi et Coloniensi Episcopis sententia Imperatoris cessit, et bona, quae feudi jure ab Angariae Duce Leone obtinuerat, Hanno Mindensis [1]) et Arnoldus Osnabrugensis [2]) Episcopi occupaverunt, *quo* tempore Monasteriensis Episcopus Hermannus [3]) Sassenberg arcem et Satrapiam ei annexam ab eodem Lippiensi recuperavit Itaque exutus Lippiae, quam avus ejus acquisierat, ditione, procul a patrio in olim defenso castro urbis Aldesleben iterum militavit Henrico Leoni, quam, sola exaggeratione aquarum longa et difficili coactus, tandem jussu ipsius Henrici Leonis dedit anno sequenti 1181, ut Arnoldus Lubecens., Chronic Lauterburg. et Gobelinus Persona scripto prodidere Anno tamen 1185, teste Kleinsorgio, obtinuit quorundam bonorum restitutionem ab Henrico Arensbergico (qui fuit nepos Conradi Comitis, fratris Sophiae illius, de qua initio hujus mentionem fecimus, filius Henrici Wedinghusani fundatoris anno 1157 defuncti), quamobrem eodem anno, veluti Deo pium rependens obsequium, fundationem et dotationem Marienfeldensis monasterii in Dioecesi Monasteriensi promovit, uti Kleinsorgius observavit Defuncto sub haec anno 1191. Arnoldo, Osnabrugensi Episcopo,

1) [Anno (de Landsbergen?), ep. Mind. 1170—1185.]
2) [Arnoldus, comes de Altena, ep. Osnabrug. 1173—1191.]
3) [Hermannus II. comes de Katzenelnbogen, ep. Monast. 1174—1203.]

Digitized by Google

successit ei Gerhardus de Lippia [1]), Bernardi, de quo agimus, frater, cujus intercessione alia facta est compositio inter Bernardum Lippiae et Henricum Arns- [p. 29] bergensem Comitem, qui restitutioni feudorum praedictae non acquiescebat; accessit et mox aliud non leve momentum fortunae Comitum Lippiae. Nam Bernardus hic Hermanno, filio suo, impetravit unicam filiam Witikindi de Rheda matrimonio jungendam, cum qua dynastia Rhede ad Comites Lippiae et devoluta et possessa, quoad anno fere 1305 a Teckleburgicis Comitibus est praerepta titulo feudi a Ludovico, Monasteriensi Episcopo [2]), olim accepti, uti refertur in Chronico Lippiae. Post haec consummatum est Campi S. Mariae, vulgo Marienfeld, monasterium, et eidem ulteriora et ampliora privilegia per Hermannum, Monasteriensem Episcopum, data fuerunt, praesentibus Comitibus Henrico de Ravenstein, Simone Comite de Tecklenburg et Bernardo de Lippia. Ita Chronic. MS. Marienfeldense apud Malinckrot. Tabulas affert etiam Schaten in Annalib. Paderborn. ad ann. 1185, quarum haec est subscriptio: „Acta sunt haec anno ab incarnatione Domini millesimo centesimo octuagesimo quinto, Indictione tertia, Praesidente Romanae Sedi Lucio Papa III, regnante Friderico, Romanorum Imperatore Augusto, praesentibus Clericis et Laicis, quorum haec nomina sunt."

Interea paralysi et nervorum contractione ita ad consueta munia inhabilis fit Bernardus, ut lectica deportari necesse habuerit; ea corporis calamitas animum per externa vagatum domum revocavit et secum esse coëgit; qui dum rationes proprias inspicit et agnoscere incipit, quantis difficultatibus implexam animam gerat, lumine coelesti illustratus et motus, votum melioris vitae et poenitentiae suscepit, teste Lippiflorio, et sanitatem recuperavit. Credibile est, voti ma-

---

1) [Gerhardus comes Oldenburg, ep. Osnabr. 1192—1216. Falso habetur pro Lippiensi comite et fratre Bernhardi, v. A. Falkmann, Beitr. z. Gesch. des Fürstenthums Lippe. I. (ed. 2) p. 51.]

2) [Ludovicus I. comes de Teklenburg, ep. Monast. 1169—1173.]

Digitized by Google

teriam fuisse peregrinationem seu expeditionem sacram adversus infideles in Livoniam; id enim ipse in litteris urbi Lippiensi datis indicare videtur, ubi ait, se, accepta abeundi potestate ab uxore sua Helwiga, in Livoniam esse profectum. Atque eodem tempore arbitror accidisse id, quod Albertus Stadensis refert, eum in lectica adversus hostes esse delatum, et victoriam reportasse. Sanatus igitur a Deo et in patriam reversus, quantum alienus fuerat ab ecclesiasticis viris, tantundem eos honorare et Deo servire constituit; quia etiam ipse, uxoris suae consensu impetrato, in eorum ordinem est adscriptus circa annum [p. 30] 1195. Chronicon enim montis sereni sive Lautenburgense sic habet: „Bernardus de Lippia, vir saeculi actibus deditus, post multa bella, inter quae rapinis et incendiis multis injuriosus exstiterat, inspirante Deo animo habituque mutatus, in quadem Ecclesia novella, quae primitus Hosewinckel dicebatur, Cisterciensis ordinis Monachus est factus, demum ejusdem loci Abbas, ac deinde cuidam provinciae Livoniensi Episcopus electus“ [1]). Resignaverat iam antea, ut docet Chronic. Marienfeld., saeculari possessionem in Hermannum, filium suum natu majorem. Eam mutationem quam praeclare descripsit ante 600 annos Justinus, Lippiensis Presbyter, carmine, cujus nonnullos versus hic dare satis erit:

Tum pius ille senex fit victima pura, relictis
Mundo possessis, conjuge, prole, tribu.
Et cunctis bene dispositis rebus, locus aptus
Indagatur, ubi serviat ipse Deo.
Mansio sacra placet, quae campus Virginis almae
Dicitur, hic floret religionis apex.
Hic habitum miles mutat: fit cospore, mente,
Vita, non solum vestibus, alter homo.
Aure tenus coma tondetur capitisque capilli
Raduntur, nudat laeta corona caput.
Vestis larga tegit corpus, caput ampla Cuculla,
Aspera lana premit immediata cutem.
Se totum Domino mactat carnemque rebellem
Spiritui vestis asperitate domat.

1) Tom. II. Scriptor. German. Menckenii. pag. 261.

Digitized by Google

Scripturas relegit, neglecta diu studiosa
Mens redimit, supplet sollicituio frequens
Poenam, jura, nefas: mansuetus; justus, honestus
Fert, pendit, removet, corpore, corde, manu.
Jejunat, vigilat, psallit, prosternitur, orat
Et peragit, quidquid regula sacra jubet. etc.

Accidit non multo post haec tempora, ut Venerab. Meinardo I, Livoniae Apostolo et Episcopo defuncto [1]), succederet in Episcopatum Bertholdus Luckensis ex Ordine Cisterciensi Abbas sub Coelestino III. consecratus ab Hartwico, Bremensi Archiepiscopo, [p. 31] ut habet Albertus Stadensis. Idem, insurgentibus contra Christianos Paganis, ab eodem Pontifice cruciatam impetravit, ut fatetur Pidritius ex Cromeri libr. X. Chronolog. Comment. In hac Crucis praedicatore Bertholdus praeter alios illustres sui Ordinis viros ex Saxonia et Westphalia delectos etiam Bernardum de Lippia, quondam Comitem, nunc Marienfeldensem Religiosum adhibuit, qui hac occasione coloniam Monachorum e Marienfeldensi Coenobio in Wadenhart Livoniae deducens, velut filiam a matre Marienfeld appellavit, ubi etiam Abbas constitutus est, ut constat ex Chronico Lauterburgensi et Marienfeldensi. Cum deinde anno 1198, VI Idus Januar., Coelestino III. mortuo, Innocentius III. successisset, et Bertholdus, secundus Livoniae Episcopus, Romae ageret, imperium autem valde esset per mortem Henrici V. et schisma perturbatum, Papa, sollicitus de nova Christianitatis per Livoniam propagine, litteras dedit ad Saxoniae et Westphaliae Principes, quas refert Rainaldus et Bzovius Annal. eccles. ad ann. 1199 [2]). In his autem queritur Pontifex, quod infideles post mortem Meinardi Episcopi praesumpserint excidium divini in illis oris cultus. Ea voce multorum corda tacta sunt, et militia sacra coaluit, quae, ut refert Russovius

1) Obiit 14. Augusti 1186. [Rectius: IV. Idus Octobr. 1196, secundum inscriptionem in ejus epitaphio in cathedrali templo Rigensi. V. Mitth. aus d. livl. Geſch. VI. 423—28.]

2) [Haec bulla pluries typis expressa est, postrema vice in Bungii diplom. Livon. I. 13. nro. XII.]

Digitized by Google

in Chronic. Livoniae, alba chlamyde utebatur cum stella rubra et gladii signo, germanice Schwerdtbrüder dicti, Ordinem Livonicum latine dixeris. Hujus Ordinis aliorumque peregrinantium armis bona Livoniae pars subacta est suavissimo Christi jugo, et ipse Bertholdus, optime de Ecclesia meritus, communita jam Riga, Livoniae Metropoli, anno 1204, teste Russovio et Funcio in bello contra Estios, Livoniae tunc paganos populos, occubuit [1]), cui Albertus, tertius Livoniae Episcopus, successit [2]), qui Teutonicos et alios ad opem Livonico ordini ferendam revocavit, et subactam regionem ordinavit institutis aliquot praeter Rigensem Episcopatibus Hapselensi, Osiliensi, Uggenusensi sive Torpatensi et aliis plurimis. Fortasse harum rerum expediendarum et confirmandarum gratia Bernardus noster, Abbas Novi Campi Mariae, e Livonia missus est ad Sedem Apostolicam, cui tunc praesidebat Innocentius III. Is, benigne accepta legatione, in consistorio Livonicis postulatis respondit, et Episcopatuum erectionem confirmavit, adjuncta etiam [p. 32] cruciata ad fidelium opem aliisque necessariis gratiis ad Neophytorum subsidium. Epistolae Innocentii III, quas legere licet Tom. II. collectionis Baluzianae, pag. 806, datae sunt Signiae VI. et V. Idus Octobris, Pontificatus XVI., id est, 1213. — Legatione perfunctus, rediit Bernardus Abbas et, *relatione facta*, ipse et Theodoricus quidam electi *sunt* in Episcopos, qui etsi discretas Dioeceses haberent, quia tamen nulla erat in iis regionibus urbs vel arx satis munita, praeter Lealum, in qua tuto residerent, ideo Lealenses Episcopi communi nomine aliquando compellari deprehenduntur, cum alias proprie Bernardus noster Seloniensis, Theodoricus Estiensis Episcopus esset appellandus. Accessit et alia causa, tam nominum perturbatrix, quam rerum Livonicarum, quando

1) [Bertholdus, ep. Liv., diem obiit supremum „Nono Kalendas Augusti (24. Jul.) MCXCVIII.“, teste Henrico Letto in Orig. Livoniae ed. Gruber. p. 13.]

2) [„Anno Domini MCXCVIII. venerabilis Albertus, Bremensis Canonicus, in Episcopum (Livoniensem) confecratur.“ V. Orig. p. 15.]

Digitized by Google

anno 1208 Joannes I., Sueciae Rex, cum exercitu Estios aggressus est, et Lealam occupavit, eique, dejectis Germanis, Capitaneum cum 500. praesidiariis et Episcopo novo suarum partium cum presbyteris imposuit, et licet Osiliae et Wickiae populi, conspiratione facta, Suecos peremerint, tamen Lealensem arcem una subverterunt [1]), ut mirum non sit, Theodoricum hic Coloniae, ut postea ostendemus, exsulasse .... Bernardus consecratus est a filio suo Ottone, hujus nominis secundo Ultrajectino Episcopo [2]), qui ab anno 1214 usque 1226 hunc Pontificatum gessit, in loco Aldensele, uti ex Justino Presbytero et Krantzio liquet, dum ajunt, Ottonem trans mare esse profectum ad consecrandum patrem suum. Hac de causa exclamat Albertus Stadensis: „O mira res! Trajectensis Episcopus patrem suum consecravit Episcopum in Aldensele, et postea pater cum eodem filio suo Gerhardum, alium filium, Bremensem Archiepiscopum [3]) consecravit, idemque Gerhardus alium fratrem suum Paderbornensem [4]) consecravit Episcopum.“ Commode ergo consecrationem ejus ad ann. 1215 constituere licet. Persecutione deinde circa ann. 1217 exorta, Bernardus remeavit in Germaniam et aliquo tempore Coloniae habitavit. Consecravit enim vel reconsecravit ibidem parochialem S. Christophori Ecclesiam. Nam anno quadragesimo sexto supra millesimum et sexcentesimum in extensione novae ejus Ecclesiae ex majori Ara erutum est, cum sacravum Reliquiarum capsa sigillum ovalis ferme figurae, cum hac epigrapha: Bernardus, Dei gratia [p. 33] Lealensis Episcopus. Adsita erat alia capsula lignea, cui impositae duae ex tenuissimo lino telae et incisa haec verba: Per negligentiam effusio sanguinis. Hoc tempore evenit etiam, quod narrat Caesarius Heisterbac. [5]): „Venera-

1) [Cf. Orig. Liv. ed. Grub. p. 144—147.]

2) [Otto II. de Lippia, ep. Ultraject. s. Traject. 1215—1227.]

3) [Gerhardus II., nobilis de Lippia, archiep. Brem. inde a 1. Sept. 1219. † 28. Jul. 1259.]

4) [Bernhardus IV. de Lippia, ep. Paderb. 1227—1247.]

5) Libr. IX. Dialog. cap. 4.

Digitized by Google

bilis Episcopus Livoniae et magister Lambertus, Decanus SS. Apostolorum in Colonia, cum ante annos paucos simul ad curiam pergerent imperialem, et in via de Scripturis sermocinarentur, etiam mentio habita est de corpore Christi. Decano in hoc Sacramento efferente fidem christianam, Episcopus respondit: Novi Sacerdotem, qui nuper oculis corporalibus Christum in Altari vidit; a quo cum Decanus personam tanta visione dignam extorquere tunc non potuisset, ultima die, quando separandi erant ab invicem, Episcopus ei est confessus, quia ipse esset." Idem Selonensium Episcopus Bernardus anno 1221. Schauenburgi ad Visurgim Oratorium, sive *Capellam* et Altare in bonorem S. Pancratii Martyris dedicavit, ut refert Chronicon Mindense [1]); et in Marienfeldensi Chronico MS. asseritur, tempore Winrici Abbatis Bernardum de Lippia, Seloniensem Episcopum, litteram dedisse, in qua exprimebantur bona, quae ipse contulerat monasterio. Addit idem Chronicon, „quod ejusdem Abbatis tempore Basilica ejusdem monasterii sit consummata et convenerint ad dedicandam eam Reverendi Patres, scilicet in carne nobiles, sed virtute nobiliores, Theodoricus de Isenburg Monasteriensis [2]), Adolphus Osnabrugensis [3]), Conradus Mindensis [4]) et Bernardus de Lippia Selonensis Ecclesiarum Episcopi. Inter quos D. Theodoricus erat principalis, quia loci ordinarius et dioecesanus; ipse enim dedicavit summum Altare et Ecclesiam: Adolphus Osnabrugensis dedicavit omnia Altaria circa chorum in sinistra parte, Conradus Mindensis dedicavit omnia Altaria ad dexteram partem; denique Bernardus de Lippia dedicavit Altare S. Crucis in choro conversorum et omnia Altaria reliqua in inferiori parte templi ad occidentem. Facta est autem haec solemnis dedicatio in nomine Ss. et individuae Trinitatis, ad venerationem perpetuae Virginis Mariae, anno gratiae MCCXXII., pridie [p. 34.] Nonas Novembr.,

1) Apud Meibom. Scriptor. German. Tom. I. pag. 564.
2) [Ditericus III. comes de Isenberg, ep. Monast. 1218—1226.]
3) [Adolphus, comes de Teklenburg, ep. Osnabr. 1216—1224.]
4) [Conradus I. de Diepholz, ep. Mind. 1209—1236.]

Digitized by Google

Indict. X.“ — Ad haec ipsa tempora referendae etiam illae consecrationes, quas Lipstadii fecit in Archidiocesis Coloniensis limine, teste Kleinsorgio et Justino Presbytero, quibus manifestum evadit, Bernardum non in Livonia continno desedisse, sed Germaniam hanc peragrasse, Crucis indubie praedicandae causa, ut indicat Lippiflorium Justini et Albertus Stadensis, quae etiam illum aliquando in Frisiam, vel certe affectus in filium detulit, ut habet Caesarius Heisterb. lib. X. cap. 35 [1]). Supervixisse autem eum annum 1222, liquet ex supra allata dedicationis historia et ex laudato Caesario, qui hoc ipso anno scribens Dialogos suos, vocat eum non semel nunc Livoniae Episcopum. In Decembri ejusdem anni 1222 vel certe sequentis anni initio ipsum cum aliquot sacerdotibus esse regressum in Livoniam, post partam a Daniae rege victoriam super rebelles ibi divini nominis hostes, novoque zelo fidem catholicam propagasse, inde palam fit, quod Pontifex Honorius III. anno 1225 ob florentem in Livonia religionem de erigenda metropolitana sede cogitaverit et litteras dederit [2]), unde merito Bernardus Livoniae Apostolus dicitur. Quo anno vir Apostolicus obierit, nondum liquet. Si incorrupte exscriptum sit privilegium (quod dubitamus) Lippiensi urbi datum a Bernardo nostro, ad annum 1245 pervenisset: nam id ita concludi disco: „Scriptum hoc Sigillo Hermanni, filii mei, communivi, cui omnia mea resignavi eo tempore, quando, ab uxore mea Heylwiga licentia accepta, Livoniae partes militaturus intravi. Dat. anno 1244, X. Kalend. Januar. [3]).“ Diem mortis novimus ex Cisterciensi Menologio, qui vigesima tertia Januar. ejus beatam celebrant memoriam, qua die a Bollandianis inter praemissos etiam ponitur. Mortuus est in insula Osilia, et cum Dunemandae Abbas in continentem viri sancti corpus transfert, tempestate maris coorta, naufragio vec-

1) Conf. Schaden Annal. Paderborn. ad ann. 1222.

2) Rainald. Annal. ad ann. 1225. Nr. 16.

3) Juxta Arnold. Wion in Ligno Vit. libr. II. cap. 46. pag. 329. floruit anno 1260. [V. F. A. v. Aspern Cod. diplom. historiae comitum Schauenburgensium. Tom. II. (Hamburg 1850. 8.) pag. 90. coll. pag. 87, ubi annus hujus diplomatis notatur: „1195?“.]

Digitized by Google

tores perierunt, altera vero die Abbatis et Episcopi corpus una appulerunt, ut, qui in vita se dilexerant, in morte ne separentur.

[pag. 35.] Cum Bernardo, ut vidimus, connexus est Theodoricus Estiensis, alias Heistorum Episcopus, de quo exstat inscriptio: „Anno MCCXIII., VIII. Kalend. Septembr, consecratum est Altare novi Chori Santensis ab Episcopo Estiensi in honore B. M. V." — Idem Trimoniae consecravit templum S. Catharinae Praemonstratensium anno MCCXV, teste Kleinsorgio, et MCCXVI., V. Kalend. Maji, S. Pantaleonis Ecclesiam. Nam etsi ea quondam, teste Godefrido Pantaleonita, anno videlicet Domini DCCCCLXXX, fuerat consecrata a Venerabili Warino, Archiepiscopo Coloniensi [1]), tunc tamen propter violata cornua Altarium principale Altare cum aliis duobus ex utraque parte, scilicet Beatorum Petri et Pauli, ibidem destructis et noviter reparatis, consecrata sunt, *cum* Capellula Sanctuario contigua, quae in honore S. Catharinae Virginis consecrata est. A Paganis occisus est anno 1220, ut apud Albertum Stadensem legitur.

[p. 36.] Henricus Archiepiscopus [2]) totus incumbens, quomodo vindicaret sanguinem sui antecessoris Engelberti, capto dein et Coloniae rotato Friderico, Comite de Isenburg, ineunte anno 1227 sese accinxit solemniis nuptialibus et coronationi imperiali Aquisgranensi, quare ejus vices tunc implevit Wetzelinus, Episcopus Revaliensis in Livonia, sub Archiepiscopatu Rigensi, qui dubio absque hisce diebus ob turbatum suae Dioecesis et regionis statum Curiam adiit imperialem. In monumentis Heisterbacensibus autem de eo exstat haec notitia: „Anno MCCXXVII., V. Kalend. Februar, dedicata sunt a Domino Wetzelino, Episcopo Revaliensi, tria Altaria. Primum in honore B. Ursulae, secundum B. Martini, tertium in honore Ss. Catharinae et Agnetis VV. MM. Eodem anno, IV. Kalend. Februar., ab eodem Episcopo dedicata sunt quatuor Altaria, quorum primum in honore S. Michaelis, se-

1) [Inde ab a. 976 usque ad a. 984.]

2) [Henricus I. de Molenark, Archiep. Colon. 1225—1238.]

Digitized by Google

cundum in honore S. Joannis Baptistae, tertium in honore Ss. Benedicti et Bernardi, quartum in honore Beatarum Mariae Magdalenae et Aegyptiacae. Eodem ann , II. Nonas Februar., ab eodem Episcopo dedicata sunt quatuor Altaria, quorum primum in honorem Ss Petri et Pauli Apostolorum, secundum in honorem S. Joannis Evangelistae, quartum in honorem S. Stephani Protomartyris. Eodem anno, Nonis Februar , ab eodem Episcopo consecrata sunt duo Altaria, quorum primum in honorem S. Cassii et sociorum, secundum in honorem omnium Sanctorum. Eodem anno, VII. Idus Februar., ab eodem Episcopo dedicata sunt tria Altaria, quorum primum in honorem [p. 37] S. Thomae Apostoli, secundum in honorem gloriosissimae Dei Genitricis Mariae, tertium in honorem Ss. Bartholomaei et Matthiae Apostolorum. Altare in Sacrario dedicatum est in honorem trium Ss. Regum" Hucusque monumenta Heisterbacensia.

[p. 37.] Ultimis tandem Pontificatus sui annis Henricus est usus Baldrici vel Baldewini, Episcopi Senigallensis, non in Italia sub Archiepiscopatu et ducatu Urbinate, sed sub Metropoli Rigensi in Livonia, opera, ut colligere licet ex inscriptione quadam, quam Jongelinus ex monumentis Heisterbacensibus servavit: „Anno MCCXXXVII. dedicata est Ecclesia hujus monasterii a Domino Conrado Osnabrugensi et Domino Baldewino Semigallensi Episcopis, in die S. Lucae Evangelistae, quorum prior majus Altare in honore Sanctissimae Dei Genitricis Mariae, et secundus Altare conversorum in honorem S. Crucis consecrarunt. In crastino vero S. Lucae idem Dominus Balduinus Altare S. Andreae in honore ejusdem Apostoli et Ss. quatuor Doctorum consecravit." Haec D. Jongelinus. His addere volumus aliud ex MS Gelenii monumentum, depromptum e Sancti Severini Tabulario: „Baldericus, miseratione divina Semigallensis, consecravit Ecclesiam S Severini de voluntate H. Archiepiscopi, [p. 38] IV. Novbr., anno MCCXXXVII." Est hic Henricus de Molenarck, qui anno sequenti MCCXXXVIII, VII. Kalend. Aprilis, juxta hodiernum calculum, quo annum incipimus a prima Januarii, obiit, uti et Albertus Stadensis refert. Si alii, ut Go-

Digitized by Google

defridus Pantaleonita, eum anno praecedenti, id est, anno 1237 obiisse dicunt, anni initium a Paschate deducunt. Quis vero hic Conradus Osnabrugensis, ab Erdmanno aliisque in Catalogo Episcopor. Osnabrug. omissus, fuerit, sufficientibus documentis ostendit Sandhoff in restituta Serie Episcoporum Osnabrug. [1]) — De caetero hic notandum venit, Baldericum ante ordinatam ab Alexandro Pontifice IV. anno 1255 ecclesiasticam provinciam Rigensem, primum esse Semigallensium Episcopum, qui nomen Episcopatus non a principali urbe, sed a regione adhuc deducebant, uti ex Epistola Papae Alexandri IV. ad Archiepiscopum Rigensem liquet [2]). Secundus Semigallensium Episcopus fuit Arnoldus, qui sub Conrado de Hochsteden, Archiepiscopo Coloniensi [3]), vicarias egit functiones Gelenius enim in opere: de admiranda Magnitudine Coloniae, pag. 411, hanc profert inscriptionem: „Anno Dominicae Incarnationis millesimo ducentesimo quinquagesimo septimo, in Vigilia Ss. Cosmae et Damiani, dedicatum est Altare summum in Ecclesia S. Lupi a Venerabili Viro Arnoldo, Semigalliae Episcopo, promovente hoc Domino Constantino, hujus Ecclesiae Plebano Continentur autem in Altari hae Reliquiae etc.“ Ipse quoque Arnoldus, annis post duobus, 1259. Ecclesiae S. Gertrudis (Sanctimonialium Ord. S. Dominici) largitus est indulgentias. Primos Semigall*enses* Episcopus, cum ob continua bella sibi nec fixam erigere potuerint Cathedram, nec haberent, unde viverent, raro in sua Dioecesi, sed plerumque in Germania fuisse versatos, docet historia. Circa idem tempus in terra Arensbergensis Dioecesis Coloniensis quidam F. Theodoricus, Virodensis Episcopus, pro Venerabili Archiepiscopo Coloniensi: „Anno MCCLIV, die Dominica in Vigilia Ss. Petri et Pauli, in honore Sanctiss. Trinitatis, S. Crucis, gloriosae Virginis Mariae, Ss. Joannis Baptistae et Evangelistae, S. Laurentii, S. Augustini consecravit summum Altare et Sanctuarium Ecclesiae We-

1) [Conradus I. de Velberge, ep. Osnabr. 1227—1238.]

2) Raynald, Annal. eccles. ad ann. 1255. Nr. 64. [V. Bungii diplom. Livon. I. 361. nro. CCLXXIX. coll. nro. CCLXXXII. p. 364.]

3) [Conradus I. Comes de Hochstaden, arch. Col. 1238—1261.]

Digitized by Google

dinghusanae." [p. 39.] Extat inter monumenta Abbatis Wedinghusani Ord. Praemonstratens. prope Arnsbergam. Quis autem iste F. Theodoricus Virodensis fuerit, conjectare non audeo. Inter Episcopos Germanicos solus Citizensis eo tempore hoc nomen fert. Nec novimus Episcopatum Virodensem in tota notitia Ecclesiastica, cum de Episcopatibus Verdensi aut Virodunensi hic cogitare non liceat. Scriptio vel corrupta, vel abbreviata sit, oportet [1]).

Post hunc, adhuc sub Conrado Archiepiscopo, offendimus Henricum, Episcopum Osiliensem, ita ex insula Osilia, in partibus Livoniae, sub Archiepiscopatu Rigensi nominatum, ex Ordine FFr. Praedicatorum. Exstat de eo in monte Calvariae pagi Wingardtem, inter Monasterium Eifliae et Euskirchen siti, Altare per ipsum consecratum ipso die Epiphaniae Domini, ann. MCCLIX., VI. Januarii, in honorem Salvatoris. De eodem legimus in Chronico Mindensi [2]), quod anno Domini MCCLX. una cum Witikindo de Hoja, Episcopo Mindensi [3]), et Gerhardo de Hoja, fratri ejus, Verdensi Episcopo [4]), Ecclesiam Praedicatorum in Minden noviter constructam cum magna solemnitate dedicavit. Fuerit sane ex ipso aut alio Westphaliae conventu primus Osiliensium Episcopus promotus, quandoquidem aliquot saeculis Livonicarum Sedium Praelati ex ea gente assumpti fuisse noscuntur.

[p. 40.] Post mortem Conradi de Hochsteden successerunt Engelbertus II et Siffridus [5]), qui tot bellis intestinis agitati, in captivitate detenti, sacris vix fungi potuerunt muniis, quare stabili Vicariorum opera indigebant. Hos inter comparet Wernerus Episcopus de Curlandia, alias Cul-

1) Inter Suffraganeos Moguntinos idem nominatur Theodoricus Episcopus Vironensis. Fortasse Verronensis, quae civitas episcopalis erat in Africa proconsulari. Conf. Marcelli Africa Christian. Tom. I. p. 351. Erat autem Theodoricus ex Ordine FFr. Minorum.

2) Ex editione Paulini p. 28.

3) [1253—1261.]

4) [1251—1268.]

5) [Engelbertus II. Comes de Falkenburg, arch. Col. 1261—1274, Siegfridus de Westerburg 1275—1297.]

Digitized by Google

mensis dictus, qui in terris Westphalicis nonnullas dedicavit Ecclesias et Altaria consecravit. Erat autem Praepositus Ordinis Teutonici, uti novissime reperta inscriptio docet, et ab anno 1274 usque ad ann. 1291 Episcopus. Anno 1276 consecravit Altaria Briloniensia, in Westphaliae Dioecesis Coloniensis Ducatu.

Bemerkungen.

So erwünscht die Nachrichten Heister-Binterim's sind von dem Aufenthalte und der Thätigkeit der ältesten livl. Bischöfe in der Kölner Diöcese, die sie dort — in der berühmtesten Metropole Deutschlands — und bei ihrer häufigen Abwesenheit von hier übten, da sie fast nur als epp. in partibus, ohne festen Aufenthalt in ihren noch häufig von den Heiden besetzten Sprengeln, anzusehen sind, und so wohlbegründet diese Nachrichten erscheinen, so sind ihnen doch noch andere historische Momente beigefügt, welche eine Prüfung nach unseren hiesigen und anderweitigen, neueren Geschichtsquellen nöthig machen, und durch diese Berichtigung oder genauere Bestimmung erhalten. Wir fügen daher hier noch folgende Bemerkungen hinzu.

Was zuvörderst

Heister-Binterim S. 26—34 (oben S. 275—286.) über Graf Bernhard von der Lippe ziemlich ausführlich beibringt, veranlaßt uns, die Lebensumstände dieses für unsre älteste Geschichte sehr merkwürdigen Mannes hier nach den uns zugänglichen Hülfsmitteln[1]) zusammenzustellen[2]).

---

1) M. Justini Lippiensis Lippiflorium sive poema de primordiis Comitatus Lippiensis, et rebus gestis aliquot Comitum Lippiensium; in H. Meibomii rerum Germanicarum tomi III. (Helmaestadii 1688. fol.) I. 575—596. — A. Falkmann, Beiträge zur Geschichte des Fürstenthums Lippe aus archivalischen Quellen. 1. Heft. Lemgound Detmold 1847. 2. Heft ebend. 1856. 8. Des 1. Hefts 2te Aufl. 1857. — Scriptores rerum Livonicarum. Tom. I. Hansen's Vorrede zu den Orig. Liv. pag. VII—X. und im In-

Digitized by Google

Die Zeit seiner Geburt ist unbekannt, und kann nur annäherungsweise auf's J. 1140 gesetzt werden (Falkmann's Beitr. I. 2te Aufl. S. 56). Sein Großvater war nicht Bernhard I., (in Urk. 1123—46), der Stifter des gräfl. Hauses Lippe, sondern dieser war sein Vaterbruder; sein Vater hieß nicht, wie Binterim, Arndt I. 187. Anm., Gadebusch Jahrb. I. 1. S. 75 Anm. angeben, ebenfalls Bernhard sondern Hermann (in Urk. 1129 — 60.): denn so nennt ihn der Sohn, damals Bischof von Selburg (Seloniensis), selbst in einer Urkunde vom J. 1223. (Kindlinger, Münst. Beitr. II. 269). Auch wird seine Mutter unrichtig als Petronella von Are angeführt; ihr Name ist vielmehr unbekannt und jene Anführung eine Verwechselung mit Bernhard's Gattin, einer gebornen Gräfin von Are aus den Rheinlanden, wie das zwischen 1230 und 1260. geschriebene Lippiflorium des Lippstädter Mag. Justinus (bei Meibom, Script. rer. Germ. I.) besagt. Mit dem Taufnamen hieß sie nach Urkunden (Falkmann, Beitr. z. Gesch. des Fürst. Lippe 1847, Heft 1. S. 32, Aspern, Cod. dipl. hist. Comitum Schauenburg. II. 90., Kindlinger, Münst. Beitr. III. 147., Gruber in silva docum. pag. 218) Heidewig oder Helewig, Heilwig. Unrichtig ist daher auch Arndt's (I. 187.) Angabe, daß seine Frau Sophia von Arensberg gewesen: dieß war vielmehr möglicherweise seines Vaterbruders Gemahlin, nicht aber, wie Binterim sagt, seine Großmutter. (s. Inland 1849 Sp. 706—7 und besonders Falkmann über den Ursprung der Edlen Herrn zur Lippe und deren älteste Genealogie, in Dess. Beitr. ꝛc. I., 13—59 der 2. Aufl. und die Stammtafel am Schlusse des 2. Hefts.)

---

balts-Verzeichnisse pag. 425. die Nachweisungen im Art. Bernhardus Comes de Lippia. — Das Inland 1848. Nr. 34, Sp. 709—714 (von Dr. von Aspern); 1849 Nr. 22, Sp. 363—368 (von Dr. Napiersky) u. Nr. 42, Sp 705 — 709 und Nr. 43, Sp. 721 — 723 (von Dr. v. Aspern). — F. G. v. Bunge's Livl. Urkundenbuch, Bd. I., a. m. D. — Leider konnte ich Joh. Piderit Chronicon Comitum Lippiensium (Rinteln 1627. 4.) nicht erlangen.

2) Vergl. Graf Bernhard von der Lippe, ein Lebensbild aus der ältesten Geschichte Livlands, in dem Rigaschen Almanach f. 1858. S. 86—68., auch in einem Sonderdruck „mit einem Anhange einiger Berichtigungen", 16 S. 8.

Digitized by Google

Was Binterim S. 27—29 weiter sagt von seiner Bildung auf der Stiftsschule zu Hildesheim, von seinem Hildesheimer Canonicat, seinen Uebergang in den Ritterstand, seinen Kriegszügen, dem Verluste und allmäligen Wiedergewinn seiner Güter und seiner Theilnahme an der Stiftung des Marienfelder Klosters, — mag Alles auf sich beruhen und wohl richtig sein. Das genannte Kloster ward nicht von ihm allein 1185 gegründet, sondern neben ihm noch vom Vogte Wedekind von Rheda, einem Verwandten Bernhards, von Wedekind's Mutter Luthradis und dem Grafen Ludiger von Woldenberg (Schaten, annal. Paderborn. ad h. a.) Es kommt auch, doch nur ein Paar mal, unter dem Namen Hosewinkel vor, nach einem Orte, jetzt Harsewinkel genannt, worin es die Kirche und einen Hof besaß (Niesert, Münst. Urkundensamml. II. 285. IV. 147.) (s. Inland 1849. Sp. 707.)

Inzwischen wurde er von einer Lähmung und Zusammenziehung der Nerven befallen, die ihn zu seinen gewöhnlichen Geschäften ganz untauglich machte und ihn zwang, sich in einem Bette tragen zu lassen, was auch, nach Albert von Stade (ad a. 1228 s. Script. rer. Liv. I. 324.), in einer Schlacht gegen Feinde geschehen sein soll, über die er den Sieg davon trug, was aber wohl nicht in Livland geschehen sein mag, wie Binterim anzudeuten scheint (Inl. 1849, Sp. 721—22): Dieß Körperleiden richtete den Geist des bisher nur in weltlichen Händeln und kriegerischen Thaten befangenen Mannes auf seinen Seelenzustand, so daß er zur Erkenntniß desselben gelangte, und von höherem Lichte erleuchtet, Reue fühlte, das Gelübde der Lebensbesserung faßte und darauf seine Gesundheit wieder erhielt. Jenes Gelübde bezog sich wohl auf eine Pilgrimschaft oder einen Kreuzzug nach Livland gegen die Ungläubigen, da er in einer Urkunde (Steinen's Westfäl. Gesch. IV. 642, Pufendorf, Observat. jur. univers. III. App. p. 406, H. G. P. Genglers Deutsche Stadtrechte des Mittelalters (Erlangen 1852, 8.) S. 254—257, Aspern, Cod. dipl. Schauenb. II. 87—91.), in der er der von ihm gegründeten Lippstadt das Soester-Recht verleiht, selbst sagt: er habe all das Seine seinem Sohne Hermann überlassen zu der Zeit, „cum ab uxore mea Hedewige

Digitized by Google

licentia accepta Liuonie partes Deo militaturus intraui." Die Urkunde hat kein Datum, wird aber mit Wahrscheinlichkeit ins J. 1195 od. folg. gesetzt (Falkmann, Beitr. zur Gesch. des Fürstenth. Lippe, I. 32, Aspern im Jnl. 1849, Sp. 707 und im Cod. dipl. Schauenb. II. 87., Fr. W. Barthold, Soest, die Stadt der Engern. Soest 1855. 8. S. 82. „nicht vor 1194"). Unser ältester Chronist, Heinrich der Lette (Orig. p. 79[1]), sagt, nachdem er seiner Krankheit und seiner Bekehrung Erwähnung gethan: er habe vom Papste die Erlaubniß erhalten Gottes Wort zu predigen und nach Livland zu pilgern, und „wie er selbst oftmals erzählt hat, sobald er das Kreuz genommen hatte für das Land der heil. Jungfrau, waren seine Füße fest und gesund." Wir dürfen also mit Binterim (S. 29) nicht annehmen, daß er noch gelähmt nach Livland sich begeben, dort sich in die Schlacht habe tragen lassen, den Sieg errungen, darauf seine Gesundheit wieder erhalten und sich in sein Vaterland zurückbegeben habe; sondern wir müssen annehmen, daß nach dem Entschlusse zur Pilgerfahrt nach Livland (viell. 1195), eine Besserung seines Gesundheitszustandes eingetreten sei, worauf er denn, der früher sich oft feindlich gegen die Geistlichkeit gezeigt hatte, sie zu ehren anfing und gar selbst in ihren Stand trat, indem er (Chron. montis sereni ad a. 1195) Mönch in dem von ihm mit im J. 1185 gegründeten Kloster Marienfelde, das in den citirten Chron. nach einem Orte, worin es die Kirche und einen Hof besaß, Hosewinkel genannt wird, wurde nach der Cistercienser Regel, zu der sich das Kloster bekannte. Es kann dieses aber nicht vor Septbr. 1197 geschehen sein, da er in einer zu dieser Zeit erlassenen Urkunde (Kindlinger Münst. Beitr. III. 109.) noch als „vir nobilis" unter weltlichen Zeugen genannt wird. Er war also in der ersten Hälfte des Jahres 1197 noch weltlich, doch hatte er höchst wahrscheinlich den Entschluß, geistlich zu werden, schon vor längerer Zeit gefaßt. nur die nöthigen Anordnungen und Vorbereitungen, so wie vielleicht die anfängliche Weigerung seiner Frau („renuit

1) Die Citate sind immer nach Gruber's Ausgabe angegeben, die Jahrzahlen aber nach Hansen's verbesserter Chronologie.

Digitized by Google

his dare consensum“ Justinus in Lippiflor.) verzögerten diesen Schritt. Als Marienfelder Mönch kommt er in keiner bis jetzt bekannten Urkunde vor, was aber nicht durch sein Mönchsleben durchaus bedingt und begründet ist, sondern vielleicht durch seine bald nach seinem Eintritte erfolgte Abreise aus Deutschland erklärt werden muß; daß er aber, wie allein das Chr. Mon. Ser. berichtet, Abt dieses Klosters geworden, ist unrichtig, da das Lippiflor. ihm diese Würde erst in Livland beilegt (Jnl. 1849, Sp. 708.) Wann er nun aber hierher kam, läßt sich nicht so leicht entscheiden. Nach Heister-Binterim, der S. 31 davon spricht und offenbar in die livl. Chronologie manche Unrichtigkeiten mischt, soll er, ungerechnet den ihm schon vor 1195 beigelegten Pilgerzug nach Livland, von dem S. 29 die Rede und der gar nicht glaublich ist, mit Bischof Berthold nach Livland gekommen sein und gleich damals eine Anzahl Mönche aus dem Marienfelder Kloster („in Wadenhart“, einem Orte, wo dieses Kloster Besitzungen hatte, vgl. Alb. Stad. ad a. 1228 in Script. rer. Liv. I. 324., Nieserts Münst. Urk.-Samml. II. 268, Jnl. 1849, Sp. 722) nach Livland („Livoniae“, bei Binterim wird wohl ein Versehen sein für „in Livoniam“; denn „in Wadenhart Livoniae“ darf nicht übersetzt werden „nach Wadenhart in Livland“,) mit sich gebracht haben. Glaublich wird es hiernach, daß Bernhard den Bischof Berthold schon auf dem ersten bewaffneten Zuge, welcher nach Livland unternommen wurde, 1198 begleitet und vielleicht der Schlacht mit den Liven am 24. Juli beigewohnt habe, in der Bischof Berthold seinen Tod fand durch die Lanze des Liven Ymant (Orig. p. 13.). Die Mönche, die er mitgebracht, mögen der Stamm für das freilich erst 1202, wie es scheint, von Bischof Albert gegründete, befestigte Kloster Dünamünde oder St. Nicolausberg (Orig. p. 22. 32.) gewesen sein. Damals (1202 oder 1204) weihete dieser Bischof seinen Mitarbeiter am Evangelio, den Bruder Theodorich von Treiden, zum Abte dieses Klosters. Dagegen spricht nun eine Urkunde (Kindlinger Münst. Beitr. II. 267.), angeblich von 1201, worin „Bernhardus de Lippia dei gratia dictus abbas in Livonia“ vorkommt und an der auch sein Siegel hängt mit der Unterschrift: S. abbis de monte Sci-

Digitized by Google

Nicolai i. Livon. Mag auch (wie Aspern im Inl. 1848, Sp. 709 und 1849, Sp. 709. 721 zeigt) das in der Urkunde angegebene Jahr 1201 ein Schreibfehler sein und sie nicht eher als zwischen 1203—1208 erlassen sein, so können wir doch annehmen, daß schon bei der allerersten Ankunft Bernhards in Livland 1198 er zum Abt eines noch erst zu gründenden Klosters bestimmt („dictus") sei, und sich denn so in der Urkunde einen „ernannten Abt in Livland" genannt habe; daß ferner Bischof Albert etliche Jahre später, als er das Kloster bei Dünamünde erbaute, (Orig. p. 22 ad a. 1202) den Bruder Theodorich zu dessen Abte eingesetzt habe, weil Bernhard nun wieder in Deutschland abwesend von hier war, und daß er noch später, diesen zum wirklichen Abte von Nicolausberg ernannte (Orig p. 78 ad a. 1211 und p. 79 „in primo adventu ejus", also wohl schon früher als 1211), aber den Bruder Theodorich zum Bischof weihete und für das noch erst zu erobernde Ehstland bestimmte. Das Siegel aber, worin der „mons Sci. Nicolai" deutlich steht, mag wohl später erst angehängt worden sein, als Bernhard schon wirklicher Abt von Nicolausberg war. Oft wurden ja auch Siegel späterhin umgetauscht, wenn eine Veränderung in der Amtsbezeichnung vorgegangen war [1]).

Vergleichen wir nun die Angaben unserer inländischen Quellen über die Ankunft Bernhards in Livland, so finden wir ihrer bei Heinrich dem Letten erst zum J. 1211 erwähnt (Orig. p. 75, 78, 79), da er mit Bischof Albert in Begleitung der Bischöfe Philipp von Ratzeburg, Iso von Verden und Bernhard von Paderborn, so wie vieler Edelen und Pilgrimmen nach Livland kam; es heißt aber hier p. 79: „et in primo adventu eius in Livoniam in Dunenmunda consecratus est in Abbatem." Dieses läßt auf eine frühere Anwesenheit Bernhards in unseren Gegenden schließen und ist Dr. Hansen Veranlassung geworden, die Vermuthung aufzustellen (Inl. 1848

1) Was E. B. (Ernst Bonnell) im Inlande 1850 Nr. 2, Sp. 21 bis 26 zur Anzweifelung obiger Urkunde beibringt, findet in oben Gesagtem seine Widerlegung oder Erklärung.

Digitized by Google

Sp. 713, Orig. in praef. pag. X), daß er schon 1207 im Gefolge Alberts mit dem Grafen von Pyrmont nach Livland gekommen, damals aber (Orig. pag. 47) nur als „Comes alius", ohne seinen Namen zu nennen, aufgeführt worden sei. Damit stimmt der Chronist Albericus, Mönch im Kloster zu den drei Quellen, der beim J. 1207 (s. Script. rer. Livon. I. 323.) von ihm sagt „factus est Abbas de Dunomonde, id est de portu Beati Nicolai secundus." (Theodorich ward also für den ersten Abt angesehen.) Möglich ist es aber, daß unter diesem „primus adventus" das J. 1198 schon, und unter seiner beim J. 1211 (Orig. p. 78—79) bestimmt ausgesprochenen Weihe zum Abte, da Theodorich zum Bischof des Ehstenlandes von Albert ernannt wurde, eine Bestätigung und Erneurung der schon viel früher ihm zuerkannten Abtwürde zu verstehen sein möchte.

Somit hätten wir, freilich in den zwei ersten Fällen nur, mit einiger Wahrscheinlichkeit ermittelt, daß Bernhard zuerst 1198, dann 1207, hierauf 1211 nach Livland gekommen. In dem letztgenannten Jahre, über welches hinaus er hier blieb, erscheint er auch theilnehmend an den Kämpfen der Zeit und thätig in den Landesangelegenheiten; denn er kämpfte mit gegen die Ehsten an der Aa, aus der er sie vertreiben half 1211 (Orig. p. 77), und war des Bischof Alberts Beirath in den Verhandlungen mit den Liven wegen Entschädigung für ihre gegen die Brüder der Ritterschaft geübten Unbilden 1212 (Orig. p. 89). Außerdem erscheint er in Urkunden, theils als Zeuge im Privilegium des Bischof Albert für die nach Livland handelnden Gotländischen Kaufleute (Apr. — Aug. 1211, bloß „frater B. de Lippia" und gleich darnach „Theodoricus abbas de Dunamunde", s. Bunges Urkb. nro. XX); in dem Erlasse der Bischöfe von Riga, Paderborn, Verden und Ratzeburg über den durch den Papst zwischen dem Bischof von Riga und dem Orden zu Stande gebrachten Vergleich wegen der Theilung von Livland und Lettland („B. abbas de Dunamunde", vom Jahre 1211, s. Bunges Urkb. nro. XVIII); theils auch als Mitaussteller („B. abbas in Dunamunde") in dem Vergleich zwischen Bischof und Orden über die Theilung Lettlands (1211 oder

Digitized by Google

1212, s. Bunge nro. XXIII). Auch wurden etwas später (10. und 11. Oct. 1213, s. Bunge nro. XXVII. XXVIII) von P. Innocenz III. zwei Erlasse an den „Abt, Prior und Custos oder Kellner des Klosters vom Berge St. Nicolai (Dünamünde)" gerichtet, daß sie, mit Bezug auf einen bereits früher ihnen gegebenen Auftrag, den livl. Bischof nöthigenfalls durch geistliche Strafen zur Aufrechthaltung des mit den Ritterbrüdern geschlossenen Theilungs-Vergleichs an- und von Bedrückung der Neubekehrten, die er sich erlaubt habe, abhalten sollten. Daß Bernhard aber damals mit einer Sendung an den Papst von Livland aus betrauet worden, gnädig aufgenommen sei und günstige Entscheidungen, die sich zwar auch vorfinden, und von denen wir eben zwei offenbar an den abwesenden Abt gerichtete angeführt haben, zurückgebracht habe, wie Binterim S. 31—32 berichtet, stimmt keineswegs mit unsern Quellen, die von einer solchen Sendung nichts wissen. Wir sind geneigt, hier eine Verwechselung zu finden mit den mehrmaligen Sendungen des Bruders Theodorich an den Papst (Orig. p. 9. 19. 25)

Wie lange nun Bernhard nach 1212 in Livland geblieben, läßt sich nicht bestimmen; möglich ist es, daß er 1217 in Deutschland war, wo Binterim S. 32—33 eine Spur von ihm zu entdecken glaubt, dabei aber sich wohl in der Jahrzahl versieht, wo B. schon Lealensis episopus genannt worden sein soll, da er doch erst 1218 Bischof wurde und nicht von Leal, sondern von Semgallen. Gewiß aber ist, daß in diesem Jahre mit dem Grafen Albert von Lauenburg, der hörend von dem Schaden, welchen Russen und Ehsten zusammen der Kirche in Livland anthaten, mit seinen Rittern und biderben und edelgebornen Männern das Kreuz nahm und nach Livland zog, auch der Abt Bernhard von Dünamünde und Pilger, obwohl wenige kamen (Orig. p. 115.) Angelangt und mit Freuden empfangen, zogen sie bald gegen die Ehsten, welche eben vom Großfürsten von Nowgorod, Mstislaw, das Versprechen zusendender Hülfe erhalten hatten. Um den Russen zuvorzukommen, eilten in den Kampf mit den Ehsten, zugleich mit den Rigischen, Graf Albert mit seinen Rittern und Knechten, der Meister der Schwertbrüder Volquin mit seinen Brüdern, Abt Bernhard von Düna-

Digitized by Google

münde, der Rigische Propst Johannes, Liven und Letten, auch der treue Livenhäuptling Caupo, der die Kämpfe und Kriegszüge des Herrn nie verabsäumte. Die Christen erreichten die feindlichen Schaaren am Tage Matthaeus des Apostels (21. Sept.) und trieben sie tapfer in die Flucht; dies war die Schlacht an der Pala, in welcher Caupo, von einer Lanze durchbohrt, sein Leben verlor, betrauert, wie ausdrücklich erwähnt wird, auch von Abt Bernhard (Orig. pag. 118. 119.) Dieser ward im folgenden Jahre 1218 zum Bischof von Semgallen ernannt (Orig. pag. 122) und ihm das Schloß (Burg) Mesoten an der Musse oder Kurischen Aa, in der Mitte Semgalliens, zum Sitze bestimmt. Weil aber durch den Semgallischen Häuptling Westhard (b. Alnpeke V. 1700 Vester genannt) diese Gegend besetzt gehalten wurde (Orig. p. 132), so ward ihm die Burg der Selen an der Düna zum Wohnorte angewiesen, daher er bald Bischof von Semgallen, bald von Selonia (Selburg) genannt wird (Orig. p. 122 not. b. Grub.), irrig aber Bischof von Leal, (Krantzii Metropol. l. 7. c. 4., Schatin annal. Paderb. I. 903), was sein Vorgänger in der Abtswürde Theodorich war. Die Gränzen seines Bisthums, wie sie Bischof Albert bestimmt hatte, wurden von Papst Honorius III. 1219 25. Oct. bestätigt (Bunge's Urkb. nro. XLIII); auch für den „episcopus seloniensis" zugleich mit dem livl. und lealschen Bischof, von demselben noch in Bullen vom J. 1220, 1224 vorsorgliche Maßregeln getroffen (Bunge's Urkb. nro. LI. LII. LXVI.) Zum bischöflichen Amte nun soll Bernhard nach ausländischen Quellen (Alb. Stad. ad a. 1228, Justinus Presb. in Lippifl., Krantzius l. c.) von seinem Sohne Otto, Bischof von Utrecht, in einem Orte Aldensele oder Oldensel, jetzt Oldenzaal, eine Stadt in der Provinz Ober-Yssel, unweit Almeloo, (Jnl. 1849, Sp. 722) geweiht worden sein, wofür Binterim S. 32 das J. 1215 ansetzen will, was aber nun wenigstens drei Jahre zu frühe ist. Jn dem genannten Jahre 1218 begab sich Bischof Bernhard mit dem livl. und ehstl. Bischof und dem Grafen Albert, welcher aus Livland heimkehrte, zum Könige von Dänemark, Woldemar II.; sie baten ihn, sich im folgenden Jahr mit seiner Seemacht gegen die Ehsten

Digitized by Google

zu wenden, was der König auch zur Freude der Bischöfe versprach (Orig. p. 122) und auch ausführte. Wie nun damals Bischof Albert in Deutschland blieb (Orig. p. 123), kann dies wohl auch mit Bischof Bernhard der Fall gewesen sein, der damals selbst die bischöfliche Weihe erhalten und sie wiederum gemeinschaftlich mit seinem Sohne Otto einem andern Sohn Gerhard für das Bremer Erz-Bisthum ertheilt haben (Alb. Stad. ad a. 1828), und zwar 1219, da Gerhard am 1. Sept. 1219 zum Erz-Bischof von Bremen erwählt wurde und noch in demselben Jahre in einer bei Stade an der Elbe ausgestellten Urkunde als Bürgen und Zeugen Bernhard als Selonensis episcopus und seine beiden Söhne, der Utrechter Bischof, und Hermann von Lippe vorkommen (Staphorst hist. eccles. Hamb. I. 641., Lappenberg's Hamb. Urkb. nro. 432., Inland 1849, Sp. 722—723.) Im Jahre 1220, da Bischof Albert nach Rom gereist war, um gegen dänische Uebergriffe in Ehstland zu reclamiren, finden wir unsern Bischof Bernhard wiederum in Livland und zwar als Stellvertreter des livl. Bischofs, für den und den neuen ehstl. Bischof Hermann er mit den Brüdern des Ordens, welchen der König von Dänemark die Landschaften Saccala und Ungannia, die längst von den Rigischen unterworfen und getauft waren, ganz allein überwiesen hatte, mit Ausschluß der beiden Bischöfe, dahin ein Abkommen traf, daß Ehstland in drei Theile getheilt werden solle für die beiden Bischöfe und den Orden (Orig. p. 144.) In die Jahre 1221—1223 läßt sich ein Aufenthalt Bernhards in Deutschland und namentlich in der Kölner Erzdiöcese nachweisen, theils aus Binterims chronicalischen Anführungen S. 33—34, theils aus einer Urkunde von 1223 (Kindlinger Münst. Beitr. II. 269), welche vor dem 28. März d. J. ausgestellt sein muß (Inland 1848, Sp. 706, 1849, Sp. 723.) In demselben Jahre finden wir ihn wieder thätig in Livland, wo er nach dem an der Ymer glücklich erkämpften Siege über die rückfälligen Ehsten, durch ganz Liv- und Lettland alle, sowohl Mannen der Kirche, als Ordensbrüder nebst Liven und Letten aufbieten ließ, zu fernerem Kampfe gegen die Ehsten sich zu versammeln (Orig. pag. 158—159.) Der Erfolg dieses Aufgebotes, dem sich alle gern

Digitized by Google

fügten, war die weitere Demüthigung der Ehsten und die abermalige Eroberung des von den Ehsten besetzten Schlosses (Burg) Fellin (am 15. Aug.)

Seit diesem Jahre verschwindet unser Bernhard aus der Geschichte; wir haben also nur noch die Zeit seines Todes zu ermitteln. Als Todestag wird im Menologium der Cistercienser der 23. Jan., im Necrol. Hamburg. (Langebeck script. hist. dan. V. 397, Jnl. 1848, Sp. 711) der 30. April angegeben: das letzte Datum halten wir fürs richtige, das erste kann auch das einer translatio oder dergleichen sein. Was nun aber das Todesjahr betrifft, so ist Heister-Binterims Angabe S. 34, daß er noch bis 1245 gelebt, ganz irrig und beruht auf einer falschen Auffassung des Datums (1244 X. Kal. Jan) der Bestätigung seines ohne Datum gegebenen, aber wahrscheinlich zum J. 1195 oder folg. (s. oben S. 293) gehörenden Privilegiums für Lippstadt durch seinen Großsohn Bernhard und auf einer Verwechselung des Großsohns mit dem Großvater. Näher führt uns auf das richtige Todesjahr die Erwähnung seines Nachfolgers im Selburgschen Bisthum, Lambert, in Urkunden vom Aug. und Dec. 1225 (Bunge's Urkb. I. 80. u. III. 9. nro LXXIV und LXXV. LXXVI.) und am 6. Januar 1226 (Orig. pag. 175); da er denn wohl 1224 oder 1225 gestorben sein muß, und zwar da Heinrich der Lette seine Jahr-Zählung mit dem 25. März beginnt (Script. rer. Livon. I. 26.), genauer auf 1224, wenn sein Todestag der 23. Jan., oder auf 1225, wenn es der 30. April war. Gadebusch nimmt (Livl. Jahrb. I 1. S. 193) das Jahr 1224 an und Aspern scheint sich auch dafür zu erklären (Jnl. 1849, Sp. 723), doch hat dieser noch nicht die durch Hansen verbesserte Chronologie Heinrich des Letten in Anschlag gebracht und setzt statt den 6. Januar 1226 — den 6. Januar 1224. — Daß Bernhard wie Heister-Binterim besagt, auf der Insel Oesel gestorben sein soll, ermangelt alles Beweises und ist wenig glaublich; was aber dort von dem Schiffbruche erzählt wird, den noch sein Leichnam erfahren haben soll, gehört ins Gebiet der Legenden.

Digitized by Google

Eine genaue Aufführung aller seiner Kinder mit Angabe ihrer Würden finden wir in einem Diplom seines Sohnes Gerhard, Erz-Bischofs von Bremen, d. d. 1244 IX. Cal. Jul. (Orig. p. 218), so wie er selbst seine fünf Söhne neben der Mutter genannt hat in einer Urk. von 1221 (Kindlinger Münst. Beitr. III. 147.) Ein Paar wunderbare Geschichten, die er erzählt haben soll, hat Gruber aus dem Caesarius Heisterbacensis wieder abdrucken lassen (Orig. p. 159 not. a.)

Heister-Binterim pag. 35 (s. oben S. 286.)

Theodorich, ein Cisterciensermönch, Mitarbeiter schon Bischof Meinhards, und treuer Gefährte Bischof Alberts, wird von Heinrich dem Letten sehr oft erwähnt (vgl. Inhaltsverz. zu den Orig. in Script rer. Livon. I. 477—478), ward von Bischof Albert zum ersten Abt des Nicolausberges oder des Klosters Dünamünde ernannt 1202 oder 1204 (Orig. p. 22. 32.) und 1211 zum Bischof geweiht und für das noch zu erobernde Ehstland bestimmt, daher ep. Estiensis (Orig. p. 78) und Lealensis (in Urk.), und dazu von P. Innocenz III. bestätigt 1213 (Gruber in silva docum. pag. 358.) und besonders empfohlen (l. c. p. 363- 64.) Er ist nach Heister-Binterim und Gruber (p. 122 not. a.) in den Jahren 1213, 1215, 1216 in der Kölner Erzdiöcese als Weihbischof thätig gewesen, wir finden aber keiner Abwesenheit desselben von Livland im Jahre 1213 in den Orig. erwähnt, wohl aber, daß er 1215 den Bischof Philipp von Ratzeburg nach Deutschland begleitete (p. 102) und mit Bischof Albert dem Lateranensischen Concil am 1. Novbr. 1215 beiwohnte (p. 106), wodurch die beiden letzten Jahrzahlen bestätigt werden. Auf ihn vielleicht bezieht sich, was Binterim S. 32—33 beim J. 1217 erzählt und unrichtig auf den Bischof Bernhard von Semgallen deutet. Seinen Tod, den er bei Reval von Ehstenhand fand, nachdem er sich zu König Woldemar II. gewandt und diesen auf seinem Kreuzzuge gegen Ehstland begleitet hatte, setzt Binterim nach Alb. Stad. ins J. 1220; richtiger möchte aber wohl sein Todestag als der 15. Juli 1219 angegeben werden müssen (Orig. p. 128. 129, Gadebusch livl. Jahrb. I., 1. S. 132, Dogiel V. 7. 8., Index II. 364.)

Digitized by Google

Heiſter-Binterim S. 36 (ſ. oben S. 286.)

Der beim J. 1227 genannte Biſchof Wetzelin von Reval iſt der Weſſelin oder Wescelo oder Guicelinus, oder gar Wilhelm, welchen nach Biſchof Theodorichs Ermordung durch die Heiden König Woldemar, deſſen Caplan er war, oder die Däniſchen Biſchöfe zum Biſchof im Ehſtenlande oder in dem neugegründeten Reval einſetzten 1219 und welcher hier noch 1226 in einer Urkunde vorkommt, ſich alſo darauf nach Deutſchland gewandt haben kann. (Vgl. Orig. p. 130—131, Gadebuſch l. c., Gruber in Orig. pag. 142. not. X., 172 not. c., Index l. c., Bunge's Urkb. nro. XLIX. L. LXXV. LXXVI. LXXXI.)

Heiſter-Binterim S. 37—39 (ſ. ob. S. 287—289.)

Der Bruder Balduin, ein Mönch aus Alna, ward kurz nach Biſchof Alberts Tode (1229), als der Bremiſche Erz-Biſchof den Scholaſtikus ſeines Capitels, Albert Suerbeer, zum livl. Biſchof ernannte, das rig. Capitel aber aus ſeiner Mitte den Domherrn Nicolaus von Magdeburg dazu erwählte, vom päpſtlichen Legaten in Dänemark und Deutſchland, dem Cardinal Otto, deſſen Beichtvater er war, nach Livland abgeſandt, wo er den Wahlſtreit zu Gunſten des Domherrn Nicolaus entſchied oder vielmehr ſeinen Vollmachtgeber zu entſcheiden bewog, was Papſt Gregorius IX. 1231 beſtätigte (Bunge's Urkb. nro. CVIII.) Er ſcheint ſich noch Anderes in Livland zu ſchaffen gemacht zu haben, ſchloß namentlich 1229 und 1230 Verträge mit den heidniſchen Kuren (ib. nr. CIII. CIV.), und gerieth in Streit mit der Rigaſchen Bürgerſchaft (ib. CVI., Bunge's Archiv III. 313—317); wurde 1232 25. Jan. vom Papſte zum Biſchof von Semgallen und päpſtlichen Legaten für Livland ernannt und mit vielen Schutzbullen verſehen (Bunge's Urkb. nro. CXV-CXXIV); mußte 1234 das Legatenamt in Livland an Biſchof Wilhelm von Modena abgeben (ib. nro. CXXXII); arrangirte damals ſeine Verhältniſſe mit der Stadt Riga (ib. nro. CXXXIV—CXXXVI) und wird zuletzt am 24. Febr. 1236 in einer päpſtlichen Bulle erwähnt (ib. nr. CXLV.) Seitdem verſchwindet er ganz aus unſern Geſchichtsquellen und taucht bei Binterim 1237 im Novbr. in Deutſchland auf. Ob die

Digitized by Google

Vereinigung des Schwertbrüder-Ordens mit dem D. O. ihn veranlaßt haben mag, sich von hier wegzugeben? — Wie lange er Bischof verblieben, findet sich nirgends; aber schon 1237 war in Semgallen „sedes vacans" (Dogiel V. 15, Gadebusch I. 1 S. 226.) — Als sein Nachfolger wird von Binterim p. 38 ein Arnoldus genannt, der 1257 Vicariat für den Kölner Erz-Bischof verwaltete und 1259 in Köln Indulgenzen ertheilte; aber von einem solchen findet sich in unsern Geschichtsquellen nicht die geringste Spur: daher müssen wir ihn bezweifeln. (Script. rer. Livon. I. 879 in d. Anm.)

Noch erwähnt Binterim p. 38—39 eines Fr. Theodoricus, Virodensis ep., ex ord. FFr. Minorum, der 1254 die Vices des Kölner Erz-Bischofs versah, und den er nirgends hinzubringen weiß, daher an einen Afrikanischen Bischof (Verronensis) denkt; doch führt er an, daß derselbe in einem Verzeichnisse der Kölner Suffraganen auch „ep. Vironensis" genannt werde. Wir möchten daher an den Bischof Theodorich von Wierland denken, der das etwa 1247 geworden, da er 1261 sein vierzehntes Pontificatjahr zählte und der wohl meist in Deutschland gelebt haben mag (Gadebusch I. 1. S. 279—80, Index II. 364), von dem Gruber Urkunden von 1257 und 1261 (Orig. p. 142 not. x., p. 256) und 1265 (l. c. nach Schaten Annal. Paderb. II. 109) beibringt, den Arndt (II. 307) als Theodorich I. Bischof von Reval anzuführen scheint, und von dem eine Urkunde d. d. IV. Kal. Jun 1250 (Index nro. 3349) angegeben wird, welche aber Bunge (Urkb. I. Reg. nro. 305, III. Reg. S. 20 und Urk. I. 351 und III. 47. nro CCLXX) richtiger dem Revalschen Bischof Thorchill und dem Datum Kal. Juni 1254 zuschreibt. Vgl. über diesen Theodorich E. F. Mooyer in den Mittheil. aus d. liv. Gesch. IX. 3—42. 126—128.

Heister-Binterim p. 39 (s. oben S. 289.)

Der hier noch beim J. 1259 aufgeführte Oeselsche Bischof Heinrich ex ord. FFr Praedicatorum, weihete schon in der Octave von Mariae Himmelfahrt, als Proepiscopus des Trierschen Erz-Bischofs Theodorich die Kirche der Benedictiner, nachher Karthäuser auf dem Beatusberge bei Coblenz (s. C. v.

Digitized by Google

Strambergs Rheiniſcher Antiquarius II. 2. S. 156, Mittheil. aus d. livl. Geſch. VIII. 339. Vgl. Index II. 361.)

Heiſter-Interim p. 40 (ſ. oben S. 289)

Der Biſchof Werner von Kulm wird hier ganz irrig auch Biſchof von Kurland genannt, was er nie war; das übrige von ihm Angeführte iſt ganz richtig. (Vgl. C. Hartknoch Preuß. Kirchen-Hiſtoria. Frankfurt a. M. und Leipzig 1686. 4. S. 162.)

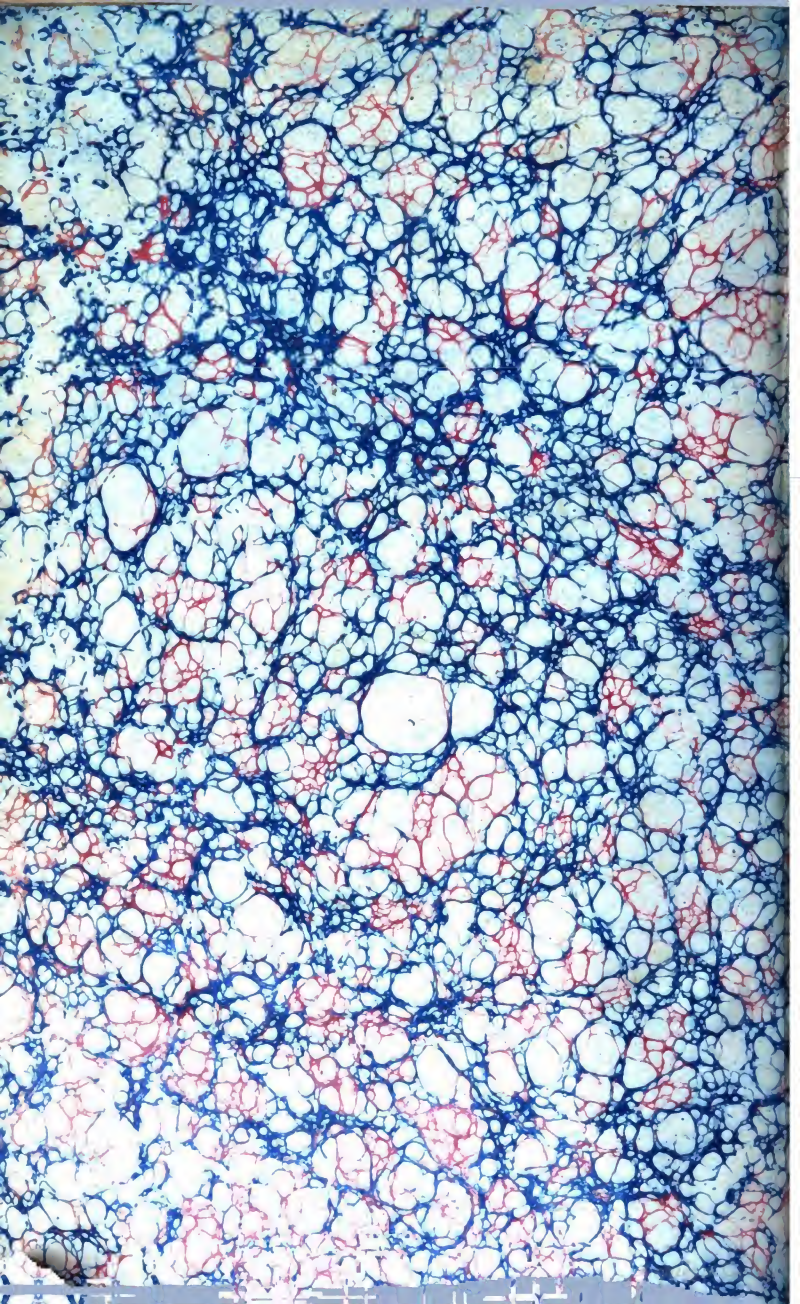
Digitized by Google

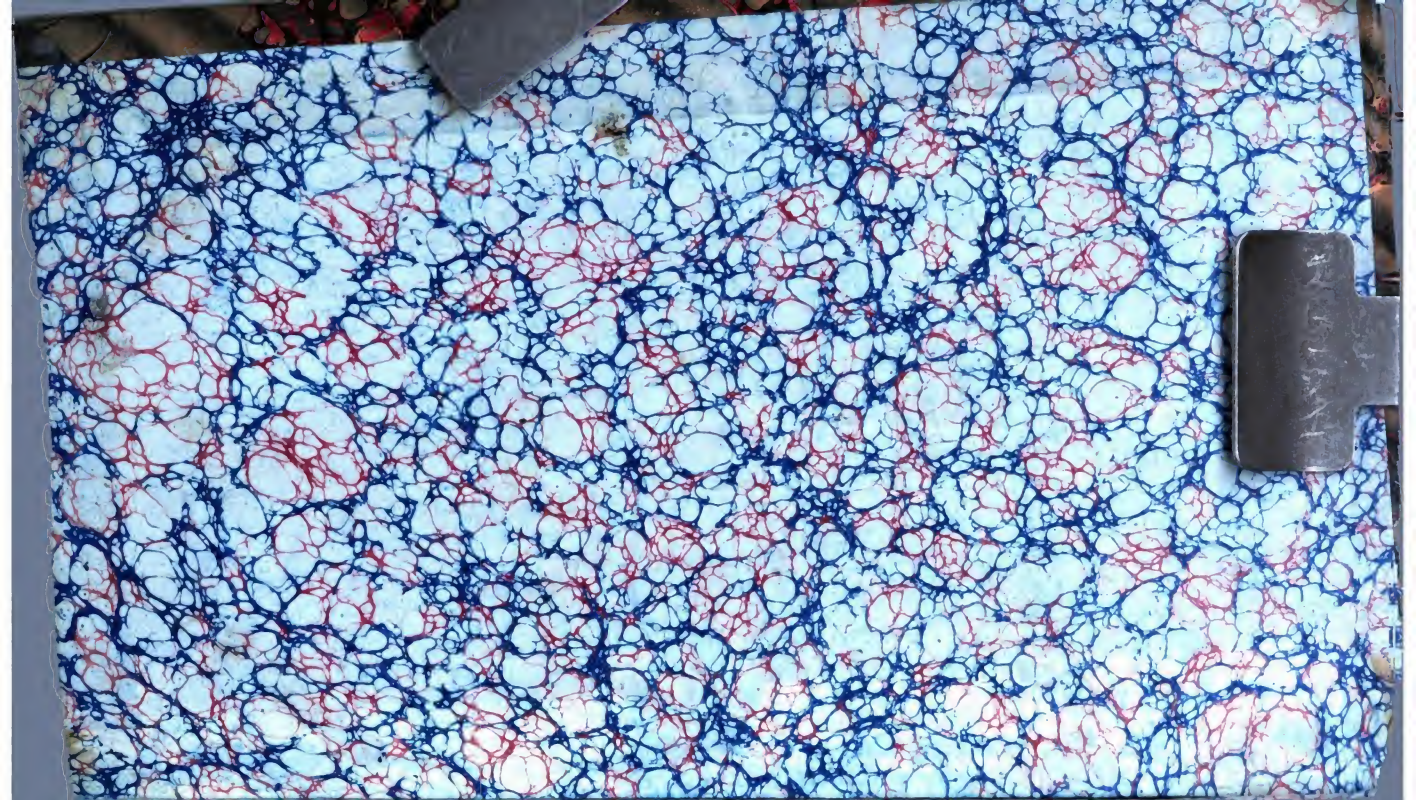
Digitized by Google

Digitized by Google

Österreichische Nationalbibliothek
+Z155825608

Digitized by Google

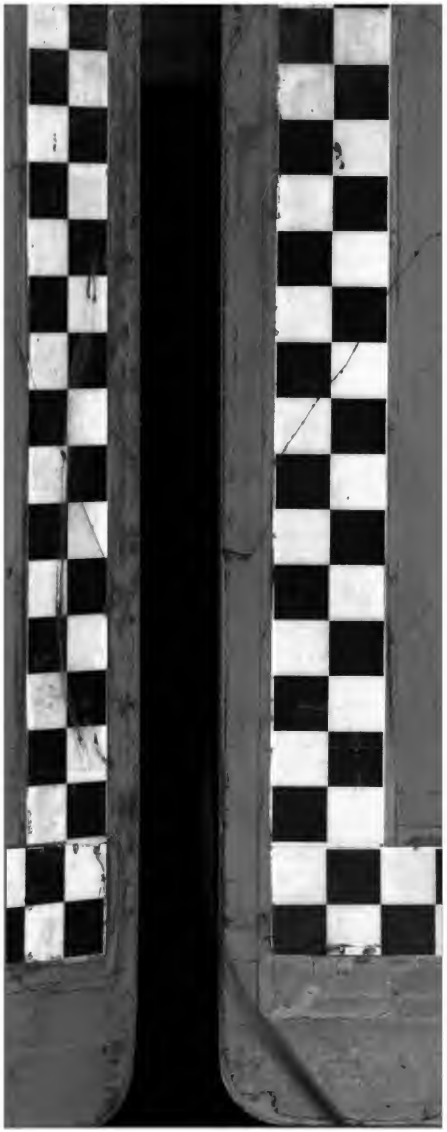




Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google

Digitized by Google